

**В.И. Вершинин**

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
МОРДОВСКИХ  
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)  
ЯЗЫКОВ**

**Том IV**

**(Пиледемс – Уштомс )**

**Йошкар-Ола  
2009**

**В.И. Вершинин**

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
МОРДОВСКИХ  
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)  
ЯЗЫКОВ**

**Том IV**

**(Пиледемс – Уштомс )**

**Йошкар-Ола  
2009**

В37  
УДК 811.511  
ББК 81.2-4Морд

#### От составителя.

Филологи и чиновники из Мордовии с неудовольствием встретили появление этого словаря. По-видимому, им корпоративные интересы заслонили национальные. Приходилось слышать «почему Вы его выпустили?», я получил письмо от Министерства образования Мордовской Республики, где мне сообщалось, что мордовские языки уже имеют три этимологических словаря и в каких-то иных не нуждаются. Однако эти самые три школьных словаря имеют довольно ограниченный охват мордовской лексики. В этимологических словарях коми (КЭС), финского (SKES, SSA) и венгерского языков мордовские слова приводятся также не в очень большом количестве. Отметим, что в списках литературы этих словарей отсутствуют этимологические труды учёных из Мордовии. А со смертью А.П. Феоктистова уже не было надежды на то, что словарь большого охвата появится в скором времени.

Для исследователей происхождения марийских (удмуртского, коми и т.д.) слов не очень важны русизмы и тюркизмы в мордовских языках (обычно они довольно прозрачны в плане этимологизации). Остаётся огромный пласт (чаще всего) незамысловатой лексики, её этимологизация трудна, но наиболее важна при составлении этимологических словарей (в первую очередь) восточных финно-угорских языков. Из-за огромного доминирования русского языка марийцы, удмурты, мокшане, эрзяне и т.д. подчас полагают, что их языки бедны. Это ошибочное впечатление создаётся из-за слабого знания родного языка и его чрезмерно суженного функционирования. Это всё уменьшает интерес населения к своим языкам. Думается, этимологические словари могут как-то способствовать росту этого интереса. Может быть, поэтому такие исследования (и, к примеру, древнего состояния языков небольших народов) не очень-то поддерживаются и на местах не подготавливаются специалисты по такому профилю. Этимологией у нас чаще всего занимаются лишь энтузиасты в своё свободное время. И для меня было проблемой выкраивать время для работы над этим словарём, приходилось тратить на его издание свои деньги, быть и корректором, и редактором составленных статей, наивно полагая, что этот словарь будет нужен и полезен для мокшан и эрзян. Понятно, дефицит времени (течение последних лет подготовка Словаря марийских говоров Татарстана и Удмуртии к изданию и другие работы отнимали его у меня почти полностью), да и средств не может не сказаться на качестве работы. Надеемся, что наш Словарь всё же будет полезен и учёным в Мордовии в ближайшем будущем такой же словарь (но ещё большего объёма и более высокого научного уровня, чем этот) издадут, а чиновники не будут, недолго думая, изрекать, что таких словарей уже достаточно и нужды в них нет.

В. Вершинин, 10.11. 2009.

© В.И. Вершинин, 2009

#### Поправки и дополнения к объяснениям слов в предыдущих томах

С. 5: **абазламс** М. сбыть (что-то). См. **базландамс**. // **абондомс** М. растеряться, **абунгадомс** Э. смутиться. Ср. мар. перм. *авыгаши* -ем (по)стесняться. [av(a)lalgadmə'ks М. облегчить (себя, душу). Paas92b] – См. **аволгодомс**.

С. 6: **аволдамс** ЭМ. размахнуться... Paas11b-12a: **axuldams**, **avoldams**, **auldams**, **axoldams** Э., **avə'ldams** М. (вз)махнуть; торопливо бить, (по)хлестать. Ср. **jaxulams**. – См. и **юводомс**.

С. 7: **ад'** в **адердамс** оцарапать, ср. *vad-*, *vat-* в ф. *vadelma*, *vatukka*, *vattu* малина; тж. общее название ежевики, костяники, княженики.

[ād'i М. междом. ура! /juhhej! – Paas103-4] – Возм., с **ади** 'лошадка', с. 8.

[ajəldams М. опораживать, освобождать; пройти; обмануть. Ср. **aləjams** обмануть. Paas13-14, 33a]. Там же: \***alə'stə'ms** обманывать, надувать. – Возм., здесь смешение разных слов (или влияние тат. *алдау* лгать).

С. 12: **ал яйцо**. По SSA (2: 262b-3a:) м.б. из балт. или индо-иран. (что нельзя полностью исключить: литов. *ūla* скала, латыш. *ūla* маленький круглый камень; яйцо). Тут можно сравнить мар. *муно* 'яйцо' с *мунар*, *монар* 'наждачный камень', тем не менее для древних людей яйца были куда важнее, чем камни, к тому же в Среднем Поволжье круглые камни, напоминающие яйца, попадаются на глаза крайне редко.

[algandžej Э., -āj М. носитель болезни от шайтана; хитрый, коварный, злонамеренный человек; бес (невидим для человека). ?Ср. алт. *jelgin* бес].

[ambams ЭМ. (об)ругать; наставлять; прерывать чью-л. речь. Paas40b]. – См. **амбаз**. Сюда же **ambə'nčəms** М. недоумевать, ср. **abə'ndə'ms** (40a-41a). – См. **абон**. Тж. (41a) **ambu'lgadə'ms** М. смущаться, приходить в смущение.

[aŋka'dəms М. уст. колдовать, наводит порчу. Paas45b] – Ср. след. (если только *-ka'dəms* есть сочетание суфф-ов), а тж. (?) **anoks**<sup>1</sup>.

[aŋzədəms М. заботиться, беспокоиться, aŋčf горе, печаль, скорбь. Paas50] – К **анзямс** М. ныть, жаловаться.

[anoks<sup>1</sup>, anasks Э. жертва (**osks-anoks**, **osks-anasks**); изделие, продукт. ?ср. **anok**. Paas47a]. – Ср. мар. *она* в *она-пу* жертвенное (молельное) дерево.

С. 16 (и след): **aŋdamo** дурачок; детина, М. **андям** бестолочь, тупица, у Paas48-9 (М. **aŋdama**) отличаются: '(молодой) мужчина', 'здоровый, сильный (о парне, мужчине)', поэтому, возм., тут смешение разных слов (ср. удм. *адями* человек <тюрк. <араб., или ??удм. *яды* богатырь, и – М. **anduj** неповоротливый, неуклюжий), М. **андямс** бездельничать; // далее: **ансеке** (даём подробнее, чем на с. 123). Paas47b: **aŋčak**, **aŋča**, **aŋčaj**, М. **enčak** только, лишь; едва (ли); только что. Чув. *анчах* только, лишь; недавно; а, но, однако; разве что, может быть; ну, ну и, ох и. – Наше объяснение м.б. ошибочно. Туда же, по-видимому, **инци** М.

С. 17: **анцяй** М. (в доп. к поправкам на с.123) – Paas. на с. 50a: **aŋt'əf** крошечный (об. очень маленьком младенце), ср. **at'əf**: **at'əf-velä** 'д. Атюрьево Пенз. губ.' И женские имена **at'əfñä**, **at'fä**. // Далее: **анамс** дет. падать, сюда Paas51b: **apu'ftə'ms** Э. **apftə'ms** М. подбрасывать; ставить силки. Ср. **avtoms**, **aftə'ms**. – У нас: **афтомс**, с. 23; // **апках** Э. чирей; кукиш. Paas52a: **apokš** нарыв (что без всяких причин нарываёт).

[**araka** М. плохой, негодный (хлеб, слабое пиво); негодная пища; негодный, плохой (пища, питье). ?тат. *арык* худой, бессильный. Paas52b]. – Ср. **oror** Э. нечистая сила (Paas1462a – дает под ?); **ororoŋ kaŋčav** какая-то болезнь. – Ср. (?) удм. *урод* плохой, к. *урѳс* хилый; неопрятный; беда, киж. *урес* привидение (как дурной знак), (?) мар. *арым* болезнь волос. Ср. **arams**<sup>2</sup>.

[**arakš** Э. неистовый, яростный, **arakškadoms** разъяриться, **aralams** Э. бушевать, буйствовать; бесноваться. Paas52-53]. – Ср. предшл., тж. **ормаза**.

[**arams**<sup>2</sup> пропадать, гибнуть, ср. **арамс**<sup>1</sup> становиться; менять свое место; стать, **arak** приди; иди; прочь!, **araj** будущий; проистекающий, **araf** какая-то болезнь, **arama** М. внезапная болезнь, **aravtoms** Э., **araftoms** М. ставить, класть]. – Здесь возможно влияние тат. *äräm bulu* (зря) пропасть.

[**armazon** Э. гневный, злой, злостный, ? ср. **ormaza**, Paas63a]. – Возм., здесь отражение рус. *прост. фармазон* 'вольнотумец и проч.' (<франкмассон).

[**armə**<sup>0</sup> М. большая щель в бревне; бурелом. Ср. **parmo**; **parmu** с такой щелью. Paas63a]. – См. **парма**.

[**arnoms**, **arnums** Э. тихо плакать; рычать; роптать, гудеть, **arne** тихий плач; визг, Paas63ab]. – **Ономат.**, ср. **урномс**, **ирнэмс**, (**э**)**рнамс**.

С. 21: **арся** М. ровный. Paas67b: **arśa**- Э., **arśā** ровный; равнина, **arśava** Э. до краёв. ? Тюрк., ср. араб. *'arsa* пространство между зданиями; ровная площадка, поле, пол, тат. *ärč(ü)* (очистить, расчищать; корчевать. – Неясно.

[**artoms** Э., **ar'tə<sup>0</sup>ms** М.: *šed'ej* а. подкрепиться, заморить червячка. Ср. **artoms** Э., **arxtə<sup>0</sup>ms** М. красить (яйца, пряжу; закоптить; обманывать; холостить. Paas64-65]. – См. **артомс**.

С. 21: **арьхчи** М. поезжанин, **арьхьява** посаженная мать, иначе Paas69b: **ar'č'i** М. брат невесты или какой-л. иной родственник, **ar'č-ava**, **ar'č'i-ava** замужняя женщина, жена брата невесты или какая-л. замужняя сестра невесты – ? Тюрк., ср. **jarcka** Э.]. – Ср. (??) удм. *уrom* приятель; возлюбленный.

[**atamaŋ** М. сказочный камень (в заклинаниях), Paas84b] – Возм., из рус. *алатырь* 'всем камням камень' (при смешении с **атямарь** вишня).

[**ataŋ** М. жирный, толстый, тучный, откормленный. Paas84b] – Здесь **-av** – суффикс, корень **at-** ср. с **эч-**: **эчке**, см.

С. 22: **атна** Э. глупый. Paas502: **jatnañä** Э. крошечный (ребёнок), ср. **atna** крохотный, тж. **atnañä** (53a). – В **jatnañä j-** с.в. вторичен. Ср. **at'af** (см. **анцяй**).

**ашайка** М. ни шиша, ни черта, **аш** нет; (его) нет, отсутствует, здесь **а-** отрицание, ср. М. **аяф** (=аф, см.), М. **аяш** (=аш); см. **апаро**, **аютко**. М. **ашайка** очень напоминает мар. *диал. кошай* id. (но здесь трудно быть уверенным в наличии звукосоотв. **ə** ~ **k**).

[**ašardums** Э. пройти; протекать (о времени), **ašarc** прошедший, прошлый, **ašarftums** ЭМ. расточить (деньги); прогонять, одолевать; захватывать, путём обмана присваивать. Paas74a]. – Неясно.

**äräs**: **St'epan-äräs** жена Степана, Paas2042a, ср. **äräs**: **savlav äräs** самка мошки – при **savlav** М. мошкара, там же, 1960a, **arēs** в **vanušarēs** 'жена Ванюши (471b)'. – См. (?) **урь-** в **урьва**; (?) чув. *арам* жена; женщина.

С. 24: **бабамс** ложиться спать. Сюда (Paas. 1493a) **pabams** уснуть.

С. 25: **базландамс** М. сбыть что-л., избавиться. Ср. и рус. *тамбов. сбазлать* id. (с. в., из морд., ср. и **абазламс**).

С. 27: **балямс** Э. бить палкой, **паледемс** ударить. Не сопоставлено с ф. *palja* молот кузнеца. М.б., корень **baŋ**, **paŋ**- *ономат.*, ср. тюрк. *balta*, тат. *балга* кувалда (тюрк., правда, по ТТКТЭС, с. 34, из шумер.-аккад. *pelakku* боевая палица), ср. и рус. *палица, молот*.

С. 32: **ботке** Э. лук-батун. – Ср. (по Далю) *бутунь, буть* сибирский дикий лук, *буть* тамбов., курск. и др. лук сеянец, мелкое зелёное перо лука.

С. 38: **валда, валдо** свет(лый). Т.-Р. Вийтсо сопоставляет с лив. *vālda* белый (LU 1991, №1).

С. 40: морд. *vanoms* смотреть; оберегать. По SSA (3: 385a): ф. *vaania* или 1) < (зап.)-герм., или же 2) связано с лив. *vanlā* смотреть, осматривать.

С. 44: **вача, вачо** голодный. Ср. тат. *ач* голодный (тюрк. *ač*, *ač* тж. жадный – при (?) пф *ah-*: э. *ahne* жадный, ф. *ahma* росомаха, в отношении семантики ср. нем. *Vielfraß* обжора; росомаха). По Беке мар. бирск. *ašaš* голодать, *aš*, *ač* пустой; голодный (последние могут быть из тат.).

С.47-48: **венеж, венч** лодка. Ясно, что лодки вытягивать невозможно. Изготовители лодок с помощью горячей воды и распорок осторожно делали свои долблѣнки в середине шире, чтобы увеличить их грузоподъёмность. Всё это против связи с **венедемс**.

С. 50: **ветрас** хлебец из остатков теста. Ср. тат. *nıtrāç* (в *nıtyr* татарские лингвисты видят <араб. *фитыр* подавание + тат. *аш, ач, ас* еда). Хотя ср. **отрас**.

С. 54: **вишпиля** Э. медуница, М. **вишпиляв** id.; подснежник. Paas1660a: **viš-piŋav** цветы с белыми соцветиями, косматик (съедобный).

С. 57: **гала** ЭМ. гусь. – Ср. ещё у Даля: воронежск. *гыль, гиль* отгонный крик на гусей (и смолensk. *гынь* id.).

С. 66: **дига** Э. гусь. Ср. и карТв. *d'igo* домашний гусь (м.б., <рус.)

С. 67: **донга** Э. *диал.* высокий, ср. **дянголий** Э. ходули. – Ср. **туңк** Э. подраж. топоту беганья. (Paas.).

С. 70: **дямаль** М. частица отрицания... Ср. (Paas2361a) **t'a- ~ d'a-** М. основа в глаголах отрицания в желательном и повелит. наклонениях.

С. 71: **ёлаж** М. ласковый и т.д. (и Э. **эльнемс** веселиться). Ср. тат. *елмаю* улыбаться (здесь сходство корней лишь из-за их изобразительного характера).

С. 73: **ёрамс** Э. приготовить и т.д. См. уточнения в **jurams** ЭМ. (а тж. для **ёртомс, ёрдомс**).

С. 74: **ёрма** М. связка кишок, М. *диал.* **ёрма** кишка. С.в. из тат. *диал. jürmä* потроха, ливер. У нас неверно.

С. 82: **идем** Э. неприрученный, дикий, у Paas439ab ещё варианты: **vīd'īm** Э., **id'ēm**, **iñd'ēm** М. – Вряд ли возможно связать с чув. *йетѣм* жадный; злой.

[**izid** Э. уродливое существо, некрасивый человек, ср. рус. *изъедь, изъеда*. Paas474a].

С. 84: **икеле** Э. впереди. В Словаре Паасонена даны ещё: М. **ingəi**, **ing'eī** передняя сторона, **kotf-ing'eī** ненамотанная часть холста на ткацком станке, **kundīng'əiä** в сенах (441-2).

С. 85: **ильведеме** Э. ошибиться. В Словаре Паасонена (450b): **iĩkams** Э. ошибиться, оговориться, обсчитаться. Ср. **iivams**.

С. 86: **ильтеме** проводить. В Словаре Паасонена (456ab): ср. тат. **ilt(ii)**, башк. **ilt-, it-**. Это следует признать правильным. // Далее: **иля** глагол отрицания. Там же (451ab): к нему дан и вариант **ía**. См. и з'. // Далее: ЭМ. **илямс** задохнуться, приостановиться; запыхаться. На с. 452 даны к этому глаголу и иные значения: пропадать, кончаться; всхлипнуть; быть при смерти (без сознания), тж. **iĩcems** громко рыдать, задыхаясь от плача. Ср. **эл-** в мар. **эллен каен** задыхаясь, до изнеможения (плакать, смеяться).

[**inaral** М. генерал] – Из рус. прот. **енарал**.

С. 87: **индала** М. кувшин. В Словаре Паасонена (Paas494b) вместе с **яндава, jandova** Э., **indavá, indalá** кувшин, кружка; ендова; впадина, котловина; овраг, путь в овраге (что приемлемо, но в последнем значении вероятно влияние **ян** тропа; лощинка).

С. 88: **инкса** за (вместо), (Paas448-9a) даётся **iksa** Э., **iĩksa** М. за, из-за, ради, для, вместо, **šáñ iĩksa ~ šaĩksa** М. поэтому. Ср. **ikeĩ-, ingaĩ-**. – Далее: **ип** М. изморось, крупа. Paas464b: **ir** ЭМ. маленькая градина; град; падение инея. – ? ср. чув. **юр** снег. – (который из \***kar**).

[**iĩal** Э. какой-то зверь (крупный, может даже корову убить, возм., рысь). – ? Ср. к. **анча** норка, ? **ап-** в нен. **ңанэдамба(сь)** кусать, рвать зубами. ?? х. **anita** брать; рвать, отрывать.

С. 90: **ицькол** М. ластовица; клин. У нас снова ошибка, более точная в фонетическом плане запись **ićkəl** ясно говорит, что в Словаре Паасонена верно: тат. **öć-kəl** 'треугольник' (хотя и 'ластовица' по-татарски – **käštäk**).

[**išä** М. (Gen. **išäññ**) тонкое полотно для головных платков, **išä-kotf, išä-kotf** полотно без красных кайм, **iš-praksta** портянки из белого полотна. Paas469] – Ср. **ыш-** в мар. **ыштыр**, удм. **ыштыр** онуча, портянка, мар. **ыштыраш** сукно домашнего изготовления.

[**kañks(t)omoms** Э. оцепенеть, застыть – по SSA (1: 299b): ф. **kankea** негибкий, пф., под ? с морд.] – Ср. мар. **коң** – изобразительно о застывшем.

С. 102: **каляк** М. очень высокое тонкое дерево. – Ср. у Даля: **рязан, гыля, гыля** долгай, жердяй, долговязый. – Вероятно, из морд.

С. 111: **карке** пояс. SSA (1: 265ab) и SKES со знаком ? сопоставляет с саам. словом (у нас был пропущен знак ?).

С. 125: **кедьге, М. кядьге** посуда. SSA (1: 481b:) морд. **ked'ge** предположительно уменьшит. от **кедь** рука. – Это возможно, если под **кедьге** имелась в виду (хотя бы первоначально) лишь посуда с ручками.

С. 127: **кел** (=келава) М., **княло** Э. невестка. Связь с **кельгемс** I-II, т.е. "пришедшая, вошедшая (в дом). Ср. (??) эвенк. фолькл. **kiliwlii** девушка; сестра. Ср. и тюрк.: тат. **kilü** прийти.

С. 128: **кельгемс** I поместиться. Ср. тат. **küläm** объём (м.б., из фу?).

С. 134: **кепе, М. кяпе** босой. SSA (1 : 474a:) приводит к ф. **käppä** 'лапа, нога (овцы)' уже без знака вопроса. – Знак вопроса, с. в., можно оставить.

[**kodamo, М. kodama** кто. SKES сопоставляет с ф. **kutama** кто, что, что за...] – в ФРС 1975 г. слово **kutama** отсутствует.

С. 155: **козя** богатый. SKES: ф. **kosolti** обильно, UEW (189-190), по SSA (1: 410a): ненадёжные соответствия для ф. **koso-** – морд. – х. **хол** достаток.

С. 155: **кой** "обычай" у нас неверно приведены веп. **kujo** прогон, ф. **kuja** аллея, они по SSA (1 : 426-7) из др-ск.

С. 159-60: **кол** способный и тд. SSA (1: 389a): ф. **kolehtia** колдовать, кар. **kollehtie** лечить, ? э. **koll** призрак ?= мордЭ. **kol** злой колдун. [по EVS 1974: **koll** дет. бука, **kollitama** пугать, маячить вдаль].

С. 160: **комагай** Э. сердитый, надутый; нелюдимый – несколько напоминает удм. **кумырес** понурый, но связь между ними проблематична.

С. 168: **корька** Э. ковш. – Ср. тж. **горш** в марГ. **нигорш** луб, наружный слой коры. По М –S (268b) мар. **корш** <чув./тат., что неверно, по ТТКТЭС (124) тат. **курыс** лыко, чув. **курăс** 'липовое мочало' – из фу. языков.

С. 170: **коцядок** М. кадык. Ср. ещё эскимосск. **хута** [huta] зуб.

[**koĩškšems** клевать – о птице. По SSA (1: 412ab), возм., от **кочкамс**]

С. 174: **кстардомс** (вы)гнать и т.д. Здесь нет ссылки к **стардомс**, см.

С. 181: **кулов, кулу** зола. По SSA (1: 431b) связь с ф. **kulmi** крошки от сена – не вероятна. – Или: вероятность связи между ними незначительна.

С. 182-3: **кумбрия** ракушка для украшения жен. поясов. По SSA (1: 468b) (ф. **куурäin** ракушка каури, (и вод.) – калька с рус. **змеиная головка**, как и в мордЭ. **кумбрия**). – Вряд ли, раковинки-каури как разменный товар (и в качестве денег) шли из Индии скорее всего по Волге, поэтому они, вероятно, в Среднее Поволжье попали раньше, чем к восточным славянам.

С. 185: **курзя** Э. вид вышивки. SSA (1: 450b-1a): ф. **kursia** без морд. слова.

С. 190: **киши** хлеб. SSA (1: 466a): пф = морд. (ф. **kyrsä**), без коми слова. Неясно пр-ие вод. **kursi** свадебный хлеб, белорус. **корж** пресный сухой хлеб, украин. **корж** блин.

С. 196: **лакштай, лкштай** ежевика. В SSA (2: 41a) уже нет сравнения ф. **lakka** 'спелая морошка' с морд. **лакшт умарь**.

С. 199: **лапаз** М. навес, крыша; полка. По ТТКТЭС, рус. **лабаз** – из тат. (**лапас** сарай наподобие хлева) или чув. (**лапас**), но, в сущности, марийско-удмуртское слово. – Удм. **лапас** навес, сарай; лабаз, мар. диал. **лапас** в **лапас** идём крытый ток (т. е. **лапас** здесь имеет значение 'крытый')

С. 202: **лата** М., **лато** Э. навес, Э. тж. крыша. ТТКТЭС (137) приводит тат. диал. **лат асты** сарай. Но ср. М. **латал(ке)** при **алкс** = тат. **асты**. Тат. из морд.

[**lēm'e, lām'ä** Э. давеча, некоторое время назад, недавно. Paas1109a]. – Ср. **le-, lö-** в марГ. **lešānga, löšānga** недавно до этого (ср. **šange** давеча). Возм., **le-, lö-** связаны с указат. словом \***le** (в мар. **лишыл, ləšəl**, ф. **lähe-** близкий).

[**lēr'e** Э. лёгкая мякина; оболочка просяной крупы, Paas1113a]. – Возм., с **леп-, лев-** в мар. **лепас** навес, **леведыш** покрывало, одеяло, крыша, удм. **лип-** **липыны** крыть; звукосоотв. **l-~t-**, см. **тав-**: **тавадомс**, а тж. **лапаз**. М.быть, в конечном счёте образ.-ономат., ср. **líp** – слово, описывающее закрытие глаз (ср. ?? ф. **ripset** ресницы).

–**люф:** **личелюф** (пиче умарь, пиче татай) сосновая шишка; брусника, ср. **пичелюкс** черника, где **люкс**, возм., с **люксия** гречиха, **люксия тише** бот. кашка.

С. 224: **Ĺakams** повиснуть (н., падающее дерево. — Ср. мар. *лакешам* -ам застрять, (?) удм. *лякыны* (за)клеить, к. *лякны* мазать.

С. 224 и 244: у нас для сравнения с.в. неверно приводится ф. *väljā* широкий. SSA (3: 481) уже без знака ? относит в число германизмов.

[**mažar** в *kila-mažar* Э. страдающий грыжей, Paas. 755-6]. — М.б., -*mažar* связано с мар. *mužo* болезнь.

С. 230: **манда** М., -о Э. палка, посох. Paas. 1666b: Э. **piłge-mando**, М. **piłgā-manda** большая берцовая кость; голень.

С. 231-2 **мар** холм. У нас для сравнения неверно приводится ф. *vaara* (оно <саам.), саам. слову соответствует ф. *vuori* гора. В отношении тат. диал. *mārā* круг, приведено у нас под ?, ТТКТЭС (143) приводит тат. (в статье МӨРӨЙ) *mārāj, mārāy* игровой круг; мишень, чув. *мере* чижик (в игре), иные тюркские соответствия. Очевидно, приведение нами тат. диал. *mārā* было излишним.

С. 234: М. диал. **буторхт** добро, с.в., из рус. *бутор* имущество, хлам (пр-ие которого неясно. В. *butor* предметы мебелировки — по ESz (92b-3a) или соб. в. или из слав.).

С. 237: **макор** куколь. Куколь ныне не встречается, у него цветы были не только тёмно-розовые, но и белые, куколь с белыми цветами чаще и использовался для детской забавы — от него получался хлопок сильнее, по крайней мере у мари название *покро* относилось в первую очередь к этой разновидности. Всё это исключает объяснение этого фитонима по цвету цветка.

С. 251: **mikad'ems** Э. кивнуть головой. Ср. марГ. *мыккаш, mykik aštāš* кивать головой в знак согласия.

С. 266: **мурду** М. трухлявый. Ср. (Paas1298a) **muraža** М. немного гнилой (древесина); здесь же: **muražej** Э. какая-то рыба, ?плотва, ?налим. — Ср. мар. *муран* стерлядь (на звукоств. *т- ~ н-* ср. (Paas1298a) **murda** ?сани (см. *мурдо*).

С. 269: **мямодамс** М. говорить много, болтать. Ср. мар. диал. *мәмм-мәмм ышташ, мәммә ышташ* пытаться говорить (о младенце), тж. рус. *мямить*.

[**pavcuřams** Э. избить (до синяков), отколотить] — ср. **pavams** толкать, забить (гвоздь), см. **навамс** на с. 269.

С. 272-3: **нал**<sup>1</sup> стрела. Ср. тж. мар. *лұл-, нұл-*: *лұлаш, нұлаш* бить шерсть (связано с *лұлаш* стрелять, кидать, метать, но тут -л-, возм., суфф. глагола).

С. 278: **нарьмонь**, Э. **нарьмунь** птица, Paas1330a: с **narvams** насиживать, ср. **narvaj** М. насиживающая птица. — Но ср. и **нарьмуш**, **нарьмунь** (хотя они, с.в., вторичные формы).

С. 280: **нафнемс** сморкаться. У нас нет отсылки к **навтамс** (и наоборот).

[**ñe** Э. самый (н., самый лучший), Paas.]. — Из **ñe** 'великий' с отпадением *i-*.

С. 283: **невенця** сечка (корм соломы с отрубями). SSA (2 : 62a) приводит (по: Vahros, Virittäjä, 1963, 145-6) <рус. *невейки*. — Уточним: из рус. *невейница* (см. у Далия).

С. 285: **некор** М. хилый, слабый; чахлый. **Изобраз.**, ср. удм. *никыр-някыр* слабый; шаткий.

[**ñeñe, ñeñä** Э., **ñiñä** М. эти, те. Paas1379a.] — Ср. мар. *нине* эти.

С. 289: **ниже** М. урод. Paas1410a: **ñižä** М. калека; урод; карлик. Ср. башк. *nišana* урод. — Это может быть случайной близостью. Ср. **ñöts-** в марГ. *ñöćkätä* тяжелый, не совсем здоровый (о ребёнке), см. и **ñiže**.

[**ñiže** Э., **ñižä** М. шишка; пузырь у детей; большая, жёсткая опухоль, **ñi-ñižet**, М. **ñi-ñižä** болезнь глаз, когда человек не может смотреть на солнце]. — М.б., изобраз., чем-то близкое с мар. *нуз-* в *нузылгаш* получить ссадину

С. 292: **нокамс** ЭМ. приравниваться, пытаться и т.д. Paas1343b: **nokams, nokšems** прицеливаться. — Это значение, с. в., позднее.

[**noršt:** **n. abed, norč'k abed** середина дня, **n. ñät's** до позднего вечера] — М.б., с (?) мар. *нар(е)* примерно, а тж. *мар-* в *марте, марке* до (последлог).

[**nortad'ams** М. (**nort moľams**) остановиться, **vargmaš nortač** ветер утих, Paas. 1354a]. — Неясно отношение сюда удм. *нарт* летаргический сон, не из тат. ли *märt* < перс. (?). Скорее изобраз. — а в отношении семантики ср. мар. *küräľtmaš* летаргия, букв. 'прерывание, остановка'.

С. 303: **нучка** сгиб, **нучкамс**<sup>1</sup> облокотиться, **нучкамс**<sup>2</sup> проголодаться. SKES (374b-5a) под ? с ф. *netkuä* (изо)гнуться, SSA (2: 233b-4a): без ? с *notkea* гибкий. UEW (714): фв \**ñočka* сгиб; гибкий; согнутый, пф. -саам.-мрд. (без ?).

[**-ñg'ä** М. даже]. — Возм., с мар. суфф. совместностного охвата -*ge*. Ср. **нинге** 'ещё, снова, опять' и -*ke* в **неке** эти же, те же самые.

С. 306: **овто, офта** медведь. У нас, похоже, неверно, верно в SKES (ф. *ohto*) и SSA (2: 260a). В UEW нет этого ф.-э.-мрд. слова.

С. 307: **одар** вымя. Ср.: Paas. 1425a: **šufta<sup>o</sup>-odar** большая свиль на дереве, а тж. (Paas.) **udama** прыщ, волдырь. — Ср. удм. у (= *удэй*) грыжа.

[**oložams, M. valožams** затемнять. Paas.] — У нас на с. 313 (3-я и 4-я строки), но, м.б., сближение с *уле* серый.

С. 314: **онава** Э. свадебная кибитка... ТТКТЭС (142, в статье МӨГӨЛДӨК) объясняет иначе: из тат. *хан арба(сы)*, что в фонетическом плане убедительнее. У нас попытка иного рассмотрения в статье **пилява** (см.) с -*ава*.

С. 317: **ордаж** (см.) — **ордадомс** обидеться, (за)капризничать, Paas1456b: ?тат. *ürtä-*. — Вряд ли из тат. *ürtäy* дразнить, злить; обжигать (крапивой).

С. 319: **оршамс** одеться. Ср. **щамс**. (У нас не было этой ссылки). Беке приводит марСЗ. *äräš* -ем носить одежду, *арыме* тж. бирск. (по)ношенный.

[**orda** ЭМ. берлога]. — С.в., **ор-** изобраз., некогда близкое с **варя** (тж. нора). Ср. удм. *урт* ротовая полость — м.б. из тат. *урт* десна (со сдвигом значения).

[**oram** М. собрание общины, Paas. 1456ab: мишар.]. У нас (с. 319) **ором**.

[**ofams** М. позорить (не грубо), тюрк.?, ср. тат. *ör-* лаять, Paas1468b]. — Ср. тат. *hur* (>мар. диал. *ор, хур* позор), м.б., со смешением с рус. *орать* (на кого).

С. 320: **орькш:** **пиньоркш** крушина, Paas. 1459b: М. **peñ-orkš, piñ-orč** id. Ср. чув. *ur*, марВ. — Ср. и мар. *оргаж* куча; уст. густая заросль.

[**orvams** М. бить, махать (прутом, кнутом)] — Ср. **варсодемс**.

[**ota<sup>o</sup>r** М. очертание, контур, **ki ota<sup>o</sup>r** бывшая уже почти не узнаваемая дорога. Paas.] — Рус. *утор* (??), или, скорее, М. **утор** перед домом; навстречу; в ответ; до, у, около (последлог), М. **утордомс** окружить (см.). Возм., у- — от древнего указательного слова у, а -*ta<sup>o</sup>r* связано с *тар-* в *тарка* место.

С. 322: **оценнек** охотник. — Иначе Paas1419a: **očiñnik** — из рус. *вотчинник* (что не кажется более вероятным).

С. 322: **оцке** на днях. У нас неверно, ср. Paas. 1423b: **ос** Э. недавно, только что, **оста** М. молодым, в юном возрасте, **odov** Э., **odu** М. опять, снова. — К од. [**оста** М. падушая, Paas. 1419a]. Возм., корень **оцъ**- изобраз., ср. удм. *уш* в *уш кошкыны* упасть в обморок (*кошкыны* уйти), мар. *возаш* -ам (*воч!*) упасть.

[**осол** Э. умелый. Paas. 1419a] — Из тат. *usul* сноровка, способность <араб. [**оса** М. старший брат отца. По SSA (1: 229ab)] — Ср. мар. сарат. *уз'ай* незнакомый мужчина; *дет.* дядя. См. (с. 322) **оцъке**.

С. 324: **пакаме** Э. ходить, бродить. Paas. 1592a: **pekams: jakams-pekams** ходить. — М. б., сюда (Paas. 1719b) **pok** — подраж. топоту, **pokams** топать; рыть копытом, **pokakš** Э. конь (тайное слово), М. **pokə id.**, (тж. 20a.) **pokama** М. конь, (породистая) лошадь. — Ср. мар. *дет. (диал.) бокбо* лошадка. С.в. случайно близко рус. (по Далю) *новгор., псков., тверск. пакать* учащать посещениями; угождать кому.

**панжам** (мн. **панжапт**), **панжав(кай)** М. муравей. М.б., с **панда**, **пандя**.

**панжелка** М. узорные шерстяные гетры. М.б., сокращение от **плманжа**

**цолка**.

**панзей** Э. трясогузка. См. в **паназей**.

**панок** Э. курносый, ср. М. **панок** бабка (надкопытный сустав). М.б., (?) из рус. *панок* деревянная чашка.

С.335: **парма** тучный, толстый, **пармища** кряж. Неясна связь с рус. *первища* (у Даля в статье *первый*): *у них дочь первища такая, словно корова!*

С. 340: **песель** нож. Paas. 1589: **vasoñpejelt'**, М. **vašəñpejəlt** ножницы. Ср. (по этой же модели, "напротив" + "нож") мар. *wašküzö, wasküzö id.*

С. 340: **пезомс** завязнуть, провалиться, погрузиться, воткнуться, вонзиться, Э. **пезнамс** вонзиться, вцепиться; увязнуть; уткнуться. SKES (ф. *pysyð*). UEW (732), SSA (2: 452a): тж. ф. *pustyð* брать (н., нож), *pistää* колоть.

С. 341: **пекстаме** Э., **пакстаме** М. закрыть и т.д. Paas. 1594-5: ср. тат. *bikla*. — Тат. *бик* замок, запор, *bikla*- не имеют тюркских соответствий.

С. 348: **печкемс**, **печкомс** (от)резать. SKES (морд. и мар. не с ф. *pytky* ломоть). UEW (730: ф. - ? морд., ?мар. *pičkam*), SSA (2: 268ab) тж. под ?; но ф. слово м.б. молодым ответвлением от *pitkä, pätkä, pötky*.

**парявтнемс** Э. петь корительные песни. **Ономат.** корня, как и ф. *paaruta* ругать(ся); выпрашивать, кланяться, кар. *poaruta* говорить не переставая; ругаться; э. диал. *paarutada* болтать; *paar* бульканье, бормотанье. Ср. и мар. *вар-: варгыжаш* визжать, кричать пронзительно.

#### Замеченные опечатки 1 – 3 томах:

С. 20, 3-ья снизу: (7) → (?)

С. 66, 14-я строка сверху: жужать → жужжать

С. 75, 8-я снизу: морд. -*жа*, -*жо* → морд. *жа*-, *жо*-.

С. 81, 6-я снизу: стрелять → стрелять.

С. 83, 3-ья сверху: **ижелдемс** → **ижелдомс**.

С. 86, 6-я сверху: **уля учо** → **иля учо**.

С. 90, 8-я снизу: **Ицъкавтомс** → **Ицкавтомс**

С. 244, 8-я снизу: **поверхности** → **поверхности**

С. 253, 1-я сверху: **ø** → **ø**-; 5-я снизу: **вдолбленная** → **выдолбленная**

С. 263, 3-я сверху: **мтол** в **мтролфтомс** → **мтьколь** в **мтькольдемс** извиваться

С. 275, 11-я сверху: **отнять отбавить** → **отнять, отбавить**

С. 308, 5-я сверху: **жещина** → **женщина**.

С. 314, 2-я сверху: (по СЛМЯ I) → (по СлМар. I)

С. 321, 4-я сверху: **горомко** → **громко**.

С. 346, 4-я снизу: **мыркны** → к. **мыркны**.

С. 346, 8-я сверху: **перегородка** → **перегородка**.

С. 348, 7-я сверху: **выпрвить** → **выправить**.

**Пиледемс М.** обмануть, пиледи обманщик. Неясн., возм., изобраз., ср. М. бльк жулик, хулиган, Э. пилюкш бойкий.

**Пилекш М.** свистель. Ономат., ср. э. *vilistama* свистеть.

**Пильге ЭМ.** (*piŋge, piŋgä*) нога. По SKES с пф. - ф. *peukalo* большой палец, э. *pöijal*, саам. *bæl'ge*. UEW (364): фу *\*pälkz* нога, морд. - с ?манс. *pälkat* парное (маленькое) копытце (у коровы, лося, оленя), -*kat* – сочет. суфф., фу *\*ä* в морд. > i под влиянием *l*, SSA (2: 346ab) – без манс.

**Пилява М.** (=пиле ожна) барабанная перепонка. Ср. -*ава*- М. сельмáвания и Э. сельме ава зрачок – при мар. -*ава* в *шинчава* сетчатая оболочка глаза. Ср. и (??) -*ава* в Э. онава свадебная кибитка невесты из белого материала (если первично значение 'покрыв невесты', в то же время есть и мар. анава карета, коляска, но и это слово могло значить 'крытая (повозка)'). Ср. и кирьга Э. шея – кирьгава жен. нагрудное украшение из монет, цепочек, бус, кирьгавана лёгкий шёлковый платок. М.б., -*ава* с мар. авыраш заслонить (?). У Раас91b *šelm-avañä* 'зрачок' дан вместе с *tol-avañä* 'мать огня', *tiŋgä-ava* мать гумна. – Но правильно ли их связывать?

**Пимс М.** (в)ариться; (ис)печься; свернуться (о крови). См. пидемс.

**Пинге ЭМ.** время; век, жизнь; эпоха, период, М. пингстонза вовремя (-за = наречн. суфф. -сэ). М.б., с венемемс (см.). Ср. удм. *ви*. Раас. 1675a: *piŋgeva*, М. *piŋgəva* до, на, по (н., по шею), *piŋgevt'eme* вечный; бесконечный. КЭСК (436) пинге 'обруч; время' под ? – с к. *быгыльтыны* катить, (235a) с к. *пыгыд* сорт, род.

**Пинге, пинкс, пингокс М.** обруч, Э. пинкс id.; скоба, браслет. КЭСК 436: под ? с к. *быг-*: *быгыльтыны* катить, удм. *быглес* круглый, шарообразный. С.в., изобраз., ср. М. пинкс застёжка, пинкстамс застегнуть, (?) х. *pöñt'a* обмотать, обвязать, обкрутить, (??) нен. *вано* корень; обруч.

**Пиндол М.** блеск, сверкание; кристалл, пиндолшт ожерелье, пиндолгодомс заблестеть; залосниться, засалиться; Э. пиндолдомс сверкать, блестеть. С вандолдомс светиться, блестеть, ср. и мани, маней светлый, ясный. (Ср. ??нен. *манэц* увидеть).

**Пине** (*piñe, piñä*) пёс, SKES (*peni* пёс, *pentu, penikka* щенки, *pena, penakka, penes* ребяёнок, детёныш; пф. =саам. *bæapnä*, морд., мар. *pi* собака; *päñeä, piñe-ä* щенки; удм. *пуны, поны*; к. *роп, рип*. SSA (2: 335b-6a). UEW (371: фп, ?фу, тж. М. *piñ*, + ??в. *fene* – бранное слово), [?? - нен. *вэнеко* собака, ср. и рус. (из араб.) *фенёк* вид лисы, м.б., близость из-за ономат. в прошлом характера слова]. – С пине тж. М. пинёёркс, пинёёркш паслён (ёркс?), Э. пиненьбабет ("собачьи бобы") паслён чёрный; крушина, М. пиненьгча ячмень на глазу (ср. Э. *гича* чирик – т.е. заострённая палочка)

**Пинем М., пинеме Э.** овёс. UEW (726): фп *\*pānz* овёс, с к. *панол, панов*, *панö* мякина; отруби; крупа (снег), кП. *панöл*, -*öв* отруби. – Неясна связь с х. *рат, рот, рит* трава, сено – при *ротэñ* *lant* овёс (*lant* крупа) – солома овса считалась почти равноценной сену. С другой стороны овёс был довольно

труден для очистки от оболочки, тогда не совсем исключена связь с пенгедемс обдирать (н., просо).

**Пинжедемс** (по MPC 1933) приготовить к окраске. См. след.

**Пинжем М.** зелёный. Ср. и нез- в мар. *pezaña*- позеленеть (о картошке). См. пиже. Раас. 1697b: *pize*, М. *pižä* медь; латунь, зелёный; зеленовато-голубой, голубой, незрелый; резкий, крикливый, 1669b: *pinž'eme, piñži'ma* Э., *piñž'ä* М. зеленица, зелениха (плаун, *Lycopodium*); краска из плауна; (темно-)зелёный, Э. *pinze* плаун, *pinž'ed'ems* красить зелёным.

**Пинчпяма М.** крестик из лучинок (для отпугивания злого духа). Тут -*пяма* из *пелема* (см. *пелемс*), а *пинч*- с. в. – с *пнянз*:- пнязола грязь, пнянд- в пняндра грязь.

**Пиньжеме Э.** шишка. Можно предположить, что *piñže*- есть более древний облик *пиче* сосна (ср. мар. *pündžö, pänžä* id.), а -*ме* – суфф., как и -*тö* в мар. *pügal'mö* шишка дерева. В отношении семантики ср. исп. *piñon, piña* сосновая шишка – при латин. *pinus* сосна.

**Пипильнешка Э.** крошка; (нареч.) чуточку. См. бибелька.

**Пипирка:** п. судо Э. курносый. С.в., образовано на основе предых., вероятно и влияние рус. шутол. *пипирка* penis (малыша).

**Пипка ЭМ.** пипка, курительная трубка. <рус. (< нем., н., Фасмер).

**Пире Э.** огород; хлев, М. пирьф забор; двор, Э. пирямс загородить; отделить; преградить. SKES: ф. *piiri* круг; область, район, *piirre* черта, штрих, *piirittää* окружить, обступать, *piirtää* нарисовать, (на)чертить. Пф = саам. *birrä* вокруг; через; морд. *pire*, М. *perä* огород; *pirams, perams* огородить, окружить, ?к. *бор* [+удм. *бур*] межа; ?сельк. *püire* кольцо; *pyr* круг(лый); камас. *pjeri* вокруг. UEW (384:) фв, ?ур.: пф-саам.-морд. – ?самод.; ср. алт. (монг. *\*pergi* > *ergi*, индогерман.: др-инд. *pári*, греч. *peri*). SSA (2: 357ab). См. *пере*. Раас. 1681b: *peřka*, М. *peřfka* кругом, вокруг.

**Пискат** верба. С.в., от Э. *пис-пис* – подзывание кошки, ср. удм. *пис-пис* id., *писэй* кошка, мар. диал. *писимаяк* цветы вербы (при *писи* кошечка).

**Пистанька, пустанька, битькай Э., письюкою, пичежи, пустатей М.** синица. Ономат., как и удм. *пислэг* id.

**Пистедемс М., пистядемс Э.** лягнуть, ударить. Изобраз.-ономат. сюда М. *пистердомс* болтать ногами, лёжа на спине, *пестерфтомс* размахивать руками; дрыгать ногами, *пстядомс* лягнуть, *пстадемс* id.; швырять, швырнуть, *пстярдомс* сучить, перебирать (ногами), см. и *пстятя*, а тж. *питьколендамс* (см. в *петкель*); ср. и *поцёрдомс* Э. отшлёпать, *мецкадемс* (см.), *бацадемс* (см. *бастадемс*). Не из рус. *пстятя* бить пистью, колотить (слово у Даля).

**Пистень Э.** силок, пистя, пстения, псторк М. id. Элемент *пис-* и *пс-* ср. с удм. *пижны* силок, мар. *пижаш* зацепиться, застрять, попасть в капкан. Ср. и *пикс, пес-* в *песчувто* (?).

**Писькиземс**, **пськиземс** М. страдать поносом, поносить, **пськун** понос. SKES: ф. *paska* понос; медведь, [ср. рус. *медвежья болезнь* 'понос']; UEW (396–7): фу, SSA (2: 320b). – Возм., некогда ономат.

**Письмар** Э., **псьмар** М. скворец. Ср. с **-мар тимар** скворец. Здесь **пись-**, **псь-**, **ти-** – элемент звукотопдр., ср. удм. *пислэг* и к. *пистөг* синица; **-мар**, возм., сочетание суффиксов, как и (??) в **-мор** в **авамор**, **алямор**, **идьмор**, **пёрамор**.

**Писькоцю** М. диал., звукотопдр., как и М. **пустатей** ), Э. **битькай** и М. **пичежи** синица. (Э. *пустачей* овсянка). Raas. 1700a: *pižas* Э. синица.

**Пись-пось нармонья** М. божья коровка. **Пись-пось** – изобраз., ср. *пин'жэ'* в **пинжедемс** (см.). См. и **нармонь**.

[*pićuk* Э. суслик. Чув. *piž'u*, ономат. – Raas.]. – С.в., из рус. *пищуха* (а в чув. 'суслик' обычно – *тыркас*).

[*pišt'əf* М. искривленный, изогнутый; перекошенный. Raas.]. Неясно, можно ли видеть связь с *без'*, *пез'*, *пиз'* в **пезьгун** (и т.д.) ласточка, стриж (у которых косые и изогнутые крылья).

**Питере:** п. пувазь Э. 1) коростель (=пов-нармунь), 2) пигалица, ср. **питерькай** (= уст. **питерь-пов**, **цибоз**) чибис. **Питере**, **питерь-** ономат. Возм., сближение со след.

**Питерь** Э. кисет; патронташ, М. **питерня** кошелёк, М. **птерня** id.; ладанка. [Raas1689b: *pit'efe*, М. *pit'əf* мошна. – Ар. *bedre* кошель].

**Питне** М. цена; плата, Э. id.; дань, оброк, **питни** М., **питнев**, **питней** Э. дорогой. Raas1690a: *pit'ne*, **-ñä**, М. *pit'ñä* цена; выкуп (невесты); наём; заработок. – Неясно. М.б. (?), иран., ср. курд. *biha* цена, плата, стоимость.

**Питнэк** Э. мята. Ср. мар. *pürthək* id. (со вторичным *-r-*), удм. *бутник*, тат. *bötnək*. Объясняют из рус. \**мятник* от *мята* <латин. < средиземномор.

**Пифкс** М. вид женского нагрудного украшения. М. б., связь с **пекстамс**, **пакстамс** закрыть, занавесить.

**Пихтемс** М. пахтать. См. **пивтемс**.

**Пицемс** Э. обжечь; палить (о солнце); печь (блины). Сюда **пици-** в **пиципалакс** крапива. См. **пидемс**, а тж. **пси**, **пуштамс**.

**Пиче**<sup>1</sup> сосна. SKES: ф. *petäjä* сосна, пф (веп. *pedai*, *pedām*, э. *pedajas*, *petäi*, лив. *riedāg*) = саам *bæsse* id.; кора сосны; морд. *pitše*, *pitša*, мар. *päntšä*, *pündžö*; удм. *пужым*, к. *пожым* сосна. UEW (727). SSA2: 345b-6a. Сюда **биче-** в **ведь-биченя** М. водяная сосенка. См. **пиньжеме**. В М. **пичказ** (=пиченал) 'сосняк' суфф. **-(а)з** (если **-к(а)-** в **пичказ** также суфф.) напоминает **-(а)ч** в рус. *пихтач*, *кедрач* (суфф. из кар.). [Ср. и ф. *mänty*, ?лат. *pinus*, ? яп. *мич* (*mič*) сосна].

**Пиче**<sup>2</sup> Э. (анат.) почка. В фонет. плане невозможно из рус. *почка* (но, м.б., влияние на семантику **пиче**<sup>2</sup> из-за двух значений). Ср. (с отпадением **-марь**) **пичемарь** сосновая шишка; почка.

**Пичедемс** М. горевать, печалиться; беспокоиться, тревожиться; (по)заботиться; лципать, **пичефкс** горе, несчастье; тревога. Изобраз. корня, близко к **пицемс**. Ср. удм. *писырьяны* беспокоиться, ср. и мар. *пуштылаш* поджарить, калить – *пуштыланаш* беспокоиться, а тж. рус. *печь* ~ *печаль*.

**Пичепуло** Э. диал. ястреб. Из **-пуло** хвост, **пиче** – м.б. к **пиче**<sup>1</sup>.

**Пичкамс** Э., **пчкамс** М. выздороветь; зажить (о ранах), **пчкафтомс** лечить, **пчкый** (при)годный, **пчкан** жадный, **пчкяль** – усилит. частица при глаголах желательности. КЭСК (456) связывает с кП *бытиом* хороший, пригожий, приличный, а тж. мар. *паче* свежий, сочный, крепкий (об овощах). – Ср. х. *mus-*: *mustamta*, *mustapta* прийти, подойти, *mustata* (по)нравиться; годиться, быть в самый раз, ср. тж. (?) удм. *вес'*: *веськаны* в *сюлэм в.* прийти по сердцу. Ср. (?) Э. **вачкамс** жить, нежиться. – SKES, SSA 2 (460b-1a) не связывают с ф. *päteä* годиться; иметь силу.

**Пичком** М. диал. лёгкий мостик через реку. К **печкемс**<sup>2</sup>.

[*piškadoms* Э., *piškädams* М. вскрикнуть. По SKES ф. *piškua* 'свистеть, пищать' и морд. (как и саам., к.) слова – независимые ономат. образования]. SSA (2: 358b-9a) – так же.

**Пиште** М, **пшти** Э. острый. Изобраз., ср. **пич-**: **пичкавтозь** Э. кастрированный, **высь-**: **высьмедемс** обрезать, а тж. саам. *пассьтлэс* острый, мар. *püšö*, уст. *nuce* id., *püšk-*: *püškəla-* уколоть, удм. *бышкет* колочка, х. *рас* шило, *pes-*: *pesləy* осока. М.б. *p~k-* (мар. *küžö* нож). Ср. и тюрк.: тат. диал. *рәйи* кроить одежду, уйгур. *bič-*.

**Пиштемс** Э., М. нуждаться; мучиться, страдать; переживать (М. тж. хотеть, желать), **пиштяка** М. несчастный, **пиштеньши** бедность, нужда. М.б., контамин. **пиште** + **пичедемс**. Но ср. М. **пиштедемс** прижать(ся), **пиштедемс** прижаться; притаиться, что по семантике близко к **пиштемс**.

**Пиштеньгалаят** Э. классы (*дет.* игра по начерченным клеткам). Возм., **пиштень-** из **пиште** острый, а **галай(т)** – из **галайга** галька.

**Пия** Э. пиво. Из рус. *пиво* с выпадением *в-*, переходом *-o>-а*.

**Пкштадемс** М. щёлкнуть. Ономат., как и **пкштордомс** трещать.

**Пкштадемс** М. нажраться, налопаться. Корень **пк-** изобраз., ср. мар. *pöke-* набивать пузо (ср. мар. диал. *пошкет* зоб, Г. *покиец* желудок).

**Пкшторгодомс**, **пкштордомс** М. брызнуть (о слезах, крови). Изобраз.-ономат. См. **покоргодомс**.

**Плаштя** Э. пуговица. – Из рус.

**Плестядемс** Э. ударить чем-л. плоским. Ономат., **плесть!** – о звуке падения плоского предмета, **плестянька** селёдка (возм., появилось как контаминация **плесть** и рус. *бешенка* ('речная селёдка')).

**Плешка** Э. металлическая планка для отбивки кос. – Из рус. *бляшка*.

**Плкштадемс** М. неожиданно появиться, возникнуть. Из наречно-изобраз. слова **плкшт!** 'р-раз и...'. Несколько близко к э. *vilksatama* мелькнуть (без прямой связи). См. и **пулкштадемс**.

**Плькамс** М. возиться, копаться. **Изобраз.**, ср. **бламбаксамс** делать неряшливо, ещё ближе М. **пульхкамс** суетиться, возиться; мешать, путаться, вертеться; бродяжничать; истратить, израсходовать, **пульхкозь** суетливо, ср. и Э. **пелькстамс** спорить, соревноваться, конкурировать.

**Пльня:** п. **вакс** место между печью и стеной. **Пль-** (-ня – суфф.) с.в. связано с **пеле** (пель), **пяле** половина, сторона. См. и **вакс**.

**Пльшем** (МРС 1933) оказывается, что... Ср. **мльни** затем.

**Плямсемс** Э. смаковать (есть с удовольствием). С.в. появилось на основе рус. **пьямкать**.

**Пляз** тесло. См. **паляса**<sup>1</sup>.

**Пляхан** М. солдат. <рус. **плекан** плешиный; (уст.) \*забранный в армию, солдат. Ср. и известную рус. фамилию **Плеханов**.

**Пндамбор** М. бурав. Здесь -бор, с.в., из рус. **бур** или **бурав**, а **пндам-**, м.б. из (?) **винтямо** завинчивание.

**Пов**<sup>1</sup> (**poŋgo, pova**) пазуха. SKES: ф. *povi* грудь, бюст, пазуха. Пф =саам. *biogŋa* грудка птицы; пазуха (верхней одежды), морд., мар. *potuŋ, poŋguŋ*, удм., к. *pi*, манс. *pōt, pūt, pūit*, х. *puŋel, pōxas*. UEW (196: без самод.). SSA (2: 408b).

**Пов**<sup>2</sup> пуговица; уст. гвоздь со шляпкой, **сельведь пов** слеза. UEW (738): фв. \**rowa* пуговица, э. *pōv* большая серебряная жемчужина - морд. Ср. -пов в **сэзнэпов** Э. бубенцы. Мар. балтач. *павка* пуговица, с.в., из рус. **пуговка** (не сюда).

**Повамс** Э., М. удушить, повесить. КЭСК (227) – с к. **пōдны** задышаться (что не вероятно). – Ближе э. *роота ~ риша* повесить. См. **понгомс, повомс**.

**Повне** Э. куропатка, рябчик, **повня** М. (**poŋŋä**). id.; тж. тетерев. По ОсиФу тж. **пуня, пов(о)**. SKES: ф. *puu*. UEW (383): ур \**piŋe* (*piŋe*) рябчик, пф., саам., морд., х. *pēŋk*, в. *fogoly* куропатка, сельк. *pēke*, камас. *piŋe*. В в. и морд. велярный гласный под влиянием -ŋ-. SSA (2: 452b-3a).

**Повомс** М. попасть; достичь; просунуть во что-л.; очутиться; застрять, Э. **понгомс** попасть (тж. проникнуть); подавиться; ловиться; **понгавтомс** повесить; застегнуть (м.б. сближено с **повамс**). КЭСК 216-7: к к. **панны** сновать; заложить основу, удм. *пумыны, риŋ-* сновать основу. См. **poŋgomс**.

**Погань** М. эпилепсия; скряга; скупой, жадный, по МРС 1933: только 'скупой; скупость'. <рус. << латин.

**Подвай** М. палка, на которой везут соху; верёвка в сохе для регулирования глубины вспашки. <рус. (м.б., из *подавание*).

**Подердямс** Э. раздавить, **модердямс** (см.) id., **матрамс** (см.). Ср. тж. мар. *нызыраш* давить.

**Поднез** Э. бисерное кружево. Из рус. *поднизь* (см. у Даля *поднизывать*).

**Подоволь** Э. исподволь. Из рус.

**Подорбамс** М. капитально отремонтировать; избить; ср. **подробамс** чинить, (от)ремонтировать. Возм., из рус. *подобрать*.

**Подяцей** Э. лебедь. Здесь -цей близок к -зей, сей в **сувозей, варсей**. – М.б., **подяцей** означало лебедя-шипуну, тогда, возм., из **пот-** (ср. **потмара** глухой – о голосе) + **мацей, маци** гусь. Paas. (1714ab) в одной статье даёт **pod'jacej, pod'jiäcij, pod'ičij** Э., **pod'jecej, pod'iečaj, pod'jačaj** М. **подячий**, и [название какой-то птицы]. – Понятно, тут два разных слова, хотя не исключено их смешение.

**[poža, -ä: lov-p.** пороша, свежеснежавший снег, Paas1781b-2a]. **Изобраз.**

**[-požf: vajmä-požf** М. (видимый) выдох (в морозе), **vargma-požf** М. дуновение ветра. Ср. **kožf**. Paas1782b]. – Ср. мар. *пош, нос* мех кузнечный

**Поза** Э. квас, М. брага. Рус. **буза** 'вид поллива, браги' считается тюркизмом, н., ср. тат. *biza* напиток из проса или ячменя. Однако **поза** может быть и соб. **ономат.** пр-ия, ср. Э. **бузнемс** прокиснуть (о молоке).

**[rozpams** пукать, выпускать газы. Paas1780b]. – **Ономат.** корня.

**Позялонь:** М. **позялонь** **пуюма** предсвадебный обычай, когда отец и мать приходят в дом жениха или невесты и договариваются о ходе свадьбы (**пуюма** – сущ. от **пуюмс** поставить, положить), а **позял**, с.в., из **будл.**, ср. чув. *pālcal* договор о дне свадьбы (ср. и в. *bicsü*).

**Позаня** Э. мутный; тусклый, **позакадомс** стать грязным (мутным); потускнеть (о глазах). Ср. удм. *позж* мутный, грязный, *диал. пачана* грязный, ?к. *пузла* нанос. Ср. мар. *поза: поза вут* помой. М.б., звукос. *p- ~ m-*, ср. ф. *muŋeva*. Ср. *пач-* в рус. *пачкать* (при польск. *paŋkać* марать, загрязнять).

**Позяра** Э. **позяры** – календарная обрядовая песня (пели в Великий пост, между Масленицей и Пасхой, **позярамс** 1) петь **позяры**; 2) плакать навзрыд, **позяройстэ** громко (н., кричать). Вряд ли из рус. *позор, позорить*, скорее **ономат.**, ср. **боцордомс** трещать.

**Поила** Э. уст. напиток. Из рус. *пойло*.

**Пой** Э., **пою** М. осина. SKES: ф. *paŋi* ива, морд. слово м.б. с х. *poj, pai* id., саам.). по SSA (2: 291a) в. *fagyal* 'бирючина' м.б. с морд., удм., к., ?х., ?самод. Пф ?= удм., к. *bad'(pu)* id.; в. *fagyal* бирючина, нен. *p'ew* внутренняя кора ивы; сельк. *pē* кора ивы или иного дерева, камас. *po* кора липы; ветка ивы. Неясно в фонет. плане, в. м.б. =саам. *poaŋi* ива, *poj, poŋi*, удм., к. *pi(pu)* id., (?) х. и (?) самод. Кар. >нен. *pa(i)ŋi, paŋjo* вид ивы. – UEW (349): ф. =?саам. – удм., к. – ?самод. (без морд.), 391: морд., удм., к., х. *poj, poj*, нен. *p'ī*, сельк. *pī*, камас. *pīŋi*, койб. *пини* тополь, мотор. *ieŋ*). – Но ESz (195a): *fagyal* – с к., удм., пф., саам., нен., камас. *paŋi* ива; верба.

**Показь** Э. тупой, **покамс**<sup>1</sup> затупить. С.в. **пок-изобраз.**, как и **пок-** в мар. *покыр* неумеха, неуч, *пōкес* тупица, Г. *мōкыс* недогадливый.

**Покадемс** М. воевать, драться; ударить, стукнуть, **покамс** стучать каблуками, **пок-пок!** тук-тук!, ср. и **бекадемс, пакштадемс** (см.). С.в., сюда

-бокш в М. **тюрибокш** драчун. **Ономат.**, ср. у Даля: *покать* вятск., псковск. браниться, брюзжать.

**Покай**<sup>1</sup>, **покайт** Э. женская рубашка, **покай каркс** пояс, сплетенный вручную. Возм., с **покамс**<sup>2</sup>. Вряд ли с саам. *påhkē* талия (одежды).

**Покай**<sup>2</sup> М<sup>Пенз.</sup> лошадь, Paas.: **rokaš** id. (тайное слово), **рокама** конь, (породистая) лошадь, **рокај** стучащий, **rokams**<sup>2</sup> стучать; рыть землю передними ногами – о лошади, **рок** – звукоподражание топоту. Мар. *дет. бокбо* лошадка. См. **покадемс**, **пакштадемс**.

**Покамс**<sup>3</sup>, **пкамс** М. работать, трудиться (=покодемс, **пукамс** М.). С. в. с **покай**, **покайт**. Ср. (?) **покадемс** (см.)

**Покаряв** М. круглый; \*пухлый, упитанный; большой, крупный; выпуклый; *диал.* шероховатый. См. **покор**. Сюда (Paas.): **рокапа** толстоватый.

**Покас** ЭМ. нижний конец позвоночника (копчик). С **покор**, **покаш**.

**Покаш** М. маленький (о животном). С **пакша** Э. дитя, ребёнок. Ср. тж. *х. ток* дитя, детёныш; поросль (леса). Ср. и **покор**, **покас**, **поколь**, **покор**.

**Поколь** ком, кусок; М. шишка на лбу. SKES: ф. *punkka* 'округлый, толстый', без морд.). SSA (2: 427ab): дескр., м.б. с морд., саам., к., х., манс., в.; *rojan punka* толстоватый парень, *punkero* пышка (о женщине), кар. *punkura* изогнутый, вогнутый, э. *ring*, лив. *būnga* бугорок, шишка, опухоль. – Возм., с саам. *bog'ge* короткий и толстый, морд., к. *бугиль*, манс.; х. *роңхәл* кап, в. *bog* узел. UEW (404): ф., саам., морд. -??удм. *пог* ком, комок; - к. *бугиль* глазное яблоко, х., манс., ?в.; – [по ESz 74a., в. *bog* 'узел' – фу] – Ср. М. **покулдав** кочка. Ср. мар. *мукле* шишка; сочленение, узел. Ср. **мокорень**, **мокулдав** (см.). Сюда же М. **поколь** клёцки, **поколендамс** сжать в комок; затвердеть, **покольгадомс** затвердеть, превратиться в комок, **покольдамс** комкать, **покольняв**, **поколю** неровный, бугорками; покрытый прыщами (угрями). **Изобраз.** Ср. и у Даля: *пуклый* пухлый, с горбом, а тж. *пык-* в к. *пыктыны* распухнуть, удм. *пыктыны* пухнуть, *пуки* в мар. *пукиреве* брюква (*реве* репа).

**Покон** М. пупок. Paas.: тат. ?*bükän*. – [тат. *bükän* чурбан, пенёк <мар. и к **покон**, **бокон** не имеет отношения] – UEW (380): фу \**pikkz* (*pükkz*) пуп, мордМ. **рокой** id., х. *рөкләп*, *rukәp* id.; манс. *pükki*, *pükәi*, *pükii* id. Морд. -й [? – д.б. -н], х. -ләп, -әп, манс. -й(i) – суфф. – См. и **бокон**.

**Покор** мяч, шар. **Изобраз.**, из-за этого схожи слова, н., удм. *бугор* клубок, марСЗ *магыр* кривой, ср. и **покаш**. Paas1720a: **рокаfав** ЭМ. круглый (*дет.*); комковатый, свилеватый, неровный (дерево, дорога); яйцо (тайн. слово). Ср. тат. *bökör*. Чув.; 1721a: *pokə'or* комковатый (о соли). – Это лишь совпадения, ср. **мокор-** в **мокорень** головастик (похож на шарик с хвостиком), **пакарець** id., а тж. **поколь**, а тж. **бокла**, **покаряв** (см. там). Сюда **бократ** в М. **ведьббкрат** овальный речной камешек для гадания (**ведь** вода).

**Покоргодомс** М. брызнуть (о слезах), **покордомс** накрапывать (о дожде), **поксордамс** покрапать (о дожде). Ср. **пакшоргадомс** капать, см. и **пакордомс** и **пкшторгадомс**. Ср. мар. *диал. выжгыраш, пышкыраш. Изобраз.*

**Покордамс** Э., М. оскорбить, унизить; ругать. Ср. (?) **покр-**: **покрав** неопрятный. М.б., развитие от слов типа М. **пакордомс** бить, стегать, **пакордома васта** уязвимое место (возм. влияние рус. *покоробить*).

**Покра** М. боб, стручок. См. **пакор** (и **макоро**).

**Покрав** Э. *диал.* грязный. М.б., с **покордамс**.

**Поксамс** М. клевать (о птицах, тж. о рыбе). **Изобраз.-ономат.**

**Поксарямс** Э. рыться, разбрасывать (н., песок); возиться; рыхлить, ворошить (сено), М. **поксорямс** крошить; возиться; копошиться. **Изобраз.**

**Покш**<sup>1</sup> М. помпон. Ср. **пакш** клочок, пучок, **пакшун** удод, а тж. Э. *диал.* **покша** пакля. М.б., связь с **пазе**, см. Но у Paas. (1725a): **rokš** ЭМ. ком(ок), глыба. Ср. **pokoі**, возм., и **покш**. – Возм., смешение двух разных слов. Ср. и (по Paas1728a:) **poksat** хлопья. – С.в., в прошлом **изобраз.**

**Покш**<sup>2</sup> Э. большой, взрослый; старший, **покшалгадомс** вырасти; увеличиться, **покшолма** величина, размер, объём; площадь, **покштя** (**покш + атя**) дед. Ср. (?) удм. *бадж'ым* большой; взрослый, ? э. *paks* толстый, густой; много, ф. *paksu*; ?к. *паськыд* широкий. Возм., здесь бинарное противопоставление 'большой' ~ 'маленький', ср. и **пакша**.

**Пола** ЭМ. пола (одежды). Из рус. *полá* (ударное -á отпало, или, точнее, не было взято, м.б., из-за наличия след.).

**Пола** ЭМ. супруг (тж. супруга); SKES: ф. *puoliso* id. (в *puoli* половина). UEW (740): фв \**pula* половина; сторона чего-л., с пф =морд.; но в SSA (2: 431ab): пф. =?морд. – Ср. удм. *валче* вместе, вдвоём. Сюда (Paas1729b) **pola** часть, доля, пай; земельный надел; (1730a) **polas** Э. для, за.

**Полавкс** Э. изменение, перемена; смена белья; замена, **полавтомс**, М. **полафтомс** изменить; обменять. SKES 647a. – Связано с **пола**, см., в отношении значения ср. Э. **васта** супруг(а), мар. *ваиталте-* менять. Сюда **полас-полас** по очереди.

**Поладомс** М. удлиннить; дополнить, **полаткс** надбавка. SKES 647a (с ф. *puoli*). См. и **пола**.

[**rolaža** М. серьёзный (по характеру), **rolašt** Э. серьёзно. Paas1732b.] – М.б., появилось на основе рус. *положительный*.

**Полаксамс** М. дразнить. С.в. **полафтомс**, см. **полавкс**.

**Полашт** Э. нареч.-**изобраз.** слово, передающее мгновенность взгляда. Ср. **плкшт** (см. **пакштадемс**).

**Полбина** Э. моченцы (лён и конопля, замоченные для обработки). Из рус. (?из \**плавина*), ср. (у Даля) *плавь* псков., твер. портомойный плот.

**Полга** М. стая (о птицах), **полгонь-полга** вереницей; группами, партиями. Ср. **полк** Э. стая, свора. Возм., из рус. *полк*, хотя с.в. здесь смешение и иных слов, ср. -*було* в *кальбуло* заросли ивы (см. *каль*), *кузбуло* ельник (см. *куз*), *пойбуло* осинник. Ср. мар. *полко* группа, суфф. множеств-сти -*влак*, -*влä*.

**Полгаря** Э. выпученный (о глазах). Изобраз., ср. **пулька** Э. пузырь, пучеглазый, **булдыгай** сова; филин (см. **булдом**), **бульдирыка** пузырь, веп. *bulkid* (груб.) глаза, *mölkištada* вытаращить (глаза), э. *mulgis* выпучив, *pullistuda* вздуться. Ср. мар. **полт**: (*шинчам*) **полт караи** выпучить (глаза), тж. **полдыш** пуговица (в прошлом – круглая), удм. **пульы** пузырь, волдырь, **пылькес** выпуклый, **булгы** картофель. См. и **балана**, **полкштадемс**.

**Полда** ЭМ. щиколотка; сустав, Э. тж. бедро, **полдаш**<sup>1</sup> битка (кость для игры в бабки). Изобраз., ср. **булдом**, а тж. мар. **полдыш** пуговица.

**Полдаксамс** М. скрыться, улизнуть, смыться. Изобраз., ср. **польдеркс**.

**Полдаш**<sup>2</sup> М. *диал.* кошелек. См. **булдом**.

**Полэница** М. печенье. Из рус. *тамб.* **паленица** булка, белый хлеб.

**Поленьцямс** Э. колоть (возм., сближение с русизмом **полена** Э. 'полено'), ср. **полдя** М. расколотая пополам палочка. С.в. изобраз. корня.

**Полесна** М. непутёвый; посмешище. С.в., из рус. *болезный*.

**Полкштадемс** М. вытаращить (глаза), **полкштыемс** таращить, М. **полкшт-полкшт** хлоп-хлоп (глазами). Ср. мар. **полт** – тж. изобраз. о вытаращенных глазах. См. и **полгаря**.

**Полтямс** Э. отставить что-л. Ср. **полдаксамс**.

**Полхтана** М. *уст.* монета в 15 коп. Из рус. **полтина** (разница – из-за обесценивания денег).

**Польдердемс** Э. капать, **польдерсэ** обильно, градом; **польгодемс** М. капать; моросить. Ономат., ср. мар. **пыльткаиш** – ем капать. См. и **путердемс**.

**Польдеркс** Э. нареч.-изобраз. слово, передающее мгновенность.

**Польдядемс** Э., **польядемс** щёлкнуть, дать щелчок. Изобраз., ср. мар. **полт!** – звукоподраж. щелчку, мгновенному треску.

**Польцяз** М. деревянная ручка у сохи. Из рус. **полица** (+ суфф. **-(а)з**).

**Полякс** М. тростник. См. **буль**.

**Помондамс** М. (поминандамс) помянуть. Из рус.

**Пона** ЭМ. шерсть; масть, **понашкадомс** Э. опериться, покрыться пухом, **понав** волосатый; покрытый шерстью, М. **понашке** ворс; ворсистость, М. **понацам** (<пона + ацам) перина. – Мар. **пун**, **пын** шерсть животных (не козы, не овцы); волос(ы) на теле; пух, пушок; ворс **rip jir** изморось, х., манс., в. = пф. (ф. **ripa** красный, красный цвет, краснота, **ripainen** красный. Пф = **пона** шерсть, мар. **пун**, манс. **pon**, **pin**, х., в. **fan**, **fon** (SKES); UEW (402): фу \***ripa** волос (пф – морд., мар. – уг.). SSA (2: 426-7).

**Понаж** М. драчун; забияка; от М. **понашкадомс** разозлиться, **понаскодомс** обозлиться. См. **понаскадомс** М. отощать.

**Поназ** Э. мёд. М.б., **-аз** – суфф., если **поназ** первоначально означало "пчелу" (что вполне возможно, так как мощное гудение лесных пчёл слышно на 20-30 метров от их гнезда в дереве и именно это указывало на возможность добыть мёд), то ср. **päl-** в марГ. **paŋgäš** шуметь, жужжать (о пчёлах), удм. **бунгетыны** id., рус. (по Далю тамбов.) **бунить** гудеть и т.д. Рус., возм., из морд.

**Понамс** ЭМ. (с)вить; плести, **понафкс** лента. SKES: ф. **ripoa**, пф = саам., морд., мар. **пунаш**, удм., к., х., манс., в. ?нен. **paŋGäl-** вить, нган. **fanwa** коса, камас. UEW (402-3), SSA (2: 428a).

**Понаскадомс** М. отощать, похудеть; измениться (в лице); \*разозлиться, ср. М. **понашкодомс** износиться; \*разозлиться. Ср. **понаж**.

**Понгавтомс** Э. повесить, вывесить; застегнуть; прицепить. См. **повомс**, ср. и **пондамс** повесить, удушить; повесить (н., картину).

**Понда** М. тело, туловище. SKES: ф. **ponsi**, кар. = морд.; мар. **пондо**, **вондо** стебель; посох, удм. **пуд**, **боды**, ?к. **pod**, **bedь**. UEW (734-5), SSA (2: 394b-5a). – Ср. мар. **пундыш** пень; *уст. диал.* ствол (дерева).

**Пондакш** М. *уст.* паук, ср. **пондо мукоро** Э. id. Связь с **понда**.

**Пондакш** Э. обросший, лохматый. См. **буда**в (с суфф. **-ав**). Возм., тж. и с **пон**, см.

**Пондамс** Э. закрыть, запереть. См. **пандомс**.

**Пондамс** Э. подкупить кого-л. С **пандомс** (за)платить. Ср. мар. **-вундо** в **ши(й)вундо** деньги.

**Пондо** Э., **-а** М. пуд. SKES и SSA (2: 428b-9a): ф. **punta'** фунт; грузило сети, э., лив. <ск. (герм.) < латин. **pondo** вес, **pondo**, **-а** пуд, мар. **wundo**: **ši-w**. 'серебряные деньги' <готск. Рус. *диал.* **пунда** грузило < пф.

**Понжавтомс** Э., **ponžavtoms** М. веять (зерно). SKES: ф. **pohtaa** веять, провеивать, **pohtia** id., обдумывать, обсудить, пф ? = **ponžavtoms**, удм. **puž**, **pūž** сито, к. **pož**, **puž** id. – Сюда М. **понжелгофтомс** разогнать. КЭСК (2236). UEW (738): фп \***pož** сито; просеивать; SSA (2: 384ab). – Ономат.

**Понита** М. шерстяная онуча. Ср. **панета** онуча. ЭМ. **понитка** верхняя одежда (М. из холста, Э. из шерсти). Из рус. (Даль) **понитокъ** крестьянское полусукно; зипунь; сермяга, рабочий кафтанъ из ткани этой.

**Понкст** ЭМ. штаны. Uotila под ? с к. **pod** нога, удм. **пыд** (<\***pondsks**), КЭСК 223a.

**Понька** М. вышивка на самом краю подола женской рубахи. Неясно, м.б., от **понита**.

[**pongomts** Э. попасть, попать (по КЭСК 216a, с к. **панны** сновать (ткацк.); заложить основу, удм. **пумыны**, **рип-** id., в. **fog-** хватать, держать, приступать)] – [По ESz 220b – в. слово – угорское]. – UEW (741): \***ripuz** вешать, свеситься, застрять, ?[э. **roota**, **рица** повесить, лив. **pūg-**] – ? Морд. **pongo-**, М. **pono-**. Морд. сюда, если первично знач-ие 'повесить, застрять'.

**Попал М.** трут(овик). Изобраз., ср. к. *попыль* плоды картофеля; яичко. Ср. мар. *пипка* название ряда грибов (но возводят к рус. *обабок, обабки*).

**Пор Э., пур М.** id.; известь, тж. М. *диал.* **пувор** мел. (-в-, м.б., вторичн.). Из тат. *(ак)бур* – как и мар. *пор* мел.

**Пора М.** роша. Paas1753b: из рус. *бор.* – Возм., не связано с х. *wor* роша.

**Порава Э.** во время. Из рус. *пора* + суфф. -ва.

**Порал Э.** *диал.* подкладыш. Из *пор* мел + ал яйцо.

**Порга, поргокс М.** паслён, тж. *пурьге* М. id. Неясно, с (?) *морга*. Ср. и (?) Э. *пурьга: пурьга* палакс татарник.

**Поремс (pořems) ЭМ.** грызть, *порькс* жвачка. SKES: ф. *purra*, пф. – саам. *borrât* есть; кусать (собака, мороз, насекомое), *морд.*, мар., перм., х., манс., ??нен. *parā-* гореть, жарить, эн. *jodará-, forara-* жарить, сельк. *poru-* гореть, *pore-, porča-* зажечь. UEW (405-6) – так же, SSA (2: 437b-8a:) + мотор. *hornam* я ем, тайг. *hórsu*, караг. *horšim* id. Сюда возм. слова с ф. *pura* долото.

**Порксамс Э.** разбить, расколоть, сюда же М. *порксамс* раскидать. Изобраз. (ср. *порск* – наречно-изобраз., создающий образ неожиданного разрыва). КЭСК (237а) с к. *пыркõдны* трясти, встряхивать, мар. *пургедаш* ртыться, *пурка* ботало. – Все эти слова могут быть не связаны друг с другом.

**Пормар М.** снежная куча, сугроб. См. *мар*, а *пор-* изобраз., ср. с *пур-* в мар. *пургыж* сугроб, к. *диал.* *пыра* сугроб, *пырзыны* порошить; заносить (н., снегом), манс. *pork, porxaj* пурга; сугроб, х. *põrku* пурга; нен. *pårontāj* сугроб, сельк. *purqāt* пурга, *purqältše-* заносить (снегом).

**Поспанга, псыпанга М., поспанго Э.** гриб-дождевик. *Пос-, пс'-*, с. в. *ономат.*, ср. *пскамс*, см. (этот засохший гриб при разрыве выбрасывает споры), см. и *панга*.

**Потамс ЭМ.** отступать, -ить; уступить (дешевле), *потавкс* уступка, *потай унжа* М. рак речной; упрямец, *потаф* М. послесвадебный обряд, когда молодая в течение нескольких дней проживает в родительском доме (*потавтома* Э.); М. *потафтомс* оттеснить; отвести (глаза), отвернуть; тж. -*пот-* в мекпотазь, мекпот назад. Ср. мар. *почеш, потиеш* позади, х. *роѝ* задник; затылок; род, поколение, нен. *pūda(š)* быть в арьергарде; опоздать, *matset* повернуться назад. Неясна связь с мар. *потш, пач*, к. *бõж*, удм. *быж* хвост.

**Поте Э., потя М.** грудь (женская); сосок, *потямс* (по)сосать; доить, *потяз* М. сосунок. С.в., изобраз.

**Потишка М.** шут. < рус. *потешка*.

**Потлямс Э.** заткнуть, *перен.* есть (в отношении семантики ср. мар. *šūškaš* -ам запихивать, затыкать; есть, обжираться), *потомкс* затычка, *потомдамс* заткнуть (см.). См. *потомдомс*.

**Потма М., потмо Э.** нутро, сердцевина; полость; внутренности; внутренний, *потмакс* дно. *Пот-* ср. с *пунд-* в мар. *пундаш* дно (но по UEW 740-

1 мар. – только с удм. *пыдес*, к. *пыдõс* дно, остаток), но несколько ближе к. *пыдна* глубина, удм. *пыдло* вглубь. См. и *мотьке*, а тж. *потмара, потомдамс*. Ср. (?) и удм. *подманы* долбить (колоду для улья).

**Потмажа М.** *диал.* сочный (о фруктах). М.б. (?), из *потма* + суфф. -жа.

**Потмар ЭМ.** место под лавкой рядом с печкой (где хранилась посуда), место под печью, Paas. тж. *potnar* судновка, *käv-botnar* деревянная коробка ручной мельницы, ср. рус. *подмар, батмар*, тж. *подмарт, поднар* (1762b-1763b). У Даля есть и *датмарь* орёнб. подпечье, подпечекъ. Сюда тж. -*ботмар* в М. *кудботмар* чердак. ДС1993 указывает как на мордовские тат. *путмар* Корсун. и Ульянов.: кухонный ящик для картошки, сергач.: нары для посуды, *пут'мар, путнәр, путмәр* стерлитамак. место постоянного посещения, и *путмәр* мензелинск. id. По ТТКТЭС, сс. 164-5, тат. *путемар* перевязь с сумочкой для хранения амулета, *диал.* *бутмар, бутумар, муйтымар*, чув. *путмар* ["нары; деревянная кровать", а тж. чув. *путмар* "часть леса, имеющая естественные границы; естественная граница – ров, овраг"], удм. *бутьмар* ["перевязь – лента с нашитыми на неё монетами, надеваемая через плечо"], морд. *потмар* "сундук; шкаф" от тат. (др.-булгар.) *буй томар*, ср. мишар. *bij böit* (=путемар), чагатайск., тюрк. *тумар* футляр для амулета, тат. *диал.* *томар, тумар* футляр для молитв, оберогов, талисманов. – Неясно.

**Потмара М.** глухой (голос, тж. лес), Э. *потмура* пасмурный, *потомомс* закрыться; оглохнуть. Возм., с *потма* суфф. -ра.

**Потомдамс ЭМ.** заткнуть. Ср. (?) удм. *пытсаны* закрыть, к. *пõдлавны* закрыть, мар. *диал.* *пынчылтыш* заложенный (нос), СЗ. *päntsak* закупоренный. К., удм. связывают с х. *pent-*, манс. *pänt-*, в. *fed-, fõd-* (ESz 203a). Paas1770: ср. ? чув. *pot.* – Чув. *пут* 'погружаться, тонуть' здесь вряд ли сюда. См. *потлямс*.

**Потомомс М.** утихнуть, ослабеть, успокоиться (о чувстве, о боли); опадать (об опухоли). С *потамс* (см.).

**Потяфа М.** бесстыдник, бессовестный; плохо одетый. Из рус. *потеха*.

**Похерямс М.** опозорить, (о)хаять; обеспечить. Из рус. (Paas.)

[*роѝ* Мтемник. ягодица, Paas.] – С ? *пукша* (см.), ср. тат. *бот* бедро; ляжка.

**Поцемка Э.** клевер; пикульник. Ср.? Э. *боцяня* набухший.

**Поцердемс Э.** моросить; накапывать, *путердемс* М. id. *Ономат.*

**Поча М.** каша, жидкая каша, *почам* кисель. С мар. *põcäš* набухать, *пучымыш* каша (с суфф. -мыш), дет. *пучи* кашка.

**Почакадомс Э.** зачерстветь (о хлебе). Возм., со след.

**Почакамс** разбрасывать, Э. *почаксамс* ворошить; ковырять; копошиться, Э. *почодомс*, М. *почедомс* (рас)сыпать, посыпать, припорошить, *почердамс* посыпать, присыпать; \*моросить, накапывать; М. *почу* сыпучий, М. *potšəřams* (рас)сыпать. Изобраз.-ономат., ср. *пяцоргодомс* М. посыпаться с шумом. – По SKES (623b-4a) ф. *pudistaa* встряхивать, (по)трясти, тж. *puistaa, puistattaa* – м.б. с. *почадомс, почакамс*, а SSA (2: 413b-4a): пф без морд. С.в. ф.

*pudistaa* с *pudota* падать. КЭСК 41-42 **почодомс** — с к. *буждыны* осыпаться, х. *pōšattem* рассыпать, расточать, нен. *pudabta* рассыпать.

**Почка** М., -о Э. цевка, стержень; М. конёвник; стебель; ствол, М. **почкиямс** пойти в рост (о растениях); разбухнуть (о почках). SKES: ф. *putki* труба; дудка у зонтичных. Пф = саам. *bos'ká* дягиль, **почко** цевка; стержень (пера), М. (-а) ствол; трубка (н., ржи), мар. *пыч*, *puš* трубка (растений), нен. *pūd* труба [НПС1965: *пуд* то, что придаёт равновесие, устойчивость чему-л., н., позвоночник, сердцевина дерева, ?*пид* туловище], сельк. *putu* соцветие трубчатого растения, *puš* трубчатое растение, тростник, труба, камас. *pottu* стебель цветка. — Рус. *пучка* трубчатое растение — с.в. фу, возм., морд. или мар. SSA (2: 442b-3a), UEW (397-98): ур. — [рус. смб. *медвежья пучка* дягиля].

**Почкавтомс** Э. вскрыть; продырявить. С **почка**, -о. См. **почкодемс**.

**Почкерье** Э. свербига. См. **вишкерье**.

**Почкодемс** Э. прорваться (о нарыве), порваться (мешок); расколоться. SKES (? с ф. *putkahtaa* вдруг показаться; распуститься — о бутоне; ?веп. *butkat'a* боднуть; топнуть ? = морд. (м.б. к ф. *puhjeta*), UEW (739): фв *\*puška-* бурно вырастать, распускаться, ф. *putkahta(a esile)* — ?морд. — SSA (2: 442b): морд. слово м.б. к ф. *puhjeta*. — Ср. **пачк**, ВепМо338, удм. *нась* дыра, пробойна, к. *нась* открытый, х. *räs*, *wäs* дыра, отверстие, щель, нен. *нюсь* трещина, щель; рубец от раны, ?мар. *виш* открытый; прогал, или *печкалташ* трескаться.

**Почо** Э. пупок (с этим же значением М. **бокон**, **покон**, но они далеки по фонет. облику). М.б. (?) с **поте** (см.).

**Почф** М. мука. См. в статье **почакамс**.

**Пошангадомс** М. крайне устать; заартачиться; задыхаться от бега; **пошангофтомс** загнать (лошадь). **Изобраз.-ономат.**, ср. **пушкснемс** пыхтеть, Э. **пуснемс** сопеть; пыхтеть; отдуваться.

**Прамож** М. шмель. Ср. **промо**. С. в., -*мож* ономат. элемент, близкий к **меш** пчела, ср. -*мыш*, -*мше*, -*мишо* в мар. *пачемше*, *пачемыш* оса (ср. *паче* жёлтый), *пунымыш*, *пунымшо* шмель (*пун* пушок).

**Прамс** М. упасть, выпасть; броситься, кинуться, **прафтомс** уронить; свалить, повалить; \*пристраститься, привыкнуть (в плане семантики ср. мар. *кудалташ* бросить — *jūaš kudaltaš* пристраститься пить). КЭСК (229a): с к. *пёрны* повалиться; опрокинуться; превратиться, манс. *pūrmät*, *roumät* падать. — Ср. (?) к. *бырны* тж. пропасть, удм. *бырины* тж. пасть (о животных). Ср. и (?) мар. *пор-* в *поргем* провал, провальное место. UEW742: фп *\*p8ra-* свалиться, мордЭМ. *pra-*, удм. *пёртем* различный; разн., особенно, к. *пёрны* повалиться. Удм. *\*пёр-* падать > превращать(ся) > с причаст. суфф. -*ем* 'различный'.

**Прастыч** М. воробей. М.б., изобраз., близко к **вркшт!** юрк!, **вркштадемс** юркнуть.

**Прагмс** М. (о)брызгать; метать икру; *диал.* страдать поносом, ср. М. **пркшамс** обрызгать, опрыскать; **порксамс** побрызгать, **пркштамс** брызнуть. Ср. мар. *pūrgaš* извергать (воду, дым, огонь), чув. *пёрхет* брызгать. **Изобраз.-**

**ономат.** ср. **пркстадемс** фыркнуть, см. тж. Э. **паркстамс**. Ср. тж. рус. **прыскать**, *диал.* **пырскать**.

**Прдамс** М. спрятать, убрать, **прдафк** запас, **прносемс** прятать. Из **рус.**

**Прок** Э. будто, словно, как; действительно, **проконь** Э. настоящий, **прокс** М. постоянно, всегда; совсем; навсегда; правда, точно; вроде, подобно (предлог), **прокстонь** постоянный. М.б., развилось из (?) рус. *прок*, *впрок*.

**Пролоп** М. проволока. < **рус.** *проволока*.

**Промо**, **пуромо** слепень. SKES: ф. *paarma*, *parma*, *paarmo* слепень, пф (э. *parm*) = ? **p(u)romo**, М. *purə'm*, *pə'rə'm*; мар. *пормо*, *пармы* id. С. в. первонач. **ономат.**, как саамN *boaro*, E *boār'ūve* id. Схожие слова и в др. языках: нем. *Bremse*. UEW (724-5). SSA (2: 281b). — См. и **прамож**.

**Промоз** М. привычка; повадка; *диал.* способность; талант. С.в., из рус. *промысел*, ср. У Даля: у каждого свой *промысел*, свой *способ добычи*.

**Промомс** Э. собраться, скопиться, **промкс** Э. собрание, сход; сюда **пуромо** в Э. **п. парга** роевня, **прдамс** М. созвать, собрать, **пурнавкс** Э. скопление, толпа. — Ср. к. *пур* плот, в сочетаниях: 'куча'.

**Пронца** Э. помочи; бретельки. Возм., из рус., ср. *смл.* *брынды* широкие рукава крестьянской праздничной одежды.

**Пронямс** М. донять; пристать; побить, избить. Из **рус.** *пронять*.

**Прорва** Э. обжора < **рус.**

**Проса панго** Э. сморчок. М.б., (?) смешение слов **поремс** (т.е. как бы изжжённый гриб) и рус. *просо*.

**Простамс** М. сквитать. Из **рус.**

**Прояв** Э. призрак. < **рус.**, Даль: *проявь* чудо, диво, невидаль, чудеса.

[*pruga* — *междом.* выманивания коров. Paas.]. Ср. мар. *диал. дет. тпруга*, *тпрутуй* корова, а тж. *презе* телёнок, рус. (Даль): *взглас. тпружбня* корова, вост. *тпруся* зов коровы, иногда лошади, чув. *пйру* телёнок, *тпручча* — возглас, которым сдерживают телят, к. *прутьё-прутьё* — возглас, которым подзывают телят, *тпруть*, *тпрутьё* *дет.* телёнок; возглас, которым подзывают телёнка, удм. *тпруе*, *тпруке* — возглас, которым подзывают коров, *тпрузе*, *тпрузь* — возглас, которым подгоняют (отгоняют) коров.

**Прусской** Э. картофель. Из *прусский*, ср. марГ. *турицки* < рус. *турецкий*.

**Прыгалёка** М. закваска (м.б. из **пря**, см. + рус. *головка*).

**Прыгафтомс** М. распрячь, выпрячь. См. **перьгавтомс**. ? М.б. смешение с рус. (вы)прячь.

**Прсыямс** М. водить при игре в бабки. М.б., образовано от **пря**.

**Прьхетькс** М. причащение. С.в., искажённо из рус. *причащать* (+ суфф. -*кс*).

**Прыяндемс** М. очутиться, оказаться где-л. Ср. **прыгандемс** id.; отстать; отстегнуться. Ср. (?) мар. *пураш*, *тыраш* входить.

**Пря ЭМ.** голова, конец, верхушка, **pfadoms** Э. завершить, кончить, SKES: ф. *perä* — *perus*(-) — основание; задний угол, зад; базисный., пф. = **pfä**, **pfä**, Э. **pfadoms**; удм. *бер*, к. *bör*, манс. *pärəw*, *pärəj*, *pär* назад, х. *pěrtäy* назад, задом; *pärta*, *pärta* назад; левый. Схожие, но с задними гласными в уг. и самод.: в. *far* задняя часть, круп. — Тж. ф. *perässä* сзади, позади, следом; *peräti* совсем, совершенно; прямо-таки, даже. UEW (373). SSA (2: 342b-3a). — [ESz (100a): в. *far* — уг. или ур: х. *pyr* находящийся за чем-л.; — нен. *purdä* — повернуться назад; сельк. *päran-*, камас. *pär-* — повернуть обратно].

[*пряга* казанск. из *мордовск.* морковь — по Далю]. — См. **пурьхкя М.**

**Псака Э.** кошка. Ср. Э. *междом.* **пис-пис** 'кис-кис'. Суфф. **-ка**.

**Пси ЭМ.** горячий; жаркий; жарко; жара; (горячий) пар. КЭСК 230а: к. и удм. *пось* жаркий, горячий, потный, мар. *püžaltaš* потеть, морд.; в. *pezseg*, *peseg*, *pesdül* кипучий, горячий. — Ср. тюрк.: тат. *päšü* вариться; пещья.

**Пскаме Э.** навонять. Ср. **пс-** с мар. *пуш* запах, вонь. **Изобраз.-ономат.**

**Пскиземс Э., пськиземс М.** страдать поносом, SKES: ф. *paska* дерьмо, *pasko* трахома, пф (веп. *pask* понос, *paskatš* воробей) = саам. *baikā* дерьмо, навоз, грязь; яйца насекомых; **пскиземс**, мар. *пушке-*; манс. *poš*, *paš* понос, х. *pät'*, *paš* кал, навоз, в. *fos*. UEW (396-7). SSA (2: 320b). См. **писькиземс**.

**Пстения М.** (=песторке) силос. См. **пистень**.

**Пстиця Э.** спичка, спица. Из **рус.**

**Пстылямс Э.** шевелиться (о ребёнке), **пстидемс** лягнуть, **пстердомс** М. дрыгать ногами, **пстерфтомс** id.; махать руками. **Изобраз.** См. и **пстидемс**.

**Птерня М.** ладанка; кошелек, **питерня**. См. **питерь**.

**Птьколди М.** жаворонок. **Ономат.**

**Пув М.** пуговица. М. **пуня** id. (м.б., из **пувня**), **пувкс** петля (для пуговицы), **пувамс** (= **пунктамс**) застегнуть. Возм., близко к **пувамс** дуть (в прошлом пуговицы чаще всего были круглыми).

**Пувамс Э.** (по)дуть, надуть; зажечь (огонь). **Ономат.** SSA не приводит к ф. *puhaltaa* дуть, *puhua* говорить. Paas1866a: **puvato** духовой инструмент; воздуходувный мех; пузырчатый свисток; заклинание, мольба. — Ближе всего мар. *пуаш* — ем дуть. Ср. и мар. *пош*, *пос* мех кузнеца (если здесь **-ш**, **-с** — суфф.).

**Пуводомс М.** мять (н., коноплю), **пуворемс Э.** появиться (о мозолях), М. набить мозоль, **пуворкс**, Э. **пуворькс** мозоль, (?) М. **пулодомс** мять (коноплю, лён). **Изобраз.**

**Пувоз ЭМ.** рой. **Изобраз.**, возм., с **пув-** в **пувордамс**.

**Пувордамс ЭМ.** свернуть; скрутить; закрутить, завинтить; выжать (бельё); повернуть, свернуть (с дороги), Э. тж. вывихнуть, М. тж. ущипнуть, **пуворкс** соломенный жгут. См. и **муводемс М.** (вывихнуть).

**Пувтамс Э.** разбудить. С.в. **пув-** — с мар. *пом-*: *помыжалташ* проснуться, *пом(ы)жалтараш* разбудить. Paas1868b: ср. **ponžavtoms**.

**Пудгев Э.** наждак, **-гев** из **кев** камень, **пуд-**, возм., **изобраз.**

**Пужедомс М.** поругать, пожурить, отчитать. **Ономат.**, ср. **пус:** **пус** молема (мерема) Э. ворчать; шуметь, **музгордомс М., музгордемс Э.** ворчать.

**Пужемс М., пужомс Э.** увянуть, завянуть. **Изобраз.**, см. **mužij-mažij**. По Paas1872b: Э. **pužo**, М. **pužä** бурый, не белый и не чёрный; бурый (тёмно-коричневый), карий; бледный. Ср. **pužoms**. — Ср. веп. *tusa* тёмный, ф. *museva* id., саам. *mässä* светло-серый (о масти оленя), *mosäg* тёмно-серый (олень).

**Пуйкстомс М.** *диал.* продрогнуть. **Изобраз.**, ср. марГ. *пыйхо* стужа.

**Пуймо Э.** букет. Ср. рус. (Даль) *пуймо* связка ниток. См. и **пусмо**.

**Пукадемс М.** стрельнуть, выстрелить, **пукшт!** бах! **Ономат.**, как и **пкштадемс** щёлкнуть. Ср. тж. у Даля: *пукалка* ружьё.

**Пуксемс Э.** *диал.* креститься. Возм., с **мокнамс Э.** бормотать.

**Пукшо Э., -а М.** мышца, филе, ляжка, ягодица. SKES: ф. *polka* костреч — часть говяжьей туши, пф (э. *pōtk* нога, ляжка животного) = саам. *boas'ke* (зашнурованная) голень, пятка; сгиб задней ноги оленя; ?морд., сельк. *paktur*, *päktur* икра (ноги). Ср. ф. *pohje*. UEW (389): морд., сельк. с ними — под ??; SSA (2: 405ab). КЭСК (218a) с кудорек. *пеж* сало, жир, *пежмыны* сгущаться, свёртываться (о сметане), но UEW и SSA не упоминают об этом.

**Пукштор М.** можжевельник. Связь с **пукштордомс Э.** трещать, **пукшт** — о треске дров при горении. **Ономат.**

**Пулай, пулагай, пулакш Э.** женский пояс с бахромой *пулай*. Ср. **pulakš** затылок (Paas.). Даль: *пулэй*, *пулагэй*, *пулакша* чёрный гарусный хвост с кистями и украсами, который носят мордовки. — С **пуло**, см.

[**puldəm**, **buldəm** М. кусочек, ком, мяч. Ср. **polda**. Paas1332-3]. — **Изобраз.**

**Пулдыне Э.** стойка возле русской печи. В основе, м.б., чув. *pāltār*, ср. и рус. *курск. булдырь* — по Далю: плетёная из хвороста и обмазанная глиной дымовая труба, выведенная из сеней (или из тат. *болдыр* крыльцо, по ТТКТЭС, с. 48, из перс. *puli-dar*).

**Пулкштадемс М.** возникнуть, внезапно появиться. **Изобраз.**

**Пуло Э., -а М.** хвост, М. **пулукушу** хвостатый. SKES (под ? с ф. *pola*, *polo*, *pölö*, *polu* деревянный поплавок (невода), *polakoukki*) жерлица, кар., люд.; ?=морд. **pulo**, **-а** хвост (в семант. плане не вероятно); ф. — ?из индогерм. Или (?) дескрипт., ср. ф. *pullo*. Так же в SSA (2: 388b-9a). По UEW 393: фу *\*pola* хвост, морд. — х. *pāl'ək* задняя лапа медведя, *pa'at'əx* хвост оленя, лося, манс. *pōlax* id. Сопоставление с ф. *polo* 'поплавок' неприемлемо из-за значений. А по UEW (734) фп *\*pola* какая-то задняя часть тела (спина, плечо, затылок, хвост), морд. — мар. *пулы(к)ш* — к. *пули(-ном)* лопатка, затылок, удм. *пельтум* плечо (смершение с *пель* ухо). Первое объяснение UEW более убедительно, т.к. мар. *пулыш* чаще означает 'предплечье, место на локте, куда кладут младенца', что мало ассоциируется с задней частью тела.

**Пулодомс** М. срастить (концы шнура), связать, ср. (?) М. **поладомс** удлинить; дополнить; Э. **пулт** сноп. Ср. мар. *пулчас* намотать головной убор.

**Пултамс** (*pultams* Э., *pə°Ltams* М.) (с)жечь; обжигать (мороз). SKES: ф. *polttaa* (с)жечь, (с)палить, *polttiainen* крапива; мелкий комар, мошка, гнус, *polttot* схватки (при родах). Пф =саам. *boal'det* жечь (<\**polta-*), *pultams*, *pə°Ltams* жечь. UEW (352; 380-1). SSA (2: 392a). – См. и **паломс**.

**Пульямс** М. сильно устать, выбиться, изнемогать, обессилеть, **пуль-зяфтомс** изнурить (работой). С.в. с **пульхкомс**. Ср. мар. *пылнаш* -ем хиреть, ослабеть. С.в., некогда **изобраз**.

**Пульямс** Э. встать на колени, М. *дуал*. id. Связь с **пуляжа**.

**Пульхкомс** М. суесться, возиться; мешать, путаться; носиться, сновать, крутиться; вертеться; бродяжничать; **плькамс** М. возиться. **Изобраз**, ср. (без прямой связи) мар. *пульт* – подражание быстрому появлению и исчезновению какого-л. предмета. См. и **польдеркс**.

**Пуляжа**, **пумажа** Э., **плманжа** М. колено. SKES: ф. (*polvi* колено; изгиб, поворот; поколение. Пф =саам. *biol'va* колено, поколение; морд. *pułāža*, *pumaža*, М *pə°lmañdža* колено, мар. *пулеуй*; нен. *pūli*, *pūri* колено, эн. *fuase*, *fosē* (sei) глаз; нган. *fuegai*, сельк. *pūle*, койб. *pūsūt* кость голени; мотор. *hua* колено; ?тайг. *pyzet'* id. UEW (393: *yp* \**polwe* колено, морд. *kumanža* <*pumanža*). SSA (2: 392b-3a). – См. и **пульямс**.

**Пункс** М. застёжка, **пункстамс** застегнуть. С **пув**, см., ср. и М. **пуня** пуговица; кнопка. Трудно связать с мар. *полдыш* пуговица.

**Пунтядемс** М. упасть с шумом. **Ономат.**, см. **бонтядемс**.

**Пуня** Э. рябчик. См. **повня**.

**Пуполдамс** М. кувыркнуться, перевернуться, **пуполязь** кувырком. Звукос. *п-к-* (см. **кувилькадемс**) указывает на **изобраз**. характер этих слов. Сюда (частично) и Э. **пупордыамс** споткнуться.

**Пуполь** Э. прыщ. Из *рус. пупырь*.

**Пупордамс** споткнуться, оступиться, Paas1848a: *pupof'd'ems*, М. *pə°pə°rda'ms* id., *pupuf'd'i* Э. запинаящийся, заикающийся, *pupof'ksñima* диск (игрушка) – Ср. и **пуполдамс**.

**Пупорка** М. прыщ; серёжки (н., берёзы). Возм., из *рус. пупырь*.

**Пупестамс** Э. кольнуть; ужалить (**бобайня**), **пупаз** М. жало, **пупафкс**, Э. **пупавкс**, **пупсевкс** место укуса (комара, пчелы), М. **пупамс** ужалить; клюнуть (птица). – Ср. (?) ф. *vaapukka*, э. *vabarn*, веп. *babarm* малина. Ср. и *рус. поп-* (по Далю псковск., тверск.) в *попички* колкости, намеки и упреки, шпильки.

**Пургавтомс** Э. разогнать. **Изобраз**, близко к **пургамс**.

**Пургамс** Э. брызнуть. SKES ф. *purku* (= *pyry*) пурга, кар., люд., веп. =?саам. *bor'gá* пурга, ?морд., мар. *пургыж* сугроб, *пурга* метёт, *пуржит*, ?удм. *puranu* пылать (угли), *пурж'аны* вздыматься (пыль), кружиться (о листьях);

вспыхивать, ?к. диал. *пыра* сугроб, *пырзыны* порошок, манс. *pork*, *porhaj* пурга; сугроб, х. *pörky* пурга; дым. ?нен. *pārontāj* сугроб, ?сельк. *purqai* пурга, *purqältše-* заносить (снегом). Часть уральских слов м.б. иного (дескр.) пр-ия. UEW (406-7): фп, ? ур. SSA (2: 436b). – См. и **маргамс**. См. тж. у Даля: тамбов. и пенз. *пурын* (мордовское?) соломенная зола, соломенные головни, которые носятся по ветру ключьями на пожарах. Но Фасмер *пурын* связывает с *рус. пурей* загнетка в русской печи. – Ср. тат. *porxyl'dau* клубиться (о дыме, паре).

[*purgod'ñams*, *purgodñams* Э., *purğendams* М. распускаться (листья, почки). Ср. тат. *börö* почка. Paas1851b-2a]. – Но с.в. соб. **изобраз**.

**Пурдавкс** Э. поворот, тж. М. **пувордамс** повернуть, свернуть. См. **мурдавкс**, последнее сопоставляется в SSA (2: 181a) с ф. *murtaa* ломать.

**Пурдафкс** М. шейное украшение из бисера; жмыхи. М.б., с **пурдавкс**.

**Пурдоша** М. приданое. Из *рус.*

**Пуре** Э. медовуха, М. медовый квас, **пурамс** пениться, **пуреши** М. (**пуре** + **ши**, см.) языческий праздник в честь завершения уборки урожая. SKES: *porista* журчать; пузыриться, булькать, пениться; болтать; трескаться, жужжать. – Ономат., но без морд. *purams* пениться, удм. *бырöктыны*, к. *бырöд* наледь, в. *forr* 'кипеть' не сюда. SSA (2: 398a) также не приводит морд. к ф. – [Ср. мар. *пыра*, *pürö*, ?э. *purjus* пьяный, правда, тут видят инессив из *purje* парус, что особенно-то не убеждает; пьянящий напиток часто бурлит и пенится. Ср. *puññams*, *puññems* Э., *puññems* М. прокиснуть (простокваша), Paas1855a. – Возм., ономат., как и ф. *pyro* ручей]. Даль: *пурé* нижег. мордовский вареный медь.

**Пурка** Э. корочка (на голове у грудных младенцев). – Ср. *рус.* (Даль) *пархъ* шелуди, золотышная сыпь на голове.

**Пурнамс** Э. созвать; собрать (в кучу, в пук); выбрать; М. **пуромомс** собраться, сгрудиться (о людях), **пуроптомс** собрать, созвать; согнать (скот), сюда **промомс** Э. собраться, скопиться, **промкс** Э. собрание, сход; сюда **пуромо** в Э. **п. парга** роевня, **прдамс** М. созвать, собрать, **пурнавкс** Э. скопление, толпа. – Ср. к., удм. *пур* плот; куча (КЭСК к ним не приводит морд. *пур-*. SKES, SSA (319a) – к ф. *parvi* стая (пф-х.), э. *parv* плот (пф-?удм., к. – манс., х. – самод. (без морд.). UEW (356): самод. под вопросом (тж. без морд.).

**Пурцос** Э., **пурхц** М. (*puñts*) поросянок, SKES: ф. *porsas*, *possu*. Пф =морд., удм. *парсь*, к. *порсь*, х. *poras*, *purās*, *poras*, нен. *pors* <-к., *poras*, *pořes* <-х. <ранне-ар. \**poršos*. UEW (736). SSA (2: 400b-1a): из ранне-индо-иран. – [слово могло иметь куда более древнее распространение и быть вначале ономат., ср. тюрк. *барсук*, *торсук*].

[*puřga* М. растение, поедаемое свиньями; просвирник. Paas.]. Неясно.

[*puřəja* М. дет. ягнёнок. Paas.]. – От подзывания, ср. **буря**, см. **баря**.

**Пурьгине** Э. гром. Видят балтизм, хотя не исключено и сходство из-за ономат. пр-ия. Тж. **пурьга** палакс, **пурьгине** палакс татарник.

**Пурьхкя** М. морковь. Из *рус. буркан*.

**Пус:** пус молемс (мереме) Э. ворчать; шуметь, гудеть. Ономат., ср. по Raas. *pīžnems, rīžnems* кричать, выть, а см. муз- в **музгордомс** М., **музгордемс**.

**Пусма** М., **пусмо** Э. букет; клочок. Возм., с М. **бушама** соцветие рогоза. Рус. курок. (Даль) *пусма* пук, клочок, связка [*<морд.*]. Изобраз., ср. и **усма**.

**Пустатей** М. *диал.* синица, ср. Э. **пустачей** овсянка. Ономат.

**Пуснемс** Э. сопеть; пыхтеть; бродить, прокисать; *пус-* ономат., ср. **пус молемс** [*pusnoms* Э., *pə's-* М. шипеть; фыркаль; жужжать. Raas.] — Ср. и **поза**.

**Путердемс** М. капать, **путерькс** капля. Ономат. Raas1863b: *put'kams* капать. — Ср. марГ. *патьякаш* id. — См. и **польдердемс**.

**Путкотевкс** Э. волдырь. Возм., с **путкиямс**, **боциямс**. См. и М. **мутыкт** пузырь на воде. Изобраз.

[*put'lik, pit'no'k* Э., *but'lek, put'lek, pud'lek, but'lek* М. мята. Тат. *bōtnēk*, мишар. *mātnēk*, чув. *pūtnik*. Raas.] — Тж. удм. *бутник*, мар. *pūtrñak*. М.б., смешение разных рус. фитонимов: *бутень* (н., б. душистый), *мята* и *мятлик*.

**Путомс** ЭМ. поставить, положить; посеять; застегнуть; надеть (шапку). SKES: ф. *puuttaa* задесть, цепляться (н., сеть к чему-то на дне — пф., без *морд.*). SSA (2: 447b): ф., инг., кар., вод. ??=*морд.*, ещё более ненадёжны иные сопоставления. См. тж. *puuttaa*<sup>2</sup> и *puuttud*<sup>1-2</sup>. — ? КарТв *māt'tiä* налипнуть (снег), ср. и М. **потомдамс** заткнуть, заделать (н., проём), **матомс** уложить. Сюда *puta'ma* М. петля для крюка двери. Raas. — Ср. мар. *путлаш* -ем сватать (ср. Э. *put'lems* *многоч.* к **путомс**). — Raas1861: *čīn putmo, čīn ~ma* назначение дня свадьбы. Там же у **путомс** даётся значение 'посчитать — за человека, почитать'. В отношении семантики ср. удм. *понны* 'положить, поставить' — и 'назвать, дать имя'.

**Путстамс** Э. выхолостить, кастрировать, **пичкавтозь** кастрированный. Изобраз., близко с **печкемс**. Ср. и мар. *вускемдаш, вускемдаш, мускындаш* id., удм. *письтырыны* id., ср. и тат. *раёй* id.; кроить. Ср. и **высьмедимс** отрезать.

**Путькиямс** М. появиться (почки на деревьях); покрыться прыщами, **путьку** в почках; в крапинку; в прыщах, прыщавый. С.в., смешение рус. *почка* — и соб. изобраз. (как мар. *пыт'е-пыт'е* в крапинках). Raas1864a: М. *put'kā* пупырышек, сыпь; воспалённая потёртая кожа; маленький росток на картофеле; бесшерстное место на ноге лошади. — Изобраз., ср. **мутыкт** пузыри.

**Пухадемс** М., **пыхадемс** Э. (по)курить. Ономат. (но м.б. и из рус.).

**Пухляня** Э. пушистый, лёгкий. Из рус. *пухлый* (+ суфф. *-ня*).

**Пуце** М., **пуця** Э. *диал.* ремень (им крепится дубец к цепу), **пуцендамс** М. (с)треножить. Raas.: рус. ?*пуча*. — У Даля (в статье *путать*): *пуце* (множ. *пуця*) связь, привязь; завязка; ременная связь цепя, молотила и держалки.

**Пуцёр** Э. рябчик. Или ономат., ср. тат. *бож'ыр* id. (стоит особняком в тюркской лексике); ср. удм. *бōтьыр карыны* кричать (о рябчиках), или изобраз., ср. мар. *пыт'е-пыт'е* с крапинками, Г. *музо, мызе* рябчик, *мызыр* мозаичный.

**Пуцтамс** Э. сесть верхом. См. (?) **путомс**; (?) марГ. *мыкте* верхом.

[*puča'ma* М. подорожник, Raas. 1828b]. — Неясно. М.б., корень *puča-* близок к *поч-* в *почка* стебель и т.д. Ср. и *ботке* лук-батун

**Пучкаргян** М. цапля. Ср. **вчкурган** (см.), **мичкорга** журавль.

**Пучкондомс** М. отлететь в сторону. Изобраз., ср. **бьяцадемс**.

**Пушамс** Э. опушить. С.в. образованы от корня рус. *(о)пушить*.

**Пушаня** Э. пушистый; очень мягкий, рыхлый (снег). С.в., *пуш-* не обязательно из рус., а, возм., соб. изобраз., ср. мар. *пужга, вужга* мягкий, рыхлый (суфф. *-га*), а тж. *вустык*, Г. *выст(ок)* мягкий (снег, шерсть).

**Пушт** Э., **пуштт** М. толокно, [*puušto, pušt, opušt* Э., *pušta* М. id., сорт каши; сальник из пшённой муки; овсяная каша. Raas.] — Мар. *пушто* id.

**Пушта** М. пыж. Ср. (?) к., удм. *пыш* конопля; пенька. См. и примеры в **бушама** (н., *пусма, пусмо* тж. 'клок').

**Пуштамс** Э., **пуштомс** М. (под)жарить. Мар. *пуштылаш* калить (зёрна, горох), удм. *пуштыны* (за)жарить (м.б., из мар.), если не сюда (??) к. *пōш* сухая жаркая погода. С.в. изобраз. в прошлом, ср. и ф. *paahtaa* (SKES и SSA не сопоставляют с *морд.-мар.* словом).

**Пуштряс** М. *диал.* пескарь, **пацькс** id. Ср. (?) **поксарямс** Э., **поксорямс** М. тж. рыться, возиться, разбрасывать песок. С.в., изобраз.

**Пуярмо** Э. желудок птицы, Raas.: М. *p'ärma* зоб. UEW 378: *ур. \*pujra* желудок животного; зоб, ф. *piira* зоб. SKES ф. — ? *морд.*, SSA (2: 356b) с двумя знаками вопроса приводят и *морд. pujarma, M. pärma*.

[*pftu* Э. тьфу]. Соб. (?) из рус.; ср. мар. *чпу, тпу*, с.в. из рус. лишь *тфу*.

**Пцтай** М. почти. Из рус.

**Пчкамс** М. выздороветь, поправиться; зарубцеваться (о ране), Э. **пичкамс** id. (см.).

**Пшкадемс** Э. заговорить, обратиться к кому-л., **пшкядемс** М. сказать, предложить; обращаться. Ономат., ср. **муштаркс**, **мштердемс**

**Пшгадамс** М. вспыхнуть (о пламени). Изобраз., ср. мар. *выжж, вужж, пыжж* — изобраз. о вспыхивании огня. См. и **юпштадемс**.

**Пштедемс** М. прижаться (к чему-л.); притаиться, укрыться. Ср. мар. *пыз-*: *пызнаш* прижаться. SKES и SSA (2: 352a) этот глагол не связывают с ф. *pihti* (см. **пешкс**, **пиш**) или ф. *pihistä* зажимать.

**Пшти** М. острый, заострённый; пристальный. См. **пиште**.

**Пяденця** М. пятница. Из рус.

**Пякстамс** М. закрыть, запереть; загнать; припрятать. См. **пекстамс**.

**Пяле** М. половин(к)а. См. **пеле** Э.

**Пялемс** М. делать дыру, **пьяль** кол. См. **пелемс** Э.

**Пьяльдемс** М. сучить, скручивать. См. **пельдемс**.

**Пяльня** М. младший брат (для стар. сестры). Связь с **пяле** (см.).

**Пяльхкя** (*peika*, М. *päikä*) большой палец. SKES: ф. *peukalo* id.; SSA (2: 346ab) и UEW (363): саам. *bælge, pielke* id., морд., удм. *пöлы, к. пел, пев* — ?самод.: нен. *pikče*, эн. *fi'u, fid'u*, нган. *feäja, fjääka* палец, камас. *pidi* большой палец). — Поскольку большой палец в руке располагается как бы отдельно от остальных пальцев и в обычном положении направлен в сторону, то см. тж. *пеле, пяле*. М.б., сюда Э. диал. *пели* колючка, шип.

**Пяляз** М. бешеный (тж. о животном); сильный (ветер), см. *пеляза*.

**Пянакуд, петнагод, пятагод** М. русская печь. Компонент *-куд, -год* с.в. связан с *куд, кудо* дом, кров (тж. ножны, скорлупа, раковина), в древности примитивные печки в Восточной Европе имели вид пещерки, сбитой из глины и песка. Первый компонент *пяна-, петна-, пятна-* не ясен, ср. (?) М. *бят-*: *бятадемс* ударить (н., ладонью) — т.е. это близко к 'лепить', *пяцадемс* шлёпнуть, или (?) *пяна-* от *панемс* печь.

**Пянгодемс** М. рушить, обдирать. См. *пенгдемс*.

**Пяндра** М. муть; диал. грязь; мутный, грязный, *пяндраськодемс* заму- титься; загрязниться, ср. *пянзола* грязный, М. *манзолямс* пачкать. Paas1568b: *pändra*, 1569a: *päng'ä* зашаблина (твёрдое место) у хлеба; гной из глаз; струп (на голове у детей), 1569b: *pängks* грязь. Ср. *m'ānda, m'äng'ä*. См. тж. *мензола*.

**Пянкштадемс** М. ёкнуть (о сердце). Ср. *изобраз. пянкшт!* ёк!

[*pänta* М.] — см. *пуярмо*.

**Пярнофтомс** М. сбросить, *пяродомс* разбить, разрушить; ударить. Корень *пяр-* *ономат.*, Э. *бертямс* ударить, М. *врнофтомс* выбросить.

**Пярив<sup>1</sup>** М. глухой, *пяривгодомс* М. потерять слух. См. тж. *перав* М.

**Пярив<sup>2</sup>** М. пирог с начинкой, Э. *прика* id. Смещение *пярив* (глухой) с рус. *пирог*.

**Пястядемс** М. лгать, лягнуть, *пьястярдомс* сучить, перебирать (ногами), Э. *пестядемс* стукнуть, ударить, М. *пестя* копыто, см. тж. *бастадемс*.

**Пятондамс** М. посадить (в тюрьму). Возм., с *бятадемс* М. упасть.

**Пятькелька, петькелька** Э. хвощ полевой. Из *петькель* пест, Э. *пестерькай* хвощ.

**Пяцадемс** М. шлёпнуть, бросить мокрое, липкое. *Ономат.*, как и *бацадемс, бастадемс, пестадемс* ударить, *буцямс* бить, *мекцадемс* стегнуть.

**Пяцоргодомс** М. посыпаться с шумом; забарабанить, зачистить (о дожде), Э. *пещердемс* моросить (о дожде). *Ономат.* См. *петердемс*.

**Пяше** М. липа. См. *пекше*.

**Пяшкодемс** М. наполнить(ся), заполнить, выполнить; поставить варить, *пяшксса* беременная, *пяшксс* полный; много. См. *пешкедемс*.

**Пяшке** М. пук (соломы и т.д.). Ср. М. *пишке* связка снопов конопли, см. *пешкс*. — Ср. мар. *пышкеш* узел.

**Пяшке** М. поставец. Ср. *пешкс* (см.), *пяш* светец.

**Пяшолга** М. слега — жердь для закрепления конопли, спущенной в воду для замачивания, *пяш-* ср. с *пеш-* в *пешкс* плот из снопов конопли, ср. и *олга* жердь, слега.

**Пяште** М. орех. См. *пеште*.

**Пяязь** М. пенка (на молоке). См. *пеезь* id.

**Пяярдемс** М. разлить, пролить, вылить; рассыпать; опасть (о листьях), *пярремс* разлиться, вылиться; рассыпаться; посыпаться. Возм., *изобраз.*, ср. э. *puistama* рассыпать, посыпать (без этимол. связи).

**Рав** Э. Волга, диал. *равт* овраг. Возм., с *Pa* (древнее название Волги), считающееся иранским, хотя не исключено и совпадение. Ср. и орловск. (Даль) *ровда* земляная вода, мокредь, выступающая весною, въ ростополь, изъ земли.

**Равжа** М., *раужо* Э. чёрный; грязный, *рауждомс* чернеть. М. *равчт* грязное бельё. *Изобраз.* корня с суфф. *-жа, -жо*. Ср. (?) мар. *лав-* в *лавыра* грязь, (?) х. *läpək* темень; тёмный. Или (?) мар. *rūt* мрак, к. *rōmyd*, удм. *джомыт* сумерки, х. *rīmək* id. (КЭСК 244a). У Paas. (1882a) *raža* ЭМ. серый.

[*rav(u)štomс* кончать (работу); убивать кого-н., *ravušto, raošto* конец, кончина. Paas.] — Корень *rav-* напоминает ф. *loppi* конец, но тут нет ясности. Ближе мар. *раваш, роваш* хлестать; бить палкой (но также без прямой связи).

**Раздемс** Э. рвать (одежду); чесать; \*царапать; разорвать на части, растерзать, *раздезь* рванный, М. *раздемс* хлестать, (вы)сечь, М. *раз* в *раз* тише ромашка (для гадания). *Изобраз.-ономат.* КЭСК (239a): к. *разны* развязать, рассеяться — с морд. *раздемс* (прямо не связывая). — К. *разь-* ближе к мар. *рончаш* развязать. SKES, SSA не приводят Э. *раздемс* к ф. *raasia, raastaa* рвать.

**Разе, рази** М. 1) разве, 2) если. Из рус. диал. *рази* (=разве).

**Ракамс** ЭМ., (М. чаще) *рахамс* смеяться (-х-<-к-). *Ономат.*, ср. *рок-* в мар. *рокмалташ* -ем (за)ржать.

**Раки панго** Э. мухомор. М.б., *раки* из *ракамс*. См. и *панго*.

**Ракша** Э. конь, лошадь, М. тж. зверь, мн. *ракшат* скот. У Paas. *rikšä* лошадка — м.б., искажение (1920b). — М.б., всё же сходство многих слов из-за звукоподраж. характера, ср. *рахамс, рок-* в мар. *рокмалташ* ржать. См. *ластё*.

**Рамамс** ЭМ. купить, М. *рамавикс* подходящий (для покупки). Неясно. Корень *рам-* напоминает рус. (Даль даёт с ?) *рымь* влад.-вязн. долгъ (что как будто близко и к нижегор.-макарсье. *лымь* процентъ, ростовые деньги).

**Рангомс** кричать; громко плакать. SKES: ф. *ränkyä* кричать, каркать, *rinkua* кричать, реветь, веп. *ränktä (rängub)*, тж. *ronkua, ronkkua* кричать, *rankua*.). SSA (3: 126a): пф. *ономат.*, как и морд. — Ср. мар. *rongyž* кедровка.

**Рангонзямс** бурно расти. Возм., *изобраз.*, ср. мар. *lən, lin* достаточно много (без прямой этимол.-ой связи).

**Ранкё** отрывка. *Ономат.*, ср. мар. *rong-*: *rongedyš* id.

**Расна** М. лепесток. М. б., с *рацяня* развесистый, см. *рацякадомс*.

**Раст Э.** вкус. Неясно. Трудно видеть фонет. вариант к **тансть** вкус.

**Раст М.** период увеличения надоя. Из рус. рост.

**Раське Э.** родственник, родня. См. **laške Э.** правнук. Paas. 1883a: **raške**, М. **raškä** тж. знакомый.

**Ратаж Э.** уст. бездельник, \*ребёнок. Возм., из рус., ср. у Даля: **ратахъ** шумный, сварливый человек, **ротакъ** — у кого привычка божиться и клясться.

**Рацякадомс Э.** износиться, развалиться (об обуви). См. **раздемс**.

**Рацякадомс Э.** разветвиться (н., о дереве), Э. **рацяня** развесистый, раскидистый. Paas1874a: **raçaña id.**, **raçakadoms**, **rut'akadums** расширяться, растянуться, топорщиться. — Возм., с **раське**. UEW 743: ЭМ. **raçakado-(-kado-** состав. суфф.) расширяться — фв. \***raçe-** растянуть (н., шкурку для сушки) — саам. **rahtija id.** — См. и **рашка**, -о. Ср. удм. (изобраз.) **лазь-лазь** развесистый; окладистый — и **лаш-**, **лас-** в мар. **лаштра**, **ластра id.**

**Рашка М.** развилина, промежность, Э. **рашко** развилка (дороги); раздвоенный ствол (сук); диал. столб; **рашков** раскидистый, суковатый, М. **рашкоче**, **рашку** пулоня ласточка, **рашкафкс** валежник. UEW (743:) фв. \***raškz** развилина, ф. **rahko** зажим лучины у светца, кар. **rahko id.**, морд. SSA (3 : 38a): ф., кар., вод. =?морд. — Звукосоотв. **r-~l-**. См. **ласьказ**.

**Рашкондамс ЭМ.** сесть верхом. См. **лаште**.

**Раштамс Э.** размножиться, расплодиться. С.в., из **раст** рост.

**Рдаз, урдаз М.** грязь; нечистота; пыль, сор, **рдазиямс** загрязниться; опорочить (себя), **рдаскодомс** испачкаться, Э. **рудаз** грязь; ил. КЭСК 242: к. **rodžg** грязь, неопрятность, диал. тж. грязь; ржавчина, мар. **rūd-**: **rūdaŋše** ржавчина. — Ср. (?) х. **röt** веснушка, рябинка, (?) удм. зуд чёрная глина.

**Реве Э.** овца; \*непоседа. Из подзывания, ср. у Даля **либа** — призывная кличка овец, произносимая скороговоркой — [при скороговорке часто происходит метатеза, тогда, возм., **либа** из \***бали**. Ср. мар. **бли-бли** слова подзывания овец]. — Paas.: **rev'e Э.**, **rev'ä**, **rev'a М.** овца. См. и **вирез**, **вероз**, **бура**.

**Редямс Э.** увидеть; обнаружить. С.в. из рус. рядить (по Далю тж.: управлять). Paas.: **fed'ams**, М. **fäd'ams** тж. рассуждать, **fečems**, **fed'amot** зрение.

**Режнемс Э.** прокинуть, М. **ризакодомс**, **резакодомс** скинуть, прокинуть, Э. **ризаня** кисло-сладкий; кислый. Ср. мар. **ражга**, **разга** острый (на вкус), кислый, терпкий. Ср. Э. **лажакадомс** прогоркнуть (о масле). Изобраз.

**Резанцят Э.** блины из пшеничной муки. Из рус. резанцы.

**Рездемс М.** чесать. Изобраз., сюда и М. **рызакадомс** зазудеть (о ране).

**Резкс М.** больной, Э. **резган** постоянно недомогающий человек, **резака**, **резай** больной, **резэмс Э.** долго болеть, чахнуть, **резы** чахлый, болезненный. Ср. (?) мар. **разым** (фонет. влияние рус. резь, **грыжа**??). С.в., изобраз.

[**řav** ?хищник, Paas1912ab, на стр. 2643a: **vəřa'v** ?лесной зверь, ?дикий зверь, ?хищный зверь. Из **v'řiř + řav**]. — М.б., (?) онмат. (как рус. рёв, **рывать**).

[**řāžnams** плохо гореть, тлеть. Paas.] — Изобраз.

[**řemežej Э.** иволга. Paas.] М.б., из (?) рус. ремез, хотя ср. окончания мордовских орнитонимов на **-зей**: **паназей** (см.), **сувозей** (см.), но тут заимствованное слово могло подстроиться в этот ряд.

[**řemkavəms М.** посадить себе шишку. ?рус. — Paas.]. — Изобраз., м. б., близко (с прямо не связанным) Э. **тенькаемс** стучать.

**Ремшамс ЭМ.**, М. тж. **рямшамс** жевать; пережёвывать; М. тж. мять, комкать; жрать, лопать. Сюда тж. **ремодемс М.** диал. из(жевать), (съ)есть, **ремоз** рваный. Изобраз., ср. **памш(т)-амс** есть, **тамшамс М.** жевать, **амштадемс** (см.).

**Репештя Э.** место, участок, выкорчеванное под посев; место в поле (огороженное для моления, игр); околица. Корень **rep-** вряд ли связан с к ф. **repid** рвать, или рус. рвать, но, возм., **репештя** из рус., ср. у Даля **репище**: **земли: пожни и репища**, яросл. вновь вспаханное поле? — Ф. **raivata** корчевать — также не сюда, SSA (3 : 41b) причисляет его к германизмам.

**Репс Э.**, **ряпс М.** репа. Из рус.

**Рестамс Э.** (под)жарить, \*лгать, врать, М. **рястямс** жарить, **рязомс** поджариться. Связь с **резэмс** болеть, ср. М. **рязомс** поджариться; (за)чахнуть; (ис)сохнуть, **рызакодомс** зазудеть (н., о ране), тж. **řāžnams** плохо гореть, тлеть.

**Рестядемс, реськадемс М.** ударить, **реськафтомс** упасть, грохнуться; ударить; \*хлынуть (о дожде); грянуть, Э. **рестедемс** сбить; вскинуть голову; бросить что-л. (на землю), **ресьмедемс** сбить. Изобраз.-онмат., ср. **риштямс Э.** ударить, стукнуть, **леть-** в **летьмедемс** ударить; боднуть, **лашадемс**, ср. и рус. разить, **хрясь**, Даль даёт: **рячкнуть** яросл., костром. хватить, ряснуть, ударить.

**Реськамс М.** расплескать (воду), **реськафтомс** полить, хлынуть (о дожде), М. **реськафкс** помой, **риснемс Э.** моросить. См. **лоськавтомс Э.**, **лоськофтомс**, **лозиямс**. Ономат., см. и предыд.

**Ретуга Э.** диал. редька. Из рус. редька. У Даля: нижегор.-горб. **ретюха** 'брюква' — это с.в. результат мордовского влияния.

**Рёка М.** диал. дет. ножка. С.в., изобраз., ср. М. **лекатамс** скакать на одной ноге, а тж. **тёка** ножка (ребёнка).

[**řiva'ga Э.** старая дева. Paas.] — Возм., образовано из **урьва**, **əřva** невестка и т.д. с суфф. **-ka/-ga**.

**Ривезь ЭМ.** лиса. SKES: ф. **repo**, **rebane** (gen. **rebase**) =саам. **rēbiš**, **riepij**; мар. **ривыж**, **ərwəž**, удм., к. **rut's**, ? в. **ravasz** хитрый. UEW (423: в. без ?, фу < ?индогерм.), SSA (3: 65b-6a): ??< индоиран. — Звукос. **r-~l-** (см. **леле**).

**Рижанка Э.** диал. волнушка. Из рус. рыжанка.

[**řiz**, **řas** (<**irās**) М. счастье. Тюрк. — Paas1923b].

**Ризана М.** печальный. Изобраз. корень **риз-**, ср. **луж-** в **лужадемс Э.** плакать, **лужаня** жалобный, грустный, см. и **нусмакадомс**.

**Ризаня М.** кисловатый. См. **режнемс**. Ср. у Paas. **fis-ras М.** подражание шуму бродящей жидкости. Изобраз., как и мар. **рызге** остро-кислый (суфф. **-ge**).

**Ризы М.** ивняк, ризот кустарник. Paas.: *řize*, М. *řiza* хворост, *řizajams* пускать побеги. – Ср. мар. *ризе*, *лызе* ветка, лоза, к. *ридз* стебель у трав, Paas. (в PaasO) мар. *rež* прутик с листьями сопоставляет с ф. *řisu* хворост. SKES, SSA их не сопоставляют. – С.в., *изобраз.-ономат.*, как мар. *lūs*, *lūš* хвоя, *лышташ* лист.

**Рикнэмс Э.** рыдать, горько плакать, *рикэз* горько (плакать), Paas.: *řiknēms* Э. рыдать, *řik* – *подражание* рыданию, ср. э. *luksuma*, *niuksuma* (тут нет прямой этимол.-ой связи).

**Рикстедемс Э.** отбросить (от себя); вытряхнуть, взмахнуть (хвостом); всплеснуть руками (от удивления), *рикстядемс* М. отскочить. *Изобраз.-ономат.* [*řekst'ed'ems* Э. выбросить, отбросить (Paas1914a), ср. *řikst'ad'ems* Э. id., кидать в сторону (1920b), *řiščemks*, *řišims*, *křiščims*, *křiščums* Э. ударить (дубинкой, розгой); всплеснуть руками; хлопать в ладоши]. – Ср. *рестядемс*, *реськадемс*, *рукштядемс*, а тж. *ликшнемс* М.

**Ринендамс М.** стремиться, *ринензамс* id.; ринуться. Из *рус.*

**Рипакадомс Э.** увянуть; стать дряблым, обвиснуть; ослабнуть, *рипаня* увядший; дряблый, М. *репакадомс* ослабеть, М. *лпакадомс* (см.). SKES 807b-8a: *řipakadoms* Э., *řupa'kadoms* М. напоминают ф. дескр.-ономат. *řiproa* капать, сыпать, но ясности тут нет. SSA (3 : 81): без-морд. Paas1921a: тж. *gora'ña* Э., *řupa'ñā* М. поникший, вяло ниспадающий, Э. *goraš pīle* вислоухий.

**Риснемс ЭМ.** моросить (о дожде), Э. тж. литься (о слезах), *рисьсэз* ручьём. *Изобраз.* См. *реськамс*.

**Рисьме Э., М.** *диал.* цепь, М. верёвка. Paas1922a: *řiske* цепь. По UEW (744) < др-раннеар.

**Ритник М.** колдун, чародей, волшебник. С.в., из *рус.*, ср. *рус.* *ретьвать*, *рятовать* спасать, избавлять от опасности.

**Риштямс Э.** ударить, стукнуть. *Ономат.* См. *рестямс*.

**Ркава М.** фартук с широкими рукавами < *рус.* *рукава* > Э. *рукава* короткая кофта, надеваемая под сарафан; верхняя часть нижней рубашки.

**Ркстамс М.** огрызнуться. *Ономат.*, ср. *рус.* *рык* (без этимол.-ой связи).

**Рнамс М.** рыгать; гудеть. *Ономат.*

**Ровнац М.** отвес. Из *рус.* См. и *ронаптомс*.

**Ровцамс Э.** топтать (н., посеvy), ср. *ровцк* – нареч.-изобраз. слово для передачи звука падения.

**Рога: рога пеште Э.** чилим, водяной орех. < *рус.*, ср. *рогули* id.

**Рогалька Э.** крюк-вешалка. Из *рус.* *рогулька*.

**Рогулька Э.** ухват. Из *рус.* *рогулька*.

**Рождоомомс<sup>1</sup> Э.** наброситься (на еду, на работу). *Изобраз.* корень *рож-*, ср. мар. *рожгаш* есть, пожирать; крушить; усердно делать.

**Рождоомомс<sup>2</sup> Э.** успокоиться; привязаться, привыкнуть, *рождоомомс* М. успокоиться; присмиреть, притихнуть (о детях), Э. *рожомтомс* успокоить (н., ребёнка). *Изобраз.* корень *рож-*, ср. *луж-* в Э. *лужаомомс* успокоиться, *ляс-* в М. *лястамс*, *леснемс* успокоить (см.).

**Рознямс Э.** разворошить; разорить (н., гнездо). *Изобраз.* корень *роз-* (ср. *рождоомс<sup>1</sup>*), возм., со сближением с *рус.* *разорять* (или его влиянием).

**Розь ЭМ.** рожь. Возводят к *рус.* *рожьс*. Э. *розьява* спорынья (см. и *ава*). [*řokams*, *řoχams* тихо ржать. *Ономат.*, ср. мар. *рокмалташ*] [*řoknom(k)s* Э., *řoknams*, *řoχnams*, *řoχnams* М. хрюкать, *řok* Э. *звукотподр.* хрюканью, Paas1896ab.] – Ср. мар. *рѣклаш* хрюкать.

**Ромбадемс М.** упасть, грохнуться. *Ономат.*, ср. Э. *ровцк*.

**Ронаптомс М.** выровнять с помощью уровня, образовано из *рона* уровень. < *Рус.* См. и *ровнац*.

**Росана М.** рослый. Из *рус.* *рос(лый)*, соб. суфф. *-(а)на*.

**Роскодомс М.** захиреть (о растениях). Ср. ? *резы* больной, ? мар. *разым* ревматизм. С.в., *изобраз.*, ср. и *лужадомс*. Ср. и *рознямс*.

**Роспух Э.** губка. Из *рус.* (Даль) *распуха* состояние по глаг. *распухать*. [*rotko'ndams*, *rotkundams* Э. умножаться, распространяться; прорастать, укореняться, начинать расти. Paas1899]. – Возм., *изобраз.*, ср. *лад-* в *ладорман* (см.). Можно отметить и близость *рус.* *лыды*, *лыты* длинные ноги.

**Роштова Э., роштува** Рождество. < *рус.* Ср. и мар. *рошто*.

[*řužatams* дрожать, Paas.]. *Ономат.*, ср. мар. *руйзаш* – ем трясти.

**Руз ЭМ.** русский. С.в. из *русь* (собр.) 'русские', ср. *нерусь* 'нерусские'. [*řužbaks* М. плесневое пятно на столбах]. Неясно, м.б., здесь *řuž-* с *равжа* чёрный; грязный, *ražā* серый, *-bā-*, *-ks* – суффиксы.

**Рукáва М.** дымоотвод, соединяющий голландку с печкой; намет(ка) – рыболовная снасть. < *рус.* *рукав* id.

**Рукшна Э.** лист. Paas1906b: *rukšna* ладонь; след ладони, *рукштядемс* Э. (*rukštadems*) бить, хлопать с шумом (суфф. *-на*, *-та*), бить, хлопать с шумом. См. и *рикстедемс* (и *рикстядемс*).

**Рукшта М.** крыжовник. См. *лакштай*.

**Рум М.** орёл. Неясно, ср. (?) нен. *лимбя* id., сельк. *лимпы* id. Сходство, возм., лишь из-за ономат. характера слов, ср. у Дала: *румсать* рюмить, реветь, плакать, *рюмить*, *рюмзат* тж. хныкать, *рымза* плаксивый, *рюма* хныкса.

**Руманя Э.** застиранный, *румомс* Э. стать застиранным, *румськадомс* застираться. Возм., со след.

**Румомс Э.** покрыться синяками; посинеть; стать красным (багровым); побуреть. ОснФУ, с. 340: *румания* Э. тёмно-зелёный. Ср. *урумумс*.

**Рунго Э., ронга** туловище; ствол дерева, [*řuŋgo*, *řoŋga*]. SKES: ф. *runko*, SSA3: 103b. ф. *runko* ствол; основная часть стебля; туловище. Пф (веп. *ruŋg*

спина) = саам. *ra'ng* ствол; туша (или: <пф); морд. ? <др-герм. (др-норв. *skrokkr* тело, ствол). Ср. тж. ф. *ranka*. UEW (746-7). — КЭСК (241) к. *pyga* смола (на стволе дерева) — с **рунго**, **ронга**. SSA, UEW это не упоминают. [ʔr~l-]

**Рундук** Э. сруб колодца < рус. < тат.

[*rupštams*, *rukštams* убывать (о луне); щипнуть, прищемить. Paas1908b. Ср. *urə'zə'ms*] — Возм., с **лепштыме**, **люпштыме** жать, стиснуть (см.).

**Русядемс** М. тряхнуть, мотнуть (головой); упасть, [*ruśä'dəms*, *ruśä'dəms* стряхнуть, Paas1905a] — Ср. мар. *rūzet*, *rūč*- трясти. **Изобраз.**

**Руця** Э. верхняя женская длинная распашная одежда из белого холста с вышивкой на концах рукавов и полы; пелёнка; М. платок; вид шарфа с кистями; праздничное полотенце. Paas.: *ruśa*, М. *rut'še* льняная куртка; третья, самая верхняя рубаха невесты. ??к. луз-: *лузан*, мар. *лаче*: *лаче мыжсер*. Ср. и рус. сибир. *pyga* (Даль) холщевая одежда; вообще бедная одеженка, рус. перм., сибир. *лузань* вид плаща, *лузец* арханг. род башлыка. По Фасмеру, из к. *luz* накидка охотника.

**Руцяга** М. кол; жердь < рус. *рычаг*.

**Рушмо** Э. пигментное пятно (у беременной), **рушна** красное пятно. М.б. *руш*- с **лижа**-: **лижарав** Э. божья коровка, с.в., с **раужа** чёрный. Ср. (?) к. *руж* масть. Ср. и *ružbaks*.

**Рвья** М. жена, отсюда: **рвьяня** невеста; невестка, сноха, **рвьяняй** молодожён, **рвьяме** жениться. М. **урвья** жена (см.).

**Рвов-рвов** уст. (игра) в жгуты. Возм., **изобраз.**

**Рюпоня** М. мокрый (об одежде). **Изобраз.** корень **рюп**-, ср. **лоподемс** намокнуть; разбухнуть, мар. *льоп-льоп* — описательно об очень мокрой одежде.

**Рюпонят** М. сплетённый из лыка футляр для бруска, носимый за поясом. Неясно. Ср. (?) корень **рюп**- с **лип**- в **липужа** *ткацк.* линейка (разделяющая основу ткани).

**Ряса** М. плохой, **рясат** барахло; тряпье. Возм., смешение рус. *ряса* 'одежда попа' — с **раз**- в **раздемс**, см., а тж. ср. у Paas1924a: *fiza* ЭМ. тряпка, лоскут, *fizat-razat* лохмотья. **Изобраз.** Не связано с в. *rossz*, как и с рус. *костром*. (Даль) *лошій* дурной, плохой, *люша* перм., вятск. замарашка.

**Ряфцядемс** М. толкнуть, подтолкнуть, сдвинуть. **Ономат.**, ср. **рявц**, тж. **русядемс**. Paas.: Э. *revce'dəms*, М. *fäfcə'dəms* бросить на землю; двинуть, толкнуть. — Ср. **звукподр.** *revck* Э. хлоп, бац, шлёп.

**Сабан** Э. соха, плуг, М. **сабан** — деревянный плуг с двумя сошниками и деревянным отвалом < тат. *сабан* (возм., через рус. *сабан*).

**Сабаргодомс**, **сабардомс** М. устать, изнуриться, м.б., из **савор** тихий, медленный. С.в. **изобраз.**, не из тат. *сабыр* терпеливый. Ср. **сопамс**.

**Сави** М. надо; приходится (кем), **савомс** Э. прийти. См. **самс**.

**Савол** М. мошкар. **Изобраз.**, **сав**- близок с М. **чуфамс** толочь (ср. рус. *толкуны* — о мошкаре). Paas.: *savlav* М. мошкар, *savlav əřäs* самка мошки. — Ср. к. диал. *читус* мошкар.

**Сагання** М. чашка. Ср. **сякяня**, **шакш** горшок. Ср. и тюрк. (*sayit*) при тат. *савыт*.

**Сад** Э. сад; палисадник; цветок (комнатный); бутон. Из рус. У Даля тж. *сады* цветы в горшках; овощи.

**Сажме**, **сазьме** Э. лишние нити в основе ткани, не входящие в пасмо = мар. *šäčmō*, *čäčmā* id. Ср. (?) удм. *сōзы* пола; голенище, (?) *тишыш* -: *тишышкыны* (под)стричь, (?) к. *тишыш* кусок, часть.

**Сазор** ЭМ. младшая сестра. SKES: ф. *sisar*, *sisko* сестра), пф. (инг. *siar*, люд. *sizar*, э. *sōsar*) < балт. (?\**sesor*), возм., отсюда и мар. *šä'žar*, *šūžar*, *šūžar*, а морд. *sazor*, М. *sazər*, удм. *suzer* и к. *sozor* (близна) < арийск., ср. др-инд. *svásar* сестра. UEW (761-2: пф., ?мар. < балт.). SSA (3: 187b-8a). — ? мар. *šeške* сноха (?бинар. противопоставление с *tšūtšū* дядя) — э. *sōtse*, веп. *čiča*, кар. *čikko*.

[*saži*-, *sažu*- Э. брать, получать, по КЭСК с к. *судзны* доста(ва)ть до чего-л., удм. *сузьны* id. UEW (748): фп \**sačs* дотягиваться, морд., удм. *суз'*-, *сюз'* -: *сузьны* доста(ва)ть — рукой, к.]. — В ЭРС 1993 такие словоформы не представлены. См. **самс**.

**Сакал** М., **сакало** Э. борода. < тат.

**Саклания** Э. ясный, чёткий (о дикции). Суфф. **-ня**. **Изобраз.**, ср. М. **цёк** как раз, вовремя. Ср. мар. *чык*, *чак* близко, вплотную. Ср. тат. *чак* *диал.* впору, как раз; чув. *чйк* тесно; плотно, битком; аккуратно (н., одеваться); *шак* полностью. А тат. *чак* пора; время; *чак* еле, чуть — вряд ли сюда. Ср. и удм. *джик* -: *джикак* аккуратно (к. *дзик* тж. 'точно'), *джок* -: *джокыт* тж. глухой, непроходимый, *чик* совершенно, совсем, *тиок* пусть, ладно, к. *тиыг* -: *тиыгём* тесный, узкий, ср. и мар. *šун* битком, плотно.

**Сал** ЭМ. соль. SKES: ф. *suola*, пф. <и-г., как и морд. *sal*, ?мар. *-t'sal*: *šant'sal*, *sönt'sal*, удм. *сылал* (манс. *solwal*, возм., отсюда); к. *sol* (?>х. *sälñä*, *säl*), но точный источник не установлен. Или это бродячее слово или группа слов из разных источников. UEW (750-1). SSA (3: 214ab). — С. в. слово слишком древнее, чтобы видеть какие-то заим.-ия.

**Салава** ЭМ. тихо, крадучись, незаметно, тайком; по секрету. Ср. мар. *шолып* (суфф. **-ва** = мар. суфф. **-ын**).

**Саламс** ЭМ. красть. Ср. **-залы** в **оеньзалы** краснохлоп, **ципаньзалы** (бука. вор цыпляет), ср. мар. *шоло*, *шолы* вор. SKES: ф. *sala* тайна, секрет, *salaa* тайно, украдкой, пф (лив. *salandə* красть). = саам. *suoladit* id., морд., мар. *шолышта*-, манс., х., нен. (*täle*- красть), эн. *tali*-, нган. *tolar*-, сельк. *tely*-, камас. *tholer*- id., койб. *tole* вор, мотор. *teler* красть. UEW (430), SSA (3: 146ab).

**Саласка** М. челюсть. Ср. рус. *челюсть* id., но ближе (Даль) *салазка* нижняя челюсть (м.б. обратное заимствование из мордМ.?).

[*saləmmä* М. каменистая или глинистая почва, *saləm* тж. тростник. Ср. рус. *солома*. Paas.]. — Неясно. Вряд ли и через тат. *салам* 'солома'. Ср. (?) и мар. *диал.* *šä'lan* хвощ болотный.

[salgan М. ястреб-перепелятник, ср. мар. Paas1941b]. – Тюрк.?, на это может указывать *-gan*. Трудно связать как с мар. *šalenge*, удм. диал. *шаланги* коршун, чув. *шаланкă* канюк; коршун, так и с мар. *чалгеле* лунь.

[salgar Э. пескарь, Paas.]. – Неясно.

**Салмокс М., салмуks Э.** игла; спица, ср. *шул-* в мар. диал. *шуланвондо* (=шуанвондо) шиповник, чув. *шăлан* id.; терновник, ср. и рус. *жало, жалить*.

[saia Э., soī М. финиш; (размеченный на земле) круг в игре, Paas1943b, *saīams, salams Э., salams М.* победить в игре; толкать, ударять деревянные шарики в игре, *sala'mñä ЭМ.* игра в мяч, в шары]. – М.б., смешение соб. морд. слова (близкого к мар. *шолаш* -ем бросать, *шолем* град) с рус. *салить* коснуться рукой или ударить мячом, (??) удм. *шал* голое место, (??) *шалы* бита, палка.

**Сальдя-сульдя Э.** тут и там. От указат. слова *са-* (ср. мар. *саде* тот). Ср. удм. *чуй-чай* так и этак; туда и сюда.

**Самед М.** замет, дощатый забор с закладкой досок в пазы столбов, Э. *замедь* забор, ограда. М.б., через рус. из *тат.* По ТТКТЭС 74: *тат. zāmāt* сплошной забор < араб. *sāmād* забор. – См. *замедь*, где неточно.

**Самолка М.** подхалим. Из рус.

[sams, М. *sajams* прибыть, захватить, получить, выиграть, *savoms, sajəvəms savtoms, saftoms*] SKES: ф. *saada* получить, SSA (3: 137ab); UEW (749-50: *фперм.\*saye-ka* отпустить, вести, SSA (3: 139a): ф. *saapua* прибыть, пф = саам. *säkkäd* получить, раздобыть, (по)родить, морд., мар. *шуам, шоам* прибы(ва)ть, достигать; мочь; созреть, к. *суны* прибыть; встретить, ?? |нен. *täewä-* добиться, нган. *t'ü'a*, камас. *tu-* прибывать. UEW (429-430): ф. *saattaa* провожать и т.д., пф. от *saada*; от соответствий последнего и морд. *савтомс, сафтомс*, мар. *шуктем, шоктем* довести и т.д., удм. *сутыны*. [SKES 934a: *saj* М. будущий; следующий, с ф. *saaja* получающий, кар., люд., вепс., э. диал.

**Сан ЭМ.** жила. SKES: ф. *suoni* жила (кровеносный сосуд); сухожилие, веп. *soñ*, лив. *šūñ* = саам. *suodnā* сухожилие; морд., мар. *šōn, sūn, sūn*, удм. и к. *cōn*, манс. *tān*, х. *lan, ton*, в. *in*, нен. *ten'*, эн. *tī'*, нган. *taṇa*, сельк. *tšen*, камас. *ten*, койб. *tan*, мотор. *ten* сухожилие. UEW (441: ур.). SSA (3: 216b-7a): ?<индогерм.

**Сандей Э.** рогоз широколистный, диал. кочка, *сенди* камыш, *сильди, цильди* кочка. Paas1981a: Э. *sañd'eṇ*, М. *šeñd'i*, *sañd'i* камыш, тростник; осока.

**Сандор<sup>1</sup> Э.** клнов. Корень санд- к суду нос; рыло (см.), тж. см. *сундур*.

**Сандор<sup>2</sup> М.** хрящ. См. *кандор* id., МЭ. *каворь, нандор*. *Изобраз.*

**Сандямс Э.** корчевать, диал. задеть косой, подкосить, *сандемс М.* (вы)корчевать; (вы)рубить. UEW (751): фв *\*sante-* резать, рубить, корчевать, саам. *suod'dā-* резать (мясо или рыбу), L *suodda-* резать (траву, ветки), морд. – Ср. марг., В. *šūdäš-äm*, -am корчевать.

**Сантявкс Э.** чашоба. См. *седе, сиде, сидекс*.

**Сапёлка М.** глиняный свисток. <рус. *сопелка*.

**Сапонь ЭМ.** мыло. <тат. <<итал.

**Сараз ЭМ.** курица. Ср. М. диал. *сарандей*. Видят иранизм.

**Сарбука, зарбука М.** майский жук. *Сар-* ср. в *сармеш, саром* (Paas. *sarəm, sarəm-meš М., sarks ЭМ.*) трутень. Ср. мар. *šüre* id. Тж. ономат.: *-бука*.

[sarga М. зоб птицы (с камешками как детская игрушка. Paas.]. *Ономат.*

**Сарда М., сардо Э.** заноза, Э. тж. кость (рыбья); жало, *сардов* колочий. Ср. и М. *сюрда* кол, острая палка. См. *сүро, -а*. КЭСК (250a) сопост-ет с к. *сармас* лучина, саам. *sarrte* кострика; заноза. – Ср. мар. *шуртык* колочка.

**Сардаф М.** мордовская праздничная женская рубаха. Неясно, м.б. с мар. *šürtö*, к. *šört*, удм. *шорт* нить. Ср. М. диал. *срдамс* кое-как соткать холст.

**Саркс М.** сотовая ячейка, ср. Э. *сырькске* рама (оконная); планка у летка улья. Ср. и (?) след.

**Сармеш, зармеш, саром М., сарькс** трутень. *Ономат.* корень *сар-, зар-*, ср. мар. *šüre, šuri, suri* трутень, удм. Paas1981b: *sarks Э., sarks, šarks М.* трутень; маточник, М. *anək sarks М.* трутень (см. *анок*). В чув., тат., башк. – из вост. фу, *сар-* ср. и в *сарбука*.

**Сасамс Э., сасамс, сатомс М.** догнать. См. *самс*.

**Саста М., састо Э.** тихо, медленно, Э. тихий, негромкий; тихо, осторожно. *Изобраз.-ономат.* корень *сас-*, ср. *сетьме, сэтьме, кашт* (см.). Ср. удм. (?) *ж'из: ж'из бōрдыны* неслышно плакать, ср. и *чус* тихо; тишина; *чыс-чыс* тж. безмятежно, спокойно, *шышы-: шышытырон* тихоня, к. (?) *чош* настороженный, (?) *шыч-: шыч ни рач* тишь, безмолвие, (?) мар. *шшиш-* в *шшиланаш* ходить тихо, подсматривая (но, возм., от рус. *шши* лазутчик).

**Сатомс Э., satəms М.** хватать, быть достаточным; достаться (при дележе), дотянуться. SKES: ф. *sattua* попадать, угодить; ударять, ударить; делать больно, *sattuma* случайность (нежелательная). Пф. (э. *sattuda*) = морд. UEW (754). SSA (160b-1a). – К *самс, sajəms*. Ср. мар. *шуташ* -ем хватать, к. *судзыны* хватить до чего-л., удм. *сузьыны* достать до...

**Саша** шоссе <рус. *саша* <шос(с)е <фр.

[šād'mä М. река; р. Сеитьма, приток Иссы, Paas2097b]. – См. *чадомс, чудемс*. Из морд. – рус. *рязан. сатьма* отлогий берег Оки.

[šälätəms Э. дёргать, дёргая болеть. Paas2097b]. Ср. *sevt'əms, seft'əms Э., seft'əms, seft'əms М.* дёргать, теревить, ср. и *skirätəms* дёргать, болеть.

[šarəftə'ms М. (с)пихнуть, 2098a]. – См. *сыргамс, сюральдемс*.

**Сбитянь М.** диал. упрямец <рус. (у Даля: орл. *сбитень* сколотышь, крепышъ, здоровякъ).

**Сбой М.** смельчак, рус., ср. *збой* смелый, отчаянный (см.).

**Свал Э.** всегда, постоянно; обычно, М. *свалу, фалу* всегда, постоянно. Paas2081a: рус. *свал*. – У Даля: *сваль* толпа; *въ сваль* сообща, заодно.

**Сварьфтомс М.** прогнать. М.б., искажение рус. *спровадить*.

**Свиндемс** М. просеять; моросить. Ономат. корень *са-* м.б. с *шо-*: *шокте* сито.

**Свиска** Э. висок, волосы (на висках). Из рус.

**Свист** М., **свисть** Э. гнёт (жердь для придавливания); **свистамс** *уст.* скрутить, Э. **свистямс** затянуть (верёвку, пояс); придавить, положить гнёт; прижать к себе; \*ударить, **свистямс пейть** стиснуть зубы. Из рус. (? или наоборот), ср. у Даля: дрова на возу стягивают *свистомь* (палкой). Но ср. *чев-* в Э. *чевельдымс* примять, раздавить.

**Свочина** Э. *диал.* свояченица. <рус.

**Сгадовамс** М. угадать, **згадовамс** обдумать. <рус.

**Сгондомс** М. заартачиться, ср. **сыгондомс** М. стараться, **чкнямс** желать, хотеть. Ср. **сгондомс** с мар. *чыгынаш* id., удм. *чигын* строптивый. Тат.

**Сдордамс** М. погладить; смести, подмести; \*украсть. М.б. изобраз., как и рус. *содрать, сдирать, стирать*, мар. *сыдыраш*, тат. *сыдыру* (со)драть. См. **удердамс, адордамс.**

**Се** Э., **ся** М. тот, **седе** больше; более; тот. SKES: ф. *se* он, она, оно; этот, эта, это; тот, то, та, пф = *še, šū*, ?мар. *sede*, х. *t'i, šī* тот там, нен. *sed'eo* тот, этот, нган. *sete* он, *seteŋ* они, ? камас. *šē* тот. UEW (33). SSA (3: 163ab). У Paas. (тж. сюда) *šekä, šeke* Э., *šaka* М. тот же, *šakəñä* только тот, *šed'e* Э., *šada* М. поэтому, за это; в том отношении, *šejak* Э., *ševə'k, šävə'k* М. и тот, и этот, *šeñd'ak* Э., *šängä* М. и этот, *šet'kak* Э., *šatka* М. и эти, и те, *šeks* Э. поэтому, потому, *šeñedəjak* и после этого, *šese, šesa* Э. там, *šesta* ЭМ. тогда, отсюда, оттуда; прочь, *šesta'k* М. тогда же, *šeze(ñ)* Э., *šas* М. в то место, туда, поэтому, *šej, šev* Э., *šej, še* сюда; туда, *šija, šēja* там; по тому месту, *šafta, šaftañä* таким образом, *šembä* Э., *šemä, šembä* весь; целый, *šems* Э. до сих пор; *šesk* Э. туда, в то место.

[*še, šä* М. ведь, же, уж. Ср. тж. *čä*. Paas2115a].

**Севемс** М., **сэвемс** Э. есть. SKES: ф. *syöda* есть, *syöläs* жадный, прожорливый, пф. = морд. *ševems, -əms* есть; портить колдовством, ?к. *šoj-*, ?удм. *ši-*, манс. *tī-, tē-, tāj-* есть; гореть (огонь), х. *li-, i-, te-, le-* тж. пить; в. *e-* есть. UEW (440). SSA (3: 234b-5a). Paas. (2143b) даёт и *šest'ems, -ams* сожрать.

**Седей** (*šed'ej, šed'eŋ* Э., М. *šed'i*) сердце. SKES: ф. *sydän*, пф. = саам. *čäddä* сквозь, через; поперёк, Ко. *čä'dē* сердце, морд. мар. *šüm*, удм. *šulem*, к. *сьолём*, манс. *šäm, šim, sim*, х. *šem*, в. *sziv*, нен. *šej*, эн. *seo, seiŋo*, нган. *sa, soa*, сельк. *sid'e*, камас. *sī*, койб. *sei*, мотор. *keje-m*, тайг. *kei-m*, караг. *geide*. UEW (477), SSA (3: 228b). [?ср. ф. *sisä*-внутренний]

**Седь** М. уголь. SKES: ф. *sysi* древесный уголь, пф = саам. *čäddä* id.; сажа, морд., мар. *šū(j)*, манс. *sülī*, х. *sōj*, нен. *šij: tuñ šij* жар, эн. *sio: tū-sio*, сельк. *siitj*, камас. *si'*. UEW (477-8). SSA (3: 232a).

**Седямс** ЭМ. играть на муз. инструменте. Ономат. корень *се-* как и в **сееремс**. Мар. *sōj* шум, манс. *sui* звук, голос.

**Седе** (*šejed'e* Э., М. *šid'a*) густой; частый. SKES: ф. *sikeä* глубокий, крепкий, непробудный (сон), тугой, крепкий; густой, кар. *sikie* = морд. *šejed'e*, М. *šid'a* густой, *šejetsie*, М. *šid'asta* часто. Ср. ф. *sakea*. — UEW (774). SSA (3: 179b). — Тж. М. **сидекс, синтеркс** чаша, **сиде, сантявт** чашоба.

**Сеель** (*šejei* Э., *šejaí* М.) ёж. SKES: ф. *siili* ёж, кар. *tšiili*, вод. *sili*, э. *siil*, лив. *siī* = морд., мар. *šülə*, манс. (Паллас) *soule*, в *sün, szül*, диал. *sül*. Ф., с.в., <э., ежи завезены в Финляндию в 1800-х из Эстонии. UEW (478). SSA (3: 175b).

**Сеендамс** М. причесать, расчесать, **сейхтемс** id.; теревить (шерсть); \*драться, **сейхкст** очёски, **сихтемс** расчёсывать (шерсть), **сехтемс** гребень. Ср. **сэвтнемс**.

**Сеерькс** Э. стебель; голень, нога от колена до ступни, М. **сяяр** кочерыжка, **кядь сяяр** локтевая кость, **сярхкя** нога, Э. **серька** голень; нога. М. **серьга** онучи (белые, домотканые), **серьгакс** полотно для праздничных полотнянок. SKES: ф. *sääri* голень; нога от колена до ступни. Пф = морд. *šejerk: pilge s.*, к. *чөр*. UEW (612; 890). SSA (3: 245ab). [?Фу ~тюрк., ср. мар. *čarlange*]

**Сезгат** М. завязки (у штанов); подтяжки. Ср. **сяжель** поводок, привязь, См. и **шезёл** ошейник.

**Сезем** М. (*sezəm, šezəm*) сердцевина, сердечник. SKES: ф.: *sisä*. UEW (480), SSA (3: 188b-9a): в. *szügy* и самод. слова вряд ли сюда.

**Сеземс** Э., **сиземс** М. сорвать, порвать, разорвать; взорвать; прорвать (плотину); оторвать, Э. **сестемс** оторваться; \*околеть; **сестетемс** лопнуть; \*околеть. КЭСК 271: с к. *сэзыны* тж. снимать крышку, UEW 757 (то же, под ?). — мар. *sūs-*: *sūsərnet* оторваться. — Ср. удм. *тышыкыны* (под)стричь; (про)полоть, (?) у Даля: пенз. *сизить* бежать от чего.

**Сезьган, сезяка** Э., **сязьган, сязгата, сязяка** М. сорока. М.б., частично из тат. *саескан* id., варианты **сезяка, сязгата, сязяка** — могут указывать на ономат. корень *сезь-*, ср. М. **пецерькс** и **цёзяка** болтун, м.б., смешение с **шекшата**, ср. **шякшята** (тж.) сорока. Тат. Ср. фамилию русских **Чезганов**. По ТТКТЭС 167, **сезьган** 'сорока' из тюрк. Однако наличие других вариантов, особенно **шекшата, шякшята** 'сорока' и **шякшан** 'пёстрый дятел' говорит лишь о частичном смешении с тат. *саескан*. См. и **шекшата**.

**Сезял** Э., **сюзял** М. глист. UEW 492: фу \**šusa* id. — х. *sustə* id.; ленточный червь. — М.б., с **сезем, сязем** сердцевина (т.е. находящиеся внутри). Мар. *sōsan* id. выводят из чув. Случайно близко и баск. *zizare, zizane* глист.

**Сей** (*šejme, šem(e), šejim, šeje* Э., *šajam, šijam* М.) трутник. См. **семе**.

**Селей** Э., *диал.* **селенкс** вяз (сюда и **селей** полость), см. и **икса, сяли** М. вяз. SKES 954a: тж. *selenj*. UEW 458: фу \**šala* вяз, ф. *salava* ива, ?*halava, ?halaja*, морд.; мар. *шол(о)*, в. *szil* id., *szilas* лес из вязов. Манс. *sāñle* не сюда из-за фонет. отличия, сельк. *hal-be, sai-be* 'рябина' не сюда из-за фонет. и семант. отличий. КЭСК 273.

**Сель ЭМ.** (seĭ, sāĭ Э., seĭ М.) объятие, сажень. SKES: ф. *syli*, пф = саам. *sällä*, морд., мар. *šulō*, удм. *сул*, к. *сыв*, х., манс., в. (*öl*). UEW (444: ?самод.), SSA3: 229a (самод. без вопроса). См. и **сэль**.

**Сельге ЭМ.** (šeĭge, šälge) слюна. SKES: ф. *syli*. UEW (479), SSA (3: 229b-30a). Сюда **сельге** - в **сельгесүкс** М. *диал.* червь. Тж. **сельгемс** Э., **сельгомс** М. плевать, ф. *syļkeä*, саам., мар. *šiwala-*, к. *сьолавны*, удм. *сяланы*, манс., х.

**Сельдердемс М.** мелькать. **Изобраз.** Ср. (Paas.): *šäl: šäl molems* вдруг взлетать (н., стая уток), ср. и **сулей**, **цильф** тень.

[*šälēncä, šelēncä* М. западня, дощечка со многими силками из конского волоса. Paas2147ab]. - Из **рус.**, ср. рус. уст. *сильять* ловить силком.

[*šälērdäms* М. мигать; шевелиться. Paas2147b]. - **Изобраз.** корня.

**Сельме ЭМ.** глаз. SKES: ф. *silmä* глаз, М. **сельма́вания** и Э. **сельме** ава зрачок (см. -ава в **пилява**). Пф = саам. *čäl'bme*, морд. *šelme*, М. *šelmä*, мар. *sənzä*, удм., к. *šin*, манс. *šäm, sam*, х. *sem*, в. *szem*, нен. *sew*, эн. *sei*, нган. *šäme*, сельк. *sai*, камас. *sima, simä*, койб., мотор. *sima*, тайг. *schimedä*, караг. *sjimidä*. Ф. > саамN. *šäl'bme* ушко (иглы), проём (топора). UEW (479). SSA (3: 181ab).

**Селяка Э.** селезень. Из **рус.**

**Сембе М.** весь, вся, всё, все, ср. Э. **сём:** **сём** ве глухая ночь; глубокий сон, ?Э. зме первач; суть; стойкость. Ср. (?) удм. *зэм* правда, истина. Ср. **се**.

**Семе<sup>1</sup>**, **сём**, **сэме**, **сей** Э., *диал.* **сеяма**, М. **сяям** трутовик; трутник. SKES: ф. *säen* (: *säkenen*) искра; частичка. Инг.; карел. *säveh* (*sägenet*) искра. ?= морд. *šejme, šem(e), šejim, šeje*, М. *šūjam, šijam* трутник. Все пф. от *säke-*, см. ф. *säetä*. Ср. и ф. *säde, säie, säihkyä*. UEW (771): фв \**säke* трутовик, ф. *säen* и т.д., кар. морд. Ф. -н, -не, -nä, морд. -т, -те - суфф. SSA (3: 236ab). - Использование гриба-трутовика для разжигания огня (молодой гриб вываривался в растворе золы и высушивался) распространилось, возм., позже, чем произошёл распад финно-волжской общности, поэтому сопоставление слов со значениями "искра" - (<) "трутовик" м.б. несостоятельно. В нем. *Zunder ~ zünden* семантическая связь иная. Отсутствие в морд. соответствия для ф. *sieni*, э. *seen* 'гриб' - н., мар. *шен* трут(овик) также не в пользу этого. Возм., морд. *še-, šej-* и т.д. к ним и относятся. См. и **сэме** Э. гриб-трутовик, ср. **заф** в **нупонзаф** опёнок лесной.

**Семе<sup>2</sup>** М. щётка из свиной щетины для расчёсывания волокна для прядения; корень **се-** с **сеендамс** чесать, Э. **сэмендемс** расчёсывать; трепать (ветер). См. и **сэме**. Paas1965: *säme, šämä, same* Э. щётка; чесалка. - Трудно связывать с **шон-** в мар. *шондаш* щётка для чесания кудели, удм. *сын* гребень, к. *сынан id.*, *диал.* 'щётка для расчёсывания шерсти'.

**Семе<sup>3</sup>** М. четыре нитки основы для самотканного полотна. М.б., с **семе<sup>2</sup>**. [*šeminga* ЭМ. липа. Paas2134b]. - С. в., из **рус.** **семянка** (липа с семенами-орешками, из них, особенно в неурожай, делали муку).

**Сенди М.** камыш. См. **сандей**.

**Сенедемс М.** вышивать, **сенекс** вышитый рисунок, Э. **сенетькс** узор в виде квадратов на груди *руци* или на *пулокарксе*. Ср. (?) Э. **сэнельдемс** вышивать синими нитками (из **сэнь** синий). Или ср. М. **сniams** шить (Paas2068b).

[*šeñej, šeni* вид рыбы; язь]. SKES: ф. *säynävä, säyne* язь (= *säynäs*), пф = саам. *sæwnjäd id.*; морд., удм. *сон-чорыг*, к. *сын*, в. *ön, ün(hal)*. UEW (437-8). SSA (3: 243b-4a). - [ср. тж. мар. *išünžö, čönčö, čönča* жерех]

**Сенек М.** большой бревенчатый сарай, **сенека** Э. сеновал, сеник. Из **рус.** тж. удм. *сеник* сеновал, сарай для сена.

**Сенем М.** синий, **сенеит** синяк, Э. **сэнь** синий, голубой; сизый. См. **сэнь**.

**Сенксь Э.** цапля. Возм., с **сенди** камыш, или **изобраз.**, близко к мар. *čünğaš* - ем клевать. Paas2136: *šenks, šenks, šenš* Э., *šänks* М. id.

**Сеня М.** язь. См. **сэния**, **šeñej**.

**Серабой ЭМ.** зверобой. < **рус.** *зверобой*.

**Серваря М.** болезнь ног у ягнят. Ср. **серь-**: **серька** Э. (**сярхкя** М.) нога, **варя** дыра (см.).

**Сердечкат М.** деревянные коньки. Из **рус.**

**Сердяка Э.** бедняга, бедняжка, М. **сердяз** жалкий, несчастный, **сердямс** М. призреть (сироту). Из **рус.**, у Даля *сердыга* сердешный (о ком-то жалею).

**Сере<sup>1</sup>** М. медь, **серень** медный. Ср. **сере-** в **серемемс** загореться (о дровах), накалиться; покраснеть, М. **серептемс** раскалить; разжечь. Ср. марСЗ. *шараш* делать смуглым (о солнце). М.б. (?) *шер-* в *šerenge* сорожка, плотва, ?к. *сэра-* в *сэрапом* головешка, удм. *сэрегнум id.* (ном, нум конец). В ОснФу (341) М. **серя** 'медь; латунь' возводится к гипотетическому (сомнительному) чув. \**сер* (при чув. *йёс* желтая медь), в ТТКТЭС (69) даётся чув. *šäwäč* медная жёсть, ЧРС 1985: *шäwäč* жёсть, у Рясанена: *šoš* (тут трудно сослаться на чув. \**сер*).

**Сере<sup>2</sup>** М. высота, вышина; глубина; рост; уровень, **сери** высокий, Э. **сэрей** высокий; глубина; толстый (о слое); глубокий (о яме); крутой, обрывистый, **сэрь** высота; рост; (>) тело; глубина, **сэрь-келе** стан (в отношении -келе ср. мар. *кан-кыл*); **сэрьс** весь, полностью, с ног до головы; везде, всюду. Paas1969a: *seř, seře, säřä* Э., *seř, seřä, seřä* М. высота; рост, 1971b: *seřt'a, šäřft'a* Э. низкий; малорослый; мелководный, *šäřft'uma* Э., *seřgt'omä* М. id. (с абессив. суфф.), *šäřft'algađums* Э. понижаться, мелеть, *seřinza* Э. стройный, рослый, долговязый человек. - UEW 761: фв. \**sirz* прямой, высокий, стройный, ?[ф., э.] - ? морд., тж. Э. *seřej, seřev, seřen, särij*, М. *šerfi* высокий, глубокий. - Но SSA (3: 187a): для ф. *siro* прямой и т.д., э. *sire* 'id.; стройный' считает сравнение с морд. очень ненадёжным.

**Серелей Э.** лощина, долина с пологими склонами. Ср. **лей** (см.), а компонент **сере-** из **сире** (*šife*, М. *širä*) берег; край чего-л., см. **чире** (с влиянием Э. **чиремемс** покоситься, ср. и М. *шир-* в **ширемемс** наклонить, накренить).

**Сери́нада М.** старший брат. Ср. **сире** старый (см.), **-нада** можно сопоставить с нен. *nädu* младший брат жены или мужа, камас. *nado* брат жены

или мужа, по семантике дальше мар. *нудо* сестрёнка жены или мужа, ф. *nato* сестра мужа или жены; жена брата, э. *nado*. На *сери*- ср. Э. *сырькай*.

**Сертыам** Э. оборвать (говорящего). С.в., образ-ономат., как и мар. *šürdaš* грубо одёрнуть, обругать (близки *шургаиш* шуметь, *šür-*: *šürem* назв. праздника, первоначально: 'шум, произведение шума от злых духов').

[*šeft'a(ms)* смеяться. КЭСК 2516 сопост-ет с к. *серавны*, удм. *серектыны* засмеяться]. Иначе в UEW 773: так же, но под ?; *ономат.* — Ср. удм. *серем* смех.

**Серцек, серцеконя** М. рядом, сюда же М. *серькстамс* померяться, сравниться (н., ростом), Э. *сэрцек* рядом, бок о бок, *сэрьсэ*: *сэрьсэ* ялга ровесник. Из *сере*, см. Э. *сэрей*. Ср. (?) *сёр-* в удм. (*тон*) *сёры* с (тобой), к. *сёрын* с собой, при себе.

**Серьге** (*seŕge, šärgä*) плотва. SKES: ф. *särki* плотва, пф = морд. *seŕge, šärgä*, мар. *šerenge*, манс. *täräy* ёрш, х. *läræg, järäg*, Е. *tärä* id. Рус. *сорога* из пф. UEW (436-7). SSA (3: 241b).

**Серьгедемс Э., серьядемс** М. крикнуть, позвать; загреметь; запеть, *серьгедемс* позвать, пригласить; вызвать, созвать; призвать. *Ономат.*, ср. *чартлемс*, мар. *шerg-*: *шergылташ* раздаваться (о песне), *шаргыюкаш* -ам кричать. Ср. и удм. *черектыны*, к. *чырыштыны*. КЭСК 307аб: к. *чиргыны*, *чирзыны* визжать, кричать резко, пронзительно, удм. *чиргетыны* петь; верещать; стрекотать, мар. *чыри-чори* — о писке мышей, саам. *čierrot*, х. *šärri* громко кричать. См. и *šäŕams*.

**Серькай Э.** диал. чёрт. Из *серька* голень, нога; копыто (овцы).

**Серькстамс** М. диал. помериться, сравниться. С *сере* высота.

**Серьмаг, сермяга** М. грубое некрашеное сукно, кафтан из серяги, *сермяга* пракштат портянки из домотканого сукна. По Далю: рус. *сермяга* — не от *серый*, а от морд. *сермягъ*. Фасм.: нельзя говорить о происх-ии славян. слов из морд. Трудное слово. — Вообще-то слово далеко не общеславянское.

[*šeŕne(ms), šäŕni-* Э., *šäŕne-, šarondo-* М. какать]. UEW 465: фу *šars* ~ *čars* грязь, кал; какать, мар. *шур, шыр* навоз, кал, *шора(м), шара(м)* какать, в. *szar* кака, *szar-* кал, испражняться]. — Ср. и рус. *ср-*, диал. *с'ерят'* — видят связь с *сop* (но тоже с.в. ономат.; ср. *šornams*).

[*šeŕst'ams, šeŕt'amks, šäŕst'ams* Э., *šäŕft'ams* М. грозить, занять угрожающую позицию, гневаться; издеваться, насмехаться, высмеять; конфузить; бить, дать взбучку. Paas2141b-2a] — ср. мар. *söraš* -em угрожать (видят чувашизм), но ср. *сыраш* -ем (о)злиться.

**Серяка** Э. муравей. Основа *сер'*, с.в., связана с *сере* медь, вначале *серяка* обозначало лишь рыжих муравьёв, что возможно при наличии нескольких слов, обозначающих "муравей".

**Сеське<sup>1</sup>** Э. сразу же, сначала; на том самом месте. К се. Рус. *сесь* (Даль) 'ныне, теперь, сие время' с *сеське* не связано.

**Сеське<sup>2</sup>**, (*šeške, šäškä*) комар. SKES: ф. *sädski*, пф. = саам., морд. UEW (771), SSA (3: 245b).

**Сестемс Э.** оторваться; \*околеть, *сестетемс* лопнуть; \*околеть. См. *сеземс*.

**Сетень** М. капризный; надменный, спесивый. Неясно. Трудно связать с *сеть-* в *сетьме* тихий, или с мар. *шыде*, диал. *шиде* злой. Ср. (?) М. *синетемс* капризничать. Paas2143b: *šet'än, šet'en, šet'in* М. искусный (о рукоделиях); мудрёный; гордый, высокомерный, знатный. — Возм., с *сеть-* в *сетьме*.

**Сетерь** М. мерёжа, ср. *сетькамс* просочиться; моросить, *сетькона* маленькая воронка, *сетьке* наледь. Смешение рус. *сеть*, *сетка* + *чидега*?

**Сетьме** М., *сэтьме* безмолвный; спокойный, смиренный; тишина, безмолвие, *сетьмомс* М. утихнуть, успокоиться, *сэтьмелгадомс* Э. id.; замолчать, Э. *сэтьямс* медлить; \*много курить, *сэзнемс* Э. пыхтеть, медлить. См. *чатьмомемс* молчать. *Изобраз.*, ср. рус. *цыц, цыть!* У Шолохова неоднократно: *цыцте!*

**Сех** Э. самый (н., самый большой), с суфф. *сехте* id., М. *сих* id. Из рус. *всех* (н., всех сильнее), как и марГ. *сек* id., удм. *сек*.

**Сецердемс** М. рассказывать; просить, умолять. Корень *сес-* *ономат.*, ср. мар. *сас-*: *саслаш* кричать, ругать, звать, удм. *чажс-*: *чажсгырыны* (от)ругать, зуч-зуч звучно (о голосе). См. тж. *цецерькс, цёзяка, цёцердемс*. Ср. рус. *сеськать* дразнить, пересмехать (Даль), *сюсюкать*. Ср. и тат. *süz* слово.

**Сеця** М. обработанный участок целины, *сича* место, очищенное от леса, росчисть. <рус. *сеча* росчисть.

**Сея Э., сеябаран** козёл, ср. М. *сява*. По ОсиФу (340) из иран. — Но ср. (для М. *сява*) рус. *цыба* коза (фамилия *Цыбин*), откуда карГв. *čiba* коза; рус. зап., южн., украинск. *цап* (объясняют из подзывания). Ср. (?) тж. марГ. *тый-* в *тылак манеш* отдаёт запахом козла (мар. *манеш* 'скажет', означает и 'пахнет чем-то').

[*šeŕjams* ржать — о лошади. Paas.]. — *Ономат.*

[*šeŕgäi* М. плохой, *šeŕgälgä'dä'ms* тощать, худеть. Paas2136a]. *Изобраз.*

**Сёвномс Э.** ругаться, ссориться; ругать, журить, Paas2177: *šovnoms, šolnoms, šolmoms* браниться. Ср. *сялдомс* Э. осудить; опорочить.

**Сёвонь ЭМ.** глина. SKES: ф. *savi* id., пф (э. *savi, saue*) = морд., мар. *šun*, к. *šun* голубая глина, манс. *sowl* земля, *söl, sol, šul* глина, х. *säwä, šöwä* глина. В уральских языках и иные схожие слова: к. *šoj*, саам. *čijē*, сельк. *šüü*, койб. *se* глина. UEW (468). SSA (3: 162b).

**Сёка** М. кисть (на поясе, шапке), *цёка* id., бахрама, Э. *цёко* id.; помпон; подвеска, удм. *чук* кисть; гроздь, мар. *чок, чёк, чык* кисть; бахрама. В ТТКТЭС (239): кирг., чагат. *чок*, удм. и к. *туг* кисть; (тж. мочка (уха); стебель, росток). — Сюда и удм. *туг* хмель. Если это *изобраз.* слова, то ср. удм. *дукъя* глухарь (возм., "взъерошенная (птица)", тогда сюда и к. *чукчи*, саам. *čukčä, čjuktje* глухарь-самец) — эти два орнитонима с.в. не связаны с *сувозей*, см., *жиг* спутанный; крепкий (об узле), *ж'уг* спутанный; свилеватый; узел, (?) *шёкыч* шершень (т.е. 'мохнатый', ср. и *тишак-*: *тишакмыт* обросший, заросший), а тж. мар. *чока* густой (н., о ржи, хлебах на поле).

**Сёкань** Э. олень. С.в. с *цёк(а)-* в *цёканзюра*, *цёканицёр* (тж. *зёканя*) кочедык, *-зюра*, *-цёр*, возм., к *сюра* рог. А *цёк(а)-*, м.б., с (?) к. *чужьль* извилина, к. *чукри* изогнутый нож, (по КЭСК из манс. или х.), манс. *šoxri* нож, х. *i'šoxar*. *Сёк(а)-*, *цёк(а)-* напоминает и мар. *tükö* рог.

**Сёкорькс** М. поплавок на удочке; приманка для рыб, *сёкорьямс* попадаться на удочку. – *Изобраз.* корня.

**Сёксть** Э. паутина. М.б., с (?) *теть-*: *тетькемс*, или (?) *чекарь*, см.

**Сёксъ** Э., *сёксе* М. осень. SKES: ф. *syksy*, э. *sygis* = саам. *čákčá*, *tjaktja*, морд. *šokś*, *sokś*, *šoks*, мар. *šiže*, удм. *сизьыл*, х. *sěwəs*, *sus*, манс. *tüks*, *täxə*, в. *ösz*. UEW (443:): фу *sikše* (\**sükše*), SSA (3: 229a).

**Сёлгомс** ЭМ. закрыть; прищемить. SKES: ф. *sulkea*, пф = морд. UEW (778:): фв *\*sulke-* закры(ва)ть, SSA (3: 211b). – В мар. вытеснено тюркизмом. [*šolda* всегда. Из рус. *всегда*. Paas. 2171a].

**Сёлмо** Э. крыло (птицы). Если *-то* суфф., то ср. *шул-* в мар. *шулдыр* крыло, Paas2176b: *šov* Э. крыло, *šovno*, *šolno*, *šolmo* Э. тж. плавник рыбы.

**Сёлнек** Э. украшение *сёлнек* на женском головном уборе из перьев птицы (обычно селезня), или из чёрного бисера. Неясно, но легче связать с *сёлмо*, *šolno*, чем с рус. *сельник* чердак вообще.

**Сёлт** Э. пруд, *сёлтавомс* образоваться – о заторе, *сёлтамс* (за)прудить. У Paas. *šolt*, *zolt* Э. плотина, *šoltams* 'прудить' за главной статьёй *šolgoms*, 2171b-2a. – См. *сёлгомс*.

**Сём** Э. глухой (о ночи); глубокий (о сне). Ср. мар. диал. *šon jüd* очень тёмная ночь (*jüd* ночь), удм. *зэм* правда, истина, *зэмос* истинный, к. *зём* крутой; решительно, наотрез, *чон* совсем, совершенно.

**Сёпомс** ЭМ. скрыть, утаить; умолчать. SKES: ф. *soppi* угол(ок), угол печи; уголок между стеной и печью. Кар., э. (*sopp*) = морд. *šopoms* прятать, М. тж. растратить (деньги). SSA (3: 200b-1a): так же. КЭСК (256-7): к. *сиптыны* закрыть; прикрыть, манс. *šäpti-* закрывать, *čäpti-* скрывать, (PaasO.) с мар. *šaktem* вкладывать, утаивать; ЭМ.; саам. *čiekkat* скрывать, К *čikke-* зарывать. Paas2172b: *šopoms*, *šokoms*, *šopomoks* Э., *šopəms* М. скрывать, утаивать, прятать; растрчивать, расхитить (деньги).

**Сёра** М., *сюро* Э. хлеб, *сюда -зюро* в Э. *товзюро* (=М. *тозер*) пшеница. SKES. UEW (776:): ? ф. [*sora* гравий, э. *sōra* крошка] – ?морд., ?мар. *šürö* суп, *šūraš*, *šarāš* крупа. Нен. *šorä* 'семя (в шишке)' не *сюда* (из-за \*č- и значения).

**Сёрал**, *сёралкс* М. коса (волос), ремень с круглыми пряжками; лента, *сёралхт*, Э. *сёралт* подвески к поясу из шерстяной бахромы. Ср. след.

**Сёралкс** Э. нижняя ветка (орешника). Ср. предыд.

**Сёрка** М. куница (=шинеме). Ср. удм. *сёр*, к. *сер* id. (КЭСК, 250б, их без мокшан. слова под ? сопоставляет с мар. *šurmanše*, *šurmo*, *syrme* рысь, саам. *čierma* волк, сельк. *suurem* дикий зверь). – С.в., только морд.-перм.

**Сёркадемс** Э. сломать, откусить с хрустом. *Ономат.*, ср. *сёрк!* щёлк!, хруст!, *сёрномс* хрустеть.

[*šorks* Э. гневный, *šorkstams* злиться. Paas.] – Ср. мар. *сыраш* злиться, волжск. *сыртык* гневный, вспыльчивый. – Ср. *šeršt'ams*.

[*šorkstams* скакать, ехать галопом; вдруг побежать. Paas.] – *Изобраз.*

**Сёрма** ЭМ. письмо; крапинка, *сёрмав* пёстрый, *сёрмадомс* ЭМ. писать; вышивать, Э. *сёрмалгодомс* запестреть; посереть, М. *сёрматкс* вид вышивки. КЭСК (251a): с к. *сер* узор, резьба, удм. диал. *сёрланы* делать резьбу, с мар. *сераш*, *сирäш* писать, оговаривая, что они, м.б., из чув. языка. – С.в., *ономат.*, чем и объяснима эта близость.

**Сёрмамс** Э. сморщить, сделать сборки, *срмамс* М. КЭСК (254). См. и *сирьмамс*. Звукосоотв. *s--k-*, ср. *киремемс*.

[*šornams* ЭМ. громко выпускать газы. Paas2176]. – *Ономат.*, как и *šerñe-*.

**Сётордомс** Э. хрустеть, *сёторкс* хруст. *Ономат.* Paas.: *šotor* Э. крак!

**Сёфтам** М. спокойный. См. *цёфтамс* притихнуть, утихнуть. *Изобраз.*

**Сёцелямс** М. диал. узнать, разузнать. К *содамс*.

**Сёцераста** М. тихо, спокойно. С.в. развитие от *ономат.*, ср. М. же *цёцердамс* шushукаться ('говорить тихо' > 'тихо').

**Си** М., *сий* Э. вошь, ср. *-зи* в *сюрузи* id. Возм., с мар. *tu(i)* id.

**Сиблек** М. полог. См. *зиблек*, *циблек*.

**Сиве** (*šive*, *šivä*) ЭМ. воротник, М. *сивкс* холка, Э. *съядикс* загривок, спина, *сивекс* воротник, хомут. SKES: ф. *sepä* передок саней, кар., люд. (*šebata* обнять), веп. *seba*, *sebä* шейный проём рубахи; передок саней. > саам. *čææbēt* шея, морд., мар. *šü* id., к. удм. манс. *šip*, *sip* шея, тж. проём для шеи, х. *säwəl*, *säpət*, *säpəl* шея. UEW (474-5). SSA (3: 169b-170a). [СЗ. *тывады* затылок]. Ср. (?) рус. курск. *хим* шея, загорбок, верхняя часть спины (у Даля со знаком?).

**Сиведемс** Э., *сиводемс* М. наняться (на работу), М. *сивотькс* наёмный работник. Образовано от *сиве*.

**Сивекс** Э. хомут (КЭСК 255a), к. *сийöс*, удм. *сиес*. SSA (3: 238a) не связывает с ф. *säkä*. – Образовано от *сиве*. Paas2163: *šive* Э., *šivä* М. награда, плата, *šivi* М. вместо того, за то, *šived'ems* нанимать; сдавать внаём.

**Сивемс** Э. сломаться; потеплеть (о погоде); смягчиться (нрав). SKES: ф. *sänki* жнивье, стерня; щетина, пф = саам. *šieggä* осколок кости; кость, где мало мозга, ?морд. *šivems* сломаться, удм. *чыгыны*, к. *чегны*, манс. *säng-*, *sanj-* ломать, откалывать, х. *sönk*, *senk* бить, в. *szeg-*, (мар. > чув.). UEW (31-2): фу *\*čänkz-* ~ *sänkz-* ломать, без ф., саам.; ??морд. - удм., к., х. *sönk-*, *senk-*, бить манс., в. *szeg-*, морд. *-v-* < \*η; (756): ф. *sänki* = мар. *šängä*, *-šenge*). SSA (3: 239b-240a): +?морд. (без мар. *šänge*). Т. Itkonen (1997, FUF 54 249: ф. + мар.). КЭСК (303): к., удм., ?морд.; манс., в.

**Сиверкс** Э. курцы, сгибы лыка сбоку, по краям носка лаптя; **сиверкс** шов; полоса, **сивердямс** подшить, подрубить, Ср. *šijeř* Э. кайма, *šiveřks* рубец, шов, *šiveřd'ams* Э., *šuvə'rdəms* М. подрубить, окаймлять. Paas2151b.

**Сивирнямс** Э. зазубриться. Ср. М. **зуборендавомс** id. (что явно из рус. *зубриться*). Более ранние заим-ия: **сивирнямс** и **цифка** 'зубец на колесе ветряной мельницы'.

**Сиволь** М., **сивель** Э. мясо. UEW 763: фп. \**siwz-ls* мясо, морд., мар. *шыл*, удм. *sil* id.; ?к. *silan*: *ныр* *силян* носовой хрящ или мягкость (у лошади).

**Си-:** **сигал**, **сие** сом; **налим** (*šije*, *šijä*). SKES: ф. *säkiä*, *säkä*, *säe(kala)*, э. *sägä*, *sögi*, морд., мар. *ший-кол*, *шийгол* сом, манс. *šiw*, *šiy*, *šiy* *налим*, х. *šëy*, *šëx* id. UEW (469: фу; в мар. -i- <ä под влиянием -j-, -j- же из -k-), SSA (3: 238a).

**Сиде** М. частый, **сидеке** чаша, **сидяфкс** чашоба, **сидекстомомс** густеть; стать чаще. Ср. М. **ситерькс** чаша, ?**сантявт** чашоба, ?**седе** тж. густой.

**Сиёк** М. лук-сеянец. Из рус. *сеёк*.

**Сизака** М. лесной голубь. Из рус., ср. *сизак*, *сизарь*.

**Сиземс** ЭМ. устать, М. **сизефтемс** утомить. М.б., с **сеземс**.

[*šik* ЭМ. без повода, тщетно. Ср. *se*. – Paas2152a]

[*šikard'ims* beischlafen. Paas2152a]. – Из *tat*.

**Силом** ЭМ. насильно, против воли. <рус. *силом*.

**Сильге** Э. бородавка (*šilge*, *t'šilgä*). SKES (*syylä*, *syplä* бородавка. Пф (веп. *sübl*, вод. *süglä*) = саам. *šiw'hle* тж. пупырь, нарыв, морд., мар. *шыгыл'е*, ?в. диал. *süly*, ?сельк. *sēla*. UEW (36). SSA (3: 234ab).

**Сильдей** Э. кочка; болото, **сильдейбуло** болотистое место. Ср. **сандей** рогаз; кочка, **чей** осока; болото, **сенди** камыш. Paas.: *šild'ej*, *šild'i* кочка; родинка. Ср. (?) *šilge* (**сильге**, см.).

[*šilja* М. яд. Paas.]. – Из рус. *зелье*.

[*šilkidims* Э. щипнуть. Paas2154a]. – Ср. (?) к. *чалъ*, удм. *чолъы* мизинец.

[*šimeñ* Э., *šiməñ* М. племя, род; корень; производитель. Paas1980a]. – Возм., из рус. *семянистый* (есть у Даля).

**Сими́ка** М. семья. Из рус. *семе́йка*.

**Симомс** ЭМ. пить, **симдемс** напоить. Чув. *сим* стоялый мёд; сыта; лучший сорт пива (с.в. из морд.).

**Симонця** М. новость; (диал.) плата, подарок (за радостную весть). Из *тюрк.*, ср. *тат. сеенеч*. Paas2075ab: *suvoñcej* Э., *šəməñčä*, *šufəñčä* М. хорошая, радостная весть. Есть и у Даля: *сеунч* радостная весть, особенно о победе.

**Сингоркс** М. язвительное замечание, подковырка; упрёк, **сингордамс** упрекнуть, **сингордаз** язвительно. Ср. **сянгордомс** Э. резать (о боли в глазах); печалиться; ныть (о сердце), **сянгора** Э. грубый (о голосе), душераздирающий; взъерошенный. Ср. (?) мар. *šünğaš* клевать, *šünğö* копьё, удм. *зыганы* клевать, *зыгы* овод. *Изобраз*.

**Синдемс** ЭМ. сломать; уломать, уговорить, М. **синдеви** ломкий, **синдереви** id. (**синдеремс** = **синдемс**, ср. **синтрень** Э. сломанный, **синтретемс** чувствовать ломоту в костях); **синдемс-путомс** осуждать, **синдем-путом** плохой, никудышный. Ср. **сеземс**, **сяземс** разорвать и т.д., **синькс**.

**Синдрявкс** М. махры, бахрома (на разрезе ткани), **синдрендемс** разъединить нити основы и нити утка. От **синд(ер)емс**.

**Синичка**, **синявка** Э. сыроежка. <рус.

**Сино́к** М. диал. разбавленное водой сусло. <рус. *сынок*.

**Синсть** Э. дуновение. Корень *си-* *изобраз*., ср. мар. *шыаш* -ам дуть (о сквозняке). Ср. *су-* в *султь* тж. дуновение (ветерка), близки сюда *тюрк.* формы.

**Синь** М., **сынъ** Э. они, **синиць** они сами. SKES (*he*). К *се*, *ся*.

**Синькс** М. треста (льняная, конопляная солома для трепания). С **синдемс**.

**Синьска** Э. кусок. Ср. мар. *шанджа*, *шанчаи* щепка. С **синдемс**.

**Синя**, **зиня** М. крестец – хлеб в копнах на жнивье, четыре крестца на копну. М.б., с **синдемс**.

**Сире**<sup>1</sup> М., **сыре** Э. старый; ветхий, М. **сиредемс**, Э. **сыредемс** состариться; устареть, М. **сирязя** пожилой, **сирепинге** старина; старость (см. *пинге*). Paas1972ab: *serd'a*, *šärd'a* Э., *šärd'a* М. дряхлый, немощный; древний старик, *at'at-šärd'at* предки; древние, истощённые старики. – UEW (440): фу \**serä* старый, пожилой, ? морд. *sife*, М. *sirä*, *šifä*, в. *öreg* id.; старик; диал. большой (в. м.б. из *тюрк.*). – Ср. *сери* в *сери́нада*, **сырь-** в **сырьхкай**, **сырь-** в **сырьмавтомс** скорчиться. Ср. мар. (?) *шырешкаш* чахнуть, удм. *сюрыны* отвердеть (о мозоли), ороговеть, (?) мар. *шоргенче* валёжник.

**Сире**<sup>1</sup>: **сире** пуло немного. Ср. мар. *чыр* чуточку. *Изобраз*., КЭСК с мар. сопоставляет к. *чир* крупинка, крошка, удм. *чыры* мелочь.

**Сире:** **сиреведь** сыворотка (ведь вода, а **сире** <чув.).

[*šife*, *šifä* Э., *šifä* М. параллельное слово к *paro* в проклятиях]. – Неясно.

**Сирек(с)**, **сирть** Э. ясень. Ср. *шёр-* в мар. *шёрва* id. Возведение **сирек** (с.в. <**сирекс**) к чув. *сирек* ольха (оно <тат. <перс. по ТТКТЭС 75) неверно.

**Сирьбонат** М. нитчики, **сурбуна** Э. id., **сурбундамс** изготавливать, **суре** нить, ср. и Э. **прясуре** (пря голова) венки. См. и **понамс**.

**Сирькстомомс** М. стесняться, стыдиться, краснеть от стыда. Ср. **серемемс** накалаться; покраснеть; см. **сере** медь.

**Сирьмамс** Э. присборить, \*угомонить, М. **сурма**, **срма** морщинка, складка; сборка, **срмамс** наморщить, нахмурить; сделать сборки; затянуться (о ране), Э. **сормамс** сморщить; сосборить. Возм., сюда тж. **сур** палец, ф. *sormi*. Ср. саам. *цырмиэ* морщить. Ср. и рус. *цур-* в *цуриться*. См. и **сёрмамс**.

**Сисем** (*šisem* Э., *šisəm* М.) семья, SKES: ф. *seitsemän*, пф. (э. *seitse*, лив. *seis*) = саам. *čiez'ä*, морд., мар., удм., к. ?само́д. (прасамо́д. \**seitwə*<sup>9</sup>): нен. *siv*, эн.

se'o, нган. *śaiba*, сельк. *śēlšy*, камас. *seibu*, койб. *šēigbe*, мотор. *keipbe*, тайг. *keibū* '7'. UEW (773: без самод.). SSA (3: 165ab): + ?самод., возм., из пратохар., а уг. определённо <иран.

**Ситав** Э. лук (для стрельбы). Неясно, м.б., корень *sit-*, *šut-*, *šit-* изобраз., как в э. *sitke*. Paas.: *šutav* Э., *šitav* вид пращи, подобной бичу, для метания стрел; палка; стрела верёвочной пращи. С *šit-* ср. мар. *шуташ* -эм метнуть.

**Ситерькс** М. чаша, чашоба; кустарник, Э. *цитёркс*, см. и *сётордомс*, а тж. *сиде*.

**Ситерькс** М. изморось, ср. *си-* в *сифондемс* (про)сеять, *сифтем* сито; решето, *сифтяз* рыболовная сеть. Ср. *шо-* в мар. *шокте* сито.

[*šit'kã* Э. затычка в двери, шпунт. Paas2163b]. – Из рус. (ср. *шить*, *шитик*).

**Ситявня** М. синица. *Ономат*.

**Сифонькс** М. отруби. Ср. *сюва* Э. и юв мякина, Э. *юводомс* веять.

**Сифордемс** М. пробежать (о мурашках по телу). *Изобраз.*, ср. удм. *зугр-*; *зугрес* вызывающий зуд, щекочущий. См. и *суволгадомс*.

[*šif't'ən* кое-как. Paas2149] – Из се.

**Сия** ЭМ. серебро, Э. *сияка* сокровище, М. *сиянят* бусы из монет. Мар. *ши(й)* 'серебро' также очень широко используется при описании красивого, блестящего, сверкающего, прекрасного (н., одинаково встречаются фолькл. *šija-goga* = мар. *ший шур* серебряные рога, *šija-pej* = мар. *ший пйан* сереброзубая, и это позволяет думать, что у слова значение 'серебро, серебряный' может быть не первично, *сия/ши(й)* соб. *изобраз.* характера, как ф. *sājāhtā* загореться и т.д., или рус. *сиять*, *сияние*. Ср. и *šijād'ims*.

**Сия** Э., *сияне* М. там, *сияк* попутно. К се, ся.

[*šija* М. вишня. Из *тат.* (чия) тж. мар. *чие*, *чи*, (башк. >) *си*, *шийä* id.]

[*šijād'ims* Э. шить, вышивать. Ср. *šija* /серебро/. Paas2151a].

[*skadavams* выдумать; выгадать. Из рус. *сгадать*. – Paas.]

**Скал** Э. корова, М. тёлка, Paas.: тж. тёлка; самка (коза, овца, корова). Мар. *шкал*, *ушкал*, *ышкал*, удм. *искал*, *скал* корова. Рус. костр. *жукола* чёрная корова (если <жук, то откуда -ола, в *жукола* скорее смешение разных слов. Или позднее наложение *жук* на старое слово). Значение 'тёлка', с.в., вторично, ср. М. *скалвай* сливочное масло. Ср. (?) баск. *txakal* тёлка.

**Скамара** Э. медуница неясная. Возм., из скал + нара, ср. нар спорыш.

**Скаря**: Э. *скаря* бабань лопа репей. Здесь бабань бабий, лопа лист, а *скаря*, м.б., сближено к *скирдямс* (см.), ср. *каря* лопа репейник.

[*skimems*, *skemems* Э., *skiməms* М. убавляться (усыхать, вода испарением, *skimt'ams* Э. сбавлять. Paas1992b]. – Если *s-* вторичен, то из тат. *kim(ü)* уменьшаться (по ТТКТЭС 105: тюрк. из староперс.).

**Скирдамс** Э. ущипнуть, *скирявкс* щипок, *скирямс* щипать (траву), *скирятомс* беспокоиться. Возм., здесь *s-* вторичен (ср. *кирксемс* соскабливать, щипать, Э. *киргамс* ошкуривать, *кирмалав* репей) – ср. рус. (по Далю – южн.,

курск.) *скорять* царапать, скрести. Paas2167ab: *skirdams*, *škir'd'ams*, \**koškir'd'ams*, *iskərdams*, *izgird'ams* Э., *kəškə'rdams*, *iskərdams* М. ущипнуть; царапнуть; чесать шерсть; стянуть, стащить, *skifatoms* дёргать, болеть. Paas2167-8. – См. и *киськордамс*.

**Скирипкай** Э. трясогузка. Неясно. М.б., *скир-* изобраз., как и *кирькс* воробей.

**Слёзка** М. бусинка, *слёзкань* ки бусы. Из рус., по Далю, *слеза* – тж. вещь, похожая на слезу.

**Слимандемс** Э. ободрать, ударить; снять верх (н., сливки), М. *слимандамс* сгрести, собрать в кучу. Ср. *слиманкат* труха. ?из рус. – ср. *слызгать* истаскать (об обуви). Или (?) ср. *слимонить* стянуть, украсть.

**Слота** Э. оттепель. Из рус., у Даля *слота*, *слоть* слякоть, мокреды; снег сь дождём, чичерь, зимнее мокрогодье.

**Смолянка** Э. брусочек для точки на деревянной ручке < рус. *смолянка* – деревянный брусочек, обмакнутый в смолу и с наклепленным крупным песком.

**Смбора** М. пасмурный, хмурый, *сумбара* пасмурный; печальный, *сумбра* мутный, *сумборгодомс*, Э. *сумборьгадомс* стать пасмурным; стать печальным, угрюмым, Э. *сумбора* пасмурный, мрачный, М. *смбораста* нехотя (из 'мрачно'). Корень *сумб-* ср. с э. *sombune* пасмурный. Не исключено сближение с рус. *смурый*.

**Смузь** М. мудрость, ум, *смую* умный, мудрый, *смусть* хитрость, изворотливость, Э. *смусть* смысл, суть, *смуств* содержащий смысл, понятливый. Из рус. *смысл*, *смышлёность*.

**Снав** М. горох. См. *кснав*.

[*снай* свояченица – рус. нижегород., по Далю: морд. слово.] – Ср. *эзна(ля)*

[*snartoms*, *snartums* Э., *sə'narə'ms* М. испытать (ставить на пробу). Paas1998b]. – Корень *sna-*, *sə'na-* из *тат.* *сына(у)* испытывать.

**Сних** Э. совершенно. Неясно. Ср. *сех*.

**Сняра** М. столько. См. *зняро*, *зярд*. Paas.: тж. *išnarə* id.

**Совамс, сувамс** Э., *сувамс* М. войти, вступить, въехать, вселиться; впитаться, *сувавтомс* Э., *сувафтомс* Э. ввести, занести. UEW 446: ур. \**sope-* проникнуть, войти, ?саам. *suokha-*, *suotnja-* проникать (выходить) через отверстие, проём; впитываться; ?морд. *sova-*, *suva-*; х. *läŋa-*, *jäŋa-*, *täŋ-* входить, манс. *tō-*, *tū-*, в. уст. *av-*, нен. *t'ü-* войти, эн. *t'ua* зашёл, нган. *t'id'i*, камас. *šuv-* входить. Ср. юкаг. *šog-*, *šon-* войти. – КЭСК 266: к. *сунны* нырнуть, *сунгысны* упасть вниз головой, удм. *зуманы*, *зымыны* нырять, мар. *šungaliaš* упасть, морд. *sova-*, *suva-* войти, погрузиться в воду (по FUF 22 : 95), саам. *suodnjā*, *suogñä* погрузиться, манс. *tuu* нырнуть, х. *täŋ-* id., в. *av-*. – ср. тюрк. \**šon-*: тат. *чум(у)* нырнуть, погрузиться (?>удм. *чуму* нырнуть). Сюда Э. *sovaš* оглобля.

**Согом** М. кляча. Из *тат.* *сугым* скот, предназначенный на убой.

**Согра** Э. пойма. <рус. *согра* болотистая равнина; заваленная лесным сором долина, тамб. заболоченный черноольшаник в пойме реки. В рус. < фу (ур.), ср. сельк. *согыр* топкое место с мелким кустарником (н., Мурзаев).

**Сод** ЭМ. сажа, копоть. UEW 769: с мар. *šič, syč*, к. *sa*, удм. *су*. Мар. и морд. указывают на *i* (*ii*), удм. и к. на \**e*. В мар. \**t* > *c*, *č*. – Ср. к. *сотны*, удм. *сутины* жечь. Ср. и баск. *suti* гореть.

**Содамо** Э. зять. С **содамо** знание, см. **содамс**.

**Содамс** ЭМ. знать; испытать. Paas1999b: знать; узнавать; отгадывать загадку; понимать; гадать. Ср. **azdams**; (2002a): **sodavks** примета; разум; знание, \***sodavoms** Э., \***sodavoms** М. виднеться, показываться, бить заметным, внятным – Ср. (?) удм. *шодыны* (почувствовать, предугадать, догадаться, *шодытыны* дать знать, предупредить, диал. *шод* чувство; предчувствие. Если это сопоставление верно, то корень, возм., и *со-*, тогда можно будет говорить о схожих корнях в разных языках, не исключая и связи с *са-* в **самс**, а тж. **совамс**.

**Содномс** М. развешивать, развесить, Э. **содомс** привязать (к...); повесить, привесить. ?М. **содня** единица измерения холста в 5 аршин, ЭМ. **соткс** связь; узел; подвязка. – См. след.

**Содомс** Э. (М. **sodams**, **sotams**) привязать; повесить, привесить, SKES: ф. *sitōa* вязать, связать, пф. (э. *siduda*) =морд., - ?мар. (производное?) *šadəkš, šūdəš* обруч; венок. ??<индогерм., ср. др.-инд. *si-*: *sināti, syāti* связывает. UEW (762-3): фв \**sitz-*. Мар. сюда, если только *šūdə-* глагольная основа. SSA (3: 189b): пф - морд.; ?мар. ??<индогерм.

[**sozma** Э. медлительный, нерешительный; неуклюжий; ленивый; остолоп, **sozmaña** Э. медлительный, нерешительный; упрямый; требующий много времени; неразговорчивый; ленивый; остолоп, **sozmams** Э. неторопливо, плохо работать; (праздно) шататься. Paas2022ab]. – Ср. тат. *суз(у)* тж. оттягивать (н., время), *сузым* протяжение. Возм., близость лишь на уровне образительности.

**Созяка** М. диал. сокол. Вряд ли с **сязяка, сезяка** сорока, они могли оказать фонет. облик слова, а генетическая связь возможна с мар. *сексы* скопа.

**Сока** ЭМ. соха. <рус. *соха*. Из **сока** образовано ЭМ. **сокамс** пахать.

**Сокардымс, sokordams** Э. ковырнуть, копнуть; \*задеть, затронуть, М. **сокорямс** ковыряться, копаться (н., в огороде). **Изобраз.** корень *сок-*, ср. удм. *сик-*: *сиктан* починка (лаптя – ковырянием), *шак-* в *шакас* язычок крючка, остроги. М.б., влияние **сока**. КЭСК (269б) к. *сѣдктан* и удм. *сиктан* 'кочедык' сопоставить лишь с саам. *čiktet, čiptet* чинить сети, х. *sä'təm* id.

**Сокнамс** М. дрожать, трястись, **сокодемс, сокотомс** дрожать. **Изобраз.**, ср. **сок-сок** – наречно-изобраз. слово, передает быстрое движение, а тж. **чик-** в М. **чикнамс** делать что-л. резкими короткими движениями.

**Сокор** ЭМ. слепой. Как и мар. *сокыр*, удм. *сукыр* < тат. *сукур* id.

**Сокс** ЭМ. лыжи. SKES ф.: *suksi* лыжи, диал. тж. *педадь ткацк.*) Пф = морд., манс. *tōi, towi, tāut* id., х. *jōg, tōx, lōx* не подбитые мехом лыжи, нен. *turo*,

*tudo* лыжи, нган. *tuta* id., сельк. *tat-* идти на лыжах. SSA (3: 210ab). UEW (450: ур. \**sukse*).

**Сола, соланя** Э. елейный, с ЭМ. **сола** талый. См. **соламс**.

**Соламс** ЭМ. растопиться, (рас)таять; раствориться. SKES: ф. *sula* талый, без льда (озеро, море); полынья; расплавленный; \*нежный), пф = морд. *sola, solams*, мар., удм., к., манс., х., в. (*olvad*). UEW (450-1): фу \**sula* талый; таять; Rédei: фу >юкаг.). SSA (3: 210b-211a).

**Солгомс** закрыть. SKES: ф. *sulkea* закрыть; сомкнуть; преградить, пф. + морд. UEW (778), SSA (3: 211b-2a). См. и **сёлгомс**.

**Солдак** М. солдат. Как и мар. *салтак* <рус. *желдак* <польск. <<итал.

**Солот** М. платок с золотым шитьём. Из рус. Более раннее заим.-ие чем (М.) **золот** золото(й).

**Соморокта** М. с испугу. **Соморок-**, с. в., из рус., ср. у Даля *морокосить* мерещиться.

**Сон** он. SKES: ф. *hän*, Пф (вод. *en-*: *entän* я себя, э. *end* себя) = саам. *cōnn* он, *cōn* его, её, *son* он, морд., удм. *so* тот; он, этот, к. *sija* id., манс. *tūw, tāw, taw*, х. *tēw, luw*, в. *ō* он. UEW (453-4), SSA (1: 208ab).

**Сопамс** Э. возиться, медленно делать, М. диал. *суетиться*. **Изобраз.**, ср. удм. *сумбырес* неуклюжий, неповоротливый, *тяпайтыны* делать нерасторопно, копаться, мешкать, *соп-* в мар. *соптыртаташ* id. Paas2013a: **sopams** ЭМ. спариваться; делать халтурно, 2074a: М. *suwəndəms* спариваться (? о собаке), с **сувомс** М. скульпить, выть. – Но во время гона собаки не издают звуков.

**Сопамс** М. схватить. **Ономат.** Ср. **цападемс, цопадемс**.

**Сополкай, сопака** Э. чибис. С.в., **соп(ол)- ономат.**, **сёвномс** ругаться, ссориться, а тж. рус. *псков., пенз. зѣпать* вопить, орать. Paas2013b.: **sopaka, soraj**: **varmañ s.** хищная птица, вид ястребов; канюк. – Но **varmañ soraj** могло означать и "хватаящий ветер". Ср. и рус. *суп* коршун (случайная близость).

**Соракадомс** Э., М. диал. вздрогнуть, задрожать (Э.), **сорномс** ЭМ. дрожать, **сорнофтомс** (по)трясти, Э. **соркс** дрожь, **сорк** – наречно-изобраз. о дрожи, **зеррь** (см.) – об ощущении дрожи. Ср. **тарнамс, тарномс, трнамс, тернемс, сурневтемс**, а тж. Э. **surnomks** дрожать. Тж. **изобраз.** – удм. *сыр-сыр*, к. *сырмыны* (мелко) дрожать, х. *səramta* id. КЭСК (269): к. *сырмыны*, удм. *сыртыны* зыбиться, Э. **сорномс** дрожать, х. *serem, serejem* id. (FUF 2:249).

**Сорбона** М., диал. **србуна** некачественная шерсть (с головы, ног овец). Из **сор** (<рус.) + **бона** (из **пона**). М.б. смешение с Э. **сурбуна** и т.д. **нитченки**.

**Сорга** ЭМ. серьга. Из рус.

[**sorgams** Э., **sərgams** М. подниматься, М. тж. просыпаться, уходить]. SKES: ф. *sirked* живой, бойкий; шаловливый; гладкий (н., ствол дерева); прямой, м.б. влияние ф. *sorea, virkea*. Инг., вод., э. (*sirge* прямой, *sirguda* вытягиваться, расти) и SSA (3: 186a) – с морд. под вопросом.

**Соркстамс Э.** высохнуть. Ср. мар. *соркаш* истрескаться (земля от засухи). Изобраз. Ср. к. *чарѡг* очень сухой, х. *soritta* высохнуть, *surt* ведро.

**Сосакс М.** жеребёнок-сосун. Образовано из корня рус. *сосать*.

**Сотамс<sup>1</sup> Э.** просохнуть. Возм., с *сотамс<sup>2</sup>*.

**Сотамс<sup>2</sup> Э.** впитывать(ся). Paas2018: *sotams* ЭМ. высыхать; просачиваться; испаряться, сушить; засасывать, *sutkstams* просохнуть. Ср. *sufta<sup>o</sup>ms* просыхать, обветриться, и *suv<sup>1</sup>* туман. – Ср. предыд.

**Сотомс М.** завязаться; привязать. См. *содомс*.

**Спаз в М.** спаз тяште родинка. С.в., *спаз* – из (юми-)ши-паз (см. ёндо́л) со сближением с рус. *спас* в названиях праздников у христиан-ортодоксов.

**Сполать Э.** одобрение достоинств или поступков кого-л.; поделом, не зря. < рус. *исполать, сполать* честь и слава. < греч.

**Спрязь: М.** *спрязь тяштть* простая мордовская вышивка на старушечьей рубаше. Неясно, из рус.? Или ср. *су́па*, тж. *суно́пра* у Даля.

**Срад (МРС 1933)** облик, стан. См. *сурад*.

**Срадомс ЭМ.** разойтись; разбиться, разрушиться; распространиться; раздаться (о звуке); развариваться; рассеяться, (Э.) раскнуться, Э. *сравтомс* разостлать, распространить. SKES: ф. *sirota* расцениваться; расколоться, э. *sirada* сверкать -?морд., а UEW 760 (фв \**sira* осколок, ф. = морд.), SSA (3 : 187) тж. без ? с ф., э. – мордЭ *stradoms, soradums, M. sɛradəms*. – Изобраз.

**Сростямс Э.** пугать. < рус. *стращать*.

**Сргавозь, сержавозь М.** котёл; лубяной короб, *сргауь* большой глиняный горшок. Paas2014b-5a: *sorgavks, sorgauks* Э., *sə'rgavə's, sirgaos* М. котёл; горшок; круглый жестяной котёл для смягчения дерева.

**Срдамс М.** кое-как соткать холст. Возм., изобраз., как и *срадомс*.

**Срма М.** морщинка, складка. См. *сормамс, сёрмамс*.

**Срнобреви М.** смекалистый. Здесь -бреви, из *пряви* умный, смышлённый. Элемент *срно*- неясен, ср. *шархчав* толковый (см. *чарксей*).

**Срхкамс М.** собраться (н., домой); тронуться (с места), *сркафтомс* снарядить (в дорогу); затеять, начать, Э. *сыргатомс* тронуться, сдвинуться с места, *сыргамс* тронуться, поехать, пойти, *сыргамс* забродить, *сыргоземс* проснуться; ожить; стать активным. SKES (1038a) и SSA (3: 186a) под ? с ф. *sirkeä* живой, бойкий; гладкий, прямой, э. *sirgu*- вытягиваться, расти.

**Срхцáдемс М.** дотронуться. Возм., с *срдамс*.

**Сряпка, стряпка Э.** жен. передник с рукавами; фартук. < рус.

**Стадонга М.** и так., и без того, *стане* так, *станяк* М. так, как прежде; и так, *стаконга* и без того уже..., и так. Корень с-, см. *се, сы*.

**Стай в Э.** кудонь стай все (поголовно), ?суфф. -*май*, ср. эно – энотай, цюр – цюртай. См. предыд.

**Стайсэ Э.** в силе (не устарело, не отменено). С предыд.

**Стак М.** так, даром; просто так. < рус. *за так*. Из *стак* – *стакашемда* зря, впустую, *стакашемс* бездельничать.

**Стака ЭМ.** тяжелый, М. *стакши* будни, Э. *стакалгадомс* отяжелеть; стать хмурым (о небе); дышать с трудом, М. *стакалгодомс* отяжелеть, М. *сталма*, Э. *сталмо* тяжесть, груз; \*беда, М. *сталгодомс* утомиться, обессилеть; осложниться, тж. Э. *сутакадомс* запариться, изнемочь (от зноя). Далее неясно.

**Стаки М.** так и... М.б., смешение рус. *всё-таки* + *так и*.

**Сталгодомс М.** утомиться, обессилеть. См. *стака(лгодомс)*.

**Стама М.** такой. См. *ста-* в *стадонга*.

**Стамбарне Э.** тихо, чуть слышно; медленно, не спеша; осторожно. Здесь *ст-*, возм., с *ст<sup>1</sup>* -*сэтьме* (см.) тихий; безмолвие, суфф -*мо*, -*барне*, возм., с М. *варнямс* засидеться, дремать, зевать от безделья. Ср. *суд-* в М. *судемомс* притихнуть, *судоркс* покой, спокойствие. *Сюткс*, *сютна* молчаливый, *скютердемс* молчать, *сютяптомс* успокаивать; усмирять.

[*stamed, stamit* Э. шерстяная ткань для поясов и фаты девушек и молодых женщин. Рус. *стамед*]. <<<итал.

**Стамс ЭМ.** (с)шить; \*сковать (о морозе). Paas.: *sustams, istams, stams* шить, тж. *sušněms* (Paas2067-8).

**Стане М.** (=сяфта, сяфтане) так. См. *стадонга*.

**Станка Э.** низ женской рубашки. < рус. *стан*. См. и *стенъ*.

**Стардомс М.** (по)торопить; \*выгнать. Paas.: *stardoms* Э., *kstardoms* одолеть; догнать; настигнуть; тревожить; торопиться. Изобраз. Ср. мар. *чыштыраш* торопить, *чытыр* крайне нетерпеливый.

[*št'egla* М. удила. Paas2182b]. – Рус. (?*стебло*, ?*\*стебло*).

**Стень** (по МРС 1933) туловище. Из рус. *стан*.

**Стинат Э.** крестины. Из рус. *кстины* (см. и *кстинат*), *стины*.

**Стирь М.** (=стирьмар) девушка; дочь. Как будто связано с *тейтерь* Э., но в то же время эта связь трудно объяснима в фонет. плане. Сюда же М. *стиредня* золовка – сестра мужа, *стирьшаба* дочь (см. и *шаба*). Paas2184b: *ošu št'ir* старшая сестра мужа. Случайно близко со -*ster-* в словенском *pásterka* падчерица, как и с *дчер'* в рус. *падчерица*.

**Стёжня Э.** крепкий, *стёжнасто* энергично. Неясно. Ср. *стяжанье* (у Даля) имущество, богатство (сближение с *тёждя*?).

**Стнамс М.** ныть, болеть (о тупой, тянущей боли). Ср.: Paas.: *čatnoms* болеть, ломить, ныть. – Изобраз.-ономат.

**Стожамс М.** уничтожить. Из рус. *истожать*. См. с. 123 (Поправки...).

**Стомамс Э.** (у)томить; волновать, беспокоить. Из рус. *истомить*.

**Стомець Э.** диал. перекладина. Paas2027: тж. *stameč*. Из рус.

**Страмамс М.** напугать. Возм., из рус. прост. *страмить*.

**Стрекамс, стрекандамс М.** (по)ругать, пристыдить, **стрякандамс** (при)стыдить. Из рус. *стрекать* язвить и т.д. (ср. и *подстрекать* с под-).

**Стручельник Э.** диал. акация. <рус.

**Стрыпка М.** скрипка. <рус. *скрипка*.

**Стрядондамс М.** спохватиться; догадаться. Ср. (?) у Даля *суториться* нижнег., перм. собираться торопясь; суетиться. Ср. и *št'fāñdams*.

**Стувтомс Э.** забыть; отвыкнуть. Paas2041: *stufoms, istoftoms, istovtoms* Э. Ср. М. *juksta'ms* id. – Трудно связать с Э. **цяб-:** **цябай** забытый; забывчивый. Неясно.

**Сты М., стый Э.** земляника. См. **ксты(й)**.

**Стырной Э.** большая кадушка (с отверстием для процеживания пива). Из рус., ср. *стырь, шырь* тж. затычка к бочке, к чану.

**Стяко, стякодо Э.** напрасно, попусту; даром; без дела, **стяконь** обычный, привычный; пустой, несерьёзный, **стякочи** будни. См. **стак**.

**Стямс ЭМ.** подняться, Э. **ствятомс** поставить; воткнуть, вбить; возникнуть, начаться, М. **ствяфтомс** поднять; разбудить, **ствяфкст** наплечная вышивка жен. рубахи, SKES: ф. *seisoa, seista* стоять, пф = саам. *šiož'ž'ot* стоять; удерживаться, ?морд., ?мар. *sənzem, šint'sem* сидеть, ?к. *сидзны* расположиться куда-л.; манс. *tōñ's-, tūñ's-* стоять, х. *t'ōñt'-, laš-* встать. UEW (431-2): фу *\*sañca-* стоять. Ф., э. *seis(a)-* (диал. *saisa-, säisä-*), саам. *šoañč-: šoañčmen* стоя, морд., мар., х., манс. В пф-саам. *ñc > yc > \*jś*, ф., э. *aj > ei*. – SSA (3: 164b-5a) – морд., мар., к. слова оставлены под вопросом. – Морд. **стямс** могло испытать влияние рус. *встать, стоять, стать*.

[*št'fāñdams* М. догадаться. Рус. *стрянуть*. Paas2186a] – По Далю: *стрянуть* застрять (это далековато по значению, ср. **стрядондамс** М. спохватиться; догадаться).

**Сув Э.** туман, пелена; кисея, марля, **сувакадомс** окутаться туманом, затуманиться; стать пасмурным, **сувномс** дымиться, М. **суви** ненастный, М. диал. **сув** туман; легкий снежок, **сувиямс** затуманиться. SKES: ф. *savi* = морд. UEW (754): фв *\*sawe* дым, ф.; э. *sau* (ген. *sai, savvi*), саам. *suovva* дым, морд. *sufta-* дымить, М. *suvido-, suvod'e-* чадить; морд. *и < а* под влиянием *у*; мар. *šikš, šikš* дым из-за палаталь. вокализма и сочетания *kš, kś* не сюда. SSA (3: 163a): ф. *savi* = морд. Иначе: SKES: ф. *sumi* туман, ср. *sumea* тусклый (*himmeä*), мутный (*samea*) = морд. Пф = саам. *sobmo* туман, морд. *сув* id. В отношении морд. *сув* см. тж. UEW (767-8): фв *\*sume* облако. Ф. *sumi, sumea*, э. *sume* (ген. *sumeda*), саам. *sōmm<sup>(A)</sup>* туман; облачная погода, ЭМ. **суv**. Не сюда в. *szomorí* мрачный, нен. *siño, siñu* туман. SSA (3: 213a): ф. *sumi*. – Ср. и ф. *samea* мутный; туманный. Ср. (Даль) рус. смол. *чувара* табак (ср. э. *suits* дым; курило).

[*suv, su*] вид травы, ?ржаница – Paas.]. М.б., *su-* – с мар. *šū- šudo* трава.

**Сувал М.** насиженное яйцо (с зародышем). См. **ал, сув-** ср. с мар. *шув-* в *шувырчык (муно)* (яйцо-)болтун.

**Сувамс М.** войти. См. **совамс**. Ср. и **суватомс М.** пропитать.

**Сувозей Э., сувози, зюзи М.** глухарь. UEW 780: *suvožej, suvožen, sužij, M. suvoži, šuži*, мар. *сузо, шуиз'о, сувызо* глухарь (самец), а к. *чукчи* id., саам. *čukka, čuvča, tjuktje*, возм., несколько иного пр-ия. – См. **сёка**. Ср. и **корана**.

**Суволгадомс Э.** беспокоиться, засуетиться, **суволдамс** растревожить (насекомых, н., развороша муравейник), ср. М. **суволдамс** разворошить (н., солону), **суволгодомс** расстроиться, огорчиться. Ср. М. **сиф-**: **сифордемс** пробегать (о мурашках по телу). Основа *суv-, сюv-, сиф-* **изобраз**. Paas2074b: Э. *suvoiams, sulams, M. šuvə'iams, šulams* рыться, копаться, шарить; рыть (о свинье); искать ощупью, щупать, *suvoInams, suuInams* Э. задвигаться.

**Сувомс М.** скулить, выть, **суви** воющий. **Ономат**.

[*suvoга, suga* Э., *suvəга* М. свилеватый. Paas.]. **Изобраз**, ср. мар. *сугыр* сутулый, а тж. Г. *цыгыргем* изгибаться.

[*šuvə'rdə'ms* М. моросить; падать (снег хлопьями). Paas2074a]. – **Ономат**.

**Сувтамс Э.** дымить, М. *suvedams* id., тж. плохо гореть, **суводемс** тлеть. SKES: ф. *savi* дым, тж. *savi, saw, savvi, sai*. Пф. = саам. *suovva*, морд. Морд. слово м.б. и к *суv* туман, ф. *sumi*. UEW (754). SSA (3: 163a). См. **суv**.

**Сувтеме Э.** решето. Ср. М. **св-:** **свиндемс** просеять, **сиф-**: **сифондемс** (про)сеять, моросить, **сифтем(е)** сито, **сифтаз** сеть для рыбной ловли. UEW (446): ур. *\*sokta-*, морд. *suvtñe-*, М. *šifoñde-* – мар. *шокте, шакте* сито, *шоктам* просеивать, сельк. *tuakta-* размешать. Морд. *-t'eme, -ñe, -ñde* – суфф.

**Суганка Э. (=фуганка)** фуганок. Неясна причина перехода **ф-** > **с-**.

**Суд ЭМ.** кора дерева. UEW 763: фп *\*sodž*, морд., удм., к. – Э. **судодовкс** верхний слой коры. – Морд.-перм. слово.

**Судардомс М.** выстоять, выдержать, справиться; успе(ва)ть, Э. **цидардомс** выдержать, проявить выдержку; выжить. Не с э. *suutma* справиться. Тут корень **суд-** напоминает удм., мар., чув. *čāt*, тат. *чыда-* у терпеть.

**Судемемс М.** притихнуть, **судоркс** покой. См. **сюдемемс, сзтьме**.

**Судемка М.** дикая утка. Ср. (?) мар. *шуэ*. Или – с **судо (?)**.

**Судо Э.** нос; рыло. Ср. (?) ф. *suunta*, э. *suund* направление; в отношении семантики ср. к. *ныр* нос; направление, удм. *ныр* нос; начало. См. и **сандор** клюв, **сундур** нос. Ср. тж. баск. *sudur* нос. Но, м.б., **ономат.**, как и **суза, см.**

**Судокстомс М.** закрыться (нос при насморке) – ср. **суза**, М. **судодомс** набить (мешок и т.п.).

**Судордамс, судердамс ЭМ.** погладить; смести (н., мусор), **сдордымс** id., Э. **судрымс** (при)чесать, М. **сюдердымс** погладить. Paas2046a: *sudordoms, M. surdams* стегнуть; украсть, *sud'fams* ЭМ. чесать, намазывать; гладить; исполнять, угощать. **Изобраз**, ср. рус. *(с)тырить*, мар. *сыдыраш, сьтыраш*

натереть; содрать (н., кожу); сметать (для себя), тат. *сыдыру* драть. См. тж. **сдордамс**, **удердамс**, **апордамс**.

**Суз** (по MPC 1933) канава, арычок; кон для игры (в бабки, рюшки, в чижики); вкус (на цвет, запах, пищу, одежду), **суз**, **суза** очерченный круг или квадрат (при игре), **суза** протока – речка, соединяющая два водоёма. UEW (756-7): фп \**sās* мягкий, пористый, ф. *sāsy* костный мозг, э. *sāsi*, *sāsū* id.; удм. *сузы* дресва, *ныр-сузы* носовой хрящ, к. *sōz* губчатое вещество; (766) фв \**sose* (*sase*) снежная каша; пористое вещество (в кости) рогах), ?[ф. *sasi* щека; скула; пористая кость (в роге), *sose*, *sosi* каша; э. *sasi*, *sasi* щека; скула; висок, *sask* скула, саам. *suossa* пористое вещество (в кости) рогах; сало на воде] ?[морд. **суз** и **сузу**; мар. **суз** в *нерсузо* ноздря, *шуз*, *суз* пористая масса в кости, в дереве.] SSA (3 : 159b:) с ф. *sasi* 'щека, скула' только кар., веп., э. Возм., задний вариант к (242b) *sāsy* костный мозг; желе; *sasi* пористое вещество в рогах, кар., э. *sāsi* мозг =саам. *suossa* снежная каша; содержимое рогов, ??М. **сузу** шероховатый; мар., удм., к. Ф. *sose* снежная каша; пюре, по SSA (3 : 204a), возм. < саам. *suosā*. См. и **суза**, **сузу**.

**Суза** М. ноздря, **сузок** насморк, **сузокстомс** (=судокстомс) схватить насморк. Ср. мар. *нерсузо*, удм. *ныр-сузы* носовой хрящ. М.б., ононат., см. **сузу**.

**Сузма**<sup>1</sup> М. сердцевина (яблоку, груш). См. **сезем**, **сязем**.

**Сузма**<sup>2</sup> М. творог, Э. **сузма** густое кислое молоко. Из тат. *sōzmā*.

[*suзма*<sup>3</sup> М. кудря; волосы. Ср. *узма* М. Paas2078a]. – Ср. мар. *sūs* тонкие корни; сосулька, а тж. тат. *čāč* волос, (??) ф. *hius* волос.

[*suзма*<sup>4</sup> М. искусный, копотный, красивый, тонкий – о рукоделии; тонкое рукоделие. Ср. *sozma*. Paas2078b].

**Сузола** М. чуть тёплый, **сузолгодомс** слегка нагреться, **сзла** тепловатый, Paas2077b: **сузла** тёплый (лишь о жидкостях). Неясно. Ср. (?) мар. *шокишо* тёплый, горячий, (??) к. *чус*:- *чусавны* тлеть, слабо гореть; брезжить.

**Сузу** М. шероховатый, негладкий (о доске), слабый (лёд), Э. *диал.* **сузов** сучковатый (о доске), **сузуямс** стать шероховатым. SKES: ф. *sāsy* костный мозг; желе; *sasi* мягкое содержимое рогов, (?) **морд.** А **сузуямс** 'стать рыхлым' с. в. с к. *sōz* губчатое вещество, мар. *суз*:- *сузаңа* становится рыхлым; ?морд. *сузу* шершавый (о дереве); слабый (лёд), мар. *суз*, *шуз*; удм. *ныр-сузы*, к. *sōz* тж. грубый снег. UEW (756: ф. *sāsy*, э. *sāsi* =удм. *сузы* дресва, к. *sōz*; 766: ф. *sasi* костный мозг и т.д., ф. *sose* слякоть, месиво, *sostaa* размягнуть (солнце поверхность снега, льда), э. *sasi* = саам. – ? [морд. *суз* маленькая засохшая трещина на коре листового дерева; *сузу*; мар. *суз*, *шуз*]. А по SSA (3: 204a): ф. *sose* 'снежная каша' возм. < саам. *suossa* ледяная (снежная) каша. SSA (3: 242b: ф. *sāsy* и морд. – с ??). – Отметим, что мар. и удм. слова слишком близки, чтобы отрывать их друг от друга.

**Суй** М.: **суй** тише мятлик, ср. М. **сутише** молочай.

**Сука**: Э. **сука** одар чирьи под мышками, М. **сукань** одар нарыв, фурункул под мышками. Полукалька с рус. *сучье вымя*.

**Сукс** ЭМ. червь, гусеница, М. **сукс** пиза кокон. UEW (764): фв. \**sokse* червь, саам. *suoksa* червь – в мясе, морд., мар. *шукиш* червь, гусеница. – У Даля: перм., вят. *жуужга*, *жуужгъ* хлебный червь, насекомое съ клопа, поедающее въ засуху хлебъ подъ корень – (если сюда, то из мар. Фасмер связывает с *жуужжать*, что мало подходит для *жуужг* (было бы, н., *жуужжсалка*, ср. названия насекомых *жуужжсалка*, *журчалка*). Здесь же могло быть только влияние этого глагола на название). Ср. (?) у Даля же *шашаль*, *шашель* моль; тля; червь в ульяхъ, сотахъ, тж. *шашень*.

[*suksa'f* Э. маленький худой ребёнок. Paas2050b]. – Ср. след.

[*suksa'rdéms* ЭМ. медлить, фланировать, плохо работать, *suksa'ftéms* М. id.; иметь половые сношения с женщиной. Paas2050b]. – Возм., образованы на основе слова **сукс**.

**Сулей** Э. тень; **сулейкс** силуэт, М. **цильф**, **зийф**, **жильф** тень. **Изобраз**, ср. удм. *чильдэт* отражение, блик, и тж. Э. *диал.* **чульнемс** переливаться блеском, Э. **чополкс** тень, **ципельдемс** рябить (о поверхности воды). Тж. **сэль** в Э. **сэль каямс** бросить тень на кого-то. См. и **цильф**.

**Сулика** Э. стекло, пузырёк, М. **сюлейка** бутылка. < рус. *сулейка*, *сулея* >саамКо. *суля* бутылка.

**Сульпакадомс** Э. помутнеть, **сульпакадозь** безжизненный (о глазах). Корень *сул'* **изобраз**, ср. мар. *чыли* подслеповатый, *tül*:- *tül liaš* ослабнуть – о глазах, к. *дул*:- *дулавны* (о)соловеть – о глазах.

**Сульть** Э. эхо; дуновение (ветерка), ср. **синсть** дуновение. Возм., **ононат.**, ср. **жольнямс** шуметь (о воде); \*колыхаться (о хлебах). С **синсть** ср. мар. *шыяш* -ам дуть (о сквозняке).

[*suľama: sokor s.* Э. полуслепой, почти слепой, Paas2051a]. ЭМ. *suľams* 'тж. шарить', см. **суволгадомс**; ср. и **сульпакадомс** (могло оказать влияние).

**Сумань** ЭМ. зипун, ЭМ. **сумань** **практат** суконные портянки, **суманькат** шерстяные портянки. Даль даёт: ол. *сумунь* красный сарафанъ изъ сукманины, особаго покроя: с воротомъ и съ откидными рукавами. Фасмер посчитал рус. *сумун* опечаткой правильного *сушун*. – Ср. однако у Даля ещё и тамбов. *шумовка* 'верхнее женское короткое платье, епанечка' с корнем *шум*-. Paas2053: *sumai* ЭМ. кафтан; тат. *čikmān*. – тат. *čikmān*, *sikmān* 'чекмень' возводят к перс. *čākbānd*. Все эти слова вряд ли могут иметь отношение к **сумань**, рус. *сумун*. У Фасмера с *чума*- есть рус. южн. *чумара* кафтанчик, казакин, отсылаемое к *чамара*, которое у него не представлено.

**Сумбарá** М. пасмурный, \*печальный, **сумбрá** мутный, **сумборгодомс**, Э. **сумборьгадомс** стать пасмурным, М. **суморгодомс** начать светать; начать смеркаться; \*опечалиться; \*задремать. См. **смбора**. Рус. *сумбур(ный)*, с.в., лишь случайно близко к **сумбара**.

**Сундерькс** Э. сумерки, **сундерьксэв** (суфф. -ев) сумрачный, сумеречный, **сундерьгадомс** смеркаться. Ср. М. **сюне**, **сюнера** пасмурный,

**сюнерьгодомс** стать пасмурным; темнеть; \*помрачнеть. С.в., *сун-, сюн-* — фонет. варианты для *сум(б)-*: **сумбара**, **суморгадомс**. Ср. и *шон-*: **шоподомс** потемнеть, стемнеть.

**Суна** М. род вышивки на подоле мордовской жен. рубахи. Raas2055b: **supo**, **sup**, **supa** Э., **supā** М. боковая часть рубахи по обе стороны. Рус. *сун.* — Непонятно, к какому слову *сун* это должно относиться. Ср. след.

[**supa** ЭМ. бугорок, холм; остров. Raas2055b]. — По MPC 1933) **суп(а)** остров; клин (от холста, в рубашке). — Со знач. 'клин' к предыд., а со знач. 'бугорок; остров'. С. в. в из рус., ср. костром. *сон* насыпь, др.-рус. *съпъ* насыпь, холм, гора, ср. и *сонка*.

**Суполдомс** М. чваниться. Ср. (?) Э. **сюпалгадомс** разбогатеть. М.б. с (Э.) **сополкай** чибис (?), **цопамс** парить, высоко летать. М.б., влияние слова **чужан** чванливый (< рус.).

[*супо́пра* по Далю, мордовск., родъ верхней, широкой, шитой шерстями рубахи]. — Ср. **суна**.

**Супрядка** Э. помочь при прядении. < рус. *супрядка* id.; посиделки с прялками.

**Сур** ЭМ. палец. SKES (*sormi* палец руки, пф =саам. *suor'bmā* id., морд.), UEW 765 фв \**sorme*, пф.-саам.-морд.). В морд. -*rm-* через -*rv-* > -*r*. SSA (3: 202b). [ср. и **курмозь**]

**Сура** М., **суро** Э. просо. КЭСК (106а) удм., к. — под ? с *шар-* в мар. *шариудо* птичья гречиха, ?морд. — UEW (766) фп \**sorz* вид растения; ?Getreide, морд. - удм. *зыр*, *зёр*, к. *зёр* овёс. **Вирень сура** М. просовик боровой. По ОснФу 340 **сура**, -о будто из балт., в UEW эта мысль не приводится. См. и **сурдише**.

**Суравка** Э., **суравьяшка** М. сыроежка. <рус.

**Сурад** М. выправка, манера держаться, **сураду** аккуратный (кто соблюдает порядок). Из рус. *сурядный* опрятный, порядочный. А М. **сура́зней** аккуратный < рус. тамб., влад. *суразный* видный, пригожий. См. и **спрад**.

**Сураз** Э. *диал.* незаконорожденный ребёнок. <рус. (по Далю: смб.) *суразъ* внебрачно рожденный.

**Сурака** М. рассыпчатый (н., о картошке). Корень *сур-* **изобраз.**, ср. удм. *чургес* рассыпчатый.

**Сурал** М. яйцо курицы-молодки (т.е. мелкое), *бука*. "просяное" яйцо, ср. мар. *žadaŋ tupo* очень маленькое яйцо ("пшеничное").

**Сурбуна** Э. нитченки. См. **сирбонат**.

**Сурдамс** М. унести; схватить. Возм., из *сур* палец. См. и **сдордамс**.

**Сурдише** М. *диал.* пырей. С.в., **сура** (см.) + **тише** трава.

[*surəš*, *sturəš* М. *уст.* острога. Raas.]. Корень *сур-*, ср. мар. *шуралташ* (у)колоть. Ср. и **сардо**.

[*surks* ЭМ. кольцо; вышивка на морд. жен. рубахе. Raas2058b]. — Из *сур*.

**Сурневтемс** Э. знобить. **Изобраз.** корень *сур-*, см. **зерьрь**.

**Суропондомс** М. заколдовать. Неясно. Вряд ли *сур-* может быть связано с э. *sorts* колдун. Из (?) *сур* + (?) *пандомс* (?с влиянием *опантомс* удушить). Или (?) корень *сурон-* близок к мар. *серьп* тяжелый, увесистый.

**Сурсеме** Э. гребень (тж. петуха), UEW (757): фп \**serz-* расчёсывать, *suřceme*, *siRcama*, М. *šuRčem*, *šifčem* расчёска; гребень - мар. *šera-*, к. *sors* гребень, оборка; сосулька. — Ср. М. **цирьхцем**, **сюрьхцем**.

**Суса** М. (=каяма) челнок ткацкий. Мар. *шуша*, удм. *суса*, *сусо*, к. *суса*, х. *supsa*, *supəs* id. По ТТКТЭС 178: тат. *соса*, башк. *һоса*, чув. *ăса*, *сăса* < фу.

[*susa*1(ă)k М. детская болезнь (опухают дёсны, язык покрывается белым налётом. Raas2065b)]. — Ср. (?) *сус-* в рус. *вятск.*, перм. *сусовъ* резь, колотё в животе, воспаление, *шашалы* парши на голове (Даль). Мар. *šyčö*, *šičö*, *сисо* болячка на голове; болезнь носа, к. и кП. *чуч-* в *чуччавны* высыпать (о сыпи на коже), удм. *тишуты* лишай. См. и **суце**.

**Сускомс** ЭМ. кусать, стиснуть зубы; ужалить, М. **суском** кусок, UEW 448: ур \**soske-* кусать, жевать, саам. *suoska-* жевать, морд., удм. *сыск-* жевать, к. *сёскы-* жевать, х. *loyəl-*, *toχət-*, *joyəl-* кусать, жевать, манс. *tawt-*, *towt-*, *täyt-* жевать, эн. *to"а-*, *tu"а-*, сельк. *tūta-*, *tuttonna-*, кам. *tudo-* кусать. — М. б., тут две группы **изобраз.** слов: саам.-морд.-перм. и — об.-угор.-самод.

[*сусту́зъ* — по Далю, пряжка, н., на груди женских мордовских рубах].

**Сутакадомс** Э. запариться. Ср. **сталгодомс**.

**Сутендамс** М. разбавить. Корень *сут(е)-* из рус. *сытить*.

**Сутномс** ЭМ. зудеть. Из рус.

**Сутолгадомс** Э. зашевелиться. М.б., на основе рус. *сумолока*.

[*suturman* ЭМ., М. тж. *sə'tə'рма* капризный. Тат. *šitirman*, ср. рус. *сутыра*, *сутурма*, *суторить*. Raas2070b]. — Рус. *сутырь* ссора, беспокойство.

**Сутькст** М. портянки с узорами. Ср. **тетъкемс**.

[*šut'ks*, *šet'ks* жёлоб, по которому двигается ставня. Raas1963а. К *сечь*.]

**Сутямомс** Э. вздремнуть, Раас. тж. 'уснуть; онеметь; затихнуть, успокоиться'. С *сэтьме*. М.б., сближение с *судо* нос.

**Суфтомс** М. просушить; окурить пчёл. **Изобраз.**, см. **сув**.

**Суце** М. нарыв. Ср. марГ. *сйсий* мокрый лишай, удм. *чучы* заеда; короста (у ребёнка на голове). См. **сюце**.

**Сы** Э. следующий. С *самс*, *савомс*.

**Сывель** Э. мясо. См. **символь**

**Сывть** Э. начинка. Ср. *топа*, *топо*, *čifta*.

**Сыгондемс** М. стараться. Ср. (?) **чкнямс** желать, хотеть.

**Сыземня** М. узел на стеблях злаковых. Ср. **сяжель** М. привязь.

**Сый** ЭМ. гной, мар. *šy* id. КЭСК (1076): под ? с к. *зыв-*: *зыгзыны* ныть; недомогать, (2586): с к. *сись* гниль; гнилой, удм. *сись* id., мар. *šy(j)*, саам. *sēdja-*, *sieggjā*, *siji* гной, х. *taj*, манс. *saj*, *sāj*, *sajj* id., в. *ev*.

**Сыколдомс** Э. елозить. **Изобраз.**, ср. *sə°kla'ndams* М. задвигаться.

**Сынедемс** М. вышивать. См. **сенедемс** id., при Э. **сэнельдемс** вышивать синими нитками (от **сэнь** синий).

**Сынок** М. второй слив суела с добавлением кипячёной воды при изготовлении браги, **синок** см. **Рус.** *сынок* ряз. квас, пиво, брага второго разлива.

**Сынь** Э., **синь** М. они (*siñ*). SKES (*he, hyð*). UEW (454), SSA (1: 149b).

**Сыр** М. брага, **сыргамс** забродить. Ср. и мар. *сыра* пиво. В. *sör* id.

**Сыргамс** Э. тронуться, сдвинуться с места; двинуться, отправиться (в дорогу); направляться (куда-л.), **сыргоземс** проснуться; ожить, М. **срхкамс** собраться (домой); тронуться (см.); **сыркатемс** Э. пробудиться (к активности), **сырк-тарк теэмс** колыхаться, М. **сюрьялдемс** сдвинуть. **Изобраз.** (без связи с рус. – Даль: *скрятать, скрянуть* сдвинуть, спихнуть). Paas1981b: Э. тж. *sorgoms*, М. *sə°r'ka'ms* приходить в движение, собираться; идти куда-то; подниматься (тж. о ветре), выпрямляться; подходить (о тесте); (начинать) бродить; вывихнуться (о членах); двигаться, шевелиться, (1985a) *sirkst (sifks) mefems* сдвинуться с места, 2098a: *šāraftə°ms* (с)пихнуть. – **Изобраз.**, ср. (без прямой этимол. связи) Э. *sorima* перелистывать и т.п., *sorkama* ткнуть.

**Сыре** Э. старый. См. **сире**, а тж. **серу-**: **сериана**.

**Сыреж** Э. добрый. – Неясно.

**Сыремемс** Э. сильно гореть, М. **серептемс** накалить, разжечь, Э. **сыртемс** раскалить, М. **сырхтахф** (лофца) топленое молоко. Paas1988b: тж. Э. *šifimims*, М. *šefəməms* загораться, воспламеняться; (ярко) зажигаться, (1989b): *sifitəms* накалить; надуть, обмануть. Возм., с **сере**<sup>1</sup>.

**Сырне** Э. золото. Считается иранизмом, как и мар., удм., к., в. ОшФу (340) дает **зарни-**: **зарнимарь** драгоценный камень ('золотое яблоко').

**Сырькске** Э. рама (оконная); планка летка. Ср. **саркс** сотовая ячейка.

**Ськамня** М. сеть (для ловли мелкой рыбы), **скамнямс** рыбачить (сетью). Ср. (?) **скайма** платок. М.б., (?) из рус. *йка* (тж. полсть, полотнище).

**Ськерденя** М. ледянка. С.в., **изобраз.-ономат.**, ср. Э. **кирякстомс** скользить, М. **куркстомс** id.

**Сьролфтомс** М. показать, продемонстрировать. М.б., **сыр-** из рус. *зырить*.

**Сэвемс** Э. съест; оглазить, испортить; изъест (о моли). См. **сивемс**.

**Сэвтнемс** Э. трепать, чесать (шерсть); (по)трепать (волосы), качать, колыхать; побить. Ср. М. **сихтемс** расчёсывать. Paas1977a: *sevt'ems, seft'ams* Э., *šešt'ams* (<*šex't'ams*), *šeft'ams, seft'ams* М. дёргать, теревить, ощупывать пальцами, потрещать; ощипывать птицу, *šešks, šefks* М. выдернутый пук шерсти или волос, *šeft'ekšnems* (фреквент.) Э. выбирать (чистить) шерсть. Ср. **сеендамс**, тж. **сэмедемс**.

**Сэдь** Э., **сесь** М. доска, мост; настил, **седяфкс** заслонка; настил, **сэдявкс** половица; настил, пол; пристань, **сэдымс** мостить. КЭСК 252: + к. *сод* мост; лестница. – Ср. саам. *шиидтэ* стлать, настилать (полы). По ОшФу **сэдь**, **сэдь** – иран. элемент.

**Сэзнэмс** Э. пыхтеть; медлить, мешкать. Paas.: *seznems, sāznems* медлить, гулять, бездельничать. **Изобраз.-ономат.**, см. и **ээзнэмс**.

**Сэзнэпов** Э. бубенцы (ср. **пов** пуговица), **сэз-** с.в. ономат., ср. **цэзяка** М. болтун.

**Сэкс** Э. грязь, пот, **сэксэв** грязный. UEW (755): фп *\*säksä* грязь; нечистый, саам. *säksē, sāxs* грязь, нечистоты, морд. *seks, sekse*, М. *seksa* грязь (на теле), к. *сōс* поганный, грязный, скверный; жиропот, удм. *ses* нечистота. – В УРС 1983 г. нет такого слова. – Мар. *шакше* и (с.в. из мар.) удм. *шакшы* грязный, неряшливый; мерзкий, дурной – они вряд ли из тат. *шакшы* грязный, зловонный, (в других тюрк. языках отсутствует), рус. *шакша*. Мар. *шакше*, с.в., связан с *шеки, шёки* жёлчь, ср. диал. *шатше* гадкий (о звуко-с. *ки / ни* – в *сэпе*).

**Сэль**<sup>1</sup> Э. (маховая) сажень; вершок. SKES. UEW (444). SSA (3 : 229b): ф. *syli* сажень; объятие, пф = саам. *sällä* id.; Э. *seī, sāī*, М. *šeī* сажень, мар. *šülö, šäl*, удм. *sul*, *сыл*, к. *сыв*, угор.; нен. *i'šib'e* сажень, мотор. *timä* мера. См. **сель**.

**Сэль**<sup>2</sup> Э. нитка (ручной пряжи); волокно; **сэлье** волокно. Paas.: *seī* Э., *šeī* М. нить от одного поворота веретена. В конечном счёте с **сель**<sup>1</sup>.

**Сэлямс** Э. рассечь (одним махом). Ср. мар. *шелаш* -ам (рас)колоть. У Paas1943b: ? *saīams* резать кожу ножом.

**Сэме**<sup>1</sup> Э. гриб, ср. **-заф** в **нупонзаф** опёнок лесной. См. **сяям** М. трутовик, а тж. **семе**, **сём**.

**Сэме**<sup>2</sup> Э. щётка (для расчёсывания кудели). См. **семе**.

**Сэней** Э. сом, **сэния** Э. плотва, М. **сэня** яз. SKES. UEW (437-8): фу *\*säwnä* вид рыбы, ф. *säynäs, säynäjä* яз. э. *säinam, säinas* – саам. *sēuna* яз., морд. *señej*, М. *šeñi, šeñä*, См. *šeñej*. Paas1968a: *señej* Э., *šeñi* М. синтяпка (ср. у Даля: *синтепа* рыба из рода корофов, чебаков; синтявка).

**Сэнь** (Э. *señ, sāñ*, М. *señ, señəm*) синий, **сэнькай** Э. подснежник, Paas.: *šeñəg* синеватый. SKES (*sininen* синий, пф = морд. ? <иран., ср. афган. *šin* синий; зелёный, перс. *χašīn* синеватый, осет. *æχšin* темносерый. UEW (759). SSA (3: 183ab). См. и **сенем**.

**[señemems]** Э. растянуться, **señemgadoms** Э. испустить дух, издохнуть, Paas1968a]. – Ср. (?) удм. *шонер* прямой, а тж. **венемемс**, см. тж. **сэстамс**.

**Сэньшкай** Э. селезень, ср. **сэньшкадомс** (по)синеть, **сенчтади**, **сенчмоли** синеватый, М. **сенч** криква, Э. и М. диал. **шенже** утка, см.

**Сэпе** Э., **šäpä** М. желчь. SKES: ф. *sappi* желчь; *aurigon, päivän s.* гало, круг вокруг солнца. SSA (3: 156b-7a): инг., кар.; люд. и веп. *sap* тж. желчный пузырь, э. *sapp*; лив. *žäp* =саам. *sap'pe* желчь; желчный пузырь, морд. *сэпе*, М. *šäpä*, ?мар.; к. *сōп*, удм. *сен*, манс. *täp, tär*, в. *ере*. UEW (435-6: без мар.). –

Звукосоответствие -*ки* ~ -*ти*: мар. *шакше* гадкий – *шатше*, морд. *локша*, -о хлысть – мар. *лутш* плётка, Э. *локшей* шершень и т. д. – мар. *lopšange* шершень; (крупный) жук, мар. *шупшаш* -ам – *шокшемс* М. сосать.

**Сэрдя** Э. очень высокий, **сэрей** высокий, глубокий, **сэрь** высота; тело; рост. См. **сере**. М.б. и смешение с рус. *жердь* (тж. о высоком тощем человеке).

**Сэредемс** Э. болеть, М. **сярядемс** id. UEW (756): фп \**särz*- ломать; морд. – удм. *сёрыны* разбить, сломать, к. *сэрёдны* разбивать (комья), рыхлить. Ф. *särkeä* из \**č-*, поэтому не сюда.

**Сэрне**: Э. **сэрне** удалкс **нурдо** сани со спинкой. – Неясно.

**Сэрнямс** Э. нарядиться; собрать, созвать, **сэрнявт** наряд. Paas1974b-5a: *seññams* Э., *särññams* М. (парное слово с **пурнамс**) собирать; наилучшим образом собрать, украшать; собираться.

**Сэря** Э. жёлудь; железа (на шее). Paas1972a: *sefa*, *čefa* Э., *šefa*, *šefä*, *čefä* М. жёлудь; шишка (Э. *guz-sefa*, *piče-sefa*). – Ср. мар. *шер* бусина, ср. у Даля: тамбов. *жерехи* бусы, носимые женщинами; м. б., из морд. с влиянием *ожерелье*. Неясна связь и с к. *чирас* прошлогодние еловые шишки, *чирук* кукиш.

**Сэскэмс** Э. *диал.*, **сяськомс** М. победить. Paas2143: *šeskems*, *šäškums* Э., *šäškams*, *seskams* М. осилить; побороть; бороться, *šeskevoms* уступать, поддаться; (мочь) поддаться, признать себя побеждённым. Ср. **энемс** (и **изнямс**). Ср. и **сэстамс**.

**Сэстамс** Э. вытянуться. Paas. тж. *sästams* потянуться; потягаться (померяться силами). **Изобраз.**, ср. **тетькемс**, (?) **свистамс**.

**Сэтьме** Э. тихий, **сэтьамс** медлить. См. **сетьме**, **чатьмонемс**, **сутямомс**.

[*set'ams*, *sät'ams* Э. затыкать; соединять, *set'ams-met'ams* хранить. Paas1975]. – По Paas. 1253a: *met'ams* Э. окружать, защищать. – Рус. *метить*. – А *set'ams*, *sät'ams*, возм., с мар. *šüd*:- *šüdyš* обруч.

**Сэхель** Э. лёгкое дуновение. Ср. **синсть** дуновение. См. **зэхель**.

[*sə'kla'ndams* М. вдруг приходит в движение (человек, толпа). Paas1978a]. – Ср. **сыколдомс** Э. елозить.

[*škiripka*] Э. какая-то птица; трясогузка. Paas2168a] – См. **керыда(й)**.

[*šoŧtamums* Э., *čoftaməms* М. утихнуть; успокоиться и уснуть (н., плачущий ребёнок). Paas2170a] – См. **цёфтамомс** притихнуть, утихомириться.

**Сюва** М. ость, мелкая рыбная косточка. См. **след**.

**Сюва** Э. мякина, **сюванця** мякинный сарай (из *сьюв-*) SKES: ф. *suka*, пф (э. *sugeda* чесать; бить); саам. *čokkot* – ?морд.; ?мар. *шу* высеивки; иглы (ежа); щетина; мелкая рыбья кость, ?к. *šu* рожь; зерно, хлеб в зерне ?< индо-иран. UEW (777-8): ?[пф-саам.] – морд., мар., ?удм. *šu*:- *šukaš* квас - к. < др-иран. (авест. *sūkā* игла, др-инд. *śūka*- мякина). SSA (3: 209a): праформа \**šuka*, что м.б. из индо-иран.

**Сювакай** М. всякий. <рус.

**Сюваньшам** М. тонкая праздничная жен. рубаша, где **шам** одежда (см. **шамс**), **сювань-** ср. с мар. *сывын* верхняя жен. праздничная одежда из зелёного сукна, удм. *зыбын* верхняя жен. одежда из домотканого сукна. Ср. тат. *зыбын* 'зипун' (возводимое к араб.).

**Сюватише** М. *диал.* резеда. Из **сьюва** + **тише**.

**Сюводемс** М. моросить, **сифондемс**. **Изобраз.-ономат.**, ср. мар. *шыве-шыве* с тихим шумом (о моросящем дожде).

[*šuvodoms* махать. Ср. *juv-*, *judmaka*, *juvodi*. Paas1205b]. **Изобраз.**, но ср. тж. *šov* крыло.

**Сюволгодомс** М. расстроиться, огорчиться, **суволгадомс** расстроиться, ср. **суюлдамс**, тж. **суюморгадомс**

[*šuvoms* Э., *šuvəms* М. заострить. КЭСК (252-3) – с к. *сёнавны* утрястись, осесть, удм. *сюбег* узкий, их Paas. сопоставил с ф. *suprea*, Э. **суювомс**, **суювордамс** зажать, стиснуть (н., в кулаке), **суювордазь** зажатый, стиснутый, в. *szipoluka* маленький (н., нос)]. SKES, SSA (220ab): ф. *suprea* (*диал.* *suppa*) узкий, суживающийся (сюда же *suppilo* воронка, *supiainen* (веп. *tšubi*:- *tšubihir*) землеройка, ср. *suippo*, *huippi* (дескр. слова). – К. *сёнавны* близко с к. *дзобавны* умяться, осесть, ср. и (?) к. *чув* выдра (но -в м.б. и из -л). Ср. мар. *цым-в цымыни* землеройка.

**Сювора** М. искривлённый (о дереве). Ср. мар. *сугыр* id. См. и **капорь-в капорьгадомс** (что говорит об **изобраз.** характере этих слов). Вряд ли связано с рус. ворон. *суворь* крепкое место вь дереве, на суку (Даль). См. и **суювора**.

[*šuvoŋa*, *šuvufa* непропечённый. Paas2205b: тж. *šufaŋa* Э. (<*šuvufa* + *ŋa*) укладистый (тестообразный (хлеб)). – **Изобраз.**

**Сюдемемс** М. успокоиться. Ср. **судемемс**, **сетьме**, **сэтьме**.

**Сюдердамс** М., **судорда́мс**, **судерда́мс**, **сдордамс** погладить. **Изобраз.**

**Сюдомс** (*šudoms*, *šudəms*) проклинать. SKES: ф. *sota* война, пф ?= саам. *čudde* враг (N *soatte* война < ф.); морд. *šudoms*, М. *šudams* проклинать, мар. *шудала*-. UEW (777: фв. (без саам.). По SSA (3: 204a) саам. под вопросом; предполагаемое индо-иран. пр-ие невероятно. [Ср. и мар. *сотараиш* злорадствовать, злить, *диал.* *šotar* злой, враждебный, тж. Paas.: *šudulma*, М. *šudəlma* (=мар. *шудалме*) проклятие.

**Сюдордамс** М. схватить; вырвать. – С.в. **изобраз.**, ср. мар. *сыдыраиш*, рус. *тырить*, *тырить*, *сдира́ть*, тат. *сыдыру* сдирать; хлестать.

**Сюзял** М. глист. См. **сезял**.

**Сюк** ЭМ. здравствуй (приветствие при встрече), **сюкпря** ЭМ. привет, поклон, Paas2189ab: *šukuñams*, *šut'ñams* Э., *šuka'ñams* М. склоняться, кланяться, поклониться, здороваться; передать привет; умолять, молиться; подать в суд, *šukeñama* М. жалоба, обвинение. Ср. **чекамс**, **шакамс**. Ср. (?) к. *сиг*:- *сигёр* скат, удм. *чуккес* скат, уклон; *чаг*:- *чагылэс* наклонный, со скатом, *чукинтыны* наклонить, (?) мар. *суг*:- *сугыр* кривой, сутулый.

**Сюкоро** Э. лепёшка, М. **сюкор** сдобный пирог без начинки, **сюкорня** диск. Мар. *сухыр, сыхыр* каравай, рус. *шокуры, чокуры* уфим., симб. жеребейки из пресного теста, *шохуры* вологод. гороховая похлёбка (Даль), к. *чукор* куча, груды, чук выпуклость. Возм., звукосоотв. *s- ~ k-*, см. примеры в **кокёрка**, рус. *кокоря* 'толстая лепёшка' и *кокура* 'свадебный пирог' не выглядят старинными словами. Чув. *šakār* хлеб < морд. (турецк. *čökəri* 'зёрна бухарского проса' вряд ли сюда, значение далеко).

**Сюкс** Э. тесьма, Раас.: Э. *šuks*, М. *šutks* лента; гайтан; вышивка, *přa-šuks*, *přa-šiks* налобник; наголовник; сетка из стеклянных бус для волос у девушек, *šukstuma* Э. без ленты. Далее неясно.

**Сюла** М., **сюло** Э. кишка. SKES (ф. *suoli*, пф. =саам. *čoaile*; морд., мар., *šolo*, *шол*, удм. и к. *сюл*, х. *sol*, *sut*). UEW (483-4) приводит прежние сравнения с юкагир. *šole* кишка, и тунг.-маньж. примеры. SSA (3 : 215a) приводит крайне сомнительное мнение Койвулехто о возможности заим-ия из индогерм. Раас: тж. *poč-šula* пуповина, *šulu-jam* суп из рубца, капусты и муки; *valoň šulo* (и т.д.) колбаса с кашей из свиных кишок (см. **валоме**).

**Сюлга** М. (*šulgo* Э.) нырок. SKES (*soika* чернеть, нырок). Кар., люд., веп. *soik*; э. *sōtkas* = саам. *čoad'ge*, морд. **сюлго**, мар. *šoe*, *šue*, удм. *сюлы*, к. *сюл* кряква, манс. *šäl*, х. *saj*, *soj*. UEW (482). SSA (3: 204b).

**Сюлгам** М., **сюлгамо** Э. застёжка. SKES: ф. *solki* пряжка, фибула; застёжка, заколка, пф. (э. *sōlg*) = саам. *šulgum* боковая часть башмака...; морд., мар. *уст. шолкама, шылкама, ?шыркама, ?удм. šul*, ?к. *šul* полоз. Мар. > чув., рус. *шаркома*. Морд. > рус. *сюлгам*. UEW (774-5). SSA (3: 196b).

**Сюлма** М., **сюлмо** Э. узел, *šulmams* ЭМ. связать, завязать, застегнуть. SKES: ф. *solmi* узел (= *solmi*), пф. = саам. *šul'bmā* id., морд. (тж. "связка"), в. *csomo*. UEW (38-39). SSA (3: 196b-7a). – Если корень был *šul-*, то и с **сюлгам(о)**.

**Сюлмáz** М. надоедливый, пристающий. Из **сюлма**.

**Сюлямс** (=сюволямс) М. копошиться. **Изобраз.**, ср. мар. *шолаш* -ам id.

**Сюма** (*šuma* М., *šima* Э., *šəma* М.) колода, корыто из цельного бревна. SKES: ф. *saima*, *soima* парусник, паром, кар. *saima* судно, плавающее по Ладоге; большая лодка; люд. (пф > рус. *сойма*), веп. *soim* парусник, большая многовесельная лодка, паром, э. *soim* ?= морд., удм. *сюмык*. – UEW (456-7): + ? х. *soma* ступа, ?сельк. *somta*. SSA (3: 142b-3a): ф., кар., люд. = ?морд., ?удм. А Э. диал. *soim* лодочка или из рус., или соб.-э. соотв.-ие ф. *saima*.

**Сюморгадомс** Э. загрустить, **сюмордомс** Э. горевать. UEW 485 под вопросом сопоставляет с в. *szomorí* грустный и т.д. – С. в., **изобраз.**, ср. мар. *шымараш* злясь, прижимать уши (о лошади); перекосить губы в гримасе.

**Сюне**, **сюнера** М. пасмурный, облачный, **сюнердемс** смеркаться. См. **сундеркс**. [Раас.: *šunä* М. хмурый, облачный; тёмный. К *suv* туман, *šunä* > *šunä*, Раас2197b]. – Ср. мар. *сонар* - в *сонартыл* (??), или *шымараш*.

[*šuno* Э., *šunä* М. узел; плохая привычка; выходка; шутка; хитрость, *šunov*, *šunoq* Э. запутанный (нитка, верёвка); хитрый, лукавый.]. См. тж. Э. **минет-**

**сюнот** (всякая всячина). М.б., с предыд., ср. М. *šunat*: š. *šobda* совершенно тёмный, чёрный как смоль.

**Сюпав** Э. богатый; обильный, [ср. Раас. 2199a: *šupu* с густой листвой, 169a: *šəpa* деньги (тайное слово)]. – Ср. удм. *чун* - *чунрес* бодрый, подвижный, *зуб* - *зубыр* дружно, бойко (ср. и мар. *шан*, *шān* 'быстрый' и – 'обильный, хорошо растущий; богатый (рыбой, урожаем)'

[*šup'ra* М. чуваш (тайное слово). Предположительно из *šuva-p'ra* Spreukopf. Раас.2199a].

[*šur* - *šur-ved'* помой, Раас2199a]. – Ономат.

**Сюр-**: **сюронь кече** Э. круглый деревянный ковш. Возм., из **сюро** рог.

**Сюра** М., **сюро** Э. рог. Сюда же М. **сюра** копчик. SKES: ф. *sarvi* рог; рукоять, пф. = саам. *šoar've* рог, морд. мар. *šur*, к., удм. *šur*, манс. *šōrp*, *šōrap* и х. *t'ērpā*, *šārpī* олень-бык, в. *szarv* рог. <и-иран. (авест. *srū*, *srva-* рог, коготь, перс. *surū(n)* рог). UEW (486-7). SSA (3: 159ab). – Возможно и совпадение слов **изобраз.** корня, ср. **сюрдов**.

**Сюре** М. нить; леска, **сюредемс** М. Раас2062-3: *suře*, *sufä* Э., *šufä*, *šəfä* М. нить, пряжа; основа. – Ср. (?) мар. *šürtö* нить.

**Сюрдов-сярдов** Э. сучковатый; раскидистый [Раас. 2199b: *šurdov* Э., *šə'rdū* М. неровный (о бревне), занозистый, ср. *sardo*], ср. Раас2203a: *šuru-buru* М. шершавый; с густой листвой.

**Сюркстамс** Э. умереть, (?) **сюр-**: **сюров чувто** крест. ? Ср. мар. *шорокта* - плакать. Ср. у Раас. (?) *šorks* Э. гневный, *šorkstams* злиться.

**Сюро** Э., **сёра** М. зерно, семя. Под вопросом SKES: ф. *sora* гравий, инг. *sorria* грубый, крупнозернистый, кар. *sorie* грубо смолотый, веп. *sorou*, *sorä* грубый (о ткани), вод.; э. *söre* грубый, крупный, *sōra* гравий, Юж. *sora* желток; бусинка. ?=морд. - ?<индогерм. (нем. *Hirse*). В пф. м.б. соб. дескрипт.-ономат. пр-ия, ср.ф. *sorista* (см. тж. ф. *sorea*). UEW (776: ?~морд., мар. *šūrō* суп; не сюда нен. *šorä* орешек кедра, его ядрышко – из \*č-; ф. и э. слова, возм., ономат.). SSA (3: 201ab): морд. тж. под вопросом с ф. *sora* и т.д. ?<индогерм. Морд. *суро*, -а просо < балт. – Нет ясности. Наиболее близки морд. и мар. слова, мар. *šūrō* означало 'жидкое варево из зерна или семян', *šūra(k)š* крупа вначале означало '(сделанное, измельчённое) для супа'.

**Сюрок** М. (=маклок) бедро, Раас2202: *šurok* Э., *šurə'k* М. бедро; подвздошная кость. Дано при главной статье *šuro* рог.

[*šuralda* М. бахрома; рваное место (на платье); серёжка дуба, березы, орешника - Раас.2199b]. **Изобраз.** корня.

**Сюрту** Э. с корнем; все до единого, ср. Э. **сэрне** весь, полностью. Возм., частичное смешение с **юр**, см.

**Сюральдемс** М. сдвинуть; измерить бревно для распиловки. К **сюре** ?

**Сюс** Э. диал. лён, М. волокно, кудель (=мушка). Ср. мар. *sils* (?? болгар., ср. чув. *šūs* волос, тат. *čäc*)

**Сютердемс, сюткстемс** М. молчать, умалчивать, **сютямомс, сютяптомс** успокоить, усмирить. См. **сетьме, сюдемс**.

**Сюфтардомс** М. проветь через сито. См. **сүвтеме**.

**Сюце** М. костоеда. См. **сүце**.

**Сюцемс** М. (по)ругать, (по)бранить. К **сюдомс**.

**Сюценят** М. девичье украшение на косе. Корень **сюце-**, с.в., с **сюс** (см.) лён; волокно.

**Сюцькс** М. хвостун. Возм., с **судо** нос.

**Сюярдемс** М. подтолкнуть, толкнуть, сдвинуть. Неясно отношение к тат. *söjrä(i)* тащить волоком (мар. *šüre* 'борона; волокуша' считают чув-змом). Ср. *šarfaṭs* М. (с)пихнуть, 2098a. – Изобраз., ср. и М. **сюряльдемс** сдвинуть.

**Ся** М. тот, та, то. См. **се**.

**Сяв** тайное сл.: деньги, М. **цяфт, цявнат** деньги, SKES: ф. *suomi* чешуйка, пф = саам. *šuoṭa* рыба кожа; чешуйка; морд., мар. *šüm, süm* чешуя, кожа, скорлупа, к., удм. *сьдм*, х. *sam, som*, манс. *sām*. UEW (476). SSA (3:216b).

**Сява** М. коза. См. **сея**.

**Сявадомс** ЭМ. завидовать. Из рус.

**Сявардемс** М. свалить, опрокинуть, **сяваремс** опрокинуться, Э. **сявордомс** свалить, одолеть, скосить; наклонить, высыпать, Э. **сяворемс** лечь; свалиться; вывалиться, **сяворкс** валок, **сявтамс** вырвать с корнем. *šavordoms, šavuŋd'ems, šaurdomks* Э. опрокидывать, опровергать, разрушать, Paas2095-96: *šavuŋfems, šaofmeks* Э. шататься, качаться, нетвёрдо ступать; свалиться.]. Несколько напоминает мар. *süməraš* -en свалить, опрокинуть (считают чувашизмом).

**Сявдикс** Э. загривок, спина, М. **сивкс** холка. См. **сиве, шовонь**.

**Сявомс** М. взять; забрать, арестовать; понести; повести, погнать, найти, захватить, овладеть. См. **сави**.

**Сявор** М. скрипучий. Ономат., ср. и **сянгордомс** Э. скрипеть.

**Сяворгодомс** М. съжиться; пробежать (о мурашках) = **сифорьгадомс**. Изобраз.

**Сяворгодомс** М. щипать, резать (глаза); першить (в горле). Ср. (?) удм. *чупырга* щетинка, щекотун. Изобраз.

**Сявсюре** М. шерстяная нитка для вышивания рубахи. Здесь **-сюре** – из **сюре** нитка, а **сяв-**, возм., с **сявдикс**.

[*šavtoms* Э. выковырнуть; намотать, подтянуть; выворотить (камни), вырвать; тащить (тяжесть); мотыжить, *šaftica* работающий много и успешно, *šaftama* мотыга, тяпка, *šavtomo* тяжелая, утомительная работа. Paas2096-97] – Изобраз.-ономат. Ср. **сяфтамс** М. (=шувомс) рыть, копать. См. и *šaiŋaftoms*.

**Сяда** М., усилит. частица, **сядонга** (ещё) больше. Из **ся**.

**Сяда** М., **сядо** Э. сто. SKES: ф. *sata*, э. *sada*, мар. *šüddö*. UEW (467), SSA (3: 159b). Видят индогерманизм.

[*šado*, М. *šadu* ~ *šaduva* село, деревня. Ср. **сядо** 'сто' – Paas2082-83]. – Ср. рус. *сотня* (сто дворов), *сотский* (староста крупной деревни).

**Сядынголе** М. раньше, ранее; в древности, **сядынгольден** прежний; давний, древний. Из **ся-** (см. **сяда**) + **инголе** впереди; за некоторое время до..., ср. тж. **ингольден** прежний; передний.

**Сяжел** М. поводок, привязь. См. **сез-** в **сезгат**, ср. тж. **сыземня** узел.

**Сязем** М. сердцевина; грифель (карандаш). См. **сезем**, а тж. **сузма**.

**Сяземс** М. порвать, разорвать. См. **сеземс**.

**Сязнемс** М. мешкать. Ср. **сэзнэмс** медлить; пыхтеть. См. и **сетьме**.

**Сязкстамс** М. убежать, удрать. Изобраз. корень **сяз-**, ср. **шаптомс**.

**Сяка** М. тот же самый; всё равно; последний, **сякокс** всё равно; так же, по-прежнему. К **ся**, см. и **се**.

**Сякарнямс** М. замёрзнуть, продрогнуть, Э. диал. **сякурнямс** умереть. Изобраз., ср. **сякарнямс** (см.), **тёкорьгодомс** М. диал. согнуться (от старости), мар. *сугыр* согнувшийся. В отношении семантики ср. рус. *загнуться* (умереть).

**Сякани** М. (*šaka*) горшок, **сагання** чашка, миска. Ср. Э. **чакш** горшок. [*šaiŋgadams* М. плохо подрастать, бедно развиваться (хлеба, ребёнок). Paas2098a]. – Возм., с **сёлгомс** закрыть; прищемить.

**Сялго** Э. жало; колочка; кость (рыбья), **сялги** М. колючий, **сялгомс** вонзить. SKES (*salko* шест, жердь, древко; шест зимнего невода, кар., люд.=саамN *čuoŋgo* (gen. *čul'gumä*, Lu), *tjuolge* шест зимнего невода, *čuoŋgo* (gen. *čul'gu*, U, Lu, In) id., штопальная игла, морд. *сялго*, **-а**, **сялгомс**, *šalgams*; ? к. *d'žal, d'žav*, манс. *sajlā, sāyla* планка, рейка, х. *sayəl, saxəl, saxət* лучина, планка, drank. UEW (460-1): ф., саам.; морд., ?к.-х., манс., в. *szál, szálka*. Ср. юкаг. *čulgo* – лом, *čulgo* – просверлить. К. *d'žal*, сюда, если *d'ž-* через *č* из *š*. – SSA (3: 148ab), в. *szál* – с двумя ?? – Ср. **чулгомс**.

**Сялдомс** Э. осудить; опорочить, М. порицать, критиковать, *šaldi* Э. клеветник. Ср. тат. *šältä* выговор, замечание, укор, *сылта(y)* отговорка, сваливание вины на другого, мар. *шылталаш, šiltalaš* журить. Ср. М. **сялондомс** (по)ругаться, (по)ссориться. Ср. (?) мар. *селт* хитрый, лукавый.

**Сялдаз** М. шея; горло (сосуда). Paas2083a: *šaldaks, šaldas, šaldáz*, см. *šavd'iks*, 2095ab: *šavdks* Э., *šaldas* М. затылок; длинная шея (н., у гусей), *šaldaskä* затылок, шея. Ср. *šalo* Э. затылок. – Ср. к. *сьыл* шея, удм. *силь*: *сильсьор* затылок (но сопоставляют с *šiv'e* воротник).

**Сяльге** М. волокно (нить). См. **сэль**.

**Сяльде, сямольде** М. потом, затем, в следующий раз, впредь. Из **ся**, как и **сянкся** потому, из-за этого.

**Сяме** М. пасмо, пасма. Ср. М. **семе** четыре нити ос. л. овы.

**Сянго Э.**, **цянга М.** вилы (?) SKES: ф. *sanka* ручка, дужка, дуга; оправа (очков). Пф. ?=морд. - ? <индогерм. SSA (3: 154a).

**Сянгора Э.** грубый (голос); болезненный; душераздирающий, **сянгор-гадомс** расстопыряться. Ср. **сянгордемс** резать (о боли в глазах); печалиться, ныть (о сердце). Paas.: *šangora, šangura* Э. растрёпанный, лохматый; болящий; горький, *šangurks* печаль, скорбь, *šangordadoms* Э. ухудшаться, слабость, обессилеть – животное, человек; расстрепаться; заболеть (2088b-89b, 90a). – Изобраз., ср. э. *sünge* мрачный (без этимол. связи). См. и **сывор**.

**Сянгяря М.** зелёный, Э. **сэнъгере-менгере** синий, темно-синий. Из тат. *zängär* голубой, синий, (по ТТКТЭС 74) из перс.

**Сянкстамс Э.** (=сякарнямс) замёрзнуть. Изобраз., ср. *šüng-* в мар. *šüngargaš* застыть, замёрзнуть.

**Сярда М.** лось, олень, **сярдо Э.** лось. Мар. *шордо, шарды* лось; олень.

**Сярда М.** заноза. См. **сарда, сардо**.

[*šardak, éardak* М. пористый; не совсем гнилой. Ср. алт. *šardak* редкий, неплотный, о материи, *šardakke* Э. жалкая хижина. Paas2091a].

**Сярдом М.** большой совок. См. **цярдом**.

**Сяре М.** поросёнок. М.б., онomat., ср. мар. *сигыраш* визжать.

**Сяремс М.** (по)мочиться. Изобраз.-онomat. [Paas.: *šärfums, šäräms* id.]

[*šarka-* помешать, пошуровать. Ср. М. **сярхкамс** копаться, ковыряться, ср. и **срхцадемс** дотронуться]. Изобраз., как и мар. *шураш* помешать, шуровать.

**Сярко Э.**, **сярка** [*šarka*] гнида. SKES: ф. *saivar*, пф (э. *saere*, мн. *saereded*), саам. *čiwros*, морд., мар. *šarkeñä*, удм. *šerel*, манс., х., м.б. фу. \**šajra* (пф -v- – поздний звук). – UEW (770): фп \**šajdrz*. Саам. -s, мар., мар. -ñä, -ñce, к. и удм. -l – суфф. Из *aj* обычно саам. *i*. Морд. и мар. формы – влияние тюрк. (ср. чув. *šarGa*, тат. *serkä*, тур. *sirkä*). Заим.-ие из тюрк. исключено, против – *š* и велар. гласный после него в морд. и мар. Тюрк. слова, возм., из фп. – По SSA (3: 143b-4a) пф, схожие слова в других дальних фу языках. М.б., \**šajra* (-v- вторичен). Наряду с этой (пра)формой мог быть фонет. вариант \**šir* (саам., перм. и уг.). В. *serke* гнида <тюрк. Возм., древнее бродячее слово.

**Сярьге М.** плотва. Мар. *šerenge* id. См. **серъге**.

[*šärfä* – параллельное слово с **юрхта** местожительство. Paas2098b. ?Тюрк.]

[*šärd'ams* в паре с *pärd'ams*: *pärd'ams-šärd'ams* М. ухаживать, заботиться. Paas2099a]. Ср. *šärd'ams* М. лстить (там же). Ср. (?) мар. *süraq-*.

**Сярхкя М.** нога, Э. **серька** голень, нога. См. **сеерькс**.

**Сярядемс М.** (за)болеть, **сярятьф** боль; больное место. См. **сэредемс**.

[*šärfams* в паре с **торямс**: *šärfams-tofams* М. говорить, беседовать. Paas2098a]. – Тж. (2114ab) *šejerfems, šejfems* Э., *šefäms* М. кричать; созывать; петь. Ср. *šefgä: šefged'ems* Э., *šefged'ams* М. закричать, воскликнуть; греметь (о громе). Сюда же *šefgid'ma* Э. (тайное слово) верста (т.е. расстояние, с которого

слышен крик), Paas2140a. – С.в., изобраз.-онomat. корня, как и тат. *сайрашу* любезничать. См. **серъгедемс Э**.

**Сяс М.** поэтому, потому, оттого. SKES: ф. *siis* значит, инг., э., лив. = морд. *šas* для этого. Здесь s-овый латив и мест. *se*, см. **се**, М. **ся**. SSA (3: 177b): -s – окончание латива.

**Сяскамс, сяськомс М.** победить. См. Э. **сэскемс id**.

**Сятказ Э.** дикий лук. Возм., с **сятко**.

**Сятко Э.** искра, уголёк, М. **цятка id**. По SKES и SSA (3:236) с пф. (э. *säde* искра, ген. *sädeme-*) нет связи. Тат. *чаткы* 'искра' вполне могло бы быть этимолом для **сятко**, но в общем-то оно тюркских соответствий не имеет. **Сятко, цятка** и тат. *чаткы* могут быть случайно близкими, ср. корни **сят-** (цят-) в **сятордомс** (М. **цятордомс**) и *чат-* в тат. *чатнау* трещать (все они онomat.). Ср. и *чит-* в *читав* искра.

**Сятордомс Э.** трещать, М. **цятордомс id**; скрипеть. Онomat. Paas.: *šotor* Э. трах!, крак! (2176ab).

**Сятяв М.** тихий, смирный, спокойный. См. **сетьме**.

**Сяфтамс М.** (=шувомс) рыть, копать. Онomat. корня.

**Сяшка М.** большой, огромный, **сяшкава** настолько, до того, до такой степени. Из **ся** "тот", суфф. *-шка* (с семантикой "до, вплоть").

**Сяям М.** трутовик, **сяямкс паломс** предаться чувству; страстно переживать, см. и **паломс**. См. **семе, сём, сэме**.

**Сяярь М.** кочерыжка; локтевая кость. См. **сеерькс**.

**Та-:** та-ки кто-то; всё-таки, та-кода как-то, та-косо где-то, та-ков куда-то. [Paas.: ср. чув., алт. *ta, tañ*, 2254a]. МарГ. *tä-, ta-* с этим же знач. Развилось из указательного слова *ta* (н., мар. *та* этот), связь с чув. элементом несомненна, но неясно направление влияния. Не исключена и их самостоятельность.

**Тав М.** *диал.* бабка, кость надкопытного сустава (для игры). Изобраз., ср. к. *таб* поплавок у сетей; вьюшка (цилиндр). Ср. и (?) **дён**.

**Тавада Э.** половодье. Ср. (?) марГ. *täwäš -em* появиться (о наледи), покрыть водой (лёд), **тавадомс**, см.

**Тавадомс ЭМ.** (по)крыть, накрыть; заполнить, усеять чем-л. по поверхности, Э. тж. окутать, **таваткс ЭМ.** крышка, покрывало; заслонка. КЭСК (966) сопост-ет с к. *дёмны* залатать; перегородить (речку для ловли рыбы), удм. *тымет* запруда. Пермские слова ближе к тат. *томала(у)* заткнуть; окутать.

**Тавачни М.** клуша, наседка. М.б., (?) смешение тат. *тавык* курица с **тавадомс**.

[*tavə'läj* М. (Nomin. Pl. *tavə'läšt'*) стебель. Paas2288b]. – М.б., из рус. *таволга, тавлага* (ср. польск. *tawula* без -g-, с.в., из рус.<тюрк.)

**Тавла М.** волна; туча. Связь с **ковол**, ? смешение с **тавол, давол** (см.).

**Тавня М.** старинный женский головной убор. С.в. с **таваткс**.

**Тавтол М.** гнилушка, которая светится. Из *тав-* (неясно) и *тол* огонь.

**Тага М., таго Э.** снова, опять, М. тж. ещё, М. *танга* (=тага, *taŋga*). [Paas.: тат. *tagə*]. – Тат. *тагын* ещё, опять; чтобы, бы, только бы (не...)

**Таз М.** короста. <тат. *таз* плешь.

**Таза ЭМ.** крепкий, М. *диал.* тж. чистый, Э. \*чистый. <тат. *таза* id.

**Тазямс Э.** сильно ругать. Ср. рус. (по Далю:) орлов., ворон. *тазять* журить, бранить; бить. Фасмер: неясно. В рус. слове смешение с *тузить*.

**Таймаза ЭМ.** робкий, несмелый, М. задумчивый, печальный, Э. смирный, тихий, Э. *таймаскадомс* оцепенеть; утихнуть, М. -кодомс оробеть, *таймаскофтомс* испугать. SKES 1199b: с ф. *taintua* (?). – UEW 791: фв. \**taje-* терять сознание, ?ф. -?саам. -?морд. Ф. -*nti-*, морд. -*маскадо-* – суфф. SSA (3 : 254b-5a) не сопоставляет ф. и морд. слова. См. и *таяда*, а тж. *тармаскадомс*.

[*tajmaklams* М. растолковать. Paas. М.б., из тюрк., тат. чув. *takmakla*]. – Чув. *такмакла* 'петь частушки' – довольно далеко по значению.

**Тайстадемс М.** ударить, стукнуть, М. *диал.* *дайнефтемс* забить, вбить. Ср. *таяфтомс*, *толоптомс*. *Изобраз.*

**Таковской Э.** изношенный, ср. Э. *такой*: т. *чи* будничный день. <рус.

**Таколдомс М.** беспокоиться, тревожиться, *таколфтомс* волновать. Ср. (?) *талакодомс* (метатеза?). Paas2258a: *takə'ldəms* не решаться, недоумевать; желать, тосковать. Ср. алт. *takə'l-* запинаться об что; ошибаться при чтении. – Тут нет связи. *Изобраз.*, как, н., и с э. *takerduma* застрять; запутаться.

**Такор М.** гладкий (о дороге), т. *прия* лысая голова, *такоргадомс* стать гладким, утоптаться; *диал.* облысеть. [Paas.: *takər* М. чистый; растоптанный]. Из тат. *такыр*. Но ср. и рус. арханг., колыск. *кёгора*, *мёгора* 'пастбище для оленей' из саам. Тюрк.-фу *ономат*, ср. к. *тёксёдны* идти мелкими шагами (стуча ногами).

**Такъя М.** шапка, марВ. *такия* девичья шапочка. Из *тат.* *такья* венки; *диал.* девичья шапочка <перс. по ТТКТЭС 188.

**Такшардомс Э.** ходить, двигаться (медленно), \*жить. Ср. мар. *тошк-*: *тошкаш* топтать, *тошкешташ* топтаться.

**Тал М.** кустарниковая ива; прутья, ветви ивы. Из *тат.* *тал* ива.

[*-tala* М.: *oian-tala*, *uian-tala*, *elän-tala* (-*dala*) быстро, моментально; вдруг, неожиданно; неопрятный (человек)]. – Неясно. С (?) мар. *тале* прятный.

[*талагай* – по Далю, лентяй, шатунь, *симб.* 'мордовская женская верхняя рубаха'; Фасмер (IV, 14): тж. прозвище воронежских старожилов, вероятно, из тюрк.]. – Неясно. С.в., слово бытовало у мордвы. Вряд ли с мар. *тал* в *йондал* лапоть (*йон-* <*йол* 'нога, ножной', Г. *талдыгыр* *уст.* гроб (?<'одежда') из луба.

**Талай ЭМ.** поздний; долго, порядочно, довольно много (о времени); М. далёкий, долгий, большой (о пути). [Paas.: *talaj* Э. голомя; порядочно. – Тюрк.] – Тат. *талай* изрядно, *тулай* оптом.

**Талакадомс Э.** растеряться, случаться, М. оторопеть, растеряться; понять, догадаться. Ср. Э. *талномс* волноваться; беспокоиться. КЭСК (97-98) сопоставляет (под ?) с к. *дулавны* ослонить, *диал.* *дулмины* сильно испугаться. – С. в., соб. *изобраз.*, близкое к *дельнемс*, *дюльнемс* болтаться. См. *таймаскодомс*, *таколдомс*. Paas2259b: *talmaskadəms* М. остолбенеть, обалдеть (возм., контаминация *талакадомс* + *таймаскадомс*).

[*talandumс* таланить (грести назад, поворачивать лодку. Paas. Из рус. *таланить*]. Рус. слово неизвестн. пр-ия, ср. марГ. *тавалаш* (если *tal-* < *tawal-*). Но, м.б., в *talandumс* можно видеть *udal-*, *ftalu* назад (?). Даль даёт: *табанить*, *таванить*, *оптиб.* *таланить* грести назад. – Они могут быть разными словами.

**Талда** (=товолда) оттуда. Корень *та-* (см. и *tuva*).

**Талека М., Э.** *талика* часть, доля. <рус. *толика*.

**Талика Э.** талика, ручное мотовило; моток ниток, М. *тальяка* <рус.

**Талой М.** словно, будто, точно; совсем, уже. Из (?) тат. *талай* изрядно. См. и *талай*.

**Талока М.** пустырь, пустошь <рус. *толок(а)* пар, на котором скот пасётся; выгон, поскотина.

**Талхкст:** *моцька* т. М. пакля – очёски льна, конопля. Paas1270b: *močka-udalks*, *močka-ftalks* охлопки, очёски. – См. *удало*.

**Тамала Э.** *диал.* мёрзлый картофель (оставшийся на зиму в земле). Ср. (?) тат. *tämärü* стать вкусным (мёрзлый картофель приобретает сладкий вкус).

**Тамаша Э.** случай, происшествие; диво, чудо, *тамашань* удивительный, необъяснимый. Рус. (Даль) *томаша* суета, тревога, суматоха, *тумашиться*, *томашиться* костром. спешить; суматошиться, суетиться, *тума* орл. чепуха, вздорь, бессмыслица; чудо, диво; тумаша. – Фасмер для рус. *томаша* сутолока и т.д., *уст.* *тамаша* 'борьба; зрелище' принимает тюрк. происх-ие: тат., башк. *тамаша* (из араб.), а в *тумаша* суета, суматоха; сумбурь, вздорь, – видит чув. Даль: тж. *тума* чепуха, чушь; диво.

[*Тамбов*, урбаноним, Фасмер (IV, 14, Прим. О. Трубачёва): по-видимому, из морд., ЭМ. *tombale* на другой стороне. Paas2260b: *Tambof*.]

**Тамшамс М.** жевать. *Изобраз.*, ср. *памш(т)амс* есть, *амштадемс* схватить зубами. Ср. у Даля череповец. *тёмишть* жадно есть (возм., из морд.), но ср. и костром. *тюмкать* скоро, жадно есть, хлебать, уплетать, яросл. костром. *стюмкать* съест спешно. Ср. и мар. *töm-*: *tömyraš* набивать живот.

**Тан:** *танонзо ёмавтыве Э.* он растерялся, не знает, что делать. Ср. тат. *тын* дыхание; спокойствие.

**Танагай Э.** нечистый дух, чёрт. Не из тат. *tänäkä* 'принцесса', и не с *танака*. Или (?) из *талагай* – по Далю, 'лентяй, шатунь', (?) тат. *tägänä: adäm tägänäsä!* чучело гороховое!

**Танад** М. смысл, значение; способность. Ср. к. *тун* ведун, знахарь. Ср. и тат. *таны*(у) узнать, признать.

**Танака** М. омут. М.б., указат. слово *та* + суфф. *-на-*, *-ка*. ?

**Тангода** М. тугой, крепко натянутый; упругий, налитой, крепкий. UEW 791-2: ф. *tankea* застывший, морд. *tangoda*. Мар. *tūŋam* 'застывать' м.б. не сюда, т.к. м.б. из тат. *tuŋ* мёрзнуть. SSA (3 : 266b-7a): *tanakka* кражистый, *tankea* (м. б. и *tana*: *tanassa* прямо, стоймя) = морд. Ср. и ф. *kankea*, *tamea* (крепкий, толстый – о ткани), *tōnkkä* (жесткий, застывший от холода). – Мар. *tūŋaš* -ам явно не заим-ие (на что указывает и окончание глагола -ам, ср. ещё *tūŋ liaš*, *tūm liaš* застыть, обездвижиться). КЭСК (286) под ? *tūŋaš* [д.б.: -ŋ-] сопост-ет с кП. *тундыны* сделаться неподвижным. – Ср. и мар. *pengəde* крепкий; упругий.

**Тандадомс** ЭМ. испугаться, напугаться, М. диал. тж. понести – о лошади, **тандаль** Э. трус. Paas. тж. М. *tandadəms* испугаться; заболеть холерой (о лошади); вздыбиться, **tandavtoms** Э. испугать. КЭСК (976) приводит к к. *дудны* заупрявиться, попятиться назад, М. **тандадомс** (за)упрявиться, (за)горячиться. – Ср. мар. *тутынаш* -ем заикаться, запинаться.

[*tanik* Э., *tanə'k* М. мощь, сила. Ср. тат. *танык*, Paas2262b]. – Рус. *танык*, *танак* дока, знаток. Но значения в обоих случаях довольно далеки.

**Тансть** Э. вкус, аромат, М. **таньф** id., Э. **тантей**, М. **танцти** вкусный, ароматный, душистый. [Paas. *tanks* Э. вкус]. М.б., из *тан-*, что, возм., из тат. *tām* вкус (<араб.) со смешением с *тамшамс*.

**Тапа** М. тряпье, ветошь, **тапиямс** запутаться (о нитках); растрепаться; износиться, М. **тапу** лохматый; рваный. [Paas.: *tapo* пучок, *muška tapt* охлопки льна]. Ср. мар. *тово*, *тавы* клоч чего-л. спутавшегося, *товаŋaš* стать всколоченным, (?) удм. *туганы* бить шерсть. Ср. и М. **тувозу** косматый, лохматый.

**Тапамс** ЭМ. разбить; измельчить; (вы)топтать; задавить, Э. **тапавкс** осколок, М. **тапаксамс** поломать, уничтожить; \*топтаться, М. **тапафкс** отходы, остатки; лом. SKES, SSA (3: 269b-270a): ф. *tappaa* уби(ва)ть; молотить, *tapella* драться, пф (веп. *tapta*) = морд. *tapams*, ?удм. *тапыртыны* топтать, ? к. *тапōдны* ударить кулаком. ?в. *tapod-* топтать, ?нен. *tapar-* топтать, ступать, ?сельк. *tapyr-* id. UEW (509-510): ур. \**tappa-* топтать, хлопать, ф., э.; морд., ?[к., удм.]; в. *topp*, *top* шаг, нен., сельк. (без ?); **ономат.** – Ср. и мар. *топкаш* топтать, шагать, а тж. рус. олон. *тапуса* звериная тропа, веп. *topšta* топтать, трамбовать.

**Тапардамс** ЭМ. (М. и **тапордамс**) завернуть, запеленать; обмотать, **тапардавкс** Э. рулон, свёрток; **тапаркс** М. путаница, неясность; свёрток. Э. **тапамс** спутать, запутать, с.в., сюда. КЭСК (284б) **тапардамс** под ? сопоставляет с к. *тубравны* обёртывать, завёртывать, свёртывать что-л., *тубыртны* обернуть, **тапаркс** (287а) с к. *тупиль* клубок, диал. *тупльōд*, *тупльōс* свёрток.

[*tar* М. зазубрина, *taru* зазубренный. Paas.] – **Изобраз.**, ср. **аржа**, -о. Ср. удм. *дуго-дуго* с зазубринами, к. *тор* тж. осколок, мар. *торка* торчащий, *тор* сор, (?) удм. *тор* прямо, вертикально; торчком. Paas2269-70: *ormat-tarvot* Э., *urmat-tarxt* М. болезни и недуги. – См. и **тарвадомс**.

**Тара** Э. диал. бобыль. Неясно отношение к рус. влад. *тартыга* ёра, пьяница и буйань (слово у Даля).

[*tarav* М. тёмно-коричневый; тёмно-серый; бурый. Paas.]. Корень *тар-*, с.в., из тат. *туры* гнедой (>мар. *тор* id.).

**Тарад** ЭМ. ветка; **тарадыамс** разветвиться; обрести крону. Возм., с мар. *тор* лес; куст. По Paas2270b: чув. *турат* ветвь, сук.

[*tarams* М. издавать звуки – о гусаке. Paas.]. – **Ономат.**, ср. удм. *тарарат* – звукоподр. крику домашних и диких гусей.

**Тараськадомс** М. (за)капризничать, Ср. Э. **тырдаскадомс** закапризничать; заупрявиться (н., о лошади). **Изобраз.**, как и удм. *торег* нетерпеливый, *тэрег* капризный, беспокойный (-ег – суфф.), *dirges* капризный.

**Тарвадомс** М. устать, обессилеть, **тарвафтомс** замучить. Paas.: *tarvadums* ушибиться; (совсем) утомиться; замучиться; дать скрыться из вида [ср. *tarvo*, -мо болезнь, \**taru*]. – Ср. мар. *таргаш* -ем (из)мучиться; уставать.

**Тарваз** ЭМ. серп. Видят иранизм (н., ОснФУ, 340.)

**Таргамс** ЭМ. вытащить, выдернуть, зачерпнуть, корчевать, тянуть (время); проложить; весить; затянуть (песню), М. **таргазь** протяжно, **таргафкс** окурок. М.б., сюда *targa* (Paas.) неделя. – КЭСК (278б) с к. *таргайтны* транжирить, удм. *тарканы* уничтожить, разрушить, мар. *тараш* раздвинуть. – С.в., морд. **таргамс** – соб. **изобраз.** М. **турмаз** дымоволок. Ср. мар. (по Сл') *тургаш* -ем (о)грабить. Схожий корень в тюрк. (тат. *tartu* тянуть.).

**Таргафкс** М. вид вышивки на жен. рубaxe. С **таргамс**.

**Таргоземс** ЭМ. распухнуть, Paas.: *turgə'də'ms* М. разбухать, набухать; застаиваться (кровь). Ср. *turkstams* распухнуть, **тородомс** набухать (о зерне), *torożems* пухнуть, **турмоскадомс** Э. опухнуть; набухнуть. См. **тургодемс**, **тароземс**. **Изобраз.**, ср. (звукос. *t ~ n-*) удм. *нордыны* разбухнуть.

**Тардемс** Э. окоченеть, продрогнуть, \*скупиться, Э. **тарьскстамс** сильно замёрзнуть, М. **тарьксамс** id. Paas.: *tart'amks* Э. покрываться тонкой ледяной коркой, *tarfs* ЭМ. холодный – о погоде (весной, осенью), *tarfstams* ЭМ. сильно замерзать. КЭСК (287а) **тардемс** сопост-ет (под ?) с к. *турдыны* окоченеть. UEW (792): фв \**tarz* застывший, **тарде-**, к. *tural-*. Ономат. См. и фв \**turta*. – Ср. марГ. *туртангаш* окоченеть. М.б., звукос. *t ~ k*, ср. мар. *kürt* наст.

[*tarəms* М. быть в движении; шататься; буйствовать, *tari* горячий – о лошади, *tarč* очень оживлённый, *tarftəms* шевелить, трясти, *tarck* Э. подраж. внезапному движению, толчку, Paas2272-3b]. – Э. **тарч** норовистый – о лошади. **Изобраз.**, ср. мар. *тыр-тор* – о грубых, резких движениях, Г. *тырт-тюрт* – подраж. резкому движению, к. *тэр-*: *тэрыб* торопливый, удм. *тор-*: *торег* id., *төр-*: *төрег* старательный, х. *tirmat* спешно. Ср. и **тарнамс**.

**Тарка** Э. место; постель; расстояние, М. **тархка** владение, Э. **таркас** вместо, взамен, **таркасо** на месте; вместо. Paas58a: *araš-tarka* недостаток, нужда, потребность (при *araš* нет, не имеется). Мар. *-тареш* в *ваштареш* напротив, *тора* далеко; расстояние. Ср. и уг.: в. *ter* пространство. х. *tärimt*

лежать, простираться. И тюрк.: тат. *tirä* окрестность, *tirän* глубокий (ср. х. *tiräŋ* широкий – о сети, *tiräs* ширь; обширность).

**Таркш М.** перекладина, Раас.: *tarkš* ЭМ. виловатый сук для сушки шкур. Ср. *тор-* в мар. *тореш* поперёк, *торка* развесистый.

**Тармаскадомс Э.** онеметь, оцепенеть. Изобраз., ср. Э. **таймаскадомс** оцепенеть, стать неподвижным; присмиреть, утихнуть, М. **таймаскодомс** присмиреть, оробеть. Сюда тж. *talmaskadə<sup>ms</sup>* М. остолбенеть.

**Тарнамс М., тарномс Э.** дрожать, трепетать, Раас.: *tar mefems* вздрагивать, вскакивать, подёргиваться, *tarfs* холодный, суровый (о погоде). С.в., сюда Э. *диал.* **тарнышка** торопыга. КЭСК (2786): к. *тарзыны* дрожать, *таркөдны* стучать; трясти – с **тарномс**. – Ср. и к. *тиравны* дрожать, *дыр* в удм. *дыр куалекъяны* и мар. *дыр-дыр-дыр чытыраш* дрожать, трястись.

**Тасма М.** красивый; красота. Вряд ли может быть из тат. *тасма* лента. С.в. *тас-* связано с *цац(а)*, *татуш(ка)*, *тат(аля)*, *тат(ай)*, см. + суфф. *-ма*.

**Таста Э.** саранча; кузнечик, М. *диал.* **таста** сверчок. Ср. к. *дзез* в *турундзез* кузнечик, удм. *ж'оз(ы)* id. С.в. **ономат.**

**Татай, таталя Э.** игрушка, Раас.: *tataj* шишка; нечто красивое. Ср. *tatuška*. Ср. мар. *дет.* *тата* красивое, удм. *тотобыля* красивый; красиво.

**Татамс М.** поругать, пожуричь. Возм., фонет. вариант к **тазиямс**, ср. и **пужедомс**. Ср. и *tatnams* голосить – гусыня при случке (Раас2286б). Ср. и рус. *татакать* калякать, болтать о пустяках (Даль). – **Ономат.**

[*tausams* Э. *петь* определённые песни в канун Нового года, *tausí* новогодний вечер. Раас2287б]. – Рус. *таусень* Васильев-вечер, *таусенить*.

**Тацяндамс М.** утихнуть, успокоиться, прекратиться (о боли). Возм., *изобраз.*, *тац'* близко к *сеть* – в *сетьме*.

[*tašlamo* Э., -а М. деревянный кувшин или блюдо, ? тат.; мар. – Раас.]. – Мар. *ташлама* братина, (?) ср. Г. *ташмарлаш* обтесать. Тат. *ташлама* 'не бросай' не сюда. Но по А.Илиевой мар. *ташлама* корка ковш, из к-го пьют для примирения < тат. *диал.* *ташлама* id., ср. башк. *ташлама* уступка, скидка (120).

[*tatuška* ЭМ. игрушка; цветок; оспа; осколок стекла. Раас2286-7]. Ср. мар. *дет.* *тата* красивый, удм. *тотобыля* id. Суфф. *-ушка* < рус.

**Ташта М., ташто Э.** старый, **таштомомс** износиться, устареть, (за)черстветь. Мар. *тошто*, -ы давний; прежний, Г. *тоштын* давным давно, *тоштышен* исстари. М. б., связано с **таштамс**. – КЭСК (279а): **ташто** (под ?) с к. *таш* бросовый, низкосортный, а с мар. *тошто* – (тж. ?) к. *тэш* низкорослый (о деревьях); хрупкий, некрепкий. – Эти сопост-ия неубедительны. С.в., *та-* из указат. слова \**to* + суфф. *-што*, *-шта*. – См. и **тюштын**.

**Таштамс Э.** накопить, сберечь, сэкономить, **таштыця** бережливый. С. в., с **ташта**, см.

**Таяда, таяна М.** тихий, смирный, спокойный, Э. **таядо** вялый. Ср. **таймаза**. [Раас.: *tajado* Э. глуповатый, *tajana*, *stajana* пресноватый;

водянистый, *tajardoms* робеть, *tajmaza* окоченелый; неуклюжий]. – См. **таймаза, таймаскадомс**. ??*taj~tel-//t~n-* (ср. мар. *нояш* уставать).

**Таяфтомс М.** торчать; пришибить. 2-е знач. кажется близким к М. **тайстадемс** ударить, 1-е – возм., вторичное, или (?) ср. **таяда, таймаза**.

**Тветка Э.** цветок. < рус.

**Тга М.** друг, товарищ. Ср. Э. **дуга** брат(ец), сестра < тат. *туган* родной.

**Тге М.** капризный. Ср. **дека** причуда, чудачество (см.).

**Те Э., тя М.** этот. Раас.: (t'e, t'a); *t'aška* М. по величине такой же, как этот. SKES: ф. *tämä, tää* этот, =саам. *diet*, морд., мар. *tide, ti, te* этот, к., удм. *ta*, манс. *ti, t'i*, х. *tim, tä*, в. *té-*: *tétova*, нен. *t'iki*, камас. *tije*. UEW (519), SSA (3: 358ab). Тж., м.б., саам. *da* (см. ф. *taa*); ф. *tänne* сюда, *tänään* сегодня (<*tänä-*, -*n*-иллатив. суфф.), *tässä* здесь, *täällä* здесь, на этом месте.

**Тебярдемс М.** (от)швырнуть; пнуть; \*отказаться, **дебярдемс**, **дебардамс** стукнуть, пнуть, выгнать, прогнать (с позором). **Ономат.**

**Тев ЭМ.** работа. =пф. (ф. *työ*, э. *töö*). SKES. UEW (796). По SSA 3: 351b-2а, возм., <герм. или раннегерм. – Ср. ф. *työ-и työntääd*, см. и **теемс**.

[t'evele Э. на этой стороне, t'evelde с 'этой стороны', Раас2374]. – Из те этот + *пеле*, см. Ср. мар. *тывелне* id., *тывел* находящийся на этой стороне, *тывелч*, *тывеч* отсюда, с этой стороны. Ср. и **томбале** на той стороне.

**Тевиялв Э., тевиал М.** лёгкие, SKES: ф. *tävy, täy*, пф. = морд. *t'evilav*, М. *t'evläl*, удм., к. *ты*, нен. *t'iwäk*, эн. *t'iji*, нган. *t'ieind'a*, сельк. *tüümäktä*, камас. *tu*. UEW (519): ур. *täwe* лёгкие, ? + в. *tüdd, tidö, kidö*). Морд. *-ляв, -лял* и возм. в. *-dö* сочетания суффиксов. Суфф. в нен. *-wäk*, нган. *-nda*, сельк. *-mäktä*. SSA (3: 358ab) без в.). – По ESz: *tüdd* – неизвестн., возм., древний элемент в. языка.

**Теемс Э.** делать (М. *t'ijams*). SKES: ф. *tehdä*. UEW (796): фв \**tewe* работа, ф.; ол. *työ* кострика, грубое волокно льна, конопля, веп., э. – КЭСК (281а): **теемс** (под ?) с к. *мойлавы* толкать, *мойны* ткнуть, удм. *туйылыны* конопатить. SSA (3: 279а): пф = саам. *däkkät* делать, готовить; морд.; манс. *täi-, ti-, tig-, tī-* ткать, х. *těj-, tīj-* id. плести (пояс), в. *te-* делать. Возм., из индогерм. – С.в., **ономат.**, ср. тюрк. (ДТС) *toqī-* ткать, *toqu-* стучать (при выполнении многих работ не обходилось без стучания). Ср. и **tikad'ems, тикнемс**.

**Тезга М.** (=эзга) по (н., по дому), **тезда** (=эзда) из, от, ?**тей** сюда; здесь.

**Теинне Э.** узкий; тесный, **тея, таяня М.** узкий. UEW 523: ур. \**tijä* узкий, тесный. ?морд. *t'eja*, М. *t'äjnä* – ?[нен. *tije* узкий, эн. *tija* тесный, сельк. *tetjekäl*]. Ср. алт.: тунгус. *tije*, гольд. *tiü, čijü* тесный.

**Тей Э.** сюда; здесь, **тейс М. к, тейса М. у, тейста** от. SKES. SSA (3: 344ab) ф. *tykö*. – Ср. мар. мензелинск. *tün gäč* от, н., *kapka tün gäč* от ворот.

**Тейнема Э.** гребёнка для чесания кудели. Ср. **тиндема М.** id., **сеендамс М.** причесать, расчесать, **сейхтемс** id.; тереть (шерсть); \*драться, **тифцем М.** щётка из щетины для счёсывания волокна (=семе).

**Тейтерь Э.** дочь; девушка. См. и **стирь**.

**Тейтяз** М. диал. воровский. Ср. (?) мар. *таяш, тояш* -ем прятать, удм. *тайыны* скрыть, утаить; увязнуть.

**Теке** Э. (именно) этот. Из те (см.) и суфф. -ке.

**Телав** ЭМ. тучный, полный, произведено от тела тело (<рус.).

**Теле** Э., **тяла** М. зима, М. **тялонзамс** перезимовать. SKES, UEW (516), SSA (3: 259a), пф = саам. *dalve*, морд., мар. *теле, тел*, удм., к., манс., х., в. – Ср. тж. у Raas2386-7: *t'ele-at'a* старик-зима, *t'elās* Э., *t'alās* М. поросёнок прошлой зимы, *t'eled'ems* Э. наступать – о зиме. Тж. *t'elelej* – имя эрзянского царя.

**Телешамс** Э. взбудоражить, напугать. Ср. (Даль) рус. тамбов. *малашииться* суетиться (по Фасмеру: тёмное слово), и новгор. *телешишь* идти спешно, бегом, но неуклюже, мар. *толашаи* маяться (в последнем видят татаризм, как и в удм. *даллашыны* ссориться). Raas2387b: *t'elešams* Э. прогонять, вспугивать; пытаться; запугивать. Рус. *телешить*.

[*t'elo'za* Э. трясогузка. Raas2388a] – С.в., ононат. корня, ср. (??) удм. *талибои, туливить* кулик, (?) *тэлясь* пищуха (птица).

**Тельпень** (панга) М. скрипун (гриб). Ср. рус. *телепень* кистень; ядро на цепи.

**Телькемемс** Э. утомиться, изнемогнуть. [*t'elkamoms* Э., *t'alxkəməms* М. пытаться вздохнуть; утомиться, изнемогнуть. Raas.]

**Тельхкомомс** М. свернуться, прокиснуть (молоко). Ср. **тярьгодемс** М. id.; запечься (о крови); разжидиться (снег); загустеть (н., грязь).

**Тельця** Э. типун – ср. *iiici* (см.) какая-то болезнь. [Raas.: *ceiśa, seiśa* тяжелая болезнь, рак; ?щюци типун]. Ср. удм. *тэлось* экзема, *тэйсе, тэльсэ* золотуха; рак, мар. *телеза* золотуха. См. и *целься*. Схожие слова в тюрк., тат. *тилчй* ящур; золотуха, чув. *тилсе*, башк. *тилсә, силсә* id.; туберкулёз костей. ТТКТЭС (201) видит фарсизм. Ср. и рус. (у Даля: тобольск.) *чильчаки* венерическая болезнь; *чильчакъ* конская болезнь, лихой; игрецъ; вид астрагала.

**Теляцамс** М. затянуть петлю при прядении на веретене. Ср. (?) рус. *дель* толстая пеньковая нитка для невода. Но ср. и **цялядемс** М. прицепить.

**Тендерь** М. женское нагрудное украшение – металлическая пластинка, украшенная монетами. Ононат.

**Тенсемс** Э. подметать, подмести; \*сдувать, сдуть; \*уйти, убежать, \*уничтожить, вымести, **тенеть** (=тенть) метла, веник, **тяйсемс** М. подметать, **тяльме** веник, метла (см.).

[*t'enka, d'ait'ka* М. фишка (украшение), монетка, *t'enge* Э. монет(к)а, Raas.] – Ср. мар. *tenge* рубль; уст. монета. Из тюрк. (тж. и через рус. *деньга*).

**Тенькаемс** Э. стучать. Ононат.

[*t'enara, t'ənara* столько. Raas.] – Ср. мар. *тынар(е)* id., см. и *сняро*.

**Тепець** М. кийк – короткая часть цепя; фи́га, кукиш. [Raas: *t'älama-təres* М. передняя часть цепя]. – Из рус. *дубец*. >марГ и Л. диал. *монец*. Иначе в ТТКТЭС (196): тат. *täpəc*, диал. *täpəjəc* id.; бита (в городках) – из *täpə(ü)* < *tapa(u)*

рубить (капусту, мясо). – Но ср. и рус. *тёпять, тэпять, тепсти* тять, рубить. Ср. и тат. *täpə-: täpäläy* ударять. М. **тепець** – не из рус. *дубец*. См. и **тяпиемс**.

**Тепольдемс** М. мигать, мерцать. **Изобраз.**, ср. **липнемс, лпнамс** id., **чипордамс** мигнуть, **цивтёрдомс** Э. мерцать, мигать, **ципельдемс** мерцать (о звездах). См. и **типольдемс**. Ср. ф. *tir* – подражание вспыхиванию свечи. Raas: *čibordams* мигать (глазами), 169b.

**Тепордемс** М. шататься, покачиваться (от усталости, от болезни). **Изобраз.**, ср. **либордемс** колыхаться.

**Тер** М. столб, к которому привязывали животное при обряде жертвоприношения. Ср. -*тер* в **мардерня** могила (если первоначально означало 'намогильный столб' – см. и мар. Ср. М. **терькс** стойка, ножка воробы, (?) **терьхконе** М. светец, **торсей** мачта. Ср. (?) мар. *тур* чурбан; подпорка, опорный столб.

**Тергафкс** М. закваска (для молока). Ср. **тярьгодемс**.

**Тердемс** ЭМ. пригласить, позвать; созвать, поманить, призвать. Raas.: *t'ärd'ems, M. t'efd'ems*. Вряд ли с рус. вологод. *туртать* утруждать, тревожить.

**Теркскя** М. берестяной сосуд для хранения воды, вина и т.д. ТТКТЭС: тат. *тырыс*, башк. диал. *тырыз*, чув. *täpəs* туюс <фу (217). С.в. из морд. рус. вологод. *турышка* буракъ, туюсь, а также (у Даля же): *тырси́к* (?) рязан. туюсь, буракъ, берестяная кубышка с крышкой. Raas2401b и 1936a: *t'ərks* сосуд из бересты для доставки молока и воды на поле. Ср. -*darks* в *saldarks* солонка.

**Терлик** М. металлолом, железяка, **терликонь** железный. – Тат. (?) *тимерлек* занятие кузнеца.

**Тернемс** Э. трястись; зыбиться (болото), М. **тярнемс** id., **тяри** зыбкий; топкий, М. **терькс** тряси́на. КЭСК (279): с к. *тиравны* дрожать, мерцать, *тирдочыны* шевелиться, биться; трясти; дрыгать. **Изобраз.** – Ср **тарнамс**.

**Тервьязамс** М., **тертямс** Э. стреножить, Э. **терть**, М. **тярде** пути [*t'eft' Э., tärd'ä* М. пути. Raas.]. – Неясно. Ср. (?) **терьхконе**.

**Терьге** Э. студень; слизь, М. **терьге** панга маслёнок. – К **тернемс**.

**Терьхконе** М. светец. М.б., (?) с **тервьязамс**.

**Терьхконь-терьхконь** М. в клочья, ср. **тильхконь-тильхконь** [*t'efék: t'. mefems* вздрагивать, содрогаться; вскакивать; пугаться; = *t'erm'est' mefems*]. – **Изобраз.**, ср. мар. *törštaš, törgeštäš* вскочить.

**Терявтомс** Э. пробовать, пытаться, **тяряфтомс** М. попытаться, вздумать. Ср. (?) мар. *тар-: таранаи* -ем настроиться (делать что-л.).

[*t'efaza* М. весы. Тюрк. Raas2389ab]. – Через рус. *тереза*. МарЛ. *таража* опасный (< 'ненадёжный' < 'неустойчивый' < 'весы') <булг., ср. чув. *тараса* весы. Из булг. тж. удм. *Карази (Тарази) /кизили/ /созвездие/ Орiona*. Ср. марЛ. *тараза* полнолуние (т.е. момент перехода растущей луны в убывающую).

**Теск** Э. здесь, **тескень** здешний, М. **тяса** здесь, тут, **тястонь** местный, **тяфта** так, **тяфтак** бесплатно, **тяшка** такой, **тяшкас** до такого. К **те, тя**.

**Тескафтомс** М. упасть, брякнуться, ударить (тж. о холодах). Ср. Э. **тесмадемс** ударить, толкнуть, **дуцькадемс** (см.). Paas2392b: **t'eskaftams** М. тяжело падать, вяло упасть, а тж. **t'esmed'ems** Э., **t'esmäd'ems** М. толкнуть, ударить, дать тычка. **Ономат.** корня, ср. тж. **t'es** в **t'es-laš** подраж. топоту ног (шагов). Ср. и удм. **тэшкы(ли)** щелчок. См. и след.

[**t'es-**: **t'es-laš** М. подражание топоту шагов, ног]. Ср. мар. **тошқаш** топтать. Ср. **ас-эс-**, см. и **аскольдымс, эскельдямс** (при Э. диал. **aselda**).

**Тетере теше** М. хвощ полевой, Э. **тотара**. М.б., в основе повтор слога (и суфф. **-ре, -ра**). Ср. в мар. диал. **тото-**: **тотолой** лопух.

**Тетькемс** Э. раскрыть (н., книгу); развернуть (свёрнутое). Paas. **t'et'-kems** открыть, натянуть, распростереть, распространить; пленать, **тетькомс** М. распялить, туго натянуть. Ср. мар. **tütkaš** (-ам и -ем) натянуть (полог, палатку, паутину). UEW 525: фу **\*tiik-** (**tütkz-**) натягивать, морд., мар., х. **těwät-** натянуть для сушки (н., шкурку).

[**t'et'kams** пищать, свистеть. Paas.] – **Ономат.** корня.

**Тетя** Э. отец. Возм., из рус. **тятя**.

**Тетява, цецява** Э. (см.). См. и **кятав**.

**Тетферь** М. сачок (на рыб, насекомых, птиц). См. **дуфняма**.

**Техорь** М. ленивец. М.б., рус. **дохорь, тхорь** хорь (?).

**Течи** Э., **тячи** М. сегодня. Paas.: **t'etši, čeče** Э., **t'etši** М.

**Теш** М., **теште** Э., **t'äšt'ä** М. звезда. SKES (ф. **tähti** звезда), UEW (793-4), SSA (3: 353ab): пф. = саам. **daste**, морд. **t'ešt'e, t'äšt'ä**; мар. **теште** (знак, метка).

**Теш** Э. узкий, тесный. См. **тенне**. Paas.: **t'ijaža** узковатый.

[**təgə'r** М. недовольный, задиристый, сварливый (лишь о взрослых, Paas2290a). – **Изобраз.**, как и чув. **чакр-**: **чакраш** привередничать; прекословить.

[**t'əññams** М. звенеть, жужжать, гудеть, Paas2401a]. – Ср. **təñ-** в мар. **tənga** овод; пчела-плотник.

[**t'əpəñ-t'əpəñ** М. крайне спешно, срочно, **t'upəñ-t'əpəñ** М. спешно. Paas2417b]. – **Изобраз.-ономат.**

[**t'əfks** М. сосуд из бересты для доставки молока в поле. Ср. **saldə'rks**. Paas2401]. – Ср. мар. диал. **təras** бурак. См. подробнее в **теркскя**.

[**tə'riav** М. дурная привычка. Paas2290b]. – **Чув.** **тәрләв** порядок и т.д.

[**tə'rna'ms** М. вибрировать (струна); жужжать (муха), **tə'rna'ma** звучный свисток, **tə'rna'tftams** заставлять дрожать, трепетать. Paas2291b]. – См. **трнамс**.

**Тёба** М. зенит. < **таг**.

**Тёжа, т'ожань** тысяча. SKES, SSA (3: 318a): из балт.

**Тёжда** М. лёгкий (по весу), диал. **тёждят** лёгкие (возм., калька с рус.). Ср. **шожда** Э. лёгкий. **Изобраз.**

**Тёжолдомс** Э. красться; волочить ноги. **Изобраз.**, ср. **шаштомс**.

**Тёзептемс** М. разжечь. Возм., случайно близко с в. **tüz** огонь. Ср. (?) костром. (Даль под ?) **чигаь** огонь (только если интервокальное -з- выпало).

**Тёка** М. ножка (ребёнка), от него **тёкамс** неуверенно шагать (о ребёнке). Суфф. **-ка, тё-** м.б., с марГ. **tsüä** (**tšüä keäš id.**), см. тж. **тёкштиемс**.

**Тёкорь** М. стрела. Мало подходят рус. (по Далю нижегород.-макарьев.) **тогёл** деревянный гвоздь в избе, на который вешают шапку, кушак, как и тат. **тукья** шишечка стрелки лука. Paas2409b-10a: **t'okoř** Э., **t'okə'f** М. мужской член, М. тж. и жеребца, медведя, М. стрела. – Ср. (?) х. **t'akrey** тугой (н., о луке). Или ср. (?) карГв. **čagaři** мизинец, (?) **тёкш**.

**Тёкорьгодомс** М. диал. согнуться (от старости, под грузом); заупрямиться. **Изобраз.**, ср. **сякурнямс**. Ср. (?) х. **t'əuər** скупой.

**Тёкш** ЭМ. вершина. КЭСК (285a) сводит М. **тёгания** 'макушка' (под ?) с к. **туган** вершина, крона дерева, ю **туган** верховье, **туг** в **пель туг** мочка уха. – Но см. **чукш**.

**Тёкштядемс** Э. столкнуть, боднуть, М. **тёкштядемс** столкнуться, встретиться, сойтись. См. и **дикшамс** бодаться. **Изобраз.**, как и мар. **tükaš**.

**Тёкштиемс** М. прыгать на одной ноге. См. **тёка**. Ср. и М. **тёкштядемс** пройти большое расстояние. **Изобраз.**, ср. **лекатамс** (см.).

**Тёла** М. детина, **телав** полный. Возм., **тёла** – из **телав** (образованного на основе рус. **тело**).

**Тёр** М. боевой, энергичный, деловой, ловкий. См. **дёр**, тж. (?) **ёру** М. хитрый. **Изобраз.** Ср. и удм. **ерыны** приставать, не давать покоя, **торег** нетерпеливый, **тöрег** старательный. Ср. и **тар-** в **тараскадомс**.

[**t'ordaј** М. толстый, жирный. Paas2410b]. – Возм., **изобраз.**, как и **нирё**.

**Тёрьгай** Э. жаворонок. **Тат.**

**Тётьмак** М. дитя, ребёнок, малыш. Ср. марГ. **тетя** ребёнок. Ср. рус. вор. **тятя** дитя, ребёнок. Их близость из-за того, что все эти слова – детские. Ср. Э. **тяка**, М. **дяка** дитя.

**Тётьмака** Э. недопечённый, сырой (н., хлеб). Корень **тётъ-** **изобраз.**, ср. **летьке** сырой, удм. **тютъмыны** промокнуть. Рус. нижег. **теселка** (Даль под ?) 'закал в хлебе, неопечённое тесто' далеко.

**Тётя** Э. крёстная мать. Скорее к **тядя, дея** мать, чем из рус. **тётя**. Хотя Даль даёт: вологод. **тетка** мачеха.

[**t'ot'aj** М. penis. Paas.]. – Возм., повтор слога **t'o**, напр., в **t'okoř**.

**Тёшак** Э. матрац, перина. Из **таг**. **tüšak**.

**Тёшкавтомс** Э. окатить, облить кого-л. **Ономат.**, ср. М. **тош!** – звукоподр. шуму высыпания зерна, выливаемой воды, **тошкафтомс** выплеснуть, вылить. См. и **чошкадемс**. Звукосоотв. (?) **t-** ~ **k-**, ср. мар. **кышкала** – влить.

**Тёшкавтомс** Э. диал. быстро разорвать, срезать что-л. **Ономат.**

**Тжнамс** М. шипеть, **тжф** шипение. Ономат., как и **тзнамс** М. жужжать, шипеть; \*ворчать. Ср. [t'žnems шипеть. Paas.].

**Тзакододомс** М. иметь (проявить) желание, хотеть. Корень **тз-** м.б. связан с мар. *тѳчаши* пытаться, или ср. рус. (у Даля под ?) *тышкаться* стараться) *тышиться* пытаться. См. **тюштемс**.

**Тиба** Э. – междом. при отпугивании собак. Ср. мар. *чѳѳ*, удм. *тыѳѳ* id., (и дет. *тыѳѳ* собачка), тат. *čäbä*. Ср. и рус. *цы, цыма, цима* стой! (собаке). [Paas2401b: чув. *täbä*]. Ср. и рус. *соба-* в *собака* (-ка м.б. суфф.).

**Тибидайка** Э. выскочка (о женщине). Возм., из **тѳба** + суфф. *тай* (?).

**Тигуня** М. завирушка, *диал.* **цигуня** жаворонок. Ономат.

[t'ig'e] М. подражание дребезжанию ведра. Paas2402a].

**Тидя, тядя** М. мать. Дет. UEW (794): фв. \**tätdä*. См. и **дядя**.

**Тиемс** М. делать. См. **теемс**.

[tikad'ems Э. толкнуть, ткнуть. Paas.: ср. рус. *тыкать*]. – Мар. *tikaš*.

**Тикнемс** стучать. Дескр.-ономат. SKES (ф. *tykuttää* бить(ся); болеть). SSA (3: 344a): связь на ономат. уровне.

**Тикла** М. тыква. <рус.

**Тикшам** М. щи. Из **тикше** + **ям** (см.).

**Тикше** Э., **тише** М. трава. SKES (ф. *tähkä* колос, *tähkiä* колоситься). SSA3: 353a: пф. без морд. (Wichmann: морд. *t'ikše, t'išä* трава с ф.), иначе в UEW (795): ??[пф.] ~ морд., мар. *tüška, täškä*, перм. *toš, tuš*).

**Тикшпарь** М. кадка с водой для обгоревших лучин светца. См. **парь**, [t'il клитор. Paas2407a] – Тат. (?).

**Тилим** Э. болото (заросшее тростником). Ср. **циль-** в **цильди** М. кочка, Э. **цилига**. Ср. и рус. (по Далю: арханг.) *цильма* топкое, моховое болото).

**Тилькума** Э. насос-игрушка. Изобраз., ср. **цильцядемс** брызгать.

**Тимар** Э. *диал.* скворец. Ономат. корень **т'и-**, ср. ф. *ti-* в *tiäinen* синица (без этимол. связи с **ти-** в **тимар**), а **-мар**, с.в. сочетание суффиксов, ср. **-мор** в словах, обозначающих человека (см. **алямор**), **-мар** в **стирьмар** (см. **стирь**), ср. **-мер**, **-мör** в мар. *кѳзмер* неуклюжий (человек), *пѳкмör* id.? ср. и в к. *дозмör* глухарка, *чужмör*, *чожмер* горностай, удм. *чожмер* id.

[t'imboldoms Э. сверкать; дрожать, трястись, Paas2407b]. – Изобраз., ср. =**cimboldoms**, М. **цимбольдемс** блестеть, сверкать (о поверхности воды), ср. и Э. **кумболдомс** переливаться (о красках), светиться, блестеть. См. **t'ind'eld'ems** Э. сверкать. Paas2408a].

**Тинге** ЭМ. ток, гумно. Изобраз.-ономат., ср. М. **дангадемс** вбить, забить, ударить. Иначе Paas2408b: ср. тат. *tiŋ*. – (Ср. тат. *tiŋ* ровный).

**Тиндема** М. гребень для чистки волокна при прядении. См. **сеендамс**.

**Тинь** М. вы. SKES. UEW (539-40), SSA (3: 278a).

**Типольдемс** М. мигать. См. **тепольдемс**, **липадемс**, **лпнамс**.

**Типонь** М. типун. <рус.

**Тиринь** Э. родной, родимый, *уст.* **тирямс** воспитать, вырастить, М. **трямс** (про)кормить, (вы)растить, **трямкс** иждивенец, **тряй** кормилец. КЭСК 284а **трямс** с к. *тѳравны* ухаживать, выхаживать, *диал.* *тѳрсъны* есть, кушать. Вряд ли из рус. *травить* (тж. 'поедать'). См. и **трямс**.

**Тирьхкс** М. лоскут. Изобраз., ср. **терьхконь-терьхконь**, см.; Э. **трущу** на куски, в клочья.

**Тити** М. проходимец; хват (ловкий, удалой человек). Ср. (?) рус. *шиш*.

[t'it'i курица. Paas.]. – Мар. *диал.* *чичи* id., *t'i-t'i-t'i* – подзывание кур. У Даля тж. *ти-ти-ти* id.

**Титикше** Э. *диал.* подсолнечник. Из **т'и** <**чи** солнце (под влиянием *t'i-* в **тикше**), см. Ср. и мар. *кечшудо* из *кече* 'солнце'+ *шудо* 'трава'.

**Титири** Э. *диал.* чечевица, **цициря**, **цяцявка**, **чичавка**, **цицилька**, **цицявишка**, М. **цицямка**, **цяцявица** id. Образованы на основе рус. *чечевица*, ср. и рус. *чечина* растение прыщинец, *чечуга* стерлядь, но со смешением с другими словами, ср. и мар. *čünča* прыщ, Э. **цѳцяня** клином.

[t'ifñams Э. чирикать и т.п., ср. *čef'ña'ms*. Paas2402a]. – Ономат.

**Тифтедемс** М. показаться, показаться, возникнуть, мелькнуть (о мысли), М. **тихтедемс** показаться, появиться. С **тев** дело, см. и **тиемс**.

**Тифтензámс** М. вышить стебельчатым швом; продёрнуть нить, **тифтеня** тонкая вышивка на подоле или рукаве праздничной рубахи. Ср. (?) **цифкс** нагрудное украшение из бус, бисера, налобное или нагрудное украшение из бисера. С.в., с предыд.

**Тифтень** М. по одному, поодиночке, **тифтенть** крда в один слой (ряд). Возм., с **тифтензамс**.

**Тихольгодомс** М. заплакать, захныкать, **тихольдемс** прерывисто и тихо плакать, **тихольди** капризный. Paas2402b: **t'ixeld'ems** Э., **t'ixeld'ems** М. id. (ребёнок); хихикать. – Ономат., ср. **цихельдемс** Э. хныкать, см. и **čəxñams**.

**Тихонзамс** М. ослабнуть, утихнуть (лишь со смешением с рус. *утихнуть*, ср. **цѳфтамомс** притихнуть, утихомириться).

[t'ickad'ems Э. колоть (н., иглой); набивать. Paas.]. – Ср. мар. *čüčäš*, Г. *čüčäš* -ем продолбить, пробуровать.

[t'iš палочка, колышек в игре. Ср. *čüžik* 'чижик; ударная палка'. Paas2409a и 313ab] – Рус. *чиж* или (?) тат., ср. *теш* зуб.

[t'iskadav Э. подсолнух. Paas2409a]. – Неясно. Здесь **т'и-** с.в. с **чи** солнце.

**Тишма** М. тихо, негромко, без шума; украдкой, тайком, втихую. Изобраз., ср. **тош-тош** (см. **тошкамс**), **-ма** – вариант суффикса **-ва**. Paas2293a: **tışa'ndims** Э. (тайное слово) шептать – парень и девушка между собой.

**Тишмál** М. сушилка. Неясно. М.б. изобраз., ср. удм. *tšuš* горелое.

**Тия** ЭМ. здесь, Э. **тия-гува** кое-где; кое-как, чуть-чуть (вторичное значение), М. **тияне-сияне**, **туяне-туване** и здесь, и там. См. **те**.

**Тнал** М. семья. Здесь **-нал** указывает на собирательную множественность (н., **тяштенал** скопление звёзд), **т-**, возм., из **\*te-** (ср. **тядя** мать), **тия**.

**Тняра** М. столько. Из указ. местоимения **тя** (см. **те**). См. **сняра**. Ср. и **тнярдонь**, **тнярдоння** прежний, прошлый, старинный, **тнярс** до сих пор, до сего времени.

[**toba**: **pežet toba** М. ей богуй!, поистине!; **ška-bas toba** М. проклятие, **ška-bas** = бог. Тюрк. Paas2299b]. – Мар. **товат** ей-богу. Чув. **туна** клятва (<араб.).

**Тобак** М. беспальный, безрукий. М.б., **изобраз.**, как и тат. **тубык** щиколотка, см. и **тав** (см.). Ср. и рус. **туб-**, по Далю: **тубная** нижегор. (?) – птица – с пенёчками, комями, безперая, а тж. **туп-** в рус. **тупун**.

**Тоблок** М. свинка, воспаление околоушных желёз, Возм., с **туво**. Или ср. у Paas.: **tobəl** М. толстушка; комок. Тюрк., ср. **top**. У него же: **toblə'k** М. шишка, большая опухоль. – Но, с.в., **изобраз.**, ср. мар. **ту**, Г. **то** железа.

**Тов**, **топ** ядро; мн. круп. SKES (**tuma** ядро – н., ореха), вод. **tūmi** косточка, семя (?<э.), э. **tuim**=морд., мар. **том(о)**, **топ**. UEW (800), SSA (3: 325ab).

**Тов** ЭМ. туда, М. **товола**, **тола** там, **тоза** М., **тозо** туда. Ср. мар. **туш** туда, **тово** там. Paas2298a: **tovolo**, **tou'la**, **tovla** Э., **tovə'la** М. на той стороне.

**Тодов** Э., **тоду** М. подушка, Paas. тж. 'послед', 'рожок, раковинка (улитки)', **levš-todu** М. свёрток из мочала (см. и **levš** в **левежняме**). М. **тодлангакс** наволочка (см. **ланга**). М.б., с мар. **toneda-** класть под изголовье (если только **-η-** в морд. **тод-** выпало).

[**tožnoms** Э. шипеть (вода) Paas2333b, **tiznemks** Э., **t'əzna'ms** М. шипеть (мокрые дрова при горении, тж. самовар); **tə'znda'ms** М. скисать (молоко). Ср. **кзнямс**.] – Ср. мар. **чушлаш**, **чоужаш** шипеть, удм. **тиыжгетыны**. Ср. **тжнамс**.

**Тозефтомс** М. оттолкнуть, **тозордамс** дёрнуть, рвануть. **Изобраз.**

**Той** Э. сватовство. < тат. **туй** свадьба.

[**tojd'ela** Э., **tud'e** М. постоянно, часто. Paas.]. – В основе указат. слово **то** 'тог' (ср. **тосо**, **тоса** там; потом, **tosk** на то же место).

[**tokad'ej** Э. дескать, Paas2301b]. – Рус. **токо** (= **токмо**) + **де** (= **дескать**). Сюда же Э. **токади** пусть; якобы, вроде бы.

**Токамс** Э. ушибить, поранить; тронуть, задеть; забежать, заскочить; ударить, бы, **токномс** биться (о сердца), **токадемс** ЭМ. ушибить, поранить, М. **токай** вор. Дескр., (SKES) как и ф. **tokata** (: **tokkaan**) ткнуть, кольнуть, шуровать, схватить, клонуть; кар. **tokata** ударить, воровать, веп. **tšokaita** уколоть, ткнуть, ?э. **togida** толкать, бить); SSA (3: 305b): ф. с **тёкштыдемс** Э. столкнуться, боднуть, М. **токштадемс** лягнуть, боднуть; столкнуться (лбами). Ср. и ф. **toukata**, **tökäitä**. UEW 796-7: фв **\*tokka-** задеть, уколоть (с пф морд. с двумя ?). – Ср. мар. **tikas**, удм. **дыгыны** стукнуть, ударить, рус. **тык-**, **тк-**: **ткнуть**, у Даля: **токать**, **тукать** (= **стучать**); тат. **тукыу** ткать, **тукран** дятел]. КЭСК (294a): КП. **тэчкасыны** лягаться (о корове при доении), мар. **тошкаш**, **ташкаш**

топтать, М. **токштыемс** брыкаться. – С. в., эти три последние слова разного происх-ия, и они далеки от **токамс**, у Paas **tokšt** – подраж. толчку.

**Токор** Э. неумелый, **токур** неумелый человек, неумеха. **Изобраз.**, ср. мар. **покур** неуч, неумеха, **тык-мык** – **изобраз.** о состоянии не знающего, что предпринять, делать.

**Тол** ЭМ. огонь, SKES: ф. **tuli** огонь, SSA (3: 323b-4a), ур.: саам. **dollä**, морд. **тол**, мар. **тул**, **тыл**, удм. **тыл**, к. **тыл-**: **тыл-корт** огниво, нен. **tū** огонь, эн. **tū** огонь, нган. **tui**, камас. **šui**, койб. **siü**, **siu**, мотор. **tue-k**, тайг. **tui**, караг. **dui**. UEW (535: ур., алт.: гольдск.). – Ср. **нул**, возм., **изобраз.** в прошлом.

**Толака** М. слякоть. Ср. Э. **нолажа** слякоть (звукос. **t- ~ n-**), ср. и мар. **tal-** в **talanaš** – ам загрязняться, удм. **дыльды**, к. **дуль** слюни. **Изобраз.**

**Толакафтомс** М. диал. пристыдить. Связь не с **толакафтомс** заставить толочь, а с **толакашкодомс** залиться (румянцем). М.б., развилось на основе **тол** (см.). См. тж. **талакадомс** смутиться.

**Толаня**: **толания** тише М. зарянка. К **тол**.

**Толга** ЭМ. перо. UEW (535): ур **\*tulka** перо, крыло, саамК **tolke** перо, морд.; удм. **тылы**, к. **тыл**, **тыв** (> нен. **tyly**), х. **töyäl**, **töxät**, **töxäl**, манс. **töl**, **towl**, **towäl**, в. **toll** перо, нен. **to id.**; крыло, эн. **tua** крыло, нган. **t'u**, сельк. **tuu**, **tu** перо, крыло, мотор. **tu id**. Ср. ? алт.: тюрк. **tū** волос, перья.

**Толдокш** М. головешка. Из **тол-** + (возм.) **тёкш**.

**Толкач** М. хвощ полевой. Из рус. рязан. **толкачи** тж. хвощ.

**Толкун** Э. волна; круги на воде. М. **толка** волна. Из **тат**.

**Толмач** М. бестолочь, но: **толмацямс** ходатайствовать, хлопотать. Через рус. **толмач** < тат. **тылмач** переводчик. Ср. и мар. диал. **тылмач** болтун.

**Толока** Э. истоптанное место, **толокамс** истоптать, испачкать. См. **талока**.

**Толоптомс** М. 1) стукнуть, ударить, 2) (= **толонзамс**) разжечь, зажечь. 2-е значение вторично. К **тол**. Но ср. тж. **тялямс** М. (об)молотить, бить, избить. Paas.: **t'älama** цеп (= **тяляпа** Э.), **дыладемс** Э. ударять, **дылмадемс** ударить.

**Толуфам** М. кузнечный горн. М.б., из **толу** М. огненный, а **-фам**, ср. **фам** мочевого пузырь; разновидность волынки, **уфам id.**, воздушный шар. Здесь скорее **тол+уфам**, кузнечный горн имеет поддув воздуха.

**Томба** М. омут, глубокое место, водоворот, Э. **томбака** глубокое место, **домка** Э. глубокий, М. **томбаста** глубоко. ТТКТЭС (203) к тат. **туба** омут; протока, чув. **māna** (диал. 'омут') приводит морд. **дуба** глубокое место [?]. Фасмер не объясняет донск. **тубá** пойма, соединяющаяся с руслом реки. По Мурзасву, алт. **tuba** омут, грузин. **tba** озеро, мегрельск. **toba**, **tobo** глубокий (о воде). Думается, значения 'омут, глубокое место' и 'протока' далеки друг от друга и могут представлять разные ряды слов (а тюркские, кавказские и мордовские слова с первым значением могут быть случайно близки).

[*tomba alo* под шестком, *tombamo* шесток. *tomba, tolma* <\**tombla* М., *tomba-laŋgä, tolma-laŋga tombam(o)* ЭМ. шесток. Paas2312-3]. – К **томбамс** ?.

**Томбака** Э. потемневший, сгустившийся. К **тобда**, см. и **шобда**. Paas2312.: *tomba* густой (о жидкости); синяк; густая испорченная чёрная кровь, *tombavks* синяк; *tomba'ma* чёрный (о крови). Вряд ли с э. *tume* тёмный, с.в., с **томбамс** ушибить (синяк бывает от ушиба).

**Томбале** Э. за, на той стороне, **томбалде** из-за, с той стороны, Paas.: *tomba'i* М. место по ту сторону, другая сторона. Ср. мар. *тумбал* дальний, находящийся на той стороне. Из *то* 'тот, та' (=мар. *ту*), и *пал* (см.).

**Томбамс** ЭМ. (ис)толочь, Э. мять, ушибить, молотить, М. катать бельё (вальком); \*(по)бить, \*(по)есть, ср. **тямакамс** истоптать. Paas.: *tombavoms* ушибиться; [*tombad'ams* М. нанести глухой удар, стук, *tombams* ЭМ. толочь (лён, коноплю, посконь, зерно дубиной); ушибить; молотить, *tombaft* повреждение, *tombavks* синяк. Paas2313-4]. – **Ономат.**

[*tomolka* изгарина, головня ржи. См. *tonol*, Paas2314a.] – Из **тонол** под (?) возм-ым влиянием рус. тамб. *тмило* хлеб, собираемый на мельницах за помол.

**Томондамс** М. беспокоиться; томиться, **томондай**. Ср. **томсемс** Э. утомлять, изнурять. Из рус. *томиться, утомлять*.

**Тон** ЭМ. ты, **тонь** твой. SKES: ф. *sind* (*sie, sä, sää*) ты. Пф = саам. *don*, морд., мар. *tihe*, к. *te*, удм. *ton*, в. *te* ты, уст. *ten-magad* ты сам, нен. *tod'i*, нган. *tannaŋ*, сельк. *tat, tan*, камас., койб., мотор. *tan*. Два архетипа: \**tin(э), tän(э)* > пф, мар., удм., к., в., из \**tun/tä'n* > саам., морд., самод. Ср. юкаг. *tet*, др-инд. *tvam*, латин. *tu*. В то же время в манс., х. с п-. См. тж. *te*. UEW (539). SSA (3: 184b).

**Тона** ЭМ. тот, **тоса, тосо** там. SKES (ф. *tuo* тот, этот). UEW (526-7), SSA (3:327b-8a). Ур. (саам. *duot* тот там, морд. *тона*, мар. *tə, tu(do)*, в. *tova* дальше, нен. *tone* там, сельк. *to* этот), а тж. в юкаг. и во многих языках (ф. *taa*).

**Тонавтомс** Э., **тонафтомс** М. (на)учить; выучить, приучить, проучить, ЭМ. **тонадомс** изучить, выучить, усвоить; привыкнуть, приучиться; сознавать, признавать. UEW (537): ур. \**tuna-* привыкнуть, научиться. Морд., мар. -??[удм. *tuno* колдун, к. *tun* ясновидец] – в. *tanul-*, нен. *tanarä-*, эн. *tadda-* учиться, сельк. *tanamda-* привыкать, учиться. Ср. алт.: тюрк., монг.

**Тонгомс** ЭМ. сунуть, засунуть, просунуть. **Дескр.** SKES: ф. *tunkea*. UEW (537-8): фу \**tunke-*, ф., э. *tungi-*, морд.; ?манс. *tokr-, toxr-* заткнуть, в. *dug-*. Ср. алт.: тюрк. *ñy-*. SSA (3: 356a). Paas.: *tongomс, M. -ams* надеть (одежду), *tongokšnoms* втыкать, прикалывать; прикладывать. – Ср. рус. вологод., вят. *тункать* шевелить, трогать, толкать; стучать.

[*tondams* Э. угодить, *tondavoms* попасть. Paas2317a]. Возм., с **тонадомс**.

[*tondra, tronda, dronda* М. толстый и жирный. Paas2317b]. М.б., *тр-, др-* с *тур-* турмаскадомс набухнуть. Даль даёт: смол. *дундук* коротыш, толстяк (если первичен вариант *тондра*). – **Изобраз.**

**Тона, топ** М. мяч. Paas.: *тора, тор* тук ветоши в игре. – Возм., мяч из ветоши, но, с.в., на основе тат. *тур* мяч.

**Тона<sup>1</sup> М., топо<sup>1</sup> Э.** начинка для пирога, **топавтемс, топодемс**. SKES (ф. *tupata*) и SSA (3: 331b). [Paas.: *топо* целый, полный, *topod'ems* наполниться, *topæsta* сытый, М. *topṭa'la'm* битком набитый]. Сюда М. **топафтомс** накормить досыта, насытить; \*отомстить, наполниться. Ср. и мар. *тум-*: *тумыж* болезнь скота, запор, *тумыш* заплака, *том-*: *томыр* полный, округлый (о телосложении), *тём-*: *тёмыраш* есть жадно, набивать пузо. **Изобраз.**, ср. э. *torpi-* совать.

**Тона<sup>2</sup> М., диал. тж. топока, Э. топо** творог. Возм., с *тув-* в мар. *тувыртыш* id. Сюда М. **топра** густой, **топоргодомс** М. стать рыхлым; стать густым, **топаскодомс** затвердеть. **Изобраз.**

**Тона<sup>3</sup>: тора, топ** М. тук ветоши (в игре), Paas2318b. Ср. мар. *тово*, Г. *тавы* клок (пакли).

[*torä* М. ботало. Paas2318b]. – **Ономат.**, ср. мар. *тумба* id.

**Тоназ** М. пышный, ветвистый, густой; коренастый, **топана** низкорослый, невысокий, **топаскадомс** затвердеть, **топра** густой (н., суп). По Paas. *topas* короткий и толстый; тупоконечный. Мишар. *topac* (с последним – мар. диал. *топас* грубый, неотёсанный), а **тоназ**, с.в., с **тона<sup>1-2</sup>, topavtems**. **Изобраз.**, ср. мар. *тон-*: *тонката* коренастый (=тёпката), *топыра* id.

[*topaza* деревянная миска. Ср. тат. *tubac*. – Paas2319b].

[*topavtems* Э., *topaft'ams* М. наполнять, делать достаточным; *topod'ems* Э., *topə'd'ams* М. быть достаточным. SKES: ф. *tupata* совать, впихивать; навязывать, *tuputtaa* навязывать, тж. *tuipata, tupehtua, typehtyä*, вряд ли <шв. SSA (3: 331b) ф. слово под ? <шв. *stoppa*, м.б. ещё соб. дескр., ср. морд.] – UEW (800): фв \**tuppa-* набивать, наполнять, ?ф. =?морд. Сюда тж. *topə'rgə'də'ms* М. покрываться лужами, загрязняться., **топо, тора** Э. целый, полный, Paas2319-20a.

[*topuda, topo'da, topada* Э., *tobda* М. тёмный; тёмно-красный или тёмно-коричневый]. – Ср. **чопода** Э., **шобда** М. тёмный; темно(та).

**Тор** Э. обрядовый нож (употреблялся на свадьбах), ср. *тор-*: **торгал** верховка (рыба, см. и **кал**), (?)**торсадемс** Э. толкнуть; сильно ударить, **торцадемс** ударить. [Paas.: *toro, -a* Э., *tor* М. сабля, меч]. Ср. (?) удм. *tir* топор.

[*tor* М., *torcke, tofēkä* Э. единственный]. Неясно, м.б., **изобраз.**, близкое с удм. *тор* торчком. Вряд ли связано с **торох** ничего.

**Торамс** М. греметь, грохотать, **торай** громкий, громовой, **торономс** проситься, SKES: ф. *turista* болтать; сопеть (носом), *turistaa* сморкать нос. SSA (3: 333b). Кар., вод. (*turissa* звякать), э. диал. *turastada* чихать. Ономат., похожи слова: морд. *torams*, Э. *torodoms*. [Paas.: *torams* гоготать; говорить, М. *toršams* говорить]. – Ср. *tarams*.

**Торкай** Э., **торгай** М. жаворонок. См. **тёргай**.

**Торла** ЭМ., **торна** М. тёрн. Из рус. (-ла <-на).

**Тормадомс** М. (=тормозиндаме) тормозить, **трмождозь** с трудом, **трмождомс** скрипеть; тянуть – еле жить, Э. **тур-тар** еле-еле (идти).

**Тормодемс<sup>1</sup> Э.** помчаться что есть силы. **Изобраз.**, ср. М. **турондомс** (у)стремиться к чему-л., **туродомс** вырваться, *тор-* в мар. *торйол* гонец. Ф.

*tormata* помчаться, ринуться и т.д. по SKES — из шв. (э. *tormama* — из ннем.), а *törmätä, tölmätä* id. — дескриптивные варианты от *tormata*. А SSA (3 : 363) этот момент считает неясным. — Ср. и **туродомс** вырваться, **турондомс** устремиться.

**Тормодемс**<sup>2</sup> М. диал. поднять. Возм., сдвиг значения от **тормодемс**<sup>1</sup>.

**Торнамс** М. бурно течь, литься, Э. **тородемс** лить (о дожде); цедить (М. **тюрхтиямс** цедить). [Paas.: **tornoms** = **torso moïems** журчать] — ср. мар. *türdür* водопад. Г. *t'erge* журчать, удм. *tёр* — **звукотподр.** падающей струе.

**Тородомс** набухать (о зерне), **torożems** пухнуть, **тормоськодомс** набухать (о зёрнах). М.б. с ф. *turpea, turvota* SKES. SSA (3: 336ab). Ср. **дурак, т-н-.** КЭСК (284а) сопост-ет **тородезь** набухший с удм. *тёрмыны* бухнуть (о бочке. — Ср. **таргоземс**. Ср. и удм. *тыр* тж. полный, *тыраз* полно, доверху.

**Торомомс** М. загореться, зардеться, **тороптомс** поджечь. С.в. **изобраз.-ономат.**, ср. мар. *tür-: türgəžaš* тж. бушевать (о пожаре), *тургыжаши* -ам гореть с шумом. См. и **трёк-: трёкадемс**.

**Торох** Э. ничего. **Изобраз.** Вряд ли могло развиться из рус. *труха*.

**Торсадемс** Э. толкнуть; сильно ударить, **торцадемс**, М. **торхмадемс** ударить. **Изобраз.**, как и рус. перм. (у Даля под ?) *тураскать* бить.

**Торсей** Э. мачта; \*столб (высокий и худой человек). Ср. (?) **тер.**

[*torška* Э. ежегодный прирост хвойных деревьев. Paas2328a] — С **тор** (?).

**Тортав** Э. мутный (о жидкости), М. **торхтав** id. [Paas.: *torta* Э., *tur'ta* М. остаток напитка на дне; осадок (тж. растопленного масла); глиняный карьер.]. — Ср. *тур-* в мар. *турлаш* -ем осаждаться, осесть. Сюда же (по Paas2337a) **тородомс** золить (замачивать волокна в растворе золы). — Ср. *тур-*, *тыр-* в мар. *тургонь, тыргонь* щёлок. Paas2328: *tur'ta°nä* глиняный карьер.

[*tořej, torst'ej, torčej* Э. какая-то птица; птица, похожая на кукушку; вертишейка; чучело для запугивания детей, Paas2328b, ср. *tražej* (?*kražej*) белая птица, го́лова чёрная, величиной с ворону, ловит рыбу; маргышка; аист. 2335a] — Ср. мар. *träk* чайка.

**Торямс** Э. повторять одно и то же. Из рус. *вторить*.

**Торямс** Э. подметать, убирать. См. **сдордамс, судордамс**.

**Тоса** М., **тосо** Э. 1) там, в том месте, 2) затем, потом, после, **тоста** М., **тосто** оттуда. Корень указат. слово \**to*.

[*tošt* М. описание внезапного вскакивания. Paas2328b] — Ср. (тж. **изобраз.**) мар. диал. *iōštaš* (но Л. *төршташ*, Г. *tərgəštāš*) прыгнуть.

[*tošt'ad'ems* Э., *tošt'e'd'ems* М. толкнуть, ткнуть. Paas.]. Возм., **изобраз.**, ср. удм. *тышканы* бить, мар. *tučāš, tūčāš* стукнуть, ткнуть. Ср. и **тохмадемс** Э. толкнуть, **тостядемс** М. \*(под)толкнуть

[*toškams* ЭМ. шептать, шушукаться]. **Ономат.**

**Тотара** Э. хвощ полевой. См. М. **тетере тише**. Возм., **изобраз.**, ср. удм. *dodor* шишка (н., ели), (?) -**тоток** в *пеньтоток* гриб-дождевик, мар. диал. *тотолой* лопух, репей. Основы этих слов — повтор слога. Но, возм., с **тотмара**.

[*totka* Э. рогулька для сушки шкур. Paas.]. М.б., корень **тот-** связан с идеей натягивания (тогда ср. **теть-** в **тетькемс**, см.), расширения (ср. **тотма, тутма, totmak, totmara**), см. ниже.

**Тотма, тутма** М. желудок, Э. **тутма** зоб (птиц); желудок (человека). Ср. *totmak* М. широкий и короткий (человек); толстушка; дубина. Тат. *tolmak*. Paas2331b. — Тат. *тукмак* колотушка, с.в., только к слову со знач. 'дубина'.

[*totma'ra* Э. ? густой (листва, оперение). Paas.] — См. предыд.

**Тотнамс** М. биться, стучать (о сердце), (Paas.) пульсировать. **Изобраз.**

**Тохадемс** Э. толкнуть. Paas2301a: *toxad'ems* толкнуть, ткнуть. **Изобраз.** — Ср. **тёкштядемс** Э. столкнуть, боднуть, М. **токштадемс** лягнуть, боднуть.

[*toħantoica* Э. мифическое лицо в заклинаниях, Paas2301a]. — Неясно, (?) из рус. *духовник*.

**Тоцямс** М. аккуратно завернуть онучи; снять (карты при игре). М.б., **изобраз.**, ср. *муч-: nutškams* искривлять, свёртывать (см. *нучка*).

**Тошкамс** ЭМ. шептать, **тош-тош** М. **звукотподр.**, передаёт шёпот, шелест. Ср. **тишма**.

**Тошна** ЭМ. тоска (<рус.), из **тошна** — Э. **тошняймс** тосковать, надоесть.

**Тояра** Э. куст, **тоярдомс** куститься. ТТКТЭС 210: тат. и чув. *туйра* дубок; **морд.**; удм. *туйыро* поросль (далее неубедительные сопост-ия из тюрк.). Ср. и мар. *то́йра* молодые дубки; молодая листовенная поросль (суфф. -*ра, -ро* в них может указывать на групповую множественность).

[*tro* ?М. тыфу! — Paas.]. — **Звукотподраж.**

**Тпруга** Э. *междол.*, употр. при отгоне коров. Ср. мар. *дет. тпрутуы* корова, удм. *тпруке, тпруе* — слово-подзывание для коровы, *тпрузе, тпрузь* — возглас, которым подгоняют (отгоняют) коров. См. и **pruga**.

**Тпста́демс** М. клонуть, ткнуть. Ср. **туфиемс** М. толкать, **тфлямс** М. побить, избить. **Изобраз.-ономат.**

**Тракс** М. корова. Ср. удм. *дет. турикай* id. Даль: *дровка, дромка* первотёлка (под ?, воронж.), тж. с ? вологод. *тырлыга* телёнок, телушка. — Сюда же **тракс-: траксгуба** свинюшка (-*губа* <рус.).

[*trazej* ?М. маргышка (чайка); рыболов. Paas.]. — Ср. **tra-** с мар. *träk* чайка.

**Трва** М., **турва** Э. губа, -**трва-** в М. **китрватитше** шалфей луговой, сюда **трвастонь** М. крайний. См. **турва**.

**Тргадомс** М. подрасть, ср. **трдаскодомс** поссориться, повздорить; *диал.* рассердиться, **трдос** злой, **трдост** забияка. Paas.: *tirdas* Э., *tərdas* М. злой, гневный. Ср. **тюремс** драться. Ср. **звукосоч.** *tr(g)- ~ kr(k)-*, ср. мар. *кыраш* бить, *кыркедалаш, кредалаш* драться.

**Трёкадемс** Э. перекинуться (огонь). Ср. **тор-: торомомс, тороптомс**. Paas2340b: *třonkad'ems* Э. (вдруг) вскочить, вскакивая, убежать. **Изобраз.**

**Тридун:** т. тикше перец водяной. Возм., из рус. *тритон* (?).

**Трнамс** М. дрожать. Изобраз., ср. мар. *дыр-дыр-дыр* – изобраз. о дрожи трясущегося от холода. См. **тарнамс**, **тярнямс**.

**Трнямс** М. свистеть; жужжать; стрекотать. Ономат.

**Трокс** Э. прекладина; поперечина; (последелог) через; за (н., за сорок лет ему); поперечный, М. **троксамс** возражать, возразить. FUF, UEW (799): фв \**tora-ksz* поперёк. Саам. *doares* поперечный, морд., мар. *тореш* поперёк; поперечный. Ср. М. туркс. Ср. таркш. Ср.(?) у Даля: *трока* корова, доящая только из двух сосцов, наперекосок.

**Трошна** Э. *диал.* положение (н., в одном и том же положении). Ср. рус. *трошни* (=крошни) заплечье.

**Трташ, туртаз** М., **тырдаз** Э. дрозд. Ономат., крик дрозда может слышаться как *тр-р-р-р!*, хотя не совсем исключено, что они развились под влиянием рус. *дрозд*. Paas2292b-3a: *tirdas* Э., *tə'rdas* М. гневный, злой; дрозд.

**Трубком** Э. чулком, целиком (снимать шкуру). Из рус. *трубкой*.

[*tru'tams* Э. жрать. Рус. *трутить*. Paas. 2339b.] – Но ср. и **трямс**.

**Трхцадемс** М. ткнуть, звукоподр. **трхик** ёк (о сердцебиении).

**Трхтядемс** М. налить немного. Ср. *тор-*: **тородемс** лить (о дожде). См. **торхтиямс**.

**Трхтяндамс** М. споткнуться. См. **торсадемс**.

**Трюпамс** М. (из)мучить (н., болезнь). Из рус., ср. вологод. *трүпать* бить, колотить.

**Трюхнямс** М. дрыхнуть. Из рус. (возм., смешение рус. *нижог.* *дрючить* id. и обычного *дрыхать*).

**Трюшня** Э. толстуха. М.б., рус., ср. у Даля: *струшня* склоки; издержки (правда, сдвиг значения здесь мало вероятен). Или (?) из рус. *старушня*.

**Трямс** ЭМ. (про)кормить; выкормить, содержать; (Э.) держать; **трянь** воспитанный, выращенный. Ср. Э. **трукямс** есть, лопать. См. и **тирямс**. КЭСК (284а) под вопросом с к. *тöравны* ухаживать, выхаживать, *тöрсьыны* есть, кушать, (?) удм. *тыр* сытый.

**Тува** Э. там (по тому месту, н., идти), **тувак** М. заодно, попутно, **туване** по тому месту. Ср. мар. *диал.* *тово*, *тыво* там.

**Тувар** М. *диал.* загон для свиней на откорм. Из **туво**, см., неясен компонент *-(a)p*, м.б., он связан с *-ер* в М. *калмаязер*, см. *калмазырь*.

**Туво** Э., **тува** М. свинья. Связывают с пф. SKES (*sika*). UEW (769): фв. \**tika*, пф., морд. SSA (3: 171b). – Неясно. Ср. М. **тувоня** и **туляка** Э. поросёнок, **тулевкс** id. (<туво+левкс). Ср. **тоблок** свинка, ср. рус. арх. *туба* морда, рыло животного, бранно и человека, ср. у Даля: *чув-*, *чуф-чуф*, *чух-чух* так скликают свиней. Для свиньи (кабана) характерна суживающаяся морда. Paas.: *tvo-tvo!* – подзывание свиней (из **туво**). – Возможность ономат. пр-ия: ср. рус. *чух-чух* – вепс. и кар. *čigi* свинья. См. и **тувар**.

**Тувоз** М. полоска лыка для плетения лаптей, кузовов и т.д. Т.к. лыко для плетения смягчается, мнётся, то, возм., с М. **тувозу** косматый, лохматый, **тану** лохматый, рваный. Связь со след. Paas2358a: М. *tuvə's* короткая полоса липового лыка; сосновая игла. ?тат., ср. в. *toboz* шишка (еловая, сосновая). – По ESz 850a: в. слово неизвестн. пр-ия.

**Тувоз** М. еловый лапник; **тувоз тиште** вид вышивки на женской рубаше; Полярная звезда.

**Тувозгодомс** М. разозлиться, разгневаться, **тувоскодомс** id.; разъяриться. М.б., с **тувоз** еловый лапник (?из 'ключий' > 'злой')

**Тувор** Э. стол, **тувор** ЭМ. западня, ловушка, Э. **туворне** крысоловка; силок; столик. Ср. М. **туфкс** западня, ловушка, **дуфняма** западня для птиц. [*tuvor*<sup>2</sup> Э. стол, тж. *stuvor*, *tur*, Paas2359b, *tuvor*<sup>2</sup> ЭМ. ловушка. ?<чув.. ? кирг. *tor* сети птицеводные, якут. *toyur* петля на птиц. Paas2359и] – Из **тувтомс** (откуда, с.в., *tutks*, *stufks* Э. ловушка). См. и **дуфняма**.

**Тувтал** Э. причина; основание; повод, предлог, **туфтал** М. id. [Paas.: тж. *tultal*, *tə'ftal*, *tul'tav* тж. обман, отвод глаз. Ср. тат. *šiltai* пустой предлог]. – Из тюрк. – мар. *шылтык* повод для придирки. Неясно, возм., контаминация тат. слова с **тувтомс**, т.е. образовано из **тувтомс** с влиянием тат. *šiltai*.

**Тувтомс** уронить, свалить, повалить. Paas.: тж. 'заставить выйти'. UEW (796): фв \**tīpta*, саам. *dikte-*, *divte-*, *tiptē-*, морд.

[*tuvtoms-t'avtoms* Э., *t'uftams-t'aft'ams* М. лечить (колдовством); заниматься знахарством. Paas.]. Возм., на основе *tuvtoms*, *tuftoms* заставить выйти (в этих случаях – болезнь).

**Туемс**<sup>1</sup> Э. пойти, уйти, уехать; начаться, М. **тумс** уйти, уехать. К след.

**Туемс**<sup>2</sup>, **тувомс** доставить, принести, привезти. SKES: ф. *tuoda* приносить; приводить, доставить. Пф (э. *tuua-tooma*) = саам. *duogedh* продавать, морд. *туемс*, *tuvoms* доставить, ?манс. *tōl-*, *tūl-id.*; х. *tu-*; ? в. *toj-*; нен. *tā-* доставить, дать, эн. *tera-* принести, нган. *tāda'a id.*, сельк. *tatty-* (при)нести; доставлять. SSA (3: 328a): ??< индогерман. UEW (529). – Räs.: тюрк., тунг., Coll: тж. юкаг. – Саам. *tā* на (возьми). ?мар. *толташ* -ем таскать.

**Тужо** Э. медлительный, неторопливый, **тужосто**, М. *диал.* **тужеста** медленно. Изобраз., ср. мар. *лышт* спокойно, тихо, *лыжс* тихий, спокойный. КЭСК (986) под ? **тужо** сопост-ет с к. *дыш* лень; ленивый.

**Туйгон** М. тупой, глупый, **туйгун** Э. неряшливый. Ср. доен.

[*tuk* Э. здоровье. Рус. *тук*. Paas2346b].

**Тукамс** М. (по)стучать, **тукнамс** (за)биться – о сердце (=токнамс Э.). Ономат. См. **токадемс**.

**Тула** М. засов, клин, сердечник; штырь, **туло** Э. пробка, затычка, клин, кол, засов, **тулодомс** закрыть, запереть, **тулоткс**, **тулгөз** М. засов. М.б., сюда М. **тулдом** кость, мосол; большой кусок, UEW 797: фв \**tola* клин, засов. Морд., удм. *тул*, к. *тув*, *тул*.

**Тулаза** М. тупой (н., нож), несообразительный, тупой. Изобраз., ср. ф. *tylsä* id., по SKES, SSA – только пф. См. и **тулхма**.

**Тулганя** Э. клёклый, ср. Э. **тулгоня** мякоть (мяса). С.в. изобраз., ср. удм. *шуль* сырой (снег, дорога), к. *шоль* талый снег.

[*tuldaza* Э. (=tulaza) выпяченный, выдвинутый. Ср. *tulo*. – Paas.]

**Тулдом** М. кость, мосол; большой кусок. См. **тулхма**.

**Тулкадемс** Э. (вы)толкнуть, втолкнуть; оттолкнуть; столкнуть. Рус.

**Тулко** Э. туловище. Ср. **тулхма**, *tułmæ°k*.

**Тулоськодомс** М. искривиться, покоробиться. Возм., сюда *tulnoms*: *tulnoms-talnoms* Э. смущаться, теряться (Paas2347a). См. и **тулхма**.

**Тулхма** М. увалень, сюда же **тулхмок**: **сёвонень тулхмок** квашня – о человеке. Ср. татсб. *тулман* полный телом. [*tułmæ°k* глыба, а тж. *tułmä* М. глупый – Paas2347a]. – Изобраз.

**Тума** М., **тумо** Э. дуб. SKES: ф. *tammi*. UEW (798), SSA (3: 265b).

**Тумбарня** М. дикая утка. Изобраз.-ономат. корень **тумб-** (описание лёгкого и быстрого ныряния в воду).

**Тумур** М. соня. Из **тума** дуб + **ур** белка.

[*tupa'ms* М. роптать, *tupa'ma* брань. – Paas2350a]. – Ср. и тат. *du* – подражание шуму, *ту-* в мар. *тужаши* кричать.

**Тунголдомс** М. выпятить. Ср. Э. **тунькс** полный, толстый (о ребёнке).

**Тунголькс** М. отвратительный; мерзавец. Изобраз., ср. Э. **тюнгольдмс** (а **тунгос** грязнуля, с.в., из тат. *donğyz* свинья).

**Тунд́а** М., **тундо** Э. весна. SKES: ф. *touko* яровой сев; яровые, пф. = морд. *тундо*, -а весна, ?удм. *туд-* в *тудву*, *тулыс*, *тувыс* весна, весной, ?к. *туны*, *тулыны* подниматься (о воде), манс. *tijə*, *tija*, х. *тоҗ*, *täwə*, *täwi* весна, в. *tavasž* id. UEW (532-3): фу *\*towkz* весна; подниматься (о воде). Морд. -нда, -ндо, возм., падеж. суфф. SSA (3: 315b).

**Тунь** Э. очень, совсем, вовсе, совершенно (ос. о цветах). Ср. М. **дойн** очень, **дум** совсем, совершенно, **тям**: **тямакакс** совсем, вовсе; наголову. Ср. мар. *tüm*, *düm*, *tün*, *čoң* совсем, совершенно.

[*tuñk* Э. подраж. топоту беганья. Paas2351a] – Мар. *tóngen* гулко тоная.

[*turaza* ?М. неловкий, неуклюжий; тупой; угрюмый; ворчливый. = М. *toraza*. Paas.] – Ср. *toras*, а тж. **тулаза**. С.в., результат смешения **тура** тупой (<рус.) и **тулаза**.

**Туафкс** М. слабый, немощный, **тунавкс-тапавкс** невзрачный, неказистый. См. предыл.

**Тупор-тапор** Э. нареч.-изобраз. сл. – передаёт тяжёлую походку. Paas.: *tupurəm-tapurəm* – подраж. некрасивой походке. Тж. ср. удм. *тапыр* – звукоподр. топанию ног, мар. *топ-топыр* id.

**Тур** М. жаворонок. Ономат., как и мар. *тури*, *тыри*.

**Тура** (по MPC1933) частокол. Ср. мар. *тур* чурбан; фундамент (из дубовых чурбанов). Но ср. у Даля (арханг.) *турь*, *туро́к* печной столб.

**Турамс** М. трубить, дудеть. Ономат.

**Турва** Э., **торва**, *tə°rva* губа, Paas2354: тж. край (дороги, леса); берег, *śelmä-tə°rva* веко. SKES и SSA (3: 336a): ф. *turpa* морда, кар., люд., веп. = морд., мар. *türwə*, *tərwə*, удм. (ым)*тырны*, к. *тырп*, х. *tārəp*, *tōrəp* (?<к.) UEW (801): *\*turpe* губа; морда, х. < к. У Даля: *түрба* морда, рыло конское, храп и губы (из пф), *түба* арханг. морда, рыло лошади, бранно человека (с.в., выпадение -р-). – Сюда тж. мар. *tür* край; опушка, удм. *дор* край, сторона, *дур* край, кромка.

[*turəðəms* М. тосковать; хотеть, Paas2352b]. Изобраз., ср. мар. *тургыж* беспокойство, волнение. Ср. рус. (Даль: вологод. *тыртать* утруждать, беспокоить). – М.б., из морд.

[*turgaj* М. кривоногий. Paas2353a]. – Корень **тыр-** изобраз., ср. мар. *уст. торгак* ухват.

[*turgə°də°ms* М. разбухать, набухать; застаиваться (кровь). Ср. *turkstams* распухнуть. Paas2353a]. – Ср. **турмоскадомс** Э. опухнуть; набухнуть. См. **тормоскодомс**, а тж. **тургодемс**. Ср. к. *тур-* в *турмунны* растопыриться, *турəddəczyны* id. Ср. М. *tulgə°də°ms* пресыщаться, Paas2347a.

**Турду** М. неуклюжий, [Paas2352b: *turdu* неловкая, неумелая (только про женщину)]. – Изобраз., ср. мар. *тырмешке* круглый, или марГ. *туртангаши* -ам крепнуть, затвердеть; (о)коченеть.

**Турень**: **турень тише** М. зубровка. *Тур-* из рус. *тур* дикий бык.

**Туречина** Э. пижма обыкн. Из рус., ср. рус. *турча*, *турч* плавушник (*Hottonia palustris*).

[*turəs* М. правильное направление. Paas.] – Из тат. *dörəs* правильно, верно (по ТИКТЭС 62, из перс.), как и мар. *türəs* правильно; точно.

**Туркс**, см. **трокс**.

**Турмаз** М. дымоволок. Здесь *тур-* ср. с **туродомс** вырваться, **турондомс** (у)стремиться к чему-л., -маз – сочет. суфф. как в **толмаз**. Сюда же (Paas2353b) *turnoms-tarnoms* шевелиться. См. и **тарномс**.

**Турмечи** Э. горлица, М. **турмече** турман (это значение под влиянием рус. *турман*). *Тур-* ономат., как и в мар. *тур-*: *тургеде* горлица. А -мечи – см. в мече.

**Турмоскадомс** Э. опухнуть; набухнуть. См. **тормоскодомс**, а тж. **тургодемс**, **тароземс**. SKES: ф. *turpea* пухлый, толстый, опухший, *turvota* разбухать). Пф. (инг. *turpia* густой, толстый, э. диал. *turb*, *turd* сырой (дерево); разбухать. Дескр. Ср. ф. *turmäitä*, *tyrä*<sup>1-2</sup>, сюда м.б., морд. *toroğems* пухнуть. SSA (3: 336ab). – Ср. удм. и к. *тыр* полный, наполненный, к. *турас* объём.

**Турна** М. очень. Рус. См. **дурна**.

**Турномс** Э. *диал.* квакать. Ономат.

**Туро**<sup>1</sup> Э. с, около, приблизительно. Ср. мар. тура-: тураште в области (н., сердца), ту тураште примерно в то время, Г. турешты напротив, у. Ср. тюрк.: тат. туры напротив, туринда о, насчёт. См. и туртов.

**Туро**<sup>2</sup> Э. убыток, вред. Ср. торох Э. ничего.

**Туродомс** М. вырваться, турондомс устремиться. Ср. (?) таргамс. Ср. рус., у Даля тур-: туровый вологод., новгор. быстрый, турáзит ворон., тамбов., рязан. гонять(ся), турь-турить вятск. гнать, спешить, курск. тырить спешно идти. См. и турмаз.

**Туронга** М. кувшин без ручки, турунка узкогорлый кувшин. Ср. тур- в Э. турушка носик (чайника); горлышко, х. tur горло, в. torok горло, пасть; зев, жерло, (?) э. tori труба. В конечном счёте все эти слова ономат., ср. тураме трубить, торамс тж. играть на трубе. (Даль: смол. чаронка глиняная плошка; горшок).

**Турпан** М. дикая утка. С.в. из рус. турпан чёрная дикая утка, из фу, ср. саам. туэрпэ бить по воде, шуметь у воды.

**Турпурня** М. рябчик. Возм., -р- в -пурня вторичный согласный, ср. повня, Э. пуня рябчик. Тур- ономат., ср. тж. турпушка выпь.

**Турта** М. жадный, туртомомс жадничать, быть жадным. Ср. мар. турташ -ам сжиматься (в отношении семантики ср. рус. жаться скупиться).

**Туртов** Э. для. Paas2353b: turtov, tortov, turton, tur<sup>tu</sup> к (zu); для (für). Ср. мар. доран, дёран, деран у, тёркё, терке к; домой, удм. дурозь, дорозь до, доры к, ко. Ср. турва. Не исключена связь с **туро**<sup>1</sup>, тар-: тарка.

**Турфтомс** М. забить мяч. Изобраз.-ономат. как и трхцадемс ткнуть, торсадемс сильно ударить.

[tuske Э., t'uskä М. внешность, наружность. Paas.]. <тат. КЭСК (288) к. тус 'бельмо' сопост.-ет с Э. тус образ, выражение лица. К. тус лучше сравнить с удм. дыж-бельмо, плева. См. и тюс.

**Туста** М., тусто Э. гуща; густой, М. тусту густой, насыщенный, Paas2355a-ба: густой (облако, лес), плотный; свернувшийся (н., кровь); дрожжи (tustt); tustolgavtoms сгустить; осадить (дать отстояться). Вряд ли могло развиться из рус. тесно со смешением с густой (хотя и не исключено их влияние на семантику). Не видят связи с пф. словами (ф. tiheä, tiuha густой, частый). – С. в. корень тус- изобраз., близок с мар. ёйё-: ёйёкадö густой; частый

**Тутай** М. глупый. Изобраз., схожие слова в др. языках: марГ. тотин бездельник, беспечный человек, Л. диал. tötd бестолковый, э. totter глупый, рус. поков. тютя увалень; замарашка. См. и tutu. Не сюда тат. тутый 'попугай'.

**Тутафтомс** М. убаюкать. Изобраз.-ономат., ср. М. тютю-балю, тютюлюлю – припев колыбельной песни. Ср. и рус. тютюшкать, тотюшкать, тотюшкать тж. качать на руках, х. t'ut'yattata id. Ср. и утедемс (см.).

[tutä<sup>1</sup> М. кувшин. Paas.]. – Неясно, м.б., смешение тутма с рус. бутылъ.

**Тутка** М., тутко Э. линь. См. дутка.

**Туткодомс** М. (по)брезгать, туткодозь брезгливо, с отвращением. **Туткокс** негодяй, мерзавец; мерзкий. Ср. марГ. тути неряха, неаккуратный. Возм., тж. тутка линь, т.е. рыба, покрытая обильной слизью (<'слизь; дрянь'). Ср. (?) х. toñt'-: toñt'əñ грязный, toñt' помёт, навоз (ближе к ф. sonta навоз).

[tutkstams Э. упасть; испустить дух. Paas2356b] – См. тутолондамс.

**Тутма**<sup>1</sup> ЭМ. зоб (у птиц); желудок (у человека). См. тотма.

**Тутма**<sup>2</sup> М. подбородок. Возм., с тутма<sup>1</sup>.

**Тутмадемс** Э. (от)толкнуть, тысмадемс Э. толкнуть, тутмадемс М. оттолкнуть, столкнуть, сдвинуть с места. Ономат., ср. тж. тохмадемс.

**Тутнама** М. свистулька из коры. Ономат., ср. удм. тутэктон дуда, мар. tütüt рожок, клаксон, тат. tütək рожок, свистулька. См. и тутушка.

**Тутолондамс, тютолондамс** М. (пере)кувырнуться, ср. Э. туць- в туцькадемс упасть, цюцелим М. кувырком, цюцелондамс кувыркнуться. [tutä<sup>1</sup>inda<sup>1</sup>ms М. кувыркнуться, tutkstams Э. упасть. Paas2356-7, сюда же Э. дет. tutä<sup>1</sup>ams упасть]. – Изобраз.

**Туторгодомс** М. присмиреть. Ср. дутой нерешительный. Ср. рус. (по Далю вост.-сибир.) тутуришиться хмуриться, ёжиться, надуваться, калуж. тута (?) уныние, тоска, грусть, скука. Сходство, возм., случайное.

**Туторкс** М. пустослов; пустомеля, болтун. Ономат., ср. дудордомс М. невнятно болтать, мар. тёттыра невнятный, неразвитый (о речи), тототлаш болтать, тараторить. Ср. и удм. дет. тёттыро говорун, балагур.

**Туторо** Э. сутулый. Изобраз., ср. мар. тодаш сгибать; плести, тоттыра корявый (о дереве).

[tutu М. неловкий, неуклюжий, нерасторопный (? о мужчинах), = turdu – Paas2357-8]. – См. и тутай.

[tuturka М. шишка. Ср. kukurka. Paas2358a]. Ср. М. t'ut'u id. Изобраз.

**Тутушка** Э. свисток, глиняный петушок, тутнама свистулька из бересты (коры ветлы). См. и дудукш. Ономат. Близость к рус. дудочка случайна.

**Туфиемс** М. диал. толкать. Изобраз., ср. тпстадемс и тутмадемс (см.).

**Тфлямс** М. побить, избить. Ономат. корень taf-, ср. туфиемс.

**Тыжнэмс** Э. шипеть. Ономат. Ср. тыж-лаж – нареч.-изобраз. слово, передаёт шипение (н., сырых дров в огне), М. тыж id. Ср. мар. чушлаш шипеть.

**Тыж-выж** М. тят-ляп, ср. тыж-лаж id. Ср. туж-: тужеста медленно, вяло. Изобраз., ср. мар. диал. выж легкомысленный.

**Тык** так. Из рус. (так иногда произносится как [tək, dək])

**Тылдомк-тылдомк** Э. наречно-изобраз. сл. для передачи походки хромого. Ср. мар. пылт-полт, пылым-пылым – подраж. скачкообразному движению.

**Тынгай** Э. снегирь. Ономат. таң-, конец слова -кай, -гай в мордовских орнитонимах довольно обычен.

**Тынк Э.** ваш(а, -е, -и). Связано с **тинь**, см.

**Тыр М.** – возглас, которым останавливают лошадь. Ср. мар. *т(ы)pp* – то же. Слово распространено в многих языках Восточной Европы, в том числе в русском (наряду с *тыру!*). Ср. и **тыр-** в **тыргадемс** (см.), а также **тор-** в рус. **тормоз** – неясного происхождения, м.б., из фу, ср. мар. **тор** – то, что мешает (н., проходу), ср. и **тырдаскадомс**. Все эти слова от **изобраз.** основы **тыр-**.

**Тыргадемс Э.** заступаться за кого-л. (в драке). Ср. (?) М. **тыркай** наставник. См. предыд.

**Тырдаскадомс Э.** закапризничать; заупрямиться. К **тыр**, но ср. **туркс**, **трокс** поперёк, **троксамс** возражать, ещё М. **тараськадомс** капризничать, **црнамс** М. хныкать; капризничать

**Тырновтомс Э.** диал. высморкаться. **Ономат.**, ср. мар. *türgyžaš* храпеть – о лошади в мороз (выдувая из ноздрей подмерзающую слизь), (?) к., удм. **зырым** сопля.

**Тысмадемс Э.** толкнуть. **Ономат.**, ср. **тохмадемс id.**, **тозефтомс** оттолкнуть, **тесмадемс** ударить.

**Тыц Э.** до отказа; доверху, **тоцтямс Э.** наполнить что-л., насытить, накормить. Ср. мар. *тич*, *циц* полный; полно, битком – что SKES и SSA (3:358b-9a) не связывают с ф. *täysi* полный. SSA под вопросом пф и саам. *dievva* 'полный; в порядке, полный живот' выводит из герман., это сомнительно, так как саам. *dievva* очень даже может быть соб. **изобраз.** словом). UEW (518) даёт: [пф – ?саам. – мар.] – ? удм. *дол-дол*, к., х., манс., в. *tele*. – Но ср. мар. *тыл-тыл*, диал. *тылык-тылык* **изобраз.** о наполненности до краёв сосуда, ср. и мар. диал. *тичмаш* упитанный (ср. **тоцтямс**). Связь *тыц*, мар. *тич*, *циц* с ф. *täysi*, э. *täis* была бы очевидной, если доказать, что в них -у-, -i- вторичны. Варианты **тыц** и **тоц-** (и мар. *тич*, *циц*) указывают на **изобраз.** характер слов, такими же представляются удм. *тач-*: *тачак* полным-полно; очень много, кП. *miti* (*сёйны*) (наестся) доотвала. Дальше от них к. *тужны* туго набить; жадно есть.

**Тышкаемка Э.** гриб-дождевик. Неясно. Возм., с **тыц**, или же **тыш-** – с **тыжнамс** (см.).

**Тюве'к М.**, **тювик Э.** пигалица, чибис. **Ономат.** МарГ. *тывик* имеет иное значение – подраж. крику совы.

**Тюжа Э.** рыжий, коричневый; карий (о глазах); диал. жёлтый; подрумяненный, **тюжат** желток, М. **тюжя** жёлтый, рыжий, **тюжаза ЭМ.** желтоватый, рыжеватый, М. **тюжакс** первоцвет. UEW 621: фп. \**čosa* жёлтый. ?морд., ?удм. *чуж* – а мар. *čükčii*: *č. güš*, *č. giš* 'сера, S' из-за 1-го слога не сюда. КЭСК: к. *чиж* жёлтый, ?удм. *тиуж* жёлтый. – Ср. удм. *тиыж* румяный. – Ср. марГ. *чич-*: *чичалгы* загорелый, смуглый, ? СЗ. *цицикă* сиреневый – ? к *чич-*: *чишавны* обжечься и т.д., удм. *тиушканы* опалить.

**Тюк Э.** безвыходное положение, тупик; \*конец. Paas2416b: *t'uk* нужда, неудача, ср. рус. *тюки*, по Далю, *тюки* конец, нельзя, тупик. – См. и **дёго**. По

Фасмеру, *тюкă* 'крайность' – неясного пр-ия. – С.в. **изобраз.**, ср. мар. *йык:* *йыкыш шукташ* «достать», выводить из терпения, х. *t'äyt* затор, суфф. -ät.

[*t'ukams* Э. клевать. Paas2416b]. – **Изобраз.**, как и мар. *čingāš*. Но всё же ближе тат. чуку клевать.

**Тюльхкомс М.** плестись – идти медленно, вяло. С.в., **изобраз.** корня, ср. мар. *till-* в *tülažgaš* хиреть, слабеть.

**Тюлюлюшник Э.** торговец-тряпичник. Ср. дула ветошь, худой. М.б., смешение с рус. *тюлюлюшеньки* свист, напевание в кулачок; Даль. – Ср. **нула**.

**Тюляй<sup>1</sup> М.** сирота. Мар. *тулык id.* – Ср. тат. *tol* вдовый.

**Тюляй<sup>2</sup> М.** обжора. Возм., смешение **тёла** с **тюляй<sup>1</sup>** и с **тюляпа**.

**Тюляпа М.** простофиля, **тулапа Э.** ротозей. Неясна связь с рус. арх. *тюльпа* (Даль: под ?) глуповатый ротозей, разиня.

**Тюнгольдемс Э.** презирать; брезгать кем-л.; относиться с насмешкой к кому-л.; удивляться, **тюнголькс** противный; презрительный; неряха. **Изобраз.**, ср. **тунголькс** (см.), возм., сближение с **тунгос** грязнуля. Paas2417a: *t'unguld'ems* Э., *t'unguld'ems* М. удивляться; печалиться, *t'unguld'imai salmat* похоронный обед, *t'ungoiks* мучитель; неловкий, дурной человек.

**Тюндельгодомс М.** присесть на корточки, **тюндель** сутулый. См. **дёдымс** сесть, садиться. Сюда Paas2417: \**t'uñd'älga'də'ms* показать зад кому-л.

**Тюнзер М.** кляп. Неясно. ср. (?) **тонгомс** (за)сунуть.

**Тюня М.** неряха, неряшливый, (с рус. -иха) Э. **тюниха** небылица, пустое; неряха. Рус., Даль: моск.-руз. *тюней* тунеядь, дармоед, лентяй, шатунь.

**Тюп М.** последний (по жребия). Ср. к. *дѣб* игрок, к-му выпало играть последним, удм. диал. *д'об*. Рус. *дебеть* сидеть над чем-то, корпеть, к чему возводит к. *дѣб*, КЭСК, как и рус. *дѣбеть* 'ждать с нетерпением' не объясняет пр-ия морд. и к. слов. См. и **дѣп**. Ср. и **таб М.** бабка (для игры).

**Тюремс ЭМ.**, **туремс Э.** драться, **тюрьян Э.** драчун, М. **тюри id.**; драчун, борец, **тюрибокш** драчун (см. и **покш Э.** большой). SKES: ф. *tora* сваря, ругань, брань, пф. = саам. *doarro* война, драка, ссора, *doarro* драться (тж. олени); морд.; мар. *торлем* ругаться, ? в. *dorgál*; нен. *táro* борьба, эн. *taruŋa*, нган. *torātu-* бороться, сельк. *tjaar* ссора, мотор. *torony* борюсь. Ср. ф. *henkitoreissa* непробудным сном, э. *tores olla* быть больным. Морд. слова м.б. и с ф. *torjua* отразить; отклонять; отвергать, э. *törju-* ? =саам. *doar'jot* поддерживать, ?морд. Ср. тж. ф. *töristä*. SSA3; 312a. [саам. ~мар.] UEW (531), SSA (3: 311ab). – [саам. ~ мар.] [саам. ~ мар.] - ? **тёр**, **дёр** боевой, энергичный. Ономат. – Ср. **тор-** в мар. *торжа* грубый (диал. тж. злой в драке, в борьбе), *тыр-тор* грубый, *türtaš* злить, подстрекать, натравливать. См. и **трдос**, **тргадомс**. Возм., случайно (?) близко рус. (по Далю: псков.) *турка* потасовка, в корне **тыр-** можно усмотреть и влияние э. *törje* отпор; борьба.

**Тюртемс Э.** качаться, пошатываться, нетвёрдо стоять (держаться) на ногах, М. турду неуклюжий. Изобраз., на что указывает звукосоответствие *t~n*, ср. нурятомс пошатнуться, покачнуться, нюрямс качаться.

**Тюрнямс М.** свистеть. Ономат. Ср. тураме трубить, дудеть.

**Тюрьсэ Э.** нареч.-изобраз. слово для передачи интенсивности течения воды, слёз. Ономат., ср. торномс, торнамс, тородомс, тюрхтиямс. Ср. и мар. *türdür* водопад(ик).

[t'uŕt'uŕuška Э. тюр, суп из хлеба]. – С.в. связано с рус. *тюря*.

**Тюрьфтемс М.** просить, звать, приглашать. Raas2419: t'uŕfŕuams звать (пойти) с собой, приглашать. См. ЭМ. **тердемс**.

**Тюрьхкс М.** кочкарник. Изобраз. Ср. **тярькс** (тярьга) трясины.

**Тюрхтиямс М.** цедить, лить через узкое отверстие. Ономат., ср. тюрьсэ (см.), М. трхтиядемс налить немного, М. чир – звукоподр. шуму льющейся воды.

**Тюрхтиядемс М.** набрести, наткнуться. Изобраз. Сюда Raas2418a: \*t'uŕánd'ams очутиться (вдруг где-л.), ср. t'uŕt'ad'ams Э. упасть (в яму, с печки), \*t'uŕt'ikadmoks Э. споткнуться, поскользнуться, t'uŕt'ikajems Э. шататься, нетвёрдо держаться на ногах.

**Тюрюк Э.** кулёк. Даль: *тюрюк* вят., *тюрюк* костром. сумка из бумаги, нижег. мешок вообще или сума. Через рус. из к.?, КЭСК 294: к. *тюрюк* катушка; тюрк из холста – из *тюрны* катиться. – Фасмер присоединяется к тем, кто видит рус. *тюрюк*, *тюрюк* из тюрк.: турецк. *türük* свёрток, свиток.

**Тюс ЭМ.** цвет, Э. тж. вид, образ <тат. М. **тюсфтома** бесцветный.

[t'uŕ'ams М. *дет.* спать]. – С. в. из повтора слога *тю*. Raas2422a: М. t'uŕ'u баюшки-баю; *дет.* колыбель. Ср. (?) рус. влад. (по Далю) *тютюшка* качать на руках.

**Тютель М.** мешок для хранения продуктов. Ср. (?) рус. *тютень* глиняный плавильный горшок кубышкой, под горлом широкий.

**Тютем М.** серьга петуха. Ср. М. t'uŕ'u шишка, серёжка. Ср. (?) рус. (Даль) вологод., устюжск.. *чуса*, *чусы* серьга, серьги. Фасмер: неясно, а к. *чуски* считают заимст.-ным из рус. мезенск. *чўски*. – Суфф. -ки в *чуски*, с.в., вторичен.

[t'uŕ'ma Э., t'uŕ'm'a М. доска или столб забора; частокол]. – Возм., из (?) чув. *takta* (марГ *цикмд*), Raas2421b. – М.б., сближение (смещение) с рус. *тычина* (у Даля тж. *тычина частокола*).

[t'uŕ'o Э., t'uŕ'ai Э. мужской член. Raas2421b, там же: М. t'uŕ'u шишка, серёжка]. – Ср. Raas2285b: *tataj* шишка; удм. *додор* шишка (н., ели). Изобраз.

**Тюфадемс, тюхадемс М.** плюнуть. Ономат.

**Тюхадемс Э.** (вы)прыгнуть, спрыгнуть. Изобраз.

**Тюштемс М.** желать, очень хотеть; понравиться. Не связывают с ф. *tahtoa* хотеть; требовать; просить (пф.), н., SSA (3:252b-3a). Неясно отношение

рус. вологод. (Даль) *тышкаться* стараться, или *тыциться* пытаться. Raas2421a: М. t'uŕt'ams любить (t'uŕhams).

**Тюштенъ М.** болтун, пустослов. Неясно. Ср. **тюштенъ** **тяльме** веник из черныбыльника; трепло – **тюштише** М. черныбыльник. Или, скорее, от муж. л. имени, у Raas2420b: t'uŕt'a(n), t'uŕt'a, t'uŕŕa Э., t'uŕt'ān М. эрзянский император в народной поэзии (или из t'uŕt'ams любить, или (первоначально, с последующими народноэтим-ими переделками) из **ташто** (см.), в древности 'старый' – 'большой; уважаемый' были близки (н., ср. мар. *ŕongo jeŕ* 'старый человек; уст. жрец')

**Тюштянь М.** *диал.* наивный, **тюштяньши** наивность. С.в., развитие от **тюштенъ** (учитывая более абстрактное значение этого слова).

**Тюштянь:** Э. **тюштянь** **пингстэ** с незапамятных времён (**пингстэ** с времён). С.в., **тюштянь** связан с **ташто**.

**Тюшумбар Э.** *нареч.* вдребезги, на мелкие кусочки. Изобраз.

**Тя М.** этот, **тяза** сюда, здесь, **тизе** рядом. См. **те**. [t'aška М. по величине такой же, как этот. Raas.]

**Тягарномс Э.** состязаться, [Raas.: t'agardoms Э. браниться, ссориться; мериться силами, ср. рус. *тягаться*.

**Тядя М.** мать, **тяря** id., ср. **дядя**. SKES и SSA (3:358a): ф. *tāti* тётя, пф. ?=морд. *t'ād'a* мать. Первонач. *дет*.

**Тяеме М.** (под)мести, вымести, смести; \*ударить; побежать. С Э. *тей-*: **тейнема** гребёнка для чесания кудели, а тж. (?) М. **сеендемс** чесать, причёсывать. Raas.: t'āimā метла, t'ājāimā банный веник, t'ieŕŕ' веник; театр.

[t'āzā М. название молодой, которая моложе своего мужа; t'āzānā] жена брата мужа, t'āzvaŕā М. жена третьего млад. брата мужа. Raas.] – К **тядя** (?).

**Тяйня М.** узкий. См. **теинь**.

**Тяка Э.** дитя. См. **дяка**.

**Тякабасом М.** заодно, попутно. Из *тя-* (тя этот), -*кабас-*, м.б., отражает М. **киборькс** повозка, -*ом* < рус. суфф. творит. падежа -*ом*.

**Тяла М., Э.** t'ēle зима. SKES: ф. *talvi*, мар. **теле**. См. **теле**.

[t'alu(t) М. хворост. Raas2361a]. – Ср. t'āimā метла, t'ājāimā веник.

**Тяльгомс М.** поместиться, уместиться, разместиться; вместиться, войти. См. и **кельгемс**.

**Тялькомомс М.** сгуститься, загустеть; \*располнеть, стать тучным. Ср. М. **тельхкомомс** свернуться (о молоке), **тулганя** клёклый, **тярьгодемс**. Сюда (Raas2364b) t'āi'kā желе.

**Тяльхце М.** ни черта (т.е. ничего). Возм., с Э. **тельця** типун.

[t'āiamba М. прошлой ночью, t'ā + iamba, Raas2370]. – См. **илядь**. А t'ā-ближе всего с мар. *te-* (*te* + суфф. *n*) в *teŕgeŕe* вчера (-*geŕe* < *кече* день, см. **чи**).

**Тяляме** М. (об)молотить, бить, избить. Paas.: t'áíama цеп. (= **тяляпа** Э.), **дыладеме** Э. ударять, **дылмадеме** ударить, а тж. **дынгадаме** стукнуть, ударить. Ономат. КЭСК (278а) **тяляме** сопост-ет с к. *талявны* топтать (что в SKES, SSA сопост-ют с ф. *tallata* с двумя знаками ?? — и без морд. слова).

**Тямакамс** Э. истоптаться, **тямаказь** истоптанный. Корень **тям-** ср. с **дуб-**: **дубот** первые шаги ребёнка, а тж. с удм. *чибок* прыганье на одной ноге.

**Тямакакс** Э. совсем, вовсе. Корень **тям-** — ср. **тунь**, **дойн**, **дум** совсем, **-ак-** и **-(а)кс** — суфф.

**Тямбр:** **тямбр тише** М. мята луговая. См. **цяпор**.

**Тяни** М. сейчас, **тянивок** и теперь, **тянкста** поэтому. Из **тя**, см. **те**.

**Тяпиемс** М. тпать; рубить, стучать (н., топором). С.в., <рус. *тпать*.

**Тяпфтомс** М. (у)красть. Из рус. *тпать* (по Далю: тж. 'стибровать').

[t'ár-ava М. эпитет богини местожительства. Paas.] — **t'ár-**, возм., с **тар-** в тарка. См. и **ава**.

**Тярдямс** М. стреножить, пути для животных. См. Э. **тертямс**, **терть**. См. и **тер**, **терьянзамс**.

**Тяремс** М. трястись, колыхаться. См. **тернемс**, **тяремс** — ср. **норхкамс**

**Тярьвадамс** М. *диал.* стремиться, очень хотеть, **тяряфтомс** попытаться, вздумать. См. **терьявтамс**. ?**таргамс** Paas.: t'áravadams попасть, очутиться; передвигаться с трудом. — Ср. мар. *тарванаиш* (с)двинуться (м.б., сближение к чув. *tapran*).

**Тярьгодеме** М. скиснуть, свернуться (молоко); запечься (кровь), разжидиться (снег); загустеть (н., о грязи). Изобраз., ср. **тылькомомс** сгуститься, **тергафкс** кислый, **тергафкс** М. закваска.

**Тястонь, тястоконь** М. местный, здешний. Из **тя** (см. **те**).

**Тят** М. частица отрицания: не, н., **тят явсе** не плачь, **тяты**, **тятле** и не. См. **дя-**: не надо бы, см. в **дель**.

**Тятя** М. отец. SKES и SSA (3: 250b-1a), ф. *taata*<sup>2</sup> отец, батя; старый человек. С.в. первонач. дет. М.б. и из рус., ср. морд. *тятя* по SSA (3: 249b-50a). [t'át'áj М. название молодой на свадьбе. Paas.] — С.в. из повтора слога.

**Тятярдемс** М. шататься, пошатываться. Изобраз., ср. **цюцелямс** кувиркаться. Мар. *šičurnas* сесть на корточки, *tičanaš* мельтешить. Ср. и (?) удм. *чочоро* распутный (если из 'шатающийся')

**Тяфта** М. так, таким образом, **тяфтами**, **тяшка** такой. Из **тя** (см. **те**).

**Тячи** М. сегодня. См. **течи**.

**Тяшке** М. помета, знак, надпись, **тяште** звезда; знак, помета, **тяштемс** писать, отметить, пометить. См. **теш**, **теште**.

**Тяштяльме** М. веточный корм. Здесь **тяльме** веник, метла.

[t'fa М. кал, испражнения. Paas2401b]. — С.в. закрепившееся сочетание звуков для выражения отвращения (как бы отталкивания в речи от себя).

**Убдамс** М. угодить, услужить. Из \**угдамс* < рус. *угодить*. Paas.: *ubd'ams*, *ubd'avums*, см. *ugod'ams* (2424a).

**Увамс** М. лаять; \*бранить. Ономат., ср. *оп-* в мар. *опташ*.

**Увардомс** Э. перемотать (нити). Paas. 2495: *uvardoms*, *uvarðams* одним махом оберечь; цапнуть, ср. **ивардемс** украсть.

**Увардомс** Э. обжираться; сожрать. С.в., изобраз., ср. **ибардемс** быстро и много есть. См. и **увк**, несколько дальше по значению мар. *уваиш* хапать. Ср. и сходные тюрк. слова.

**Увк** Э. — наречно-изобраз. сл., передающее мгновенное уничтожение пищи, выполнение работы мигом, **увкадемс** сделать что-то мгновенно.

**Увксни:** у. **нармонь** угод. Ономат. корень **ув-**, ср. мар. *уну:* *унукайык* угод. См. и **увнамс**.

**Увнамс** М. гудеть, шуметь; жужжать, Э. выть; гудеть, шуметь. Ономат. Paas.: *uvnoms* Э., *upa'ams* греметь; шуметь (лес); бурчать (живот); жужжать (пчела, муха). См. и **предыд.**, а тж. **укска**.

**Увол-авол** Э. вразвалку. См. **авол-увол**.

[*uvtams*, *uft'ams*, *ut'ams* Э., *ut'a'ams* М. перетянуть, пересилить. Paas]. — См. *ud'ams*.

**Углуок** М. снежить. Ономат.

**Угорсть** Э. угар. Из рус. *угар* (и с суфф. *-сть*).

**Угробамс** Э. заболеть, занемочь. Из рус.

**Угульмавкс** Э. загадка. См. **кульма**.

**Удалга** Э. сзади, позади, за, за глаза; позади, **удалдо** сзади, из-за. Ср. тж. **фтал**. Paas2428-9-30, 31: *udalo*, *utala* Э., *ftala*, *uda'la*, *utala* М. сзади, за, *udaldo*, *ftalda* вокруг, сзади; задний, дальний, *udalce*, М. *udalsä* задний, последний. — С.в., корнем было указат. слово \*у, как и в мар. *умбал* дальний.

[*udga*, *uduga* Э., *odga* М. болотная трава; скрипень; скрипень (=М. *odgar*) — Paas2432a]. — С. в., ономат. корня.

**Удем** Э. мозг; \*ум, голова, **удемиямс** поумнеть. SKES, UEW (572-3): фу \**widz* (-mз) мозг. Мотор. *tuí* мозг < тюрк. SSA (3 : 488a): пф - саам. - морд., мар. — удм. *вийым*, *вим*, к. *вем*, *вим*, х. *welam*, манс. *wälam*, в. *velö*.

**Удердамс, удордамс** М. погладить; вытереть, ср. Э. *диал.* **ватердемс** выстирать плохо. Изобраз. См. и **адердамс, ацордамс, сюдердамс, судордамс, судердамс, сдордамс**. Paas440a: тж. *id'ifd'ams* вытирать; сметать и т.д.

**Удердемс** М. устать. См. *ud'ams*.

[*udäma* прыщ, волдырь, М. Paas2431-2]. Возм., с **од-**: **одар**.

[*udäs* М. способность, ловкость. Paas2432a]. — (?) тат. *отыиш* выигрывать.

**Удомс ЭМ.** спать. КЭСК (297а) приводит к к. ун сон, удм. ум, мар. омо, ом, саам. oaddeet сон, в. alom сон, манс., х. — UEW (334): фу \*ода-, саам. oadde-, морд., х. ät-, манс., в. Ср. алт. (тюрк., монг.): а на с. 335: фу \*ода-тз сон, морд. udoto, -а, udom сон, мар. ом(о), удм., к., х. alom, otam, манс. ðlät, wulät, в. alom сон (об.-уг. >камас. alma сновидение).

**Удяга Э.** пух. Корень уд'- изобраз.

**Удый М.** сейчас, только что. Здесь у- - указат. слово, -дай суфф., близкий с -тай. Ср. однако оцке.

[ud'ams<sup>1</sup> Э., od'ams М. изнурить; снимать жир (с супа); вынимать мясо из горшка; стащить; красть; высосать.: \*ud'ärd'äms слабеть от голода или отсутствия аппетита, Paas2435a]. — Ср. мар. диал. уташ: šüm uta плохо сердцу, утен в утен каен захлёбывааясь, до изнурения (смеяться, плакать).

[ud'ams<sup>2</sup> Э., od'ams, ojd'ams М. прятаться (в игре). Paas.]. — См. оди.

**Уемс (ujems) Э, ujäms М.** плыть. SKES: ф. uida плыть. UEW (542): ур.: саам. uioggjät, морд., мар. ijat, к. уйны, удм. уяны, манс. oj, wuj-, uj-, х. üj-, ot'-, ut'-, в. úszik, нен. üй-, сельк. и-. SSA (3: 368a).

**Уж-:** ужгал Э. окунь. Ср. удм. юш id., ?к. ёс рыба, ??ёсь острё.

**Ужа М., ужо М.** угол, [Paas.: тж. козлы, подставка], ф. ohí край, сторона; мимо, кар. Возм., с ohito висок, см. С другой стороны сопоставляют с фп \*вожа (морд. uža, -о угол, мар. вож, вож ответвление, к. вож развилка дороги, развилина, приток. По SKES и SSA (2: 259a) ф. — возм., с мар., к. словами. UEW (625): фп \*вожа ответвление (реки, дороги), морд. - мар. вож, вож ответвление, к. вож: туй-вож. Иначе в КЭСК (606).

[užä М. резкий (о голосе), užä'üй звонкий, высокий; тоненький, жалостный. Paas2499a]. — Ономат.

**Ужамс М.** грустить; скучать, ср. М. ижелдомс истосковаться, соскучиться. [Paas. 2498b: ср. nužams, už'ams тосковать (по кому-л.). Мар. ушанем]. — Мар. тж. усанаи (=ушанаи) id. Ср. и (?) удм. вож-: вожаны ревновать, (?) мар. уждеаи ненавидеть. — Не связано с рус. ужать сдавить, делая уже.

[užd'ençe Э. утренняя заря — Paas. 2499b]. — рус. воздвижение (??). Трудно связать и с васенце первый, исходный.

**Ужерь М.** диал. солома. См. шужарь.

**Ужо Э.** подожди. Из рус. уст. ужо.

**Ужяль М.** жаль. < рус. Из ужяль — ужяльди благодетель.

[uža' М. соты (Honigscheibe)]. — Возм., из рус. уза (со сдвигом значения)

**Узафтомс Э.** натравить, узы! куси, фасс! — Ономат.

**Узгордомс, уздомс-аздомс Э.** шляться, шататься, Paas. 2498b: uzdoms-azdoms слоняться, шататься. — Ср. М. азгодемс бродить, шататься, азгондемс (см.) шататься. Ср. (?) и нучкомс бродить, шататься.

**Узерь, визирь Э.** (М. užer). SKES: ф. vasara молот, UEW (815-16) и SSA (3: 415a): пф. = саам. væččær, vädžær id., морд. уз'ерь, виз'ирь, М. užer топор. <ар., ср. авест. vazra- дубина. — Однако на пф. vasa- ср. ф. vasama 'стрела с тупым наконечником' (с.в. корень некогда ономат.); на наличие аффиксов -ар, -ер ср. саам. oasser, мар. азыр, пужар, монар, мунар].

**Узгоды М.** недоверчивый. Неясно. Трудно связать с нюзькс М. нерадивый, ленивый. Ср. (?) умбозьгодомс М. усомниться.

**Уй М.** мозг. Фонет. (и морфол.) вариант с удеме.

**Уйбаця М.** весло. Здесь уй- с уемс, см. + -баця -К. паця тж. лопасть.

**Уйвака М.** двоюродная сестра или тётка (со стороны матери), см. и ака. Ср. уймáкш М. двоюродный брат по матери. Paas2462b: ujväs М. дочь сестры; внучка брата отца или сестры отца; внучка брата отца отца. — Ср. рус. уй дядя по матери (могло оказать влияние на фонет. облик уйвака). См. ивака, уймидь.

[ujäldams М., uväldams М. прорубить, перепиливать (дерево), ujälams ~ uvälams колоть, пилить на несколько частей. Paas2442ab]. — Ср. тат. уелдык выбоина, уелыш разрез, ую долбить; срезать.

**Уймидь М.** недоношенный ребёнок. Здесь -идь — к идь дитя, уйм- не ясен. М.б., связь с вайме (см.), Э. ойме душа, Э. тж. живое существо.

**Уйфтемс М.** начать дело. SKES и SSA (2 : 261b): ф. oiva отличный, (h)oiivaltaa заметить, кар., люд. =саам. oai've голова, ?мордМ. — мар. вуй голова, нен. ñäewa, эн. ewa, нган. ñaiwuo голова, мотор. qjbaj первый, тайг. (?) aiba, караг. aibada голова. UEW (336): ур \*ojwa голова. Морд. ujft'e- без знака ? [что может быть оправданным, в отношении семантики ср. тат. баш голова — башлам начинание]. Мар. и- вторичен.

[ujväs-id', ujäs-id', ujäsud, ujsud М. летающее существо вроде колдуньи (2442b-3a)]. — Неясно.

**Укскэ Э.** оса. Здесь у- корень (звукоподр., из \*иу), а -кэ-, -ка — суфф.

**Укснемс М.** диал. вздыхать с грустью, Э. укстамс вздохнуть; \*отдохнуть. Ономат. корень ук- (м.б. (?), на основе рус. ух).

**Уксномс Э., уксондомс М.** блевать. SKES: ф. oksentaa блевать, рвать, (с)тошнить, пф = саам. vuok'set id., vuovsetit вызывать рвоту, морд. uksonms, мар. уксынзам, укшинча-, удм. ёскыны блевать, к. вос рвота, блевотина. SSA (2: 261a). UEW (716-7, 831). — [возм., ок-, ук- - звуки, издаваемые при резко выраженной тошноте, ср. мар. ðök — id.]

**Уксо Э.** вяз, см. икса.

**Уксондемс М.** метать икру. Ср. Paas.: uksändäms М. рвать; извергать.

[ukufd'ems Э. плакать, причитать. Тюрк. Paas2445a]. — Ср. удм. ёкырыны рыдать; рычать (о животных). М.б., независимые ономатоп. слова, ср. мар. вақырнаш -см тужиться и издавать характерные звуки при тошноте.

**Укшторо**, **М. уштор** клён. SKES (ф. *vaahtera*). UEW (812): фв *\*wakštze* (*wokštze*), SSA (3: 382ab). Пф. = *ukštor(o)*, *uštör*, мар. *vaushar*, *voushar*. – Возм., согласный *-k-* в **укшторо** вторичен.

**Ула М.**, **уло Э.** подбородок, **М. диал.** челюсть, **ЭМ.** улаккс двойной подбородок. UEW (337): фв, ?фу *\*olz* подбородок. Саам. *oalol*, *oala-*, морд., манс. *olc*, *üläs*, *wüls* челюсть, ?в. *äl* подбородок.

**Улав Э.** воз, подвода, **М. улава** повозка, воз. < **чув.**

**Уладомс М.** **диал.** жадно есть. Возм., изобраз. корня, ср. мар. *нулташ* – ем глотать, обглаживать.

**Улазамс М.** качать мёд. <рус. (Даль: *улазить* борти).

**Уле М.** серый, бледный, ср. **оламс.**

**Улем М.**, **ульма Э.** удочка. См. (?) **илев.** Paas2451b-2: *ulma*, **М. ulmä** id., тж. рыболовный крючок, **ulmed'ams** **М.** удить; грести; **ulmäd'ama** весло; руль. **МЭ. ulmams** удить; нащарить руками что-л. в воде; жадно есть, отколотить, избить. Ср. **almams**, 34b: **alma** **М.** обжора; прожорливый, жадный, **almams** жадно есть. – Ср. и **алтыма**. **М.б.**, смешение слов, ср. **ulmädams** **М.** нанести глухой удар (н., кулаком); оттолкнуть. Ср. **ульмедомс М.** ударить; \*сожрать, **ульмедомс М.** разворошить. – (?) изобраз., ср. **илишамс** (см.).

**Улемс ЭМ.** иметься, быть, возм., сюда же **Э. диал.** **улем** сознание (нахождении в сознании), SKES (*olla* быть, существовать, *olo* пребывание, состояние, *olento* существо, *on* есть, имеется (=веп. *om*, э. диал. *om*) = морд. *ulems*, мар. *улам*, *ылам*, удм. *вылыны*, к. *вёлны*, манс. *äl-*, *öl-*, х. *wäl*, *ut-*, *ol-*, в. *vol-*, *val-*, *van. ole-* < фу *\*vole-* **М.б.** фреквент. Производное от *о-*, откуда 3 л. ед. *on* (<\**om* < *oma*, 3 л. мн. *ovat* < *\*omat* (по пф.) или *\*< ovat*. Схожие основы в тюрк. (*ol-*, *bol-*). UEW (580-1). SSA (2: 264a).

**[ulitka]** демон болезней. Paas.]. – Ср. мар. *шайтан* улитка. Возм., из-за наличия “рогов” улиткам приписывались особые свойства.

**Улко(ть) Э.** совсем недавно, Paas.: **ulko** Э., **ul'ka** **М.** усейко, намедни, на днях, **ulkoñ** Э. происшедший несколько дней назад. Paas2445-ба. – От древнего указательного слова \*у (как и в удало).

**[ulmä]** **М.** предлог, отговорка. Paas2446a]. – Возм., с **улемс.**

**Улмáнь М.** золовка, Paas2446a: младшая сестра мужа. Ср. (?) **марьян.** у<sup>л</sup>мо мужчина, марВ. *уст. ульмо* женатый мужчина. Ср. и **улемс**, тж. **ulgaj-**.

**[ulov]** Э. покойник. Тюрк. Paas2447a].

**Улоня: вирь улоня М.** узкая полоска леса. Неясно. С (?) **ulmä.**

**[ulgaj-: ulgajt'-veřgajt']** Э. боги (?духи-покровители поля), **Онто**, **Бонто** были сильные боги, **Ульгайт** и **Верьгайт** были их жёны. Paas2450b-1a] – Неясно. **М.б.**, **ul'** как-то связано с **улемс**, а **veř-** с **эрьгедомс** радоваться, **эрямс** жить (и **эрьмев** богатый).

**Ульдямс М.** умереть; ослабеть. Ср. **илямс**, **вальмамс**, а тж. **[šuld'ams** **М.** умереть – о человеке, ?тюрк., Paas2249a].

**[ulkstams** **М.** издать звук (о гусёнке), Paas2451b, =**lulkšnems** Э.]. – **Ономат.**, ср. мар. *hili-lili* – слова подзывания гусей (из звукоподраж-ия). См. и **люляка**.

**[ult'ava** Э. имя владительницы Земли. Paas2452b] – См. **ава**, **ul'** – неясен.

**[ult'ed'ims** Э. плести. Ср. **ilcad'ems** Paas2452b], **[ilcad'ems** Э., **vəlx'ed'd'ams** **М.** привязывать, обвивать; путаться (нитки), срезать (ножницами), 453b-4a] – См. **илештемс**, **ёлгамс** ('крутить'), **велявтомс** (в **велима**), **пельдемс**. **Изобраз.**

**Ульценник М.** гулёна. Возм., из рус. *уличник*? Со смешением с **ульця**.

**Ума Э.** участок (часть земли под посев), **М.** надел – участок, поле; загон, Paas. тж. 'десятина, ? Ср. **чув. ана** (2452-3). – **КЭСК** (328a) под ? с к. **ыб** возвышенность, кП 'поле, пашня', удм. **ыб** поле. – Неясно. Ср. (?) **умолга**, или же, как в **умарь у-** вторичный гласный, а (?) **-ма** близок с мар. **м(у)-** в **м(у)ланде** земля.

**Умарь Э.** яблоко. Т.-Р. Вийтсо сопоставляет с лив. *umārs* яблоко (LU 1991, №1). SKES: ф. *отена* яблоко; яблоня, пф (?лив. *umar* яблоко) ?=морд. **умарь** яблоко, **умарина** яблоня, **М. марь** яблоко. ??<иран. UEW (718): фв *\*отена* ~ *отэрэ* яблоко, ?[ф., э., лив.] ?морд. – SSA (2: 265b). – А марЛ. диал. *ома* не сюда – это результат выпадения *-л-* в *олма* яблоко < булг. (или чув.).

**Умбодемс М.**, **умбодомс** выдолбить, продолбить, Э. тж. выдолбить; углубить. **М.б.**, корень **умбо-** есть фонет. вариант с **ундо** дупло.

**Умбозьгодомс М.** усомниться. Ср. (?) **узьгоды.**

**Умборондámс М.** устремиться. **Изобраз.**, ср. **амборондамс** наброситься, напасть.

**Умбрав ЭМ.** щавель, Э. **чапумбрав** id. UEW (718): фп. *\*om(p)ra* вид кислого лугового растения, Э. **umrav**, **umbura(v)**, **М. umbrav** = к. *омра*, *умра* дятиль. ?<иран.

**Умо-: умок Э.** давно, **умонь** давний; старый, ветхий. SKES: ненадёжно с ф. *aati* утро. Нет связи и с ф. *amtoin* давно. SSA (1: 74ab): ф. *aati* утро. Ф.> инг., кар. Приведённые соответствия: саам. *oames* использованный, старый (вещь), морд. **умо-: умок**, мар. *üma-*: *ümašte*, в. *ó* старый, карагас. *итий*, нган. (*hik-jumi* утро, как и индогерм. (шв. *ämme*) ненадёжны; ф. *amtoin*, *ampon*, *amtu(i)n*, *amün* давным-давно, *amtoinen* (старо)давний, *ammoti*, *amuti* не говоря уж о (том). Пф. (э. *amti* давно, *amugi* и подавно). Схожие слова в дальнеродственных языках – иного происхождения. UEW (337-8): ур. *\*oma* старый, прежний, саам, морд., ?мар., ?в., карагас. *итий*, нган. (*hik-jumi* утро, тайг. *hik-oto* завтра. В морд. **-ок** – неясный падежный или производн. суфф. – Ср. и мар. *амызе* старый.

**Умолга М.** сажень. Возм., с **ума.**

**Умордámс М.** **диал.** тошнить. Из **рус.**

**Умоткс Э.** омут. См. **М. омад.**

**Унамс М.** шуметь, гудеть, звенеть. **Ономат.** (схожие слова в тюрк.).

**Унафтомс М.** **диал.** ударить, оглушить. См. **унавтомс.**

**Унда М.**, -а Э. дупло. SKES: ф. *onsi* пустота, полость, дупло; пустой, диал. тж. лошина; тощий, слабый, *ontto* полный, пустой; глухой (о голосе), *ontelo* полость, дупло, [+*onsia* расточить, рассверлить – ФРС 1975], *onttaa* выдолбить (н. дупло), *onttua* ослабеть, оголодать; стать полым. Пф. (э. *ōds*, *ōdnesta*–). Или = саамN *vuow'dā* полость груди, живота, ?морд. *unda*, -о дупло, ? удм. *udur* [УРС 1983: *udar* – леток колодного улья], манс. *ōntar* живот; матка, *ont*, *unt* нутро, ?в. *odū*. Фу \**omte*. Или = саам. *vuow'dā* дупло; гнездо, х. *oñet* пустота (в дереве), фу \**oñte*. UEW (338, 341-2). SSA (2: 268ab). – [ESz 584a: так же]

**Унжа ЭМ.** жук, М. тж. паук, М. диал. **нижа**. **Ономат.**, ср. **унамс**; удм. *bōčy* жук, хрущ, тат. *bōž'āk* насекомое. КЭСК (209a) – с *оти-*: *отидр* майский жук. – UEW (338): ур. \**omča* вид насекомого, жук, морд. **унжа**, **унжака** жук, *inžai* в i. *kotf* паутина, нен. *ñān* вошь, эн. *addu*, нган. *ñomtun*, сельк. *undš*, камас. *uñuñ*, койб. *une*, мотор. *indži*. Приведённое сюда (под ?) к. *отидр* 'майский жук' из-за инлаутного -č- не сюда.

**Унке М.** корень, \*начало, источник. [Paas.: *undoks* Э., *uñks* М.] – UEW 548: ур. \**wačz-*. – См. **онкс**

**Унке М.** вес, диал. **ункстам** пуд, Э. **онкс** мера, **онкстамо** мера; пуд.

**Унявтомс Э.** диал. ударить тяжёлым, М. **унафтомс** ударить, оглушить.

**Упéтамс М.** уничтожить. <рус. диал. *упéтать*.

**Уповод Э.** задание, работа и т.д. <рус. *уповод*.

**Упорендамс М.** собраться в кучу, сгрудиться. <рус.

**Упрок М.** скоро. <рус., ср. *упорить* поспеть впору (Даль).

**Ур ЭМ.** белка, Э. уст. тж. копейка, грош. SKES, UEW, SSA

**Ур** – см. **ояур**.

**Ура, уря (ura Э, urä М.)** раб, слуга. SKES: ф. *orja*. UEW (338, 341-2), SSA (2: 268ab). См. **уре**.

**Уравтомс Э.** пахать; ? рус. *орать*. Сходство, с.в., из-за изобраз. хар-ра.

**Урадомс М.** издохнуть, пасть (о скоте), **урафтомс** уничтожить, потравить; \*сильно побить, Э. **урадомс** дохнуть (о животных) – см. **орадомс**.

**Урадомс Э.** разматывать (н., нитки).

**Ура́за** в полоску (о свинье) 1545b. UEW (804): \**ura* путь, тропа, ф. ? *ura* путь, тропа, дорога, ? мордМ. *ur-*, *ura-*: **uraza**.

**Уракадомс Э.** заплакать; заорать, закричать, М. **урокодомс** плакать; выть. **Ономат** корня.

**Урафтомс М.** вкалывать (работать), **урдомс** работать. М.б., **ура**.

**Урбан М.** уровень (н., у плотников). <рус.

**Урбулоня М.** шилохвость. Из **ур(ня)** шило + **пуло**, см.

**Ургалдумс** – см. **оргалдомс**

**Ургатемс Э.** наброситься, см. **урумомс**.

**Ургатемс М.** заболеть маститом, пристать (о болезни), **ургатькс** мастит, М. **урма** (=орма, см.), **урмав** М. больной, **уру** чирей; сюда Э. **ургаць**: **ургаць** тикше коровяк обыкн.; **урмавкс** тикше Э. зверобой. Ср. **орво**, см. **орма**. SKES. SSA (3: 376b). См. **орма**.

**Уре ЭМ.** раб. SKES: ф. *orja* раб; наёмник; слуга. Пф =морд. *ura*, М *urä* раб, слуга, удм. *вар*, *уар* слуга, прислуга, работник; к. уст. *вер* раб; слуга. Часто сюда приводили саам. *oar'je-* южный, юго-западный (житель, об. о саамах). Выводили из названия *ариев*, что очень сомнительно. UEW (721). SSA (2: 271ab). – Ср. ?х. *ārəñ* чужой, иной. Ср. и **вардо**.

**Уредев Э.**, *ufv-aia* шафер (Paas37a). *ufəd'u* первый шафер). – К.: **урьва**.

**Уреньдише М.** очанка. Из **уре** (?) + суф. -*нь* и *тише* (см. **тикше**).

**Урзения М.** 1) место у печки для хранения рабочих инструментов, 2) чехол из лыка для бруска. Ср. М. **уроське** подпечек.

**Ури междом.** баюшки-баю. Ср. (?) к. *ури* покой, мир, удм. *ури* мир, согласие. Совпадение, м.б., случайное. См. **урым**.

**Уркс М.** упрёк, **уркснемс** упрекать. Возм., ономат. как и **варамс**.

[*urkškä* М. узкая тропа. UEW 804: фв. \**ura*]

**Урмаза: Э.** у. **тикше** Э. белена. См. **ормаза**.

**Урма́ць М.** разрез с передней стороны на подоле жен. рубахи. UEW (722): фв. \**orma* разрез в одежде или в обуви, ??э. *orm* отверстие для шнурков у крестьянской обуви, ??морд. *urmač*, *urmats* (-č – производ. суф.ф.). – Ср. мар. *орай* с незастёгнутыми верхними пуговицами (переднего разреза рубахи).

**Урмодемс Э.** жрать. Ср. **ремшамс ЭМ.**, М. тж. **рямшамс** жевать; пережёвывать; М. тж. мять, комкать; жрать, **ульмедемс** М. ударить; \*сожрать.

**Урномс Э.**, **урнэмс** выть, визжать. SKES (ф. *urista* рычать, ворчать, брюзжать. Пф. ? = морд. *urnoms*, *urəndəms* выть, визжать (? <рус.). **Ономат.**, и мар. *urlam* – удм. *ырғеҫыны*, к. *ургыны*. По SSA (3: 367b) <рус. – Заимствование из рус. необязательно. Даль: *урево* сарат. собачий лай, волчий вой, уральск. сильный плач, рёв, удм. *ур-*: *урон* вой.

**Урня М.**, **уро Э.** шило. См. **оржа**. SKES: ф. *ora* сверло, бурав; шило; шип; колючка, *orapihlaja* боярышник, *oratuomi* терн. Пф (инг. *ora* жегало, лив. (*v*)*ora*) =саам. *oarre* шило, морд. *уро*, *ура* id., в. *ār*. ?<праар. или праиран. См. тж. *pura*. UEW (342). SSA (2: 266a). [ср. э. *ur-*: *urgitse-*, мар. *ур-*: *urəam*, *βürž*].

**Уро**, КЭСК (209a, не даёт значения) с к. *ор* и удм. *ур* гной. – См. **орво**.

**Урб́жа М.** фаза луны, **урб́жамс** пойти на убыль (о луне). С (?) **уроз**, **урус** (см.) и **урузи**. Но см. **рупштамс**.

**Уроз ЭМ.**, **урус** сирота. SKES: ф. *orpo* сирота; инг., кар. (э. *orb* <ф.) =саам. *oarbes* сирота; одинокий. Морд. *uros*, *urus* сирота, х. *-urwu*, *-ury*: *jēnk-urwu* вдова; сирота, в. *ārva* сирота. < праарийск. или праиран. UEW (343). SSA

(2: 272b). – [?ср. х. *ār-* указывает на отсутствие единицы в числах 9, 19, или десятик – в 90], [? *orpo:* в ф. *orpotuohi*]. См. и **урожа**, **аразень**, (?) **варя**, а тж. **араš** ЭМ. не имеется, нет; **araške** Э. нужда, недостаток; см. **аразень**, тж. след.

**Урози** М. боров. SKES: ф. *oraisa, orasa* (холощёный) поросёнок или боров; кобель, кот; *oras<sup>2</sup>, oro(i)* кладеный поросёнок или боров. Кар. *ora:* *orapottiši* хряк, боров, веп. *oraž id., oratš id.*; самец (животного). ?= мордМ *urəš* боров. Иначе: пф – от (ф.) *ora* шип и т.д. Ср. тж. ф. *uros* самец, *ori* жеребец, *oras<sup>1</sup>* ростки, озимь. UEW (720): фв *\*orase* (кладеный) кабан. ?ф. *oras* – ?морд. < ? (ранне)др-индо-иран. SSA (2: 270ab): ?<индогерм. (?праиран.).

**Уромомс** Э. наброситься, накинуться (=М. *диал.* **урумлámс**). Ср. тат. *or(y)* ударять, ударить, но см. **уряндомс**, **вередемемс** (см.), **вархцодемс**.

**Урта, урхта** М. стая, стадо. Из тат. *урда* (м.б., через чув.).

**Урьва** Э. жена сына, **уряж** невестка, жена старшего брата; тётя (обращение к женщине старше себя по возрасту, М. *эфвā*, *диал.* **урьва** жена. См. **одирьва**. SKES: ф. *orpana* двоюродный брат; двоюродная сестра; замужняя дочь, *orvas* родственник =саам. (\*)*oarben(āš)* сестра; мордЭ *urva* жена сына, М. *эфвā* жена. Предположительно того же и-г. пр-ия что и ф. *orpo*. UEW (722): фв *\*orpa* какой-то родственник: брат, сестра, кузен, кузина и т.д., ф. *orpana*, саамL. *ār'pēn* брат или сестра, мордЭ. *urva*, М. *эфвā* – *urvaksto-* Э., *эфвāja-* жениться, ?мар. *arweza, urweže* мальчик (чаще) или девочка (10-15 лет); молодой. SSA (2: 272a). – Даль приводит тамбов. **урява** нескладная женщина (под ?), а тж. **урьялтна** сарат.-хвал. (мордовск.) – сродница невесты, при брачном ложе, постельница; ихъ бывает по две. – Ср. **уредев?** (см.), мар. *ор:* *orjeŋ, ырвезе, эрвезе, урвезе?*, в. *ara* невеста (уг. слово, по ESz 33b: манс. *āar* родственник, -ица со стороны матери, х. *orti* брат матери моложе её). См. и **виреш**, **вириш**.

**Урькстамс** Э. хрюкнуть. **Ономат.**

**Уряд** ЭМ. порядок, Э. тж. чистота. Из рус. *уряд(а)*.

**Урям** М. колыбель. **Изобраз.**, ср. **нурямс** и **нюрямс** id. Paas2476: *uŋu-baŋu* Э., *uŋu-uŋu, bavu-bavu* М. баюшки-баю. См. и **ури**.

**Урямо** Э. тальник. Из рус. *урёма* (не из тат. *ārāmā*).

**Уряндемс** М. напасть. Ср. (?) тат. *ору* ударять. Ближе **уромомс**, тж. **умборондámс** М. устремиться, **амборондамс** наброситься, напасть.

**Уряш** М. повитуха. С **урьва**, или (?) **урым**.

**Усия** Э. остров; залив. Ср. (?) тат. *сыя(y)* струя; следы потоков; осыпь.

**Ускирей** М. трясгузка. SKES. UEW (562): пф, ?саам., морд., манс., х. SSA (3 : 484b): пф, саам., морд., х., манс. Ономат.

**Ускомс** ЭМ. (при)везти, (по)тянуть, (при)тащить, Paas2482-3: *uskuma* буксировка, буксирный, *uskur:* *uskorso (jakams)* Э. (ходить) волоча ноги, *uskuřams* Э., *uskuřams, uskuřams* М. таскать (М. *диал.* тж. таскать за волосы), *uskuřavoms* Э., *uskuřavoms* М. валяться; плавать (по течению); развратничать, *uskuřavks* Э. поношенное платье; распутница, *uskuřrdams* М. растаскать, *усф*

воз. КЭСК (298a): к. *усйысьны* убраться, удрать, *диал.* *усны* возвратиться, восояси, ?М. **ускомс** и Э. **усковомс** волочиться. а на с. 329б: с кП. *ыскōвтны* покатиться. Ср. (?) тат. *узу* проходить (тж. о времени); опередить..

[*uskula* Э., *uskala* М. изобилие, *uskuldams* изобиливать; прибавиться. Paas. 2483a] – Ср. (?) **эчке** толстый, крупный, тучный

[*usla'ks* М. гагара]. Возм., ономат. Ср. (?) мар. *уксым* нырок.

**Услои** Э. условие. <рус.

[*usloj, usluj* способность; толк, разум – тюрк. Paas. 2484]. Смешение с предыд.? – см. **усол**.

**Усма** М. кудри на висках; бакенбарды, *диал.* коса. Paas2484a: свисок (локон на виске), висок. – Изобраз., ср. **пумса** (см.)

**Усол** М. толк, смысл; разумное содержание чего-л. Тат. *усыл* способ.

**Уська** Э. ростки, ср. ЭМ. **уस्कáz** пырей. Э. *uskaks*, ЭМ. *uskas, uskaz* вид пырея (Paas.). Ср. след. (?), или ср. удм. *узы* земляника, к. *оз id.* (т.е. растение, пускающее усы). М.б., звукосоотв. *ku~и-*, ср. **куземс** подниматься, лезть, **кстыи** и **стыи** земляника. Ср. и **ушf**.

**Уське** (*uskā*) проволока (ЭМ.), цепь (М.), -**уське** в М. **пильуьске** серьга. SKES (*vaski* медь), пф. =саам. *vai'ke, veški id.*, морд., мар. *важ* руда, к. -*ысь:* *зысь* серебро, удм. -*весь:* *азвесь id.*, х., манс. *ätkiś, atwās* свинец, в. *vas* железо, нен. *w'eše, ješe* железо; деньги, эн. *bese* железо; нган. *bása* тж. металл, сельк. *kęzu, kwež* железо, камас. *baza, waza*, койб. *bazē*, мотор. *baze*, тайг. *beiše id.* С.в. бродячее слово. UEW (560-1). SSA (3: 416a). – Ср. всё же **уська**.

**Уськорня** М. вид жен. нагрудного украшения, ср. М. **уьске** серёжка.

[*uśf* ЭМ. рогатина; остроносый; рыло, морда]. Возм., с **уська**, в отношении семантики ср. мар. *нер* нос; рыло; росток, удм. *ныр id.*

**Ута** М., **утя** Э. утка, **утердамс** крикать. **Ономат.**, ср. и рус. *ути*, мар. *вут'и-вут'и, вычыш-вычыш* – подзывание уток. Но **утя**, возм., из рус.

**Ута** М. берлога, логовище, логово. Возм., с Э. **ундо** дупло.

**Утёдемс** М. качнуть, ути: **ути пуло** Э. трясгузка. **Изобраз.**, мар. *учик*, Г. *утикā* качели. По М. – S. (476b): мар. *ot'ik* – из чув., что вовсе необязательно, может быть и наоборот. См. **utima, ut'uskafñims, утймс**.

[*utər* накануне. Paas.]. Ср. (?) *вот-* в мар. *вотно id.* (из *вода, вады* вечер). Но, возм., с **утор**, см.

[*ut'efd'ems* плакать, причитать (невеста), *ut'er* **изображение** плача, Paas.]

[*ut'ima* Э., *ut'a'ma* М. колодезный журавль] – связь с **утёдемс**.

**Утина** Э. диво. Возм., из рус. *удивительно* (?), м.б., смешение с **чудно**.

**Уткодомс** М. содрать, сдирать (кору), Paas2191b: *utka<sup>2</sup>* верхний слой липовой коры, *utkodoms* снимать полусину; таскать кого-л. за волосы. – Мар. *вокташ, вакташ*. См. **ваткамс**.

**Утлок** М. привычка; обычай; уловка [Paas.: *utlāk* М. угол; способ; трюк; происки. Ср. тат. *utlyk* ясли. М. *utlaku* подходящий, годный].

**Утль М.** только (одни, лишь). Ср. **ос, оске.**

**Утомо, утом Э.** (М. *utəm*) амбар. Ср. Э. *диал. утюм* уголок, место (куда уводят жениха и невесту, чтобы их накормить, приодеть невесту). UEW (605: пф + морд.), SKES и SSA (1: 61b): пф. ? < балт., ф. *aitta* 'склад, амбар' и морд. *utom*, М. *utəm* нельзя связать по фонетическим соображениям. — Ср. **ута**, а тж. (?) к. (Язв.) *утнэ* закопать; захоронить, удм. *ватыны* спрятать, утаить.

**Утор М.** перед домом; навстречу; (последлог) до; у, около, рядом, утордомс окружить, уторцек друг против друга. Ср. **отор.**

**Утра Э.** утор. Из **рус.**

**Утькс М.** рычаг, вага. См. **ut'ima, утя, утямс.**

**Утькстомс М.** улюлюкать; припугнуть. [Paas.: М. *ut'kstəms* кричать; аукать; петь]. Ср. мар. *ать, уть!* ага! — восклицание, когда чьи-то дурные действия замечены, удм. *уть* ишь, ух, вот.

**Утьма М.** бечёвка (из скрученных в несколько слоёв суровых ниток). Ср. мар. *вот, ват* нить, леска.

**Утю М.** бутон, почка; серёжка берёзы. Ср.: [Paas.] *ut'u* М. *дет.* собачка.

[*ut'uskafim* Э. качать, раскачивать (н., раскачивать ребёнка на руках)]. См. **утедемс.**

**Утя** [Paas2493a: *ut'a* поперечная балка под полом], **ut'ima, утькс.**

**Утямс М.** нажать; согнуть, нагнуть; тянуть (вниз), весить; перетянуть, перевесить. См. **утькс**, тж. сближение с **утедемс**, см.

**Уфамс М.** сдуть; зажечь; погасить, потушить. **Ономат.**, ср. марГ. *əfəldš*.

**Уфат М.** узор в виде ухвата. Из **рус.**

**Уфкстамс М.** охнуть. **Ономат.**

**Ухадемс М.** бухнуться, с умом упасть. Возм., из **рус.** *бухнуться*, но м.б. и соб., ср. мар. *дет. ук лаш* (=учик лаш) упасть.

**Ухачендамс М.** храбриться. Ср. **рус.** *ухарь*, ?\**ухач* (есть ли?)

**Ухкстомс М.** ухнуть. **Ономат.** (но не без влияния **рус.** *ух*).

**Уцез М.** дешёвый. Paas.: *ucēs*, *ucēs* М. id. Тат. Paas2425ab. — Тат. *oçsə°z* id., где *-сыз* появилось на народноэтимол.-ой основе, ср. тат. *диал. учуз* дешёвый; бессодержательный; источник его неясен — по ТТКТЭС (156).

**Уцор-ацор Э.** нареч. **изобраз.** сл., передает неловкость в движениях, неповоротливость. Э. **ацор-уцор** с шумом, с треском (имеет иное значение).

**Уцор-ацор Э.** цап-царап, **уцордамс** царапнуть. **Изобраз.**, ср. **адердамс**. Paas2424ab: *ucurdam(k)s* Э. смахнуть; бить; украсть, стащить, *ucufams* Э. обтирать, смахивать, см. и **ацордамс**.

**Уця<sup>1</sup> Э.** загривок. Корень из древнего указательного слова **у-**, как и в **удало**, сюда тж. [*uça* Э., *uça* М. задняя часть позвонка у животных. Paas2424b].

КЭСК (209a) приводит Э. **уца** хребет, позвоночник, горб — и к. **Оч-парма** система увалов (к. **парма** лесистая возвышенность).

**Уця<sup>2</sup> М.** судьба, Э. **уцяська** счастье, судьба, доля. Из **рус.** *участь*.

**Уча М.** овца. Paas2425b: *uça-vārəs* ягнёнок. SKES: ф. *uuh* овцематка, UEW (541): э. **уця**. SSA (3: 379a): пф = **морд.**, мар. *ужга, ыжга* (шуба), удм. и к. *ыж*, ?манс. *ōš, oš*, ? х. *atš, oš, as*. ? < индогерм. \**ovis* (фу \**uwi-ēi*).

**Учемс М., учомс Э.** ждать. SKES: ф. *odottaa* ждать, пф (кар. *vuottoa* id., надеяться, веп. *vottatada*) = саамR *ādsotet* ждать, морд. **учомс**, мар. **вычем**, **вутшем**, ?сельк. *aatša-* сторожить, следить. М.б. с ур. \**voča-* как и ф. *ota* и *otava*, раньше значение м.б. 'защищать, сторожить' > 'бодрствовать, следить' > 'ждать'. UEW (334). SSA (2: 258b-9a). Paas2426b: *uçal* рождённый поздно бездетными до этого супругами; женское имя, *ucuma* Э., *uça°ma* М. ожидание; ожидаемый — мар. *вучымо* id.

**Уша М.** погода; улица (то, что вне дома), **ушо Э.** улица, Paas. 2488a: *uša*, *ušo* наружность; наружный, *ušo jondo* извне, *ušo jonks* наружная сторона. Из древнего указат. слова \***у**. Возм., влияние чув. *хуш* пространство.

[*ušaūt'ems* Э. овладевать, захватывать — Paas. 2486b]. — Ср. мар. *вузалаш* -ам id. — ср. **ушедомс**, см.

[*uša* стройный, долговязый (о человек) — Paas. 2487]. — Ср. (?) тат. *ошау* быть по вкусу и т.п.

**Ушардомс М.** оказаться; удасться; подходить, подобать. — С.в., из тат., ср. тат. *ошаруй* подходящий.

**Ушедомс М., ушеткс** начало; начинание, почин, **ушодомс Э.** начать, приступить, [*ušodoms* Э., *ušədəms* М. начать. Paas.]. — КЭСК (329a) сопоставляет под ? с к. *ызыдны* побуждать, подстрекать, советовать — (что вряд ли сюда).

[*uškar* М. гашик; шнурок для завязывания брюк]. **Рус.** *ушкур*. См. **ошкур**.

[*ušma* Э. полк; толпа; орда. — Paas. 2487b]. — Возм., тюрк., ср. чув. *хушма* дополнительный.

[*uštoms, uštəms* М. упасть (и сломать шею), Paas2490b, 2491a]. — Изобраз., ср. к. *усьны* упасть, выпасть, удм. *усьыны*. — Ср. и мар. *возаш* лечь; уронить, ср. мар. *йш* дубина; толкушка.

[*ujanams* М. петь весенние песни во время великого поста. ?тат. *uĵna-*, — ср. *iĵa'nams*, Paas2440b]. — *iĵa'nams* петь весенние песни (441a). — **Ономат.** корня. Тат. *уйнау* играть (особенно из-за наличия *iĵa'nams*) вряд ли сюда.

**Уштомс ЭМ.** (за)топить (печь), М. **ушнема** топка (н., бани), **уштаз** каменка бани, **уштол** полено, Paas.: *uštuma* печь, *ušiems, ušnems*. КЭСК (329a) под ? с к. *ыздн* остатки прошлогодней нескошенной травы — (что вряд ли верно), ближе к. *ōзтыны* и удм. *эстыны* разжечь. — См. **эждемс** греть. М.б., когда-то изобраз., ср. **пуштомс**.

### Источники и литература

(в дополнение к указанному в I, II, III томах)

1. Алатырев В. И. Удмуртско-мордовские лексические отношения. — Этногенез мордовского народа, Саранск, 1965. — С. 372–388.
2. Ванюшечкин В. Т. К вопросу о финно-угорских элементах в лексике мещерских говоров. — СФУ IX, 1973, №3. — С. 173–284.
3. ESz (Etimológiai Szótár) — Magyar szavak és toldalékok eredete. Főszerkesztő Zaicz Gábor. Tinta könyvkiadó. 2006. Budapest.
4. Tiit-Rein Viitso, Possible Prehistoric Contacts of Livonian. — Linguistica Uralica 1998, №1. С. 8–22.
5. EVS 1975 — Eesti-vene sõnaraamat. 1975. ?EVS 1974:
6. В.М.Иллич-Свитыч. Опыт сравнения ностратических языков. Сравнительный словарь (p – q). М. 1984. — 135 с.
7. Мосин М. В. Финно-угорская лексика (Мордовско-прибалтийско-финские лексико-семантически общности и расхождения). — Финно-угристика, вып. 2, 1979, 3. — С. 65–81.
8. А.А.Илиева. Словарь балтачевского говора марийского языка. Йошкар-Ола, 2009. —159 с.
9. Мосин М. В. Этимологии эрзянских слов. [arams, elakadoms, elziŕe, eŕm'e, eŕt'] LU 2005 №3. С. 182–186.
10. Э.М. Мурзаев. Словарь народных географических терминов. М. 1984.
11. Ю.В. Норманская. Развитие вокализма в мордовском языке и реконструкция прамордовского ударения. ВЯ 2009, №1. С. 98–110.
12. Paul Alvre, Die mordwinischen pronomina *kodamo* und *meze*. СФУ 1984, № 4. С. 254–257.
13. Arto Moisio und Sirkka Saarinen, Tscheremissisches Wörterbuch. Aufgezeichnet von Volmari Porkka, Arvid Genetz, Yrjö Wichmann, Martti Räsänen, T.E. Uotila und Erkki Itkonen. — Suomalais-ugrilainen Seura, Kotimaisten kielten tutkimuskeskus. Helsinki. 2008. — 924 s.
14. SSA: Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja. 1 A-K, 2001, 486 s.; 2 L-P 2001, 470 s.; 3 R-Ö 2000, 503 s. Helsinki. 2000. 503 s.
15. Третьяков П.Н. Волго-окская топонимика и некоторые вопросы этногенеза финно-угорских народов Поволжья. — СЭ, 1958, №4. — С. 9–17.
16. Федянович Т. П. Мордовские народные обряды, связанные с рождением ребёнка (также о лексике). — Сов. Этнография, 1979. — С. 79–89.
17. ФРС 1975 — Финско-русский словарь. Петрозаводск.
18. Энн Эрните, О происхождении и семантике корня kVr- в финно-угорских языках. LU 1993 №2. С. 81 – 88.

Валерий Иванович Вершинин

### ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ МОРДОВСКИХ (ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО) ЯЗЫКОВ

Том IV

(Пиле – Уштомс)

Научное издание

Заказ 3088

Отпечатано в ООО «СТРИНГ»

424002, Республика Марий Эл

г. Йошкар-Ола, ул. Коммунистическая, 31